



Walesa à la présidence

page 17

EMBRUN
Ford
0% intérêt
0 paiement pour 120 jours
0 en acompte
Rue Notre-Dame Embrun
443-2985

LUNDI LeDroit

78^e ANNÉE — NUMÉRO 212

OTTAWA-HULL

10 DÉCEMBRE 1990

50c

CANONISATION DE MARGUERITE D'YOUVILLE

Première sainte née au Québec

- Près de 3000 pèlerins réunis à Rome — page 3
- Le pape loue le dévouement de mère d'Youville — page 3
- Les Soeurs grises d'Ottawa suivent la cérémonie à la télévision — page 7



PRESSE CANADIENNE

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Les partisans des Sénateurs ont réservé un accueil enthousiaste au maire d'Ottawa, Jim Durrell ainsi qu'aux dirigeants de l'équipe revenus de Floride, samedi.

Choix de la division dans six mois

page 37

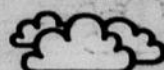
LE PAYS



32 otages canadiens libérés d'Irak

page 14

MÉTÉO



MAX -6° MIN -14°

À SUIVRE EN PAGE 2

J. C. Gauthier & Associés
COURTIER D'ASSURANCE INC.
"PLUS DE 100 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE"
COMMERCIAL - RÉSIDENCES
AUTO - VIE
237-6682 428 Rue RIDEAU OTTAWA

Marie-Claude Gauthier-Robert
Ressources humaines

Roch Lavigne
Dir. - Production/Vice-Pres. Leduc Martin

Pierre Martin
Courtier/Sec. Trésorier Leduc Martin

Jean-Claude Lavigne
Président Leduc Martin

Leduc, Martin & Associés
Courtier d'assurance vie
COMMERCIAL - RÉSIDENCES
AUTO - VIE
HULL 257 boul. St. Joseph, JBY 2K7 770-5565
GATINEAU 405 Maloney Est J8P 6Z8 663-2401
Membre du groupe J.C. Gauthier et Associés Courtier d'Assurances Inc.

PENSEZ-Y

La peinture, disait Léonard de Vinci, est chose mentale

Henri Bergson

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 \$ pour 52 semaines; 68,90 \$ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 \$. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada:** 338,60\$ par année; six mois: 169,30 \$; trois mois: 84,65 \$; un mois: 27,60 \$. **Les pays étrangers:** 400 \$ par année; six mois: 200 \$; trois mois: 100 \$; un mois: 33,30 \$. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.



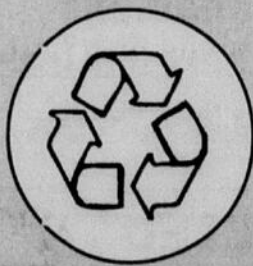
- ☎ Renseignements (613) 560-2500
 ☎ Abonnements 560-2525
 1-800-267-6961
 Samedi: 8h 00-12h 30
 Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
 ☎ Annonces classées 560-2750
 Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
 ☎ Annonces nationales
 et locales 560-2747
 Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
 ☎ Salle des nouvelles 560-2711

LeDroit

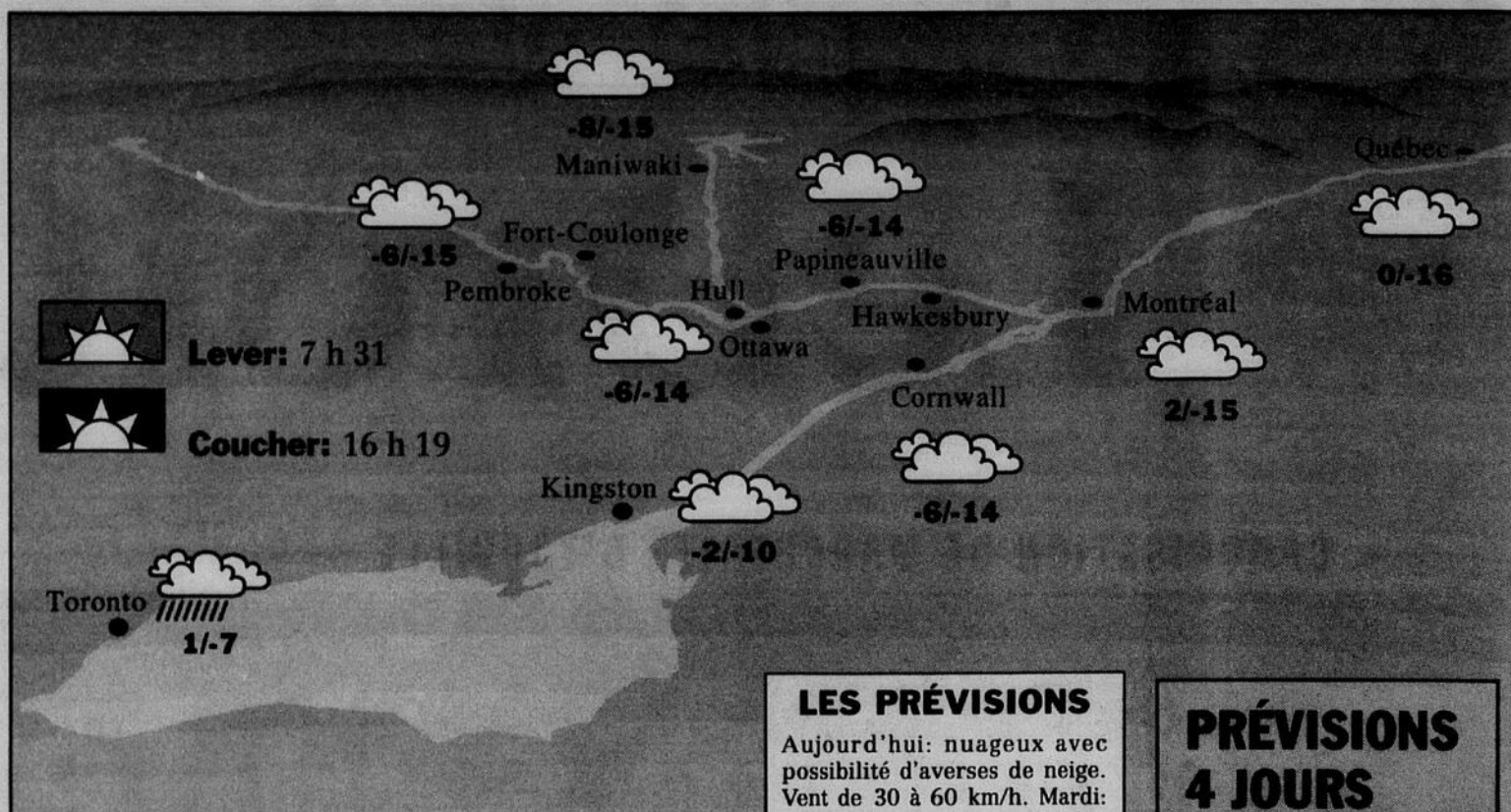
Vous invite à

RECYCLER

cet
exemplaire
de votre journal



MÉTÉO



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi et Témiscamingue: nuageux avec éclaircies et quelques averses de neige. Froid.

Pontiac-Gatineau et Lièvre: nuageux avec éclaircies et averses de neige dispersées. Demain: ennuagement graduel.

Montréal, Drummondville, Trois-Rivières: Nuageux avec éclaircies et averses de neige dispersées. Max. -6, Min. -16.

Estrie-Beauce: nuageux avec quelques averses de pluie ou de neige fondante en matinée; par la suite, ce sera généralement nuageux, avec quelques averses de neige. Température à la baisse.

La Tuque et Saguenay: nuageux avec quelques averses de neige.

Gaspésie: nuageux avec quelques averses de neige. Vents modérés. Températures à la baisse avec un minimum de -10 degrés.

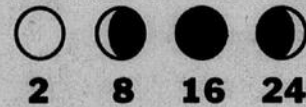
LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: nuageux avec possibilité d'averses de neige. Vent de 30 à 60 km/h. Mardi: généralement ensoleillé. Mercredi et jeudi: averses de neige. Max. -2, min. -10.

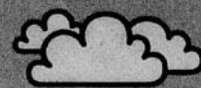
LES RECORDS

Maximum: 10 en 1946
 Minimum: -25 en 1976

Les lunes de décembre

PRÉVISIONS
4 JOURS

Lundi



Lundi soir



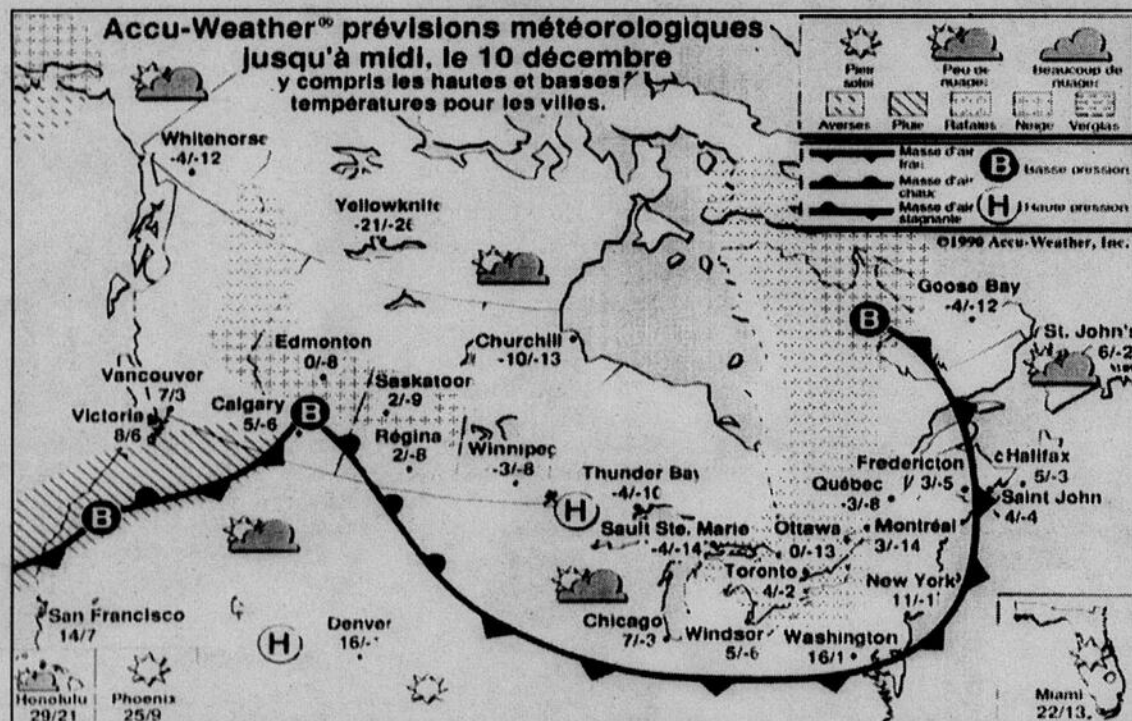
Dimanche



Lundi



Mardi



Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	-02	01	Moncton	-04	00	Thunder Bay	-08	08
Charlottetown	0	01	Montréal	-07	01	Timmins	-12	05
Churchill	-22	-11	Ottawa	-04	03	Toronto	-01	08
Edmonton	-06	-01	Québec	-07	05	Vancouver	06	07
Fredericton	-03	-02	Regina	-06	03	Victoria	05	06
Halifax	0	3	Sudbury	-07	04	Whitehorse	-13	-07
						Winnipeg	-04	05

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	23	32	Honolulu	22	29	New York	03	10
Athènes	12	18	Le Caire	10	26	Paris	00	02
Berlin	--	--	Londres	03	05	Pékin	-05	04
Bermudes	23	24	Madrid	03	09	Rome	-1	07
Bruxelles	-1	04	Mexico	03	19	Tampa	06	18
Copenhague	01	03	Miami	11	22	Varsovie	-4	01
			Nassau	21	23	Washington	01	12

Payez votre abonnement avant le 31 décembre 1990

Évitez de payer la **TPS** et profitez d'une réduction sur le tarif d'abonnement!

LeDroit

Consultez notre annonce à l'intérieur du journal.

EN MANCHETTE

Canonisation de Marguerite d'Youville

Le pape Jean-Paul II loue le dévouement de la sainte

Maurice Girard
Presse Canadienne

CITÉ DU VATICAN

Trois cents ans après l'arrivée des premiers missionnaires en Nouvelle-France, le Canada a rejoint le rang des «vieux pays» en se voyant attribuer par l'église catholique sa première sainte de souche, Marguerite d'Youville, fondatrice des Soeurs de la charité.

Au cours d'une cérémonie dans la basilique Saint-Pierre de Rome, le pape Jean Paul II a canonisé cette Québécoise née à Varennes, qui a consacré sa vie à l'aide aux pauvres et aux démunis, même si son comportement à l'endroit des personnes de couleur n'a pas été toujours exemplaire.

Quelques milliers de personnes, dont près de 3000 pèlerins majoritairement Canadiens, ont effectué le voyage dans la capitale italienne pour marquer cet événement historique, qui a pris moins d'une trentaine de minutes, des deux heures qu'a duré la cérémonie.

Pendant que dehors, il tombait des bardes froides sur la bannière de la nouvelle sainte placée au centre de l'hémicycle de place Saint-Pierre, à l'intérieur, la messe était dite en cinq langues (latin, italien, français, anglais et grec) et co-célébrée par un évêque américain, Mgr James Lyke, et sept évêques canadiens: Mgrs Marcel Gervais (Ottawa), Jean-Claude Turcotte (Montréal), Maurice Couture (Québec), Bernard Hubert (Longueuil), Robert Lebel (Valleyfield), Louis-de-Gonzague Langevin (Saint-Hyacinthe), Joseph Windle (Pembroke).

Dans son homélie, prononcée en bonne partie en français, le pape a rappelé que «l'oeuvre engagée par Marguerite d'Youville a plus d'une fois été entravée par la nature ou par les hommes. Pour travailler à rendre plus proche ce monde nouveau de justice et d'amour, il a fallu mener de longs et obscurs combats.»

Par son dévouement, a poursuivi le Saint-Père, «Marguerite a apporté aux plus démunis un peu de cette nouveauté: une communauté d'amour où les petits sont respectés parce que le Seigneur leur est proche, parce qu'il est présent dans leur cœur. Pour la sainte que nous honorons, c'est la charité concrète de chaque jour qui fait triompher la justice selon Dieu et qui révèle la présence du Nouveau Monde.»

La messe s'est déroulée pratiquement sans incidents.



PRESSE CANADIENNE

Le pape a rappelé que «l'oeuvre engagée par Marguerite d'Youville a plus d'une fois été entravée par la nature ou par les hommes. Pour travailler à rendre plus proche ce monde nouveau de justice et d'amour, il a fallu mener de longs et obscurs combats.»

Sauf qu'à l'arrivée du pape, une partie de l'assistance s'est mise à applaudir, reprenant une pratique commencée aux obsèques de l'ex-premier ministre René Lévesque et qui, dans l'enceinte majestueuse de la basilique Saint-Pierre, paraissait incongrue, sinon déplacée.

Accrochages

De plus, le Vatican a débouté les organisateurs québécois sur deux questions qui leur tenaient à cœur: la place du français pendant la cérémonie et la nature des cadeaux remis au pape.

Même si Jean Paul II a prononcé les trois quarts de son homélie en français, ce n'était pas suffisant pour les organisateurs québécois, qui ont réclamé qu'une entorse soit faite à la procédure et qu'on chante en français plutôt qu'en latin les psaumes d'accompagnement. Le Saint-Siège a décidé de leur tenir tête et a rejeté leur demande. Les cantiques ont été chantés en latin.

Puis, le Vatican a fait savoir samedi qu'il serait malséant

de présenter au pape des béquilles au moment de l'offertoire. Peu importe, indiquait M. Roland Leclair, le jeune Martin Beauvais, lui aussi un «miraculé» dont la cause n'a cependant pas été retenue, offrira un cadeau «significatif» au pape. Comme pour ajouter l'insulte à l'injure, non seulement n'a-t-on pas vu l'ombre d'une béquille pendant la cérémonie, mais l'adolescent de 12 ans ne faisait pas partie des personnes choisies pour présenter les objets symboliques offerts à sa Sainteté.

Les femmes au second plan

D'ailleurs, même si la nouvelle sainte représentait une communauté de femmes, les religieuses n'ont pas joué de rôle de premier plan pendant la cérémonie. Comme il est pratique courante pour une Eglise qui n'a jamais adopté le principe de l'égalité des sexes, les Soeurs grises ont été relayées à des rôles de second plan, comme le chant et la lecture d'une partie de la liturgie.

Certaines «Soeurs grises» aux tendances «féministes» avaient d'ailleurs fait allusion en termes ironiques à cette pratique pendant les préparatifs. Mais, hier, durant la messe, on n'a senti aucun vent de révolte. Les religieuses affichent rarement en public leur dissension.

Par contre, les représentants masculins de l'Eglise ne cachaient pas leur satisfaction, qu'ils ont affichée tout au long des réceptions et des dîners offerts par la diplomatie canadienne et québécoise en terre italienne. (Les religieuses «ordinaires» n'avaient pas accès à ces rencontres réservées aux autorités supérieures, majoritairement masculines.)

La «responsable» indirecte de la canonisation, Mme Lise Normand, avait été choisie pour remettre au pape quelques couvertures faites à la main par des religieuses de la Colombie. «Miraculée» officielle, Mme Normand a été guérie d'une leucémie, après une deuxième rémission, considérée par les médecins consultés par l'Eglise pratiquement incurable.

D'autres objets utiles, de confection maison et qui pourront être refilés aux communautés religieuses démunies, ont été offerts au Saint-Père: une bible, un calice, des bréviaires et autres présents de même type.

Mais c'est ce matin, dans la salle Paul-VI de la basilique, que Jean Paul II devrait recevoir le cadeau le plus important de la part des six communautés des Soeurs grises: un chèque de 250 000 \$, que le pape devra utiliser pour des oeuvres de charité.

L'importance de cette offrande, témoigne de la «richesse» relative de la communauté. Au fil des ans, a indiqué la générale Marguerite Létourneau, la communauté a toujours su gérer avec prudence ses fonds et son patrimoine.

Le frère André

Sainte Marguerite d'Youville ne restera pas bien longtemps la seule sanctifiée québécoise. Deux autres candidats — le frère André et l'Amérindienne Kateri Tekatwitha — sont sur le point d'accéder à la plus haute distinction par l'Eglise pour une vie vertueuse et exemplaire. Leur canonisation est une question de temps.

La cérémonie vue par les Soeurs grises à Ottawa

page 7

SOMMAIRE

Annonces classées.....	27 à 36
Au pays.....	14 à 16
Bandes dessinées.....	40
Bridge.....	30
Cinéma-spectacles.....	14 à 16
Économie.....	23 et 24
Éditorial.....	12 et 13
Horoscope.....	33
La région.....	5 à 11
Le babillard.....	11
Le monde.....	17 et 18
Les carnets de Marcel.....	41
Mots croisés.....	29
Mots mystère.....	31
Nécrologie.....	35 et 36
Roman.....	32
Sports.....	37 à 48
Statistiques.....	43 à 45

LA RÉGION

Rocheleau ne serait plus candidat

Gilles Rocheleau ne sollicitera plus de poste public à moins qu'il y ait une autre élection fédérale avant l'accession du Québec à la souveraineté et à moins que le Bloc québécois ne forme un parti politique. La campagne référendaire que le ténor de l'Outaouais mène tambour battant depuis qu'il a joint l'équipe de Lucien Bouchard

page 5

Pas de récession pour les artisans

La récession n'atteint pas la Vente de Noël d'artisanat qui bat présentement son plein au Centre municipal d'Ottawa. Alors que tout est en vente, ou presque, dans les centres commerciaux, les pièces qui s'envolent le plus facilement à la Vente de Noël sont celles qui coûtent le plus cher.

page 8

LE PAYS

Chrétien passera mais de justesse

L'apathie des électeurs pourrait brouiller les cartes dans l'élection partielle de Beauséjour, au Nouveau-Brunswick. Alors qu'on donne le chef libéral Jean Chrétien gagnant, le candidat néo-démocrate Guy Cormier, père de quatre enfants et pêcheur professionnel du petit village de pêche de Cap-Pelé, pourrait réduire considérablement la majorité du candidat libéral. Le député libéral sortant, M. Fernand Robichaud, qui a démissionné en septembre pour faire place à Jean Chrétien, avait gagné dans Beauséjour en 1988 par une majorité de plus de 12 000 voix.

page 16

LA FONCTION PUBLIQUE

Les fonctionnaires dans un Québec souverain

La TPS: un modèle d'intégration

OTTAWA L'intégration de 500 fonctionnaires fédéraux à Revenu Québec pour administrer la TPS au Québec est un test pour voir comment l'ensemble des fonctionnaires fédéraux pourrait être intégrés à la fonction publique québécoise, advenant l'accession du Québec à la souveraineté.



**FRANCE
PILON**

LeDroit

Bernard Landry, le vice-président du Parti québécois, souligne que les mécanismes du rapatriement de ces 500 fonctionnaires peuvent servir de modèle à l'intégration des 26 000 fonctionnaires fédéraux québécois qui travaillent à Ottawa.

«Comme toute expérience en laboratoire, nous allons tester si le modèle choisi est bon et acceptable avant d'en arriver à la production industrielle», a indiqué M. Landry au cours d'un entretien accordé au journal LeDroit, la semaine dernière.

M. Landry admet que le modèle de rapatriement des fonctionnaires fédéraux dans la fonction publique québécoise n'est pas parfait puisqu'il s'applique uniquement au niveau des conventions collectives. Dans le processus de fusionnement, il n'a pas été question de lieu de travail, puisque les fonctionnaires impliqués restent dans les villes où ils sont présentement en postes, soit Montréal, Québec et Trois-Rivières.

Double préoccupation

Or, dans l'Outaouais, les préoccupations des fonctionnaires sont doubles. Non seulement veulent-ils conserver leurs emplois, mais également l'assurance qu'ils n'auront pas à déménager. C'est l'économie même de la région qui est en jeu advenant l'exode de ses fonctionnaires.

Une bonne partie de l'entrevue avec l'ancien ministre péquiste a porté sur le sort des fonctionnaires fédéraux si le Québec choisissait la voie de la souveraineté.

M. Landry soutient que le Québec aura «une belle occasion historique» de se doter des structures modernes en décentralisant ses opérations et en accueillant les fonctionnaires fédéraux dans son administration.

Comme on le sait, le PQ a pris l'engagement que tous les fonctionnaires fédéraux seraient absorbés par la fonction publique provinciale. Il s'agit d'un bassin de 100 000 fonc-

tionnaires dont 26 000 dans l'Outaouais seulement.

Un engagement qui laisse songeur le Parti libéral. Gil Rémillard, le ministre des Affaires intergouvernementales, a clairement indiqué, lors des audiences à Hull, la semaine dernière, de la Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec, qu'il était «irréaliste» de rapatrier tous les fonctionnaires fédéraux.

Or M. Landry rétorque que Québec a cette capacité puisqu'il est sous-représenté dans la fonction publique fédérale. Qui plus est, il est fort probable qu'il devra même augmenter ses effectifs à cause de la mise en place d'institutions communes reliées à l'association économique avec le reste du Canada.

Le premier

M. Landry rappelle que son parti a été le premier à se pencher sur le sort des fonctionnaires fédéraux advenant l'indépendance du Québec, une initiative qui est d'ailleurs née en Outaouais, précise-t-il, et bien avant que le PQ ne prenne le pouvoir en 1976. Avant cette date, le PQ a effectué un grand nombre d'études et tenu un colloque sur le sujet.

D'autres études indépendantes ont été menées après sa victoire, en 1976, et qui ont été mises à jour: elles tendent toutes vers la même conclusion que Québec a la capacité d'absorber les fonctionnaires fédéraux.

M. Landry soutient que les institutions communes de l'association économique devraient être tout naturellement loger dans la région de l'Outaouais. Les fonctionnaires pourraient donc continuer à travailler ici.

Toutefois, il y a des exceptions: un sous-ministre au Conseil exécutif pourrait difficilement demeurer à Aylmer, souligne M. Landry. Ce qui l'amène à dire que pour ceux qui occuperont des fonctions centrales, «leurs chaises ne seront pas garanties».

Ainsi le gouvernement devra procéder à un rééquilibrage des forces, puisque pour chaque fonctionnaire qui devrait quitter la région, il faudra combler ce départ par l'arrivée d'un autre.

Là où la transition sera la plus facile est dans les ministères qui offrent, au fédéral comme au provincial, le même genre de services et où les emplois sont à peu près identiques. Par exemple, un fonctionnaire qui travaille à Agriculture Canada pourra facilement être intégré à Agriculture Québec. «Un inspecteur de viande fait au fédéral le même travail que son collègue au



Bernard Landry rappelle que son parti a été le premier à se pencher sur le sort des fonctionnaires fédéraux advenant l'indépendance du Québec

ARCHIVES, LeDroit

provincial», souligne M. Landry.

Selon lui, il y a un gros contingentement de cas simples et quelques-uns de plus compliqués.

Ainsi il sera plus difficile de passer de la fonction publique fédérale à la fonction publique provinciale dans les ministères carrément en dédoublement. M. Landry cite le cas du Conseil privé à Ottawa et du Conseil exécutif à Québec, deux organismes qui ne font pas la même chose.

Le ministère des Affaires extérieures est également sur la liste des ministères où l'intégration des fonctionnaires est plus complexe. «Nous voulons intégrer tous les fonctionnaires québécois qui y travaillent, mais on ne peut pas avoir deux diplomates».

Le défi d'un Québec souve-

rainiste, résume M. Landry, ressemble donc à celui d'une compagnie qui fusionne avec une autre. «Mais à la différence d'une compagnie privée tous les emplois vont être maintenus parce que le chiffre d'affaires va être en expansion».

La cas du ministère de la Défense est intéressant. Il ne fera pas partie des ministères de l'association puisqu'il n'est pas à vocation économique, rappelle M. Landry. Ainsi un Québec souverainiste devra, comme tout pays indépendant, assumer ses obligations internationales et participer à l'effort de défense selon la conjoncture internationale.

M. Landry voit très bien, par contre, que le Québec passe avec le reste du Canada des accords de défense, comme le font l'Allemagne et le Japon

qui sont contraints à payer très cher de telles ententes avec les États-Unis. Le rôle de commandant en chef des forces armées sera dévolu au chef du gouvernement québécois, le rôle qu'a d'ailleurs joué le premier ministre Robert Bourassa lors de la crise d'Oka.

Enfin, le porte-parole du Parti québécois pense que l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC), dont 18 000 de ses membres sont des fonctionnaires québécois, doit participer aux négociations sur les modalités de transfert. À sujet l'Alliance devrait pouvoir rencontrer la Commission Bélanger-Campeau, les représentants du gouvernement québécois et le Parti québécois, soutient M. Landry.

«Si elle veut nous rencontrer, nous serons là demain matin», lance-t-il.

LA RÉGION

Dernier mandat public

Rocheleau à son chant du cygne

Gisèle Goudreault
LeDroit

HULL Gilles Rocheleau ne solli-

citera plus de poste public à moins qu'il y ait une autre élection fédérale avant l'ac-

cession du Québec à la souveraineté et à moins que le Bloc québécois ne forme un parti

politique.

La campagne référendaire que le ténor de l'Outaouais mène tambour battant depuis qu'il a joint l'équipe de Lucien Bouchard serait son chant du cygne.

Dans le coup

Ce qui l'intéresse, a-t-il dit dans une entrevue qu'il a accordée dans le cadre d'un déjeuner-causerie qu'il a organisé pour faire le point sur le passage de la commission Bélanger-Campeau dans l'Outaouais, c'est de fermer les livres à Ottawa, et de faire en sorte que l'Outaouais soit dans le coup lors de l'émergence du Québec souverain.

Ceux qui espéraient le voir piloter le dossier de l'Outaouais au sein d'un Québec indépendant devront donc tourner leurs espoirs vers d'autres forces. M. Rocheleau n'est pas intéressé à devenir député ni même à retourner à la politique municipale, même si le regroupement de Gatineau, Hull, Aylmer donnait naissance à la troisième ville en importance au Québec.

«J'aiderai sans doute à ma manière, a-t-il dit, en laissant entendre qu'il ne serait pas avare de son expertise, mais si je devais occuper un autre poste public ce serait sans doute celui de marguillier dans ma petite paroisse de Chelsea.»

Consensus d'abord

M. Rocheleau, qui a réuni, hier, pas moins de 150 personnes de toutes les tendances politiques et émanant de plusieurs organismes de l'Outaouais pour son brunch, a cependant des idées très précises sur la façon dont les souverainistes et l'Outaouais doivent s'y prendre pour arracher respectivement le morceau.

Ainsi à ceux qui voudraient avoir une élection rapide au Québec, il dit qu'il ne pourrait rien y avoir de pire. «Cela bri-

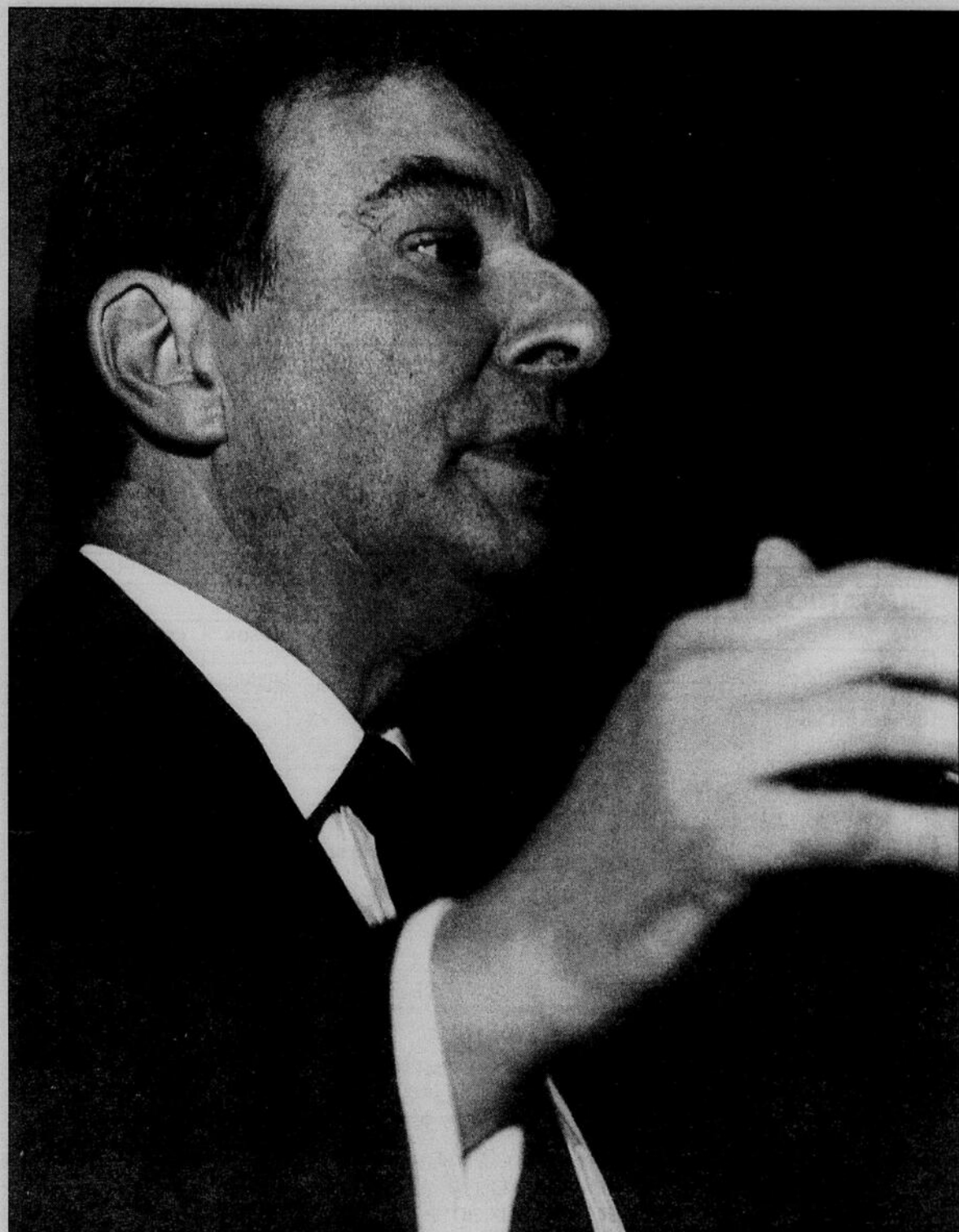
serait totalement le consensus qui est en train de se faire autour de l'idée de la souveraineté puisque chacun se mettrait à défendre les couleurs de son équipe».

«Ce qu'il faut présentement, a-t-il précisé, c'est susciter le consensus autour d'une seule idée, la souveraineté du Québec. Lorsque le référendum aura eu lieu, lorsque le peuple aura choisi, ce sera le temps de faire valoir vos étiquettes politiques et de choisir votre équipe pour mettre le processus en marche», a-t-il dit à l'assemblée où libéraux, péquistes, gens d'affaires, maire de Hull et même premier secrétaire général d'ambassade du Portugal se cotoyaient dans un surprenant mélange.

L'Outaouais

À ceux qui craignent d'être englobé dans un district fédéral à cause de l'importance des terres qui appartiennent présentement au fédéral, notamment à Hull, M. Rocheleau répond qu'on a tout intérêt à parler comme le reste du Québec lorsque sera venu le moment de se prononcer. «Si nous parlons comme les autres Québécois, notre message sera clair et nous aurons dit avec quelle équipe nous voulons être.»

M. Rocheleau est également d'avis que l'Outaouais doit prendre sa place au sein d'un Québec souverain et dans une brève entrevue il a résumé son idée en faisant une analogie avec une expérience qu'il venait de connaître récemment, soit l'achat d'un chat persan: dans une portée de chats, le plus gros, c'est le plus gourmand; et le plus gourmand c'est celui qui a la tête dans le plat pendant que les autres attendent. «Nous ici dans l'Outaouais, il faut que nous ayons la tête dans le plat. Il faut battre le fer pendant qu'il est chaud, et prendre les devants.»



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

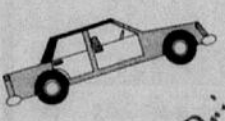
Le député de Hull, à la Chambre des communes, Gilles Rocheleau, ne sollicitera pas de nouveau mandat.



**Opération
Nez rouge**

Du 7 au 22 décembre 1990
(mercredi au samedi)
et le dimanche 23 décembre,
pensez à l'Opération Nez rouge

771-AUTO (2886) ■ 239-AUTO (2886)
Opération Nez rouge Maniwaki 449-4880

De 20 h à 3 h, offrez-vous

Un Chauffeur Privé!

LeDroit
NOS PARTENAIRES

- Kollbec Automobiles
- Imprimerie Frappier
- Christie et Walther
- Produits Shell Canada Ltée
- Les Caisses populaires de l'Outaouais
- Équipement de bureau Fredal
- Burger King
- CHOT
- CFGS
- CKCH
- CIMF
- SAAQ
- Bonjour dimanche

LA RÉGION

En prévision de la souveraineté du Québec

Grégoire souhaite la tenue d'un forum régional

Gisèle Goudreault
LeDroit

HULL «Après avoir exprimé un consensus assez fort en faveur de la souveraineté, l'Outaouais doit maintenant avoir un forum et le Conseil régional de la concertation de l'Outaouais (SRCO) est la table la plus représentative, la mieux constituée pour aller chercher les énergies qu'il faut pour l'organiser.»

Pour Antoine Grégoire qui accordait une entrevue à titre personnel, dans le cadre du déjeuner causerie organisé par Gilles Rocheleau, pour faire le point sur le passage de la commission Bélanger-Campeau dans l'Outaouais, l'action ne doit pas s'arrêter là. «Il faut maintenant qu'il y ait un certain ciment qui unisse les divers intervenants afin qu'on puisse faire une autre pas en avant.»

Symbiose

Selon lui, il faut susciter une sorte de symbiose dans l'Outaouais, réunir les forces vives derrière un projet commun «auquel devrait participer la députation qui est là non pas pour représenter sa volonté mais celle des électeurs».

Il faut être pro-Québec, pro-Outaouais a dit M. Grégoire, et d'ores et déjà obtenir des transferts du gouvernement du Québec pour bâtir une économie de rechange en prévision de la souveraineté.

En entrevue, M. Grégoire a

indiqué que l'Outaouais devrait aussi réclamer des programmes d'assistance pour favoriser l'établissement de petites et moyennes entreprises dans la région.

Il ne faut pas se leurrer, a-t-il poursuivi, et croire que tous les fonctionnaires pourront conserver leur emploi dans un Québec souverain. Il ne faut pas s'alarmer non plus, a-t-il poursuivi, et croire que tout s'arrêtera d'un coup sec au lendemain de l'indépendance et que les gens ne pourrions plus traverser les ponts.

M. Grégoire, qui a été président de la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO) avant d'être directeur général de la Commission de transport de la communauté régionale de l'Outaouais (CTCRO) estime que la période de transition qui suivrait la création d'un Québec indépendant serait d'environ cinq ans. «C'est le temps que cela nous prendrait pour faire la transition de part et d'autre d'une manière civilisée et je crois que nous avons la maturité qui nous permet de croire que c'est ainsi que ça se passerait.»

Le Canada, tout comme le Québec, a-t-il poursuivi en entrevue, n'ont pas intérêt à ce que cette région, qui est la quatrième en importance au Canada et la troisième au Québec sombre dans les difficultés économiques. «À la suite du référendum, s'il y avait une ouverture du côté du Canada an-

glais, si celui-ci était intéressé à la négociation de certains champs communs, il faudrait prendre la peine de faire les négociations qu'il faudrait. Car pour la santé économique du Canada et du Québec il serait

intéressant que les échanges inter-rives demeurent.»

La 11e province

Selon M. Grégoire, la création en Outaouais d'une 11e province, comme le propose le

président de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC), Andrew Haydon, est à toutes fins pratiques impossible. «M. Haydon n'a pas l'appui de ses collègues de la MROC, et l'Ontario n'en veut pas.»

NUMÉROS GAGNANTS

PUBLIES PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

LOTTARIO

90-12-08

Gros lot samedi*490 000 \$ *estimé

					NO COMPLÉMENTAIRE s'applique seulement au lot 5/6+	
Lots			Gagnants		Valeur	
Gros lot 6/6						
2 ^e lot 5/6 + Bon						
3 ^e lot 5/6						
4 ^e lot 4/6						
5 ^e lot 3/6					5.00 \$	
NUMÉROS MISE-TÔT* 4 numéros n'importe quel ordre						
Gagnants			Valeur			

*BILLETS ACHETÉS DU DIMANCHE AU JEUDI

PROVINCIAL

90-12-07

Numéros	Gagnants	Valeur
4 4 1 7 5 9 4	1	1 000 000 \$
* 4 1 7 5 9 4	4	10 000
** 1 7 5 9 4	45	1 000
*** 7 5 9 4	450	100
**** 5 9 4	4 500	25
***** 9 4	45 000	10

WINTARIO EXTRA

90-12-08

Lots	Gagnants	Valeur
5 chiffres identiques dans n'importe quel ordre		200 000 \$
4 chiffres identiques dans n'importe quel ordre		200
3 chiffres identiques dans n'importe quel ordre		10
2 chiffres identiques dans n'importe quel ordre		4

LOTTO 6/49

90-12-08

NO COMPLÉMENTAIRE s'applique seulement au lot 5/6+					
Lots	Gagnants	Valeur			
Gros lot 6/6	0	2 389 298,70\$			
2 ^e lot 5/6 + Bon	3	300 874,60\$			
3 ^e lot 5/6	245	2 817,30\$			
4 ^e lot 4/6	16 327	81,30\$			
5 ^e lot 3/6	314 405	10,00 \$			

GROS LOT*
MERCREDI 4 500 000\$

*ESTIMÉ

ENCORE

90-12-08

Numéros	Gagnants	Valeur
		250 000 \$
.		5 000
..		100
...		50
....		10
.....		2

PICK-3

Du 90-12-07 au 90-12-08

		COMBINAISON (DANS L'ORDRE)		COMBINAISON (DANS LE DÉSORDRE)	
Jour	Numéro gagnant	Lots	Gagnants	Lots	Gagnants
Jeu					
Ven					
San					

Loto Ontario samedi 20 h 30 en direct à TVO

Toronto: (416)324-6540 ou Sault Ste. Marie: (705)946-6470
Renseignements sur les numéros gagnants/Winning Numbers Information

E&OE

Réchauffez votre hiver !

C'est la saison de jouer au Boni d'hiver 1990 de la loterie Provinciale! Jusqu'au 4 janvier, vous pouvez gratter un deuxième volet de jeu boni, offrant des lots instantanés en espèces d'une valeur totale de 500 000 \$ par semaine.

Il vous faut trois symboles du temps des fêtes identiques pour gagner. Et chaque billet vous offre des chances de gagner 50 000 \$ instantanément. Un jeu passionnant a ne pas rater... ainsi qu'une idée géniale de cadeau!



N'oubliez pas d'acheter un billet!



RÉSULTATS

Loto-Québec

Tirage du 90-12-08



Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

1 19 21 23 24 46

No complémentaire: 7

GAGNANTS

LOTS

6/6	0	2 389 298,70\$
5/6+	3	300 874,60\$
5/6	245	2 817,30\$
4/6	16 327	81,30\$
3/6	314 405	10,00\$

VENTES TOTALES: 18 785 784,00\$

PROCHAIN GROS LOT
(APPROXIMATIF): 4 500 000,00\$

PROCHAIN TIRAGE: 90-12-12

Tirage du 90-12-08



Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

NUMÉROS

LOTS

9 1 5 5 5 2	100 000 \$
1 5 5 5 2	1 000 \$
5 5 5 2	250 \$
5 5 2	50 \$
5 2	10 \$
2	2 \$

Tirage du 90-12-08



Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le samedi

GAGNANTS

LOTS

6/6	0	500 000,00\$
5/6+	1	32 989,10\$
5/6	29	758,30\$
4/6	1 922	51,50\$
3/6	29 521	5,00\$

MISE-TÔT 8 26 36 39

GAGNANTS

LOT

144 347,20\$

No complémentaire: 12

PROCHAIN GROS LOT
(APPROXIMATIF): 500 000,00\$

VENTES TOTALES: 1 175 315,00\$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LA RÉGION

Des soeurs attentives à l'écran de télévision

Gisèle Goudreault
LeDroit

OTTAWA Il fallait les voir, très attentives, ou encore assises sur le bout de leur chaise, ou applaudissant lorsqu'elles reconnaissaient à l'écran de télévision soeur Agathe Gratton, leur directrice générale.

Pour les Soeurs grises appartenant à la communauté Notre-Dame-de-Lourdes, l'une des nombreuses petites communautés formées au sein de la maison mère des Soeurs de la Charité d'Ottawa, la retransmission, à l'écran, de la canonisation de mère Marguerite d'Youville était un événement à ne pas manquer.

Comme des milliers de Canadiens, elles étaient déjà rivées devant le petit appareil quelques minutes avant que l'émission ne commence désireuses, il va sans dire, de voir des leurs dans le décor grandiose de la basilique St-Pierre à l'occasion d'un moment aussi solennel. Marie-Marguerite Dufrost de Lajemmerais, celle qui a donné naissance à la communauté des Soeurs grises de Montréal, qui allait plus tard recruter dans ses rangs leur fondatrice, Élisabeth Bruyère, allait en effet devenir la première sainte à avoir vu le jour au Canada.

Comment décrire la sérénité, la joie si profonde qui illuminait le visage de soeur Marie-Cécilia, une religieuse âgée et malade, au moment de la communion?

Il y avait aussi la personnalité vive de soeur Claire Ménard qui repérait les membres de la délégation de la rue Bruyère avant tout le monde.

Mais il y avait surtout ces gestes mesurés, ces moments où tout le monde avait imperceptiblement changé de position, pour tendre le cou davantage et ne rien perdre de cette cérémonie qu'on allait prolonger en après midi par une messe et par l'installation, dans les petites communautés d'une belle grande photo de Mère d'Youville.

Elles aimaient les chants grégoriens, c'était visible et, parfois même, on pouvait en voir qui prononçaient les paroles sans émettre de sons.

Distinguées, les soeurs manifestent rarement bruyamment; mais lorsque les 20 religieuses de la petite communauté Notre-Dame-de-Lourdes ont vu en gros plan leur mère supérieure qui chantait de tout son coeur, «comme d'habitude», les applaudissements ont fusé.

Elles retenaient leur respiration lorsqu'elles ont vu la reproduction du beau visage de Marguerite d'Youville pendant un moment à l'écran;

elles se sont désolées lorsqu'elles ont vu qu'il pleuvait à Rome; elles étaient contentes de voir que la délégation du Canada était dispersée «parmi le monde» à St-Pierre de Rome; elles étaient contentes de voir des jeunes lors de la présentation des offrandes; elles étaient toujours contentes de voir les Soeurs africaines et soulignaient à chaque fois leur passage à l'écran...

Moments intenses, moments d'émotions discrètes qu'elles sont loin d'avoir fini de partager avec celles qui, à Rome, devaient avoir en tête leur compagnes de la rue Bruyère au moment où elles vivaient un moment si extraordinaire.



Les Soeurs de la Charité d'Ottawa se sont regroupées devant les écrans de télévision de leur communauté respective pour assister en différé à la canonisation de mère Marguerite d'Youville, fondatrice de la communauté des Soeurs grises de Montréal.

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

"Depuis que j'ai perdu 75 livres chez Nutri/Système j'ai assez d'énergie pour courir... après mon petit garçon!"

"Mon garçon est très actif, comme le sont tous les garçons âgés de 18 mois. Et il m'épuise! J'avais besoin de me remettre en forme. Dès que je suis entrée chez Nutri/Système, je savais qu'ils pouvaient m'aider. Leur programme entier était sensé. Maintenant, j'ai beaucoup d'énergie. Je m'adonne au racquetball avec mon mari trois fois par semaine, et je cours après mon fils sept jours sur sept. Ma perte de poids a rendu toute la famille heureuse. Surtout moi."

Michelle
Chandler

GRATUIT

Sur présentation de ce bon, recevez gratuitement 15\$ d'aliments sur votre première commande d'un programme complet.

*Nouveaux clients seulement. Valable dans les centres participants. Offre se termine le 15 décembre 1990.

1 BON PAR CLIENT

Le programme complet de Nutri/Système aidera PLUS D'UN MILLION de clients cette année. Il comporte:

- Perte de poids sécuritaire et efficace
 - Repas sains, nutritifs et équilibrés
 - Surveillance nutritionnelle
 - Aucune nécessité de compter les calories
- Plus que 1.800 cliniques de par le monde

nutri/système

cliniques minceur

Certificats cadeaux disponibles

3 SEMAINES \$ 33*

POUR ~~49~~

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

HULL
664,
boul. St-Joseph
778-2966

AYLMER
210, ch. Aylmer
Plaza Glenwood
684-2799

GATINEAU
25,
ch. de la Savanne
568-5177

CORNWALL
933-3438
HAWKESBURY
632-5946

*Comprend 3 semaines de services Nutri/Système. Ne comprend pas le coût des aliments Nutri/Système. Valable aux centres participants. Nouveaux clients seulement.

LA RÉGION

Vente de Noël du Centre municipal

La récession n'atteint pas les artisans

Gisèle Goudreault
LeDroit

OTTAWA La récession n'atteint pas la Vente de Noël d'artisanat qui bat présentement son plein au Centre municipal d'Ottawa.

Alors que tout est en vente, ou presque, dans les centres commerciaux, les pièces qui s'envolent le plus facilement à la Vente de Noël sont celles qui coûtent le plus cher. «Ce sont mes manteaux de mohair à plus de 600 \$ pièce qui partent

année, dit M. Goodman, c'est dans le choix des pièces. «Au lieu de partir avec deux ou trois petites choses, les gens achètent une seule pièce, mais une très belle pièce. Ils dépensent leur argent plus judicieusement.»

«Nous nous attendions à être frappés par la récession, mais nous ne le sommes pas», poursuit-il, en s'interrogeant visiblement sur cette bénédiction qui les frappe.

M. Goodman et son épouse participent à six salons d'expo-

salon soit trois ans.

Les gens paient-ils davantage en argent comptant que par cartes de crédit? «C'est un phénomène que nous pouvons bien peu commenter», disent les artisans qui vendent les objets les plus chers, «car il est plutôt rare que des gens se promènent avec 1000 \$ ou même 500 \$ dans leurs po-

ches». Mais là où l'on vend des objets à 15 \$, on paie davantage en argent que les gens le faisaient les années précédentes.

Alors que près de 40 % des gens paient habituellement leurs petits achats au moyen de carte de crédit, cette proportion serait passée à 25 % cette année. «Les gens ne font

pas de dettes, mais on vend cependant toujours autant», dit l'artisan Claude Émond.

À la direction de la Vente de Noël, Martine Major s'attend à au moins 60 000 visiteurs et dit que les objets uniques qui portent leur petite étiquette «Fierté» ont suscité beaucoup d'interaction entre les visiteurs et les artisans.



Même si elles se vendent 40 \$ pièce, les marionnettes de Claude Émond trouveraient de nombreux preneurs.

le plus», dit Hana Prozhazka, une designer qui travaille la laine à ravier.

Même chose pour Claude Émond, de St-Rock-des-Aulnaies, qui vend plus de trains en bois et de théâtres de marionnettes à 40 \$ pièce à Ottawa que n'importe où ailleurs. Pourtant, dit-il, ce sont mes jouets les plus chers.

Chez Simplicité Jewellery, où l'on ne peut rien acheter à moins de 80 \$ et où le jonc le plus cher coûte 2200 \$, le joaillier Harry Goodman dit que les affaires marchent aussi rondement que d'habitude.

M. Goodman, qui participe à la Vente de Noël depuis 15 ans, explique le comportement des consommateurs par une sorte de fidélité qui s'est développée entre les artisans et le public au cours des années. «Les gens qui viennent ici savent souvent ce qu'ils viennent y chercher. Ils viennent nous voir à chaque année, souvent juste pour jaser, et ils repartent avec un petit quelque chose.»

S'il y a une différence cette

sition par an et recueillent, lors de ces occasions, suffisamment de commandes pour des pièces uniques pour avoir du travail tout le reste de l'année.

Pour Mme Prozhazka, les affaires vont si bien depuis l'ouverture de la Vente de Noël qu'elle s'attend à voir son chiffre d'affaires augmenter de 10 %, cette année, comme c'est le cas depuis qu'elle participe au

COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS

Portes ouvertes

12 décembre 1990 en soirée

Aux parents d'élèves de secondaire V, IV, III, II et I

Venez découvrir le Collège de l'Outaouais et les nombreux programmes qu'il offre aux détenteurs et détentrices d'un diplôme d'études secondaires.

Programmes de formation technique menant au marché du travail

Hygiène dentaire - Soins infirmiers - Chimie analytique - Cartographie - Génie mécanique - Électrotechnique - Systèmes ordonnés (ordinateurs) - Techniques policières - Techniques de garderie - Techniques de la documentation - Techniques administratives - Techniques de bureau - Informatique - Aménagement d'intérieur

Programmes de formation générale menant à l'université

Sciences de la santé - Sciences pures - Sciences humaines sans maths - Psychologie - Sciences sociales avec maths - Sciences de l'administration - Arts - Arts plastiques - Lettres

Mercredi 12 décembre 1990, de 18h00 à 21h30

**Collège de l'Outaouais
Pavillon Gabrielle-Roy
333, boul. Cité des Jeunes, Hull**

À votre arrivée au Collège, rendez-vous au **poste d'accueil** situé tout près de la cafétéria; on vous y donnera l'information nécessaire pour la visite. Il y aura non seulement des kiosques portant sur les programmes offerts au **pavillon Gabrielle-Roy de Hull** mais aussi des kiosques portant sur les programmes offerts au **pavillon Félix-Leclerc de Gatineau**.

Date limite d'admission (hiver 1991): Le mercredi 19 décembre 1990

N.B: Afin de vous permettre de compléter votre inscription, nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi entre 10h00 et 12h00 et 13h00 à 17h00.



Université du Québec à Hull

90-91-095

LA RÉGION

La passion grandissante des modèles réduits

Gisèle Goudreault
LeDroit

OTTAWA Ils connaissent la récente histoire militaire comme personne. Ils peuvent vous dire le nom des pilotes de la dernière guerre mondiale, le nombre d'avions qu'ils ont descendus, combien de fois ils se sont fait descendre par l'ennemi, le type d'avions qu'ils pilotaient. Ils connaissent les chars d'assaut, peuvent en reproduire les moteurs à une échelle si réduite qu'il faut des pinces minuscules pour les tenir.

Les F-16, les F-18, même le F-117 Stealth Fighter, le dernier avion militaire américain, n'a pas de secrets pour eux.

Pourtant, ils ne sont jamais allés à l'école militaire. Certains même occupent des emplois tout à fait ordinaires mais leur dada, la reproduction à l'échelle des avions, chars d'assaut et autres appareils militaires, les a amenés à connaître des tas de facettes de l'ingénierie, de l'histoire, et du génie militaire.

Daniel Nadon, un Hullois de 31 ans, est l'un de ces férus de la reproduction à l'échelle. Il y consacre facilement 30 heures par semaine, dit-il, et se couche parfois à 3 h ou 4 h du matin pour finir un modèle.

Il réalise des pièces à contrat, dit-il, comme d'autres réalisent des peintures ou des sculptures pour des gens qui les adorent mais qui n'ont pas

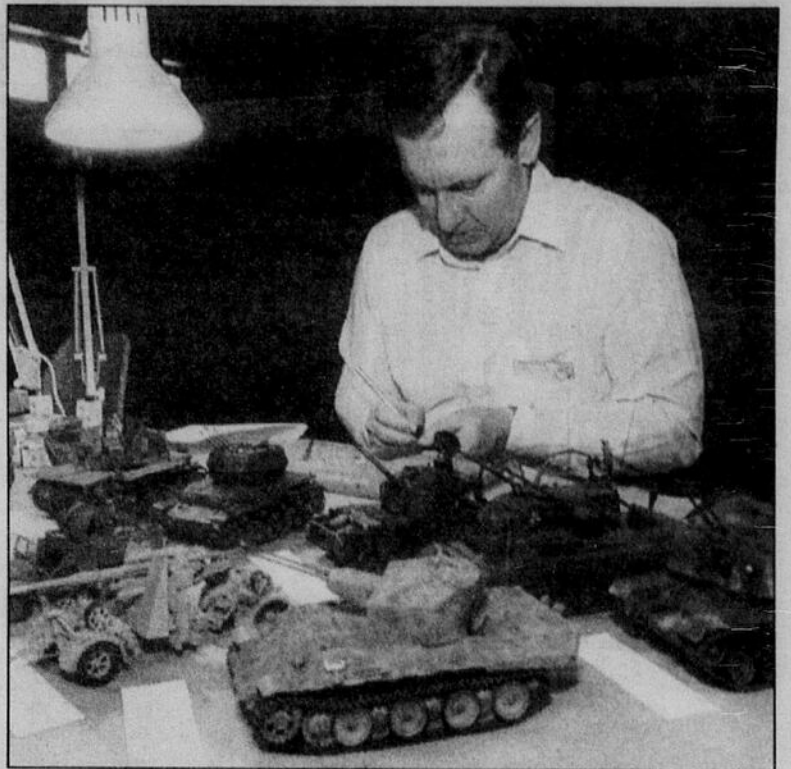
donner à la passion qui le dévore depuis qu'il a l'âge de six ans. «L'été je travaille fort et l'hiver j'ai du temps...»

Mais il doit maintenant commencer plus tard le soir s'il veut travailler en paix. Car sa fille, Annie-Claude, quatre ans, est habitée de la même passion que son père et «a le nez collé sur mes mains dès que sors mes choses».

Annie-Claude, assemble d'ailleurs des modèles d'avion depuis qu'elle a trois ans.

Mais ce n'est là qu'un aspect de cette passion envahissante. Certains des membres de la société se réunissent une fois par mois pour se livrer à de véritables guerres, à l'aide de pièces de plomb à l'échelle de 1285e. Sur une grande table, où ils disposent leurs pièces d'artillerie, deux belligérants font déplacer leurs pièces par un troisième à qui ils transmettent leurs ordres.

La reproduction miniature est un monde fascinant que le Musée de la guerre contribue à faire connaître en organisant,



MICHEL TESSIER, LeDroit

Gerry Jensen et quelques-uns des modèles réduits qu'il a assemblés.

depuis peu, deux expositions annuelles où les visiteurs peuvent échanger avec des artisans d'une rare habileté.

PARLEZ ANGLAIS

À PARTIR DE 350\$

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre Méthode renommée mondialement, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au support pédagogique Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue et les horaires de cours à votre convenance, durant le jour, le soir ou le samedi.

Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

- COURS DÉDUCTIBLE D'IMPÔT

BERLITZ

350 SPARKS STREET
234-8686

© 1990 Centres de Langues Berlitz

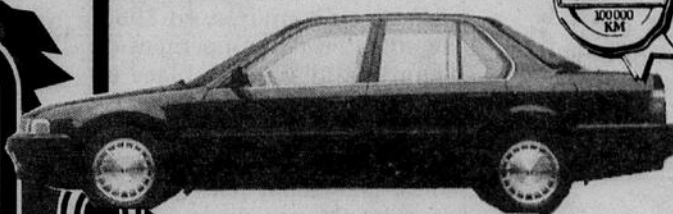
Quel beau cadeau!

Les meilleurs prix pour un HONDA"
Dans l'Outaouais
c'est chez...

Berline
Civic,
1991



Berline
Accord,
1991



Lallier

De plus:

Nous avons quelques démonstrateurs '90 en bas du prix coûtant!!
Informez-vous...

Golden Arrow Motor Inn



En plus:
Pour tous les acheteurs d'une Honda '91 en inventaire chez Lallier, d'ici le 15 décembre 1990, nous vous offrons:
"Un séjour au Lac Placide, New-York"
À nos frais*

* Pour plus de détails; consultez un de nos représentants dès aujourd'hui:

- Yvon Fournier
- Denis Chayer
- Eddy Marinacci
- Eric Lépine

981, boul. St-Joseph, Hull - 778-1444

LA RÉGION

Rideau Hall a reçu les enfants à dîner



Accompagné de Derek Roussy, 10 ans, et de Karlissa Watkins, neuf ans, le gouverneur général Ramon John Hnatyshyn a entamé la dinde.

Gisèle Goudreault
LeDroit

OTTAWA Gênés les enfants d'être dans la salle de bal de Rideau Hall, à l'endroit même où l'on sert les dîners d'État?

Pas du tout. Ravis oui, émerveillés, prêts à s'amuser, à faire un bruit d'enfer avec les crécelles, sifflets, flûtes, papillottes à pétard, qui les attendent à la table avant même qu'on leur ait servi la dinde.

Dans la salle de bal, à 11 h, samedi matin, c'est avec enthousiasme et de la lumière plein les yeux que plus de 100 enfants ont répondu à l'invitation du gouverneur général Ramon John Hnatyshyn pour un repas de Noël.

Tout avait été mis en place pour plaire aux petits invités de cinq à 12 ans.

Petits jouets, surprises, chapeaux de carton aux couleurs vives, corbeilles de fleurs agrémentées d'un bonhomme de pain d'épice garnissaient chaque table tandis que des bouquets de poinsettias encadraient au sol de magnifiques sapins naturels chargés de décoration.

Le chef cuisinier Michel Pourbaix était présent dans la salle à dîner tandis que plusieurs employés portant la grande toque blanche remplissaient les assiettes présentées par des adultes qui servaient les enfants.

La dinde, les canneberges, les pommes de terre mouselines disparaissaient des assiettes des petits invités endimanchés qui avaient bien aperçu, en entrant, les magnifiques bûches de Noël...

Ensuite, ce fut le spectacle de ballet jazz, d'acrobatie et de jonglerie dans la superbe salle de la tente où murs et plafond sont tendus d'une impressionnante étoffe où le rose domine.

Cette année, le gouverneur général poursuivait la tradition instaurée sous le mandat du gouverneur général Georges Vanier en recevant des enfants du Patro, du Ottawa Boys and Girls Club, et quelques enfants des employés de Rideau Hall.

La bureautique pour les aveugles, c'est possible

Michel Beuparlant
LeDroit

HULL Il y a quelques mois Michel Salvas était chômeur. Il est maintenant formateur en bureautique pour handicapés visuels.

Plus ou moins intéressé lorsqu'on lui proposait cette formation, il s'en trouve maintenant enthousiasmé. Il peut travailler, il est autonome.

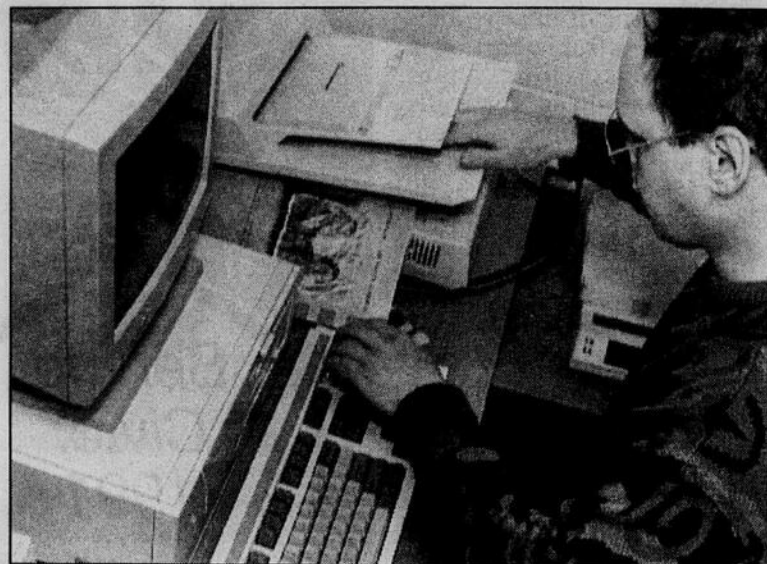
Né à Sorel, il y a 37 ans, cet aveugle de naissance a mérité, en 1980, un baccalauréat en linguistique de l'université Laval. Dès lors l'Institut national canadien pour les aveugles l'aide à décrocher un emploi de correcteur d'épreuves chez le transcripateur hullois de textes Converto-Braille Cypihot-Galarneau.

Il conserve cet emploi jusqu'à ce qu'il amorce, en 1985, un stage en développement de l'employabilité qui le place en contact avec l'informatique. Ce stage le mène éventuellement à Outaouais-Travail, une agence de placement pour personnes vivant avec un handicap. Mais à quoi faire...

En juillet, Visuaide 2000, de Longueuil, et Élan, une société française, lancent sur le marché une nouvelle génération d'ordinateur adapté pour handicapés visuels.

Celui-ci dispose d'un synthétiseur et d'un lecteur en caractère braille, l'équivalent de l'écran cathodique pour l'aveugle. Mais on lui ajoute un explorateur qui charge l'ordinateur de textes écrits et on ajoute au logiciel Iris une «carte de reconnaissance des caractères».

Le tour est joué. Une personne handicapée visuelle peut désormais administrer n'importe quel texte qui lui est soumis en autant qu'il est présenté à l'explorateur en caractères d'imprimerie.



Avec son ordinateur adapté, Michel Salvas peut lire n'importe quel texte écrit en caractères d'imprimerie.

N'importe quel handicapé visuel peut commander le système en autant qu'il soit formé pour le faire.

C'est justement la formation qu'a eue M. Salvas, formation qu'il transmet maintenant dans le cadre d'un nouveau programme pilote que la Commission de formation professionnelle a accepté d'instituer à la suggestion d'Outaouais-Travail et de son directeur Harold Gasseau. Le programme est d'une durée de 100 heures réparties sur 10 semaines mais ce format pourrait être révisé au besoin.

Michel Salvas a pour l'instant une élève. Il s'agit de Monique Beaudoin, bachelière en relations industrielles et, elle aussi, aveugle de naissance. Mme Beaudoin devrait avoir complété sa formation d'ici les Fêtes, après quoi tous deux formeront chacun deux étudiants pendant 10 semaines.

Mais un problème se pose: le recrutement des étudiants.

Pourtant, de dire M. Gasseau, la formation est donnée par des personnes vivant le

handicap, donc en mesure de mieux comprendre et aider leurs étudiants. Outaouais-Travail n'a que coordonné les choses et est maintenant un observateur distant, dit-il.

Serait-ce la peur de l'inconnu qu'est l'ordinateur ou, tout simplement, un désillusionnement?

À cela Michel Salvas dit que «les gens veulent fonctionner par eux-mêmes», ce qui leur pose des problèmes.

Monique Beaudoin, pour sa part, opte pour le désillusionnement. «Les gens (aveugles) sont habitués de ne pas avoir de service. Ils ne croient pas que ça puisse marcher».

La formation en bureautique semble bien être possible. Michel Salvas en est une preuve. Mais y a-t-il une volonté chez les employeurs d'embaucher des handicapés?

M. Gasseau dit que oui, car les entrepreneurs savent que pour décrocher des contrats des gouvernements, ils doivent adopter le pas et intégrer des handicapés à leur main d'œuvre. Et à salaire égal.

RÉSULTATS

CELEBRATION 91^{MC}

1 lot de 100 000 \$
(no non-décomposable)

308A844

4 lots de 25 000 \$
(nos non-décomposables)

646A375 976C916
691A425 880D931

20 lots de 10 000 \$ (nos non-décomposables)

156A122 323A282 761A950 427B756 371C112
156A880 328A163 128B275 514B058 624C573
195A526 516A407 293B021 625B940 640D940
200A889 519A038 320B373 192C113 911D035

1 lot de 100 000 \$
(no non-décomposable)

754D938

4 lots de 25 000 \$
(nos non-décomposables)

638B722 994B399
970B903 251D944

20 lots de 10 000 \$ (nos non-décomposables)

234A628 976A374 628B946 554C503 273D367
349A051 409B579 680B551 826C247 452D840
349A911 552B967 125C478 893C545 487D823
885A865 627B508 232C531 244D218 779D512

1 lot de 100 000 \$
(no non-décomposable)

275A554

4 lots de 25 000 \$
(nos non-décomposables)

126A390 758C055
950B392 709D689

20 lots de 10 000 \$ (nos non-décomposables)

392A162 905A794 108C599 585C508 948C247
671A480 398B274 180C519 627C648 305D345
711A159 804B057 418C432 792C636 323D809
856A034 841B658 465C260 813C321 468D281

25 autres lots le dimanche 16 décembre

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LA RÉGION

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **Centre culturel La Ste-Famille:** programme *Moi, j'apprends* gratuit aux résidents francophones du comté de Russell de 16 ans et plus. 446-5312.

• **La magie des lettres:** besoin de bénévoles pour tutorat auprès des analphabètes. 748-3879.

• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Affaires publiques

• **MROC:** 13 h, 10 décembre, comité exécutif.

• **Ville d'Ottawa:** 10 décembre, 9 h, comités affaires économiques, salle Whitton; 17 h, comité consultatif sur les minorités visibles, salle de réunion B; 18 h 30, comité consultatif sur les taxis, salle de réunion A.

Ateliers - Conférence

• **Bureau de consultation en éducation:** *La discipline familiale*, par Raoul Côté, 12 décembre, 19 h, auditorium polyvalente Nicholas-Gatineau. Billets: 561-4109.

• **Éditions Prana:** *Fils et filles du silence*, conséquences des manques paternels sur les enfants, par Guy Corneau, 12 décembre, Quality Inn, Hull. 776-6420.

• **Comité d'éducation de la foi de la paroisse Montfort:** *Spiritualité de l'icône*, par Roch Pagé, 12 décembre, 19 h 45, école Montfort, Ottawa. 741-4148.

Scène municipale

• **Police de Gatineau-Métro:** les résidents de Buckingham et de Masson désireux de faire buriner leurs biens: 47, chemin de Montréal, Masson, entre 9 h et 17 h, du lundi au vendredi. 281-2016.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** service *Coup de main* pour personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescence, handicapées, etc. 568-0747.

• **Groupes familiaux Al-Anon:** pour recevoir une copie de la brochure *Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même*: 457-1990.

• **Entraide des dystrophiques musculaires de l'Outaouais:** pour devenir membre ou pour informations. 777-0139.

• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de français aux immigrants. Inscription: 563-9395; période de recrutement pour 2 programmes qui s'adressent à des adultes ayant une déficience intellectuelle moyenne ou légère. 663-9221, p. 406.

• **Bibliothèque publique de Gloucester:** club d'échec pour les huit ans et plus, les jeudis, 16 h. 748-4208.

• **Ville de Gatineau, Samedi de jouer:** pour les huit à 12 ans, le samedi de 9 h à 10 h, à l'école Le Carrefour. 243-2558.

• **Co-opérative Carrousel:** centre de ressources pour parents, gardiennes et enfants de zéro à cinq ans, 5, Myrand, Ottawa; aussi, joujouthèque pour emprunter des jouets. 235-9338.

• **Mouvement Action-Chômage:** rencontre chaque mercredi, 14 h à 16 h, 84, Lois, Hull. 771-7453.

• **Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais:** groupe Parent-Soutien, pour parents d'un enfant ayant une déficience intellectuelle. 771-6219.

• **Bibliothèque publique de Gloucester:** concours *Ecris une histoire de Noël* pour enfants de 6 à 12 ans. 748-4208.

• **Centre de réadaptation les jeunes de l'Outaouais:** réunion publique, 10 décembre, 16 h, gymnase du Complexe Héritage, 155 chemin Freeman, Hull. 777-3000.

• **Ligue La Leche d'Aylmer:** réunion, 11 décembre, 19 h 45, 99 Notre-Dame, Aylmer. 684-3935.

• **Ligue La Leche de Gatineau:** rencontre, 11 décembre, 20 h, 99 de Richmond, Gatineau. 568-6278.

• **Association canadienne des soins psoriasis (Ottawa):** rencontre de Noël, 11 décembre, 19 h 30, salle C aile Y, Centre de santé Elisabeth-Bruyère, Ottawa.

• **Seréna-Outaouais:** rencontre, 11 décembre, 19 h 30, Centre l'Escale, Gatineau. 568-0077.

Clubs sociaux

• **Nouvelles rencontres:** soirées de danse pour gens seuls (35 ans et plus) les vendredis, 20 h, Pavillon Bleu, Gatineau. 669-6568.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.

• **Club d'art oratoire Toastmaster Le Marquis:** rencontre les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147.

• **Club Amitié Loisirs:** activités variées pour célibataires, professionnels(le)s, francophones dans la trentaine. 770-5800.

• **Amicale des philatélistes de l'Outaouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30,

sous-sol église St-Benoît, Hull. 777-3134, 777-4268.

• **Cercle Sélect:** groupe amical de professionnels francophones, libres et non fumeurs de 30 à 55 ans. 778-3152.

• **Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame du Rosaire 1093:** souper de Noël, 11 décembre. Réservations: 233-3478.

• **Filles d'Isabelle, cercle Marguerite Dufrost 1038:** souper-partage, 12 décembre, 18 h, réunion à 19 h 30, salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham.

• **Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame de Hull 726:** réunion, 12 décembre, 18 h, suivie du banquet de Noël. 770-8672.

Aînés

• **CLSC des Draveurs:** vaccin contre la grippe pour les personnes de 65 ans et plus. Rendez-vous: 561-2550, poste 334.

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Club 60 de Vanier:** voyage en Floride pour les membres, du 18 février au 13 mars. 746-9434.

• **Centre de ressources pour les aînés d'Ottawa-Carleton:** *L'ordre de Jacques Cartier*, par George Lamoureux, 10 décembre, 14 h. 564-2941.

Bingos

• **Bingos à la Salle Rendez-vous, Ottawa.** 744-8058.

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Camp de l'amitié:** bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-4175, (819) 454-2293.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Eglise de l'intercession de la Vierge:** bingo les mercredis et vendredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865:** bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier:** bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier, 270 chemin Marier. 741-0562.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305:**

- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans:** bingo les mardis, 19 h 05, Centre culturel d'Orléans, Orléans. 824-8533.

Bénévoles

• **Accueil-Grossesses:** besoin urgent de bénévoles. 777-6484, ou vous rendre au 23, Brodeur, #1, Hull, entre 10 h et 14 h, du lundi au jeudi.

• **Fondation du coeur:** besoin de bénévoles pour tâches multiples. 771-8595, 663-0096.

• **Fondation du rein:** bénévoles pour conduire patients régions Hull-Aylmer (aller-retour) à l'hôpital Civic d'Ottawa. 724-9953.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** conducteurs bénévoles demandés (frais de transport payés). 568-0747.

• **Tel-Aide Outaouais:** formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.

• **Grands-Frères et Grandes-Sœurs de l'Outaouais:** bénévoles demandés trois heures par semaine. 770-7100.

• **Bureau central des bénévoles:** offre aux personnes de 18 ans et plus, atteintes d'un handicap physique, un programme de soutien au travail bénévole. 232-4876.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** bénévoles pour le service transport-repas pour les personnes âgées. 235-1847.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés-e-s francophones d'Ottawa-Carleton:** bénévoles deux heures/semaine pour le télé-jase, visites amicales, service de transport, travail de bureau. 237-1266.

• **Troubles d'apprentissage - association québécoise:** TAAQ anime des activités au niveau primaire. Entraînement des bénévoles compris. 777-3126.

• **Popote roulante de Gatineau:** bénévoles pour livrer repas à domicile de personnes âgées ou handicapées, pour faire la cuisine, chauffeurs et plongeurs. 663-4999.

• **Fondation du Centre hospitalier régional de l'Outaouais:** bénévoles pouvant aider à réaliser diverses tâches et activités

afin de recueillir des fonds pour l'achat d'équipement médical spécialisé. 595-6108.

• **Droit-Access de l'Outaouais:** bénévoles provenant de différentes sous-régions de l'Outaouais afin de siéger à son conseil d'administration: 426-2280 (Namur), 568-4555 (Gatineau).

• **Bibliothèque publique d'Ottawa:** bénévoles pour garder ses rayons en ordre et accomplir tâches connexes. 236-0301, p. 248.

Divers

• **Association Shalom pour la sobriété:** soirée de danse, le vendredi, 20 h, 40, Hôtel de ville, Hull. Heures d'ouverture du café: lundi au jeudi, 10 h à 18 h, 19 h à 22 h, le vendredi, 10 h à 17 h et 20 h à 1 h 30. 770-7249.

• **ECKANKAR:** discussions sur les rêves et comment on peut tirer des leçons de ceux-ci pour notre développement spirituel, les mercredis, 19 h 30, 240, St-Joseph, Hull, suite 3. 771-5353.

• **Centre québécois de la déficience auditive:** répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).

• **Cercle des collectionneurs:** pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au cercle en composant 770-8339.

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829, et le 9 décembre, 13 h à 16 h, salle A.R.T., 13, Labelle, Gatineau.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.

• **Centre jeunesse Outaouais:** recherche d'équipement d'haltères et de cuir pour ses activités: 778-0634.

• **Elisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Popote-Soleil (nord de Hull):** livraison de repas chauds, trois fois par semaine. 771-9245.

Cliniques

• **CLSC de la Rivière Désert:** rencontres pré-natales à partir du 8 janvier. 5 mars et 31 avril. Inscription: 449-2513.

• **CLSC Pontiac:** Info santé, service téléphonique avec infirmière 24 heures/jour, sept jours/semaine, 1-800-567-9625 pour conseil nursing, orientation, questions générales sur la santé; clinique des voyageurs, service de vaccination et de conseils pratiques pour les voyageurs, sur rendez-vous de 8 h 30 à 21 h.

• **CLSC des Draveurs, 80, ave Gatineau,**

clinique adulte: vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17 h 30 à 20 h 30; jeudis, 13 h 15 à 16 h 15, sur rendez-vous: 561-2550. Clinique des jeunes (12 à 18 ans), les mardis de 9 h à 14 h, jeudis de 16 h à 21 h sur rendez-vous. Vaccin contre la grippe pour les 14 ans et plus atteints d'une maladie chronique.

• **CLSC Le moulin, Gatineau:** cliniques d'évaluation des enfants de trois ans, aux deux semaines. Rendez-vous: 663-9214.

• **CLSC Vallée-de-la-Lièvre:** cliniques de vaccination contre la grippe aux person-

nes âgées de 65 ans et plus et adultes présentant des problèmes de santé chronique. Rendez-vous: 986-3359, p. 202.

• **Société canadienne de la Croix-Rouge:** collecte de sang. 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222. Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

FAITS DIVERS EN BRIEF

Quatre roues

Un homme de 37 ans a perdu la vie, hier après-midi, à St-Sixte, lorsque le véhicule récréatif qu'il conduisait s'est renversé sur lui.

La victime est Alfred Therrien, de St-Sixte.

Selon la Sûreté du Québec, celui-ci circulait sur le chemin St-André lorsqu'il a perdu le contrôle de son «quatre roues» dans une courbe glacieuse. La victime a été projetée dans le fossé et le véhicule a chuté sur lui.

M. Therrien était accompagné d'un passager qui n'a été que légèrement blessé.

Tracteur renversé

Un homme a perdu la vie dans le canton d'Osgoode, hier après-midi, en retirant un arbre mort de sa propriété.

En fin de soirée, hier, le nom de la victime ne pouvait être divulgué, les membres de sa famille n'ayant pu être rejoints par la police.

Selon la Police provinciale de l'Ontario, l'arbre attaché à un tracteur au moyen d'une chaîne, aurait été coincé par un autre arbre au moment du transport déstabilisant le tracteur qui s'est renversé sur son conducteur.

Cigarettes

Trois jeunes ont perpétré un vol à la pointe du revolver, samedi soir, au Drummond's Gaz Bar, du 5501, rue Bank, à Gloucester.

Selon la Sûreté municipale de l'endroit, les trois individus, deux mineurs et un de 18 ans, ont pris la fuite avec des cigarettes et un montant d'argent indéterminé. Personne n'a été blessé.

Arrêtés quelques instants plus tard, les trois suspects ont été remis en liberté avec promesse de comparaître.

Au moment d'aller sous presse aucune accusation n'avait encore été portée contre les suspects.

Toyota propose sa solution à la hausse des prix de l'essence.

Si les prix de l'essence vous donnent le vertige, songez sérieusement à acheter une Toyota Camry. Pourquoi? Parce que la Camry mène le bal dans quatre catégories pour sa faible consommation de carburant! La

Camry fait la preuve que vous pouvez épargner sur le carburant sans sacrifier la performance, le style ou la qualité. Une solution sans compromis à la hausse des prix de l'essence. La promesse du mieux-faire se trouve aujourd'hui chez votre concessionnaire Toyota.



L/100 km		m/g	
ville	autoroute	ville	autoroute
9,16,5	31	43	

TOYOTA
La promesse du mieux-faire

* Catégories: la sedan, moteur 2,0 litres, 4 cylindres, transmission manuelle à 5 vitesses; la familiale à transmission manuelle à 5 vitesses; la sedan à transmission automatique et la familiale à transmission automatique. Selon les tests de Transports Canada pour les modèles 1991 mentionnés équipés d'un moteur 2,0 litres et d'une transmission M5. Consultez le Guide de consommation de carburant de 1991 de Transports Canada pour plus de détails.

UNE NOUVELLE SALLE DE BAINS?

VOYEZ NOTRE VASTE SALLE DE MONTRE
AVEC NOS DERNIERS MODÈLES D'AMEUBLEMENT
ET D'ACCESSOIRES CANADIENS ET IMPORTÉS



**PRESTON
HARDWARE**
CENTRE DE LA PLOMBERIE
248, RUE PRESTON 230-7166

Heures: lun.-sam.
8 h 30 - 17 h 30
vend. jusqu'à 21 h

**STATIONNEMENT
GRATUIT**

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

Se refaire une santé

Le ministre de la Santé et des Services sociaux, Marc-Yvan Côté, qualifie sa réforme «d'audacieuse, nécessaire, incontournable». Elle n'en suscite pas moins nombre d'interrogations. Seul le temps permettra d'y répondre. Mais l'implantation d'un ticket «orienteur» en constitue l'un des faits saillants. M. Côté n'avait guère le choix devant un système qui craque de partout, véritable gouffre financier.

Déterminé à résoudre le problème de l'engorgement des salles d'urgence, il n'y va pas de main morte en redonnant aux CLSC, 20 ans après leur naissance, leur vocation première. Ce seront donc eux qui s'occuperont des urgences, devenant les établissements de première ligne. Quiconque l'ignorera devra déboursier 5 \$ aux urgences des hôpitaux qui pourront s'occuper des vrais malades.

Avec une mission considérablement élargie, les CLSC deviennent le pivot de la réforme, le gouvernement leur promettant les crédits nécessaires. Ainsi, il hausse le budget du maintien à domicile des personnes âgées (200 millions \$ sur 5 ans) et ce sont les CLSC qui poursuivront le programme.

La réforme entend aussi mettre la profession médicale au pas, opération qui n'est jamais sans risque. Mais le ministre fait preuve d'habileté en permettant aux médecins actuels de conserver un nombre significatifs de droits acquis. C'est la relève qui devra assumer les conséquences progressives des changements, que ce soit au chapitre de la répartition géographique ou du temps de garde dans les établissements. Il était grand temps que le ministère intervienne. Reste à savoir comment

réagiront les nouveaux diplômés.

La disparition des conseils régionaux de la santé et des services sociaux (CRSSS) était prévisible. En ce sens, le ministre poursuit la mission de la commission Rochon en les transformant en régies régionales. De même, on crée dans chaque région une assemblée qui élaborera et approuvera ses propres priorités. Il faudra voir l'intérêt qu'inspirera cette démocratisation. Le ministre introduit aussi la notion d'imputabilité en rendant les conseils d'administration des établissements «responsables» devant la population et les régies régionales. Concrètement, comment tout cela va-t-il se traduire?

Pour l'Outaouais, la création d'une régie régionale va dans le sens souhaité. Mais ce ne sera pas une panacée: il s'en faut de beaucoup pour que les relations entre le CRSSS et ses 38 établissements soient toujours au beau fixe. On devra examiner au microscope les pouvoirs réels des régies dans le projet de loi. Ainsi, les économies qu'elles réalisent rejoindront-elles le fonds consolidé ou pourront-elles rester dans les régions? Ici, la question s'avère primordiale, bien qu'il semble que la réforme pourra faciliter la phase deux du rapatriement de la clientèle, dans la mesure où Québec se décidera enfin à donner à l'Outaouais tous les outils nécessaires, pas seulement la moitié.

Marc-Yvan Côté tente résolument d'accomplir ce que ses prédécesseurs n'ont pu ou osé faire, Claude Castonguay mis à part. Il mérite l'appui de la population et de tout le réseau dans la poursuite d'une difficile mission qu'il ne craint pas d'assumer.

Murray Maltais

Souveraineté et fonctionnaires

Le vice-président du Parti québécois, Bernard Landry, soutient toujours que l'Outaouais a plus à gagner qu'à perdre avec la souveraineté du Québec.

Or on ne fait pas d'omelette sans casser les oeufs, même si certains politiciens aimeraient bien nous persuader du contraire.

Il serait cependant aussi faux qu'injuste de ranger M. Landry parmi les opportunistes. Son discours apparaît aussi limpide que sa formation politique. Il soutient même que l'Outaouais demeure, après Québec et Montréal, le troisième pôle d'attraction au Québec, se refusant vigoureusement à comparer la région à un orphelinat. Bien au contraire soutient-il, elle a accompli des progrès gigantesques depuis 25 ans. Réflexion applicable à bien des endroits.

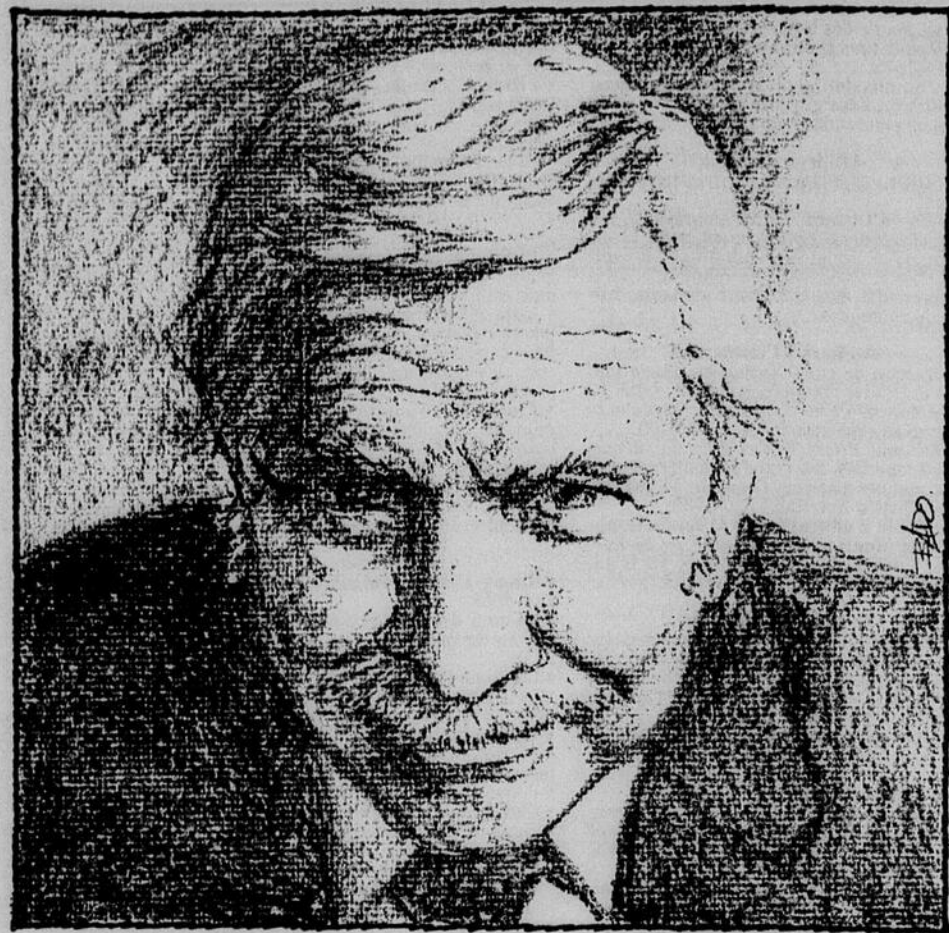
Sur la question de l'intégration des fonctionnaires, l'engagement du PQ paraît bien théorique, avec la création d'un ministère ad hoc. En pratique, certains emplois seront difficiles à décentraliser, malgré le rôle croissant de la télématique. Le plus difficile à négocier,

ce sera les ministères qui se retrouveront en dédoublement, comme les Affaires extérieures.

Même en suivant de très près le discours du numéro deux du PQ, on éprouve une difficulté certaine à se faire une image claire de la vocation de Hull et de l'Ouest du Québec et de son rôle administratif (pour ne rien dire du politique) dans un Québec souverain. M. Landry avance l'idée parfaitement logique «d'institutions communes à caractère économique». Mais ce dossier-là ne dépendra pas que du Québec. Quant au reste, on aura beau se livrer à un exercice de surenchère de fonctionnaires, encore faudrait-il avoir quelque notion de cette future fonction publique québécoise. Or, à notre connaissance, aucune étude globale n'a encore été réalisée sur le sujet; il devient urgent de s'y mettre.

Quant à la population de l'Outaouais, elle a appris à se méfier des promesses trop rapides: pour tenir ses engagements, il faut d'abord avoir mûrement réfléchi à leurs conséquences.

M. M.



À VOUS LA PAROLE

Merci au CHRO

À Gilles Lefebvre,
directeur général, CHRO

Ayant fait un bref séjour au CHRO, je voudrais souligner les soins attentifs et empressés qui m'y ont été prodigués au 4e Sud.

L'équipe de praticiens et de spécialistes qui m'ont suivie de très près au cours de mon hospitalisation m'ont permis de surmonter des moments difficiles et de reprendre le chemin de la guérison. Le personnel infirmier n'a ménagé aucun effort et son dévouement a beaucoup contribué à mon rétablissement.

C'est avec admiration et une vive gratitude que je désire leur rendre un hommage bien mérité.

**Jacqueline Huard,
Hull**

L'exception à Gatineau

À Marc-Yvan Côté,
ministre de la Santé et des Services sociaux

Dans ma région, sur trois hôpitaux, seul le C.H. de Gatineau où je travaille applique la loi 160 dans toute son horreur. Je suis technologiste médicale; comme temps partiel occasionnel, j'avais ramassé deux ans d'ancienneté en deux ans. Je me suis retrouvée à zéro, dépassée par trois personnes qui avaient un an de moins d'ancienneté réelle.

J'ai été au chômage d'octobre 1989 à juin 1990. Avant, je travaillais cinq jours par semaine. J'ai bouché des trous pendant les vacances de Noël, puis aux vacances d'été. Mais là, je suis de nouveau appelée 2-3 jours par semaine. Parfois, je travaille avec des moins anciennes que moi qui m'ont dépassées et, à l'occasion, je dois leur

enseigner le travail, parce que j'ai plus d'expérience qu'elles. C'est frustrant.

Même si je voulais oublier ma frustration, dans la vie de tous les jours, ça revient sans cesse: changements de quarts, affichages de cédules, affichages de postes, choix de vacances, tout repose sur l'ancienneté. Et entre nous, c'est maintenant l'agressivité qui s'est installée. Sans parler de l'amende au montant de \$141.90 qui m'a été imposée.

Mais, en novembre 1990, j'ai eu la chance de me trouver un nouvel emploi à Ottawa. C'est évident qu'on repart à zéro d'ancienneté lorsqu'on commence dans un autre établissement, mais du moins c'est la position juste et équitable qui s'applique.

**Suzanne Froment,
Gatineau**

Souvenir à souligner

Il me fait grandement plaisir de rendre hommage à la Société Saint-Vincent de Paul, à l'occasion de son 25e anniversaire de fondation.

Le 102 de la rue Eddy, plus spécialement le magasin Coulombe, est devenu depuis plusieurs années le comptoir de la Saint-Vincent de Paul. Cette oeuvre de charité est synonyme de générosité et reconnue pour ses grands bienfaits. Wilfrid Coulombe, propriétaire du magasin Coulombe, était mon grand-père. Du haut du ciel il doit être très fier de constater qu'aujourd'hui l'emplacement de son magasin est devenu un lieu de charité. L'atmosphère de grande famille qui règne au sein de cette entreprise ferait aujourd'hui sa fierté.

C'est en son nom que je souhaite à tous les membres de la Saint-Vincent de Paul de perpétuer le souvenir d'un homme charitable et indulgent.

**Monique Lapointe-Lajoie,
Hull**

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse: «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

LA REVUE DE PRESSE

Coupures à Radio-Canada

La mise à mort des voix régionales

Les éditorialistes de la presse francophone déplorent la façon dont Radio-Canada a exercé ses compressions budgétaires de 108 millions \$. Ils admettent que la société d'État doit apprendre à vivre selon ses moyens, mais estiment que ces coupures représentent la fin du grand rêve véhiculé par l'ancien premier ministre Trudeau: des Canadiens bilingues et multiculturels d'un océan à l'autre, appuyés par la radio et la télévision publiques.

Presse Canadienne

La Presse

Pierre Gravel, de La Presse, se demande si le Canada a les moyens de sauvegarder un apparence d'unité. En fait, les a-t-il jamais eus? Après Via Rail et Air Canada, Radio-Canada pose crûment le problème du coût de l'apparence de cohésion du pays. Chacune de ces grandes sociétés d'État a été le fruit d'une volonté politique de plaquer sur une disparité des structures destinées à lui donner une impression d'homogénéité. La crise actuelle à Radio-Canada, ajoute Gravel, fait plus que mettre en lumière le coût exorbitant de cette illusion. Elle permet de déceler les priorités politiques de ceux qui l'entretiennent.

Journal de Montréal

Pour Jean-V. Dufresne, du Journal de Montréal, les compressions atteignent une telle ampleur, et leurs conséquences sont si dévastatrices qu'elles ne constituent rien de moins qu'un crime politique. Radio-Canada était déjà saigné à blanc, comprimer davantage, c'est débrancher un moribond qui a peine à respirer. C'est répudier le mandat initial de Radio-Canada qui a pour mission de développer un

réseau afin de servir les populations les plus reculées et leurs permettre de faire entendre leur voix.

Le Soleil

Martine R. Corriveau, du Soleil, estime que, par ses coupures, Radio-Canada réduit les régions au silence. Les stations privées seront-elles les seules voix des Canadiens hors des centres urbains? Et qu'arrive-t-il du principe de la canadianisation des ondes? Corriveau constate cependant que les décisions de Radio-Canada ressemblent beaucoup, du moins pour le service francophone, à ce que recommandait la Commission Caplan-Sauvageau qui limitait à l'information, le rôle des stations de Matane, Rimouski et Sept-Îles et préconisait que les services de langue française soient concentrés à Montréal, Québec, Moncton et Ottawa.

Le Nouvelliste

Gilbert Brunet, du Nouvelliste de Trois-Rivières, retient lui aussi le déclin des régions. Il fait un parallèle entre le choix de Radio-Canada et les travaux de la Commission sur l'avenir politique du Québec. Les commissaires sont souvent renversés d'entendre les organismes régionaux leur dire que le futur statut constitutionnel du Québec leur importe moins que la décentralisation du gouvernement et le développement économique régional. Il y a là un message essentiel qui, s'il n'est pas entendu, élargira encore le fossé entre peuple et élus. Pour l'avenir du Québec, freiner les exodes est aussi important que contrer la dénatalité ou que franciser l'immigration. En ce sens, les choix de Radio-Canada ne sont pas de simples réaménagements bureaucratiques; ils s'inscrivent en droite ligne avec la future place de

l'information et de la culture francophone en terre d'Amérique.

LeDroit

Adrien Cantin, du Droit d'Ottawa-Hull, considère que les décisions de Radio-Canada, surtout celle de fermer la station francophone CBFLT de Toronto, sont bien plus politiques, qu'économiques. Cette station constituait pour les services français de Radio-Canada, le troisième marché en importance de tout le réseau après Montréal et Québec; un marché de plus d'un demi-million de francophones, depuis toujours négligé. Les Franco-Ontariens ont donc écopé et d'une façon qui s'apparente de près à l'infâme règlement 17 du début du siècle mais cette fois-ci, les agresseurs ne s'appellent pas Fallon ou Whitney, mais Veilleux, Masse, Vézina, de Cotret, Louiselle et Bouchard.

L'Acadie-Nouvelle

Pour Jean-Marie Nadeau, de l'Acadie-Nouvelle de Caraquet, le peu de cohésion et d'identité nationale qui restait est plus que jamais sur la voie de l'effritement. Dans une période intensive de réflexion nationale, on a rien trouvé de mieux que de couper les ailes à nos principaux outils de dialogue et de communication que sont la radio et la télé de Radio-Canada. Nadeau constate en plus que la moyenne des coupures est de 10 % alors qu'on ampute le budget de 14 % à Radio Canada Atlantique. Il fait donc appel à une mobilisation générale pour contrer ces décisions. Sinon, c'est foutu.

Le Devoir

Gilles Lesage, du Devoir, demande à Ottawa de décréter un moratoire afin d'amorcer un débat au terme duquel des décisions éclairées pourront être

prises. C'est un exercice à refaire de fond en comble, à Ottawa, mais aussi à Québec, qui ne peut se croiser les bras. Autrement, demain, ce sera Montréal et le désert québécois. Lesage qualifie la stratégie de Radio-Canada, de gâchis technocratique, froid et sauvage. C'est un coup de poing au visage, une tragédie pour des régions entières, un recul de 30 ans.

Le Quotidien

Carol Neron, du Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean, estime que l'on donne une importance exagérée à Radio-Canada en liant l'épanouissement culturel et social du milieu à sa seule présence. La majorité des régions éloignées ne peuvent compter sur cette présence et ne s'en portent pas plus mal. Mieux, l'absence de la société d'État a permis à l'entreprise privée de prendre une expansion impensable autrement. Il donne l'exemple du Saguenay-Lac-Saint-Jean où on très bien informés... sans que la télé de Radio-Canada y soit pour quelque chose.

La Voix de l'Est

Valère Audy, de La Voix de l'Est de Granby, s'en prend à la procédure utilisée par les dirigeants de Radio-Canada pour annoncer ces mesures. Les décisions prises n'ont rien d'exceptionnelles. Mais nombre d'entreprises privées se donnent la peine, quand elles communiquent d'importantes décisions, d'écouter ce que leurs employés et leurs clients ont à dire. Et, généralement, les fermetures sont annoncées plusieurs mois à l'avance. Dommage, écrit-il, que Radio-Canada tout voué à l'information, à l'éducation, à la culture, à l'unité et au respect, ne sache pas donner un meilleur exemple.

À VOUS LA PAROLE

Étroitesse d'esprit

Yves Beauchemin est un grand écrivain québécois, et peut-être, l'un des plus illustres. Cependant, en déclarant que les francophones hors Québec sont des «cadavres chauds», il démontre à quel point un homme de grand style peut aussi souffrir d'étrécissement d'esprit.

Il est exécrable qu'un tel littérateur veuille nier si sottement, d'un revers de la main, la déjà importante contribution des Francos à la vie française en Amérique. N'y a-t-il pas lieu de croire que d'autres Antonine Maillet, d'autres Daniel Lavoie attendent leur tour?

M. Beauchemin devrait comprendre que si les Québécois reconnaissent l'importance et même l'urgence de leur geste souverainiste, c'est qu'ils ont compris enfin ce que vivent les francos ailleurs au pays.

Est-ce comme ça qu'on traite son frère? Cette condescendance, ce mépris rappelle trop bien celui des Anglais.

Entendre de la bouche d'un Beauchemin les idées ruminées par un Davis ou un Filmon me fait croire qu'il vaut mieux des fois se méfier de ses plus proches amis.

L'indépendance ne veut pas dire l'isolement. Comme le Québec aura à transiger avec les Anglais du Canada, et d'ailleurs, du monde entier, il saura, j'en suis sûr, en faire autant pour les franco hors Québec.

Les Francos n'ont pas besoin de pitié, même celle venant des plus grands poètes. Ce qu'ils recherchent, comme les Québécois eux-mêmes, ce n'est pas une condamnation à la mort, mais au respect, à l'espoir, à la vie.

Jean-Paul Marchand,
auteur, (Maudits Anglais Stanké)
Penetanguishene, Ontario

Une finesse émoussée

Je suis de l'avis de Donald Smith, de Cantley, dans l'affaire du «cadavre encore chaud» - image forte d'Yves Beauchemin à l'endroit de ceux hors de l'enceinte privilégiée du Québec.

Dans son diagnostic, M. Smith suggère que les Francos d'ici pensent souvent inconsciemment en anglais (après une génération environ selon moi).

Ce qu'ils perdent d'abord, la plupart du temps, c'est le sens de l'ironie, en effet - ou de la métaphore, comme dit M. Smith, qui a fort bien capté le message de l'écrivain Beauchemin: un avertissement au Québec d'adopter une ligne pure et dure à l'égard du caractère français de cette province... de cet État... de ce pays.

À moyenne et même courte échéance, un Québec au caractère linguistique fort sera bénéfique aux groupes francophones hors Québec. Il y aura les colonies... mais il y aura Rome... (attention au sens de l'ironie) en attendant que tout cela se renforce et devienne

des francophonies capables d'équilibrer les choses et de les percevoir dans la finesse recouvrée quant au sens et au poids des mots et concepts.

A. Legault,
Ottawa

Parenté et différence

J'aimerais, en tant que Québécois, me dissocier complètement des propos

tenus par d'Yves Beauchemin, auteur du *Matou* à l'égard de la francophonie hors Québec.

Les Lecours, Fontaine, Lemaire, Cantin et Camiré de Hearst dans le nord de l'Ontario, que j'ai eu le plaisir de côtoyer durant une période malheureusement trop courte, n'ont rien d'un «cadavre encore chaud».

Il faudrait qu'on se fasse une idée une fois pour toutes; les francophones de l'Ontario ne sont pas des Québécois, même si le lien de parenté est évident, et ils ont leur propre vitalité, leur propre couleur locale et leur façon de faire les choses.

Je considère que, quel que soit le statut politique du Québec, les liens entre

francophones de l'Amérique du Nord (et surtout l'Ontario) doivent persister, s'accroître et s'institutionnaliser.

Quant à la lettre de Guy de Puyjalon, celui-ci a une vision qui, à l'inverse de Yves Beauchemin, fait abstraction de la réalité québécoise.

Je rappellerai à M. de Puyjalon que le Québec n'est pas un produit du mariage canadien, mais bien un des principaux fondateurs de cette fédération. S'il est vrai que le fait français dépasse les cadres du Québec, il est cependant osé de prétendre qu'on s'est «évertué à rendre le Québec heureux» et que c'est sur «un coup de tête» que le Québec pourrait sortir de la famille constitutionnelle.

Si le Québec quitte le Canada, ce ne sera certes pas avec la charpente, mais ce ne sera pas non plus en laissant aux autres la dot que cette province avait apportée lors de son entrée.

Quoiqu'il en soit, j'espère que les liens de parenté qui nous unissent aux francophones du reste du Canada demeureront.

Georges Lafontaine,
Messines



LE PAYS

32 otages en route

Libres,
enfin!

Presse Canadienne

FRANCFORT, ALLEMAGNE Trentedeux otages canadiens, retenus en Irak et au Koweït occupé depuis plus de quatre mois, sont arrivés cette nuit à Francfort, en Allemagne, à bord d'un appareil des Iraki Airways nolisé par les États-Unis.

Agitant le drapeau canadien, les ex-otages célébraient leur liberté nouvellement acquise et étaient anxieux de rentrer au pays.

Départ de Bagdad hier après-midi

Le Boeing 707 avait quitté Bagdad hier après-midi, après un délai de plusieurs heures. Les Canadiens, qui devaient passer la nuit à Francfort, font partie du premier groupe à quitter l'Irak depuis que le président Saddam Hussein a annoncé, la semaine dernière, qu'il libérerait les 8000 otages étrangers.

Au Canada, aujourd'hui

Les Canadiens libérés devaient pouvoir quitter l'Allemagne aujourd'hui en direction de Toronto et de Calgary, sur les ailes d'Air Canada et de Canadien International, qui offrent tous deux des vols en partance de Francfort.

Un des Canadiens libérés du Koweït, Dave Misericordia, un banquier de Toronto, a indiqué que le petit émirat avait subi de lourds dégâts depuis l'arrivée des Irakiens. «Le pays a été littéralement violé. Il faut le voir pour le croire: il ne reste plus rien.»

Quelque 15 Canadiens sont d'abord montés, hier, dans un Boeing 707 à Koweït, en direction de Bagdad, a expliqué Michael Chesson, porte-parole de l'ambassade canadienne à Amman, en Jordanie. Ils ont été ensuite rejoints à Bagdad par sept diplomates canadiens, l'épouse de trois d'entre eux, et sept autres Canadiens, ex-résidents du Koweït déplacés ré-

cemment vers Bagdad.

L'avion avait aussi à son bord 170 Américains, 93 Britanniques, 3 Australiens, 12 Irlandais, 5 Grecs, et un ressortissant du Danemark, de l'Argentine, de l'Italie, de la Suisse et des Pays-Bas.

Il reste dix Canadiens en Irak

Après le départ de ces 32 otages, il ne resterait plus que dix Canadiens à Bagdad et aucun au Koweït. Les diplomates canadiens s'attendent à ce que ceux-ci puissent quitter l'Irak cette semaine. La semaine dernière, sept Canadiens étaient libérés à la suite de la mission spéciale de trois députés canadiens.

Paperasserie et délais à l'aéroport

Fidèles à leurs habitudes, les fonctionnaires de l'aéroport ont mis beaucoup de temps à procéder aux formalités de sortie des otages.

Mais les fonctionnaires du ministère irakien de l'Intérieur ont fait preuve de plus de diligence, selon les diplomates occidentaux. «Ils ont visiblement reçu de nouvelles instructions», a commenté un diplomate.

Quelques tracasseries bureaucratiques sont cependant apparues au fil du processus. Ainsi, les étrangers venant de villes autres que Bagdad ont appris qu'ils devaient obtenir un visa de sortie de leur municipalité. D'autres, qui travaillaient à contrat en Irak, se sont fait dire qu'ils devaient présenter une lettre les libérant de leurs obligations.

Un autre avion en direction de Rome

Hier, un autre appareil nolisé des Iraki Airways décollait de Bagdad en direction de Rome, avec à son bord plus de 200 otages occidentaux, a annoncé le ministère italien des Affaires étrangères. Et des centaines d'otages britan-



La joie incroyable d'être enfin libre, même si Francfort, en Allemagne, c'est encore loin du Canada.

niques — il y en aurait plus de 1100 en Irak — devraient quitter ce pays aujourd'hui et demain à bord de deux appareils d transporteur national irakien nolisés par le gouvernement britannique, a indiqué le Foreign Office, à Londres.

Pas assez, selon Clark

Le ministre canadien des Relations extérieures Joe Clark a déclaré que la libération des otages est un pas positif mais que l'Irak doit se retirer du Koweït. Selon lui, la décision de Saddam Hussein de libérer les otages est une première retombée du «message sans équivoque» envoyé par l'ONU au président irakien, le 30

novembre, lorsque le Conseil de sécurité a adopté une résolution autorisant la force contre l'Irak s'il refuse de mettre fin à son occupation du Koweït d'ici le 15 janvier.

M. Clark a aussi salué le courage des Canadiens qui étaient détenus depuis l'invasion du 2 août.

«Je suis extrêmement content que tous les Canadiens qui étaient détenus illégalement au Koweït et en Irak puissent maintenant être réunis avec leurs familles et leurs proches durant les fêtes», a ajouté le ministre dans un communiqué.

Il a de nouveau exhorté l'Irak à profiter de la période de grâce qui doit se terminer le 15 janvier pour retirer ses troupes du Koweït.

EN BREF

FAS: Sylvio Robinson élu à la présidence

Les 700 délégués présents au congrès de la Fédération des affaires sociales (FAS) ont élu, en fin de semaine, leur nouveau président, Sylvio Robinson, qui succède à Catherine Loumède, depuis 1987 à la tête de la plus importante fédération de la Confédération des syndicats nationaux.

Pilote chanceux de s'en tirer sain et sauf

Un pilote de Cessna en a été quitte pour une bonne frousse après avoir perdu le contrôle de son appareil lors d'une manoeuvre d'atterrissage à l'aéroport de Sherbrooke, samedi. Selon toute vraisemblance, le conducteur de l'appareil aurait freiné à l'atterrissage, au moment de franchir une plaque de glace à 100 km/h, ce qui a provoqué un tête-à-queue suivi d'une sortie de piste.

Pour réparer des conduites d'eau sans défoncer les rues

La ville de Trois-Rivières vient d'expérimenter un procédé qui permet de réparer des conduites de 30 centimètres de diamètre, sans au préalable ouvrir la rue et excaver comme le veut la méthode traditionnelle. Il s'agit de faire glisser une gaine en fibre de verre à l'intérieur de la conduite, sous la poussée d'eau sous pression. La gaine progresse lentement dans la conduite préalablement vidée et nettoyée et le tour est joué.

Campagne de la CSN contre le travail au noir

La CSN-Construction a décidé, en fin de semaine, d'entreprendre une campagne de sensibilisation dans tout le Québec pour dénoncer le travail au noir qui, selon elle, est en pleine croissance depuis la récession de 1982. Le syndicat estime que «le travail au noir, qui représente 25 % des travaux, est causé par des milliers d'entrepreneurs qui ne respectent pas les conditions de travail dans l'industrie de la construction et qui embauchent des travailleurs sous les conditions du décret» de la construction.

Entente hors cour pour les assistés sociaux

En vertu d'une entente hors cour qui sera soumise au tribunal le 18 décembre, Québec accepte de verser 1,1 million \$ à des assistés sociaux dont les prestations ont été réduites, en 1989, à cause d'une disposition illégale de l'ancien règlement sur l'aide sociale.

LE PAYS

Complexe hydroélectrique de Grande-Baleine

Des négociations secrètes depuis cinq mois

Presse Canadienne

MONTREAL La corporation Makivik, l'administration régionale inuit, le ministère de l'Énergie et des Ressources ainsi qu'Hydro-Québec négocient secrètement depuis cinq mois une entente économique et des compensations financières en vue de la construction du complexe hydroélectrique Grande-Baleine, selon un projet de protocole d'entente, non daté élaboré par les négociateurs inuit, dont le quotidien de Montréal a obtenu copie.

Ce projet de protocole prévoit les objets de négociation, la forme des tables de négociation et les modalités de remboursement des encourues par les négociateurs inuit entre juillet 1990 et le 28 février prochain. Ces dépenses seraient plafonnées à 1,2 million \$ et les pourparlers devraient se terminer le 1er mars 1991, selon la proposition.

Récemment, la commission Kativik, l'organisme responsable de l'évaluation environnementale pour le volet inuit de la Convention de la Baie-James, s'est pliée à la volonté de Québec de lui remettre ses recommandations en vue de l'élaboration d'une directive d'impacts sur la construction de la route entre LG-2 et la future centrale GB-1. Et cela, même si Québec exige dorénavant de scinder l'évaluation environnementale de la route d'accès et du projet hydroélectrique. La route désenclavera pour la première fois dans l'histoire les territoires de la baie d'Hudson. Selon l'étude d'impacts d'Hydro-Québec, les impacts environnementaux de ce désenclavement sont plus importants que ceux des réservoirs et du barrage.

Les Cris, pour leur part, mènent une guerre d'usure contre la stratégie de Québec de scinder l'évaluation de la route

et du méga-projet. Selon l'entente récemment entérinée par Québec en vue d'une évaluation fédérale-provinciale du projet, les Cris et les Inuit feront partie de la même commission d'évaluation.

Villages côtiers

Le projet de protocole propose d'abord de confirmer d'abord l'autorité des négociateurs de la corporation Makivik sur les villages côtiers qui, eux, pourraient signer des ententes secondaires dans le cadre de négociations centrales.

Cette clause est d'autant plus importante politiquement que les villages côtiers de la région de Grande-Baleine s'opposent au projet d'Hydro-Québec et accusent leur administration régionale de leur laisser les impacts environnementaux

tout en accaparant pour ses fins propres l'essentiel des futures compensations financières et au profit des villages du versant nord de la province, où se trouve le siège social de la corporation Makivik.

Le mercure

Le projet d'entente précise par ailleurs que les compensations éventuellement négociées ne couvrent pas les éventuels dommages et intérêts que pourraient réclamer les personnes intoxiquées par le mercure engendré par la mise en eau et le déversement des réservoirs dans le détroit de Manitouneuk où les gens des villages côtiers chassent et pêchent pour leur survie.

Les Inuit s'inquiètent de la possibilité que Québec déclenche les travaux avant que les

négociations ne soient terminées. Ils insistent pour que l'échéance du 1er mars 1991 soit ferme à moins, disent-ils, d'entente contraire.

Le protocole soumis par les Inuit prévoit enfin la création d'une table centrale de négociations et de cinq tables sectorielles. Ces dernières seraient consacrées aux questions techniques reliées à la noyade des terres et à leur utilisation pour des barrages et réservoirs, aux questions d'environnement et de faune, au développement économique et à la main-d'oeuvre, à la culture et aux compensations financières.

Les négociations alterneraient entre les bureaux d'Hydro-Québec à Montréal, Kuujuaq et Grande-Baleine, mais les frais seraient à la charge d'Hydro-Québec.

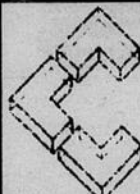
VOTRE C.A.

avec lui, vos affaires sont en bonnes mains.,

Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique... votre C.A. peut faire tout ça

F. Marc Chevrier F.C.A.
Charles Landreville C.A.
LANDREVILLE
CHEVRIER

Bureau 200
845, boul. De La Carrière
Hull, (Québec) J8Y 6S5
(819) 770-4120



PICHARD
LAFLAMME
POTVIN
& ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
CHARTERED ACCOUNTANTS

Hull (819) 776-3119
Gatineau (819) 868-7128 - (819) 868-6631
Buckingham (819) 986-8252
Rookland (813) 446-6461

LÉVESQUE MARCHAND
WELCH & COMPANY
Comptables agréés / Chartered Accountants

Hull
975, boul. St. Joseph
Suite 201, J8Z 1W8, 771-7381

Guy E. Côté, C.A.
Louise Brûlé Sirot, C.A.

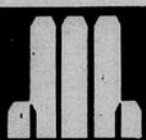
ASSOCIÉS RÉSIDANTS

Gatineau
430, boul. de l'Hôpital
Suite 200, J8V 1T7, 568-4234

Daniel Amyotte C.A.
Claude Boisvert, C.A.

CONSEILS
Jean-Paul Marchand, F.C.A. - Jean Dumont, C.A.

Ottawa, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton, Trenton, Brockville, Tweed, Campbellford



MARCIL
LAVALLÉE
LOYER
& ASSOCIÉS

J. Bernard Maril, c.a. Serge Lavallée, c.a.
André Loyer, c.a. Lionel Nolet, c.a.
Michel Coulombe, c.a. Gilles Berger, c.a.
Joanne Chenail-Trépanier, c.a.

500-214, chemin Montréal
Vanier (Ottawa) Ontario K1L 8L8
(613) 745-8387

Samson Bélair
Deloitte & Touche

Comptables agréés/
Conseillers en management

Ottawa
236-1414

Hull
770-3221

Gatineau
243-6020

Cornwall
932-5421

Hawkesbury
632-4178

... et dans 75 autres villes au Canada.



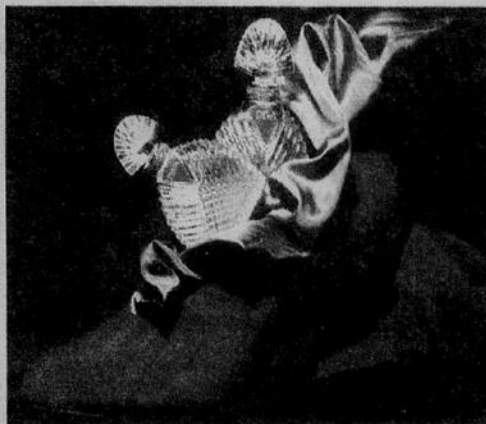
Ordre
des comptables agréés
du Québec

À Toi... pour NOËL

Dédiez vos souhaits de Noël à un être
cher et courez la chance de lui offrir l'un
de nos

**24 ENSEMBLES-
CADEAUX**

CHANEL DIVA



Une valeur de plus de 50 \$ par
cadeau: parfums Diva,
Antaeus-Chanel hommes, Chanel
pour Monsieur, Chanel no 5,
Cristalle, Coco
ainsi que des chocolats Belges de
La Chocolaterie belge.

POUR PARTICIPER:

1. Le concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus.
2. Remplissez le coupon de participation qui paraîtra jusqu'au 15 décembre et faites-le parvenir accompagné de votre message à l'adresse indiquée. Le message ne doit pas dépasser 30 mots.
Les fac-similés ne seront pas acceptés.
3. Le tirage des prix de ce concours aura lieu le jeudi 20 décembre à 14 h. Les gagnants seront avisés par téléphone.
4. LeDroit publiera dans son édition du 24 décembre les messages gagnants.
5. Une copie complète des règlements est disponible au quotidien LeDroit.

LeDroit

Coupon de participation - Concours "A toi... pour Noël"

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

LeDroit
Service des abonnements
Promenades de l'Outaouais
1100, boulevard Maloney ouest
Case postale 82050
Gatineau (Québec) J8T 8E1

Nom :

Adresse :

Ville :

Province :

Code postal :

Téléphone : dom. () bur. ()

LeDroit

CHANEL

DIVA

LA CHOCOLATERIE BELGE

LE PAYS

Vote aujourd'hui dans Beauséjour Chrétien passera, mais de justesse

Presse Canadienne

BOUCTOUCHE L'apathie des électeurs pourrait brouiller les cartes dans l'élection partielle de Beauséjour, au Nouveau-Brunswick.

Alors qu'on donne le chef libéral Jean Chrétien gagnant, le candidat néo-démocrate Guy Cormier, père de quatre enfants et pêcheur professionnel du petit village de pêche de Cap-Pelé, pourrait réduire considérablement la majorité du candidat libéral.

Le député libéral sortant, M. Fernand Robichaud, qui a démissionné en septembre pour faire place à Jean Chrétien, avait gagné dans Beauséjour en 1988 par une majorité de plus de 12 000 voix.

Si on s'attend à ce que M. Cormier gruge dans la majorité des libéraux, il aura fort à faire cependant pour convaincre des libéraux «purs et durs» de voter pour lui, prédisent les observateurs.

«Rouge» depuis 55 ans

En effet, «les habitudes sont bien ancrées» dans cette circonscription anciennement connue sous l'appellation de Westmorland-Kent, selon le sénateur libéral Louis J. Robichaud, l'ex-premier ministre du Nouveau-Brunswick pendant les années 60. Cette circonscription a voté «rouge» depuis 55 ans, à une exception près, soit en 1958, lorsque les conservateurs avaient envoyé l'un des leurs à Ottawa, dans la foulée du raz-de-marée électoral de l'ex-premier ministre John Diefenbaker.

Mais il reconnaît que M. Cormier fera bonne figure et que l'électorat est volatile, en raison d'une certaine apathie de la part des électeurs qui sont désabusés des politiques des grands partis traditionnels.

Calquée sur la campagne qu'avait menée son prédécesseur en 1988, M. Chrétien

met l'accent sur son image populiste. Hier, il avait retrouvé sa fougue légendaire, défendant sa vision d'un Canada fort et uni. Le petit gars de Shawinigan s'est transformé en petit gars de Shédiac, une image qu'il essaye de cultiver en réaction aux gens qui lui reprochent d'être un Québécois parachuté en Acadie.

Le sénateur libéral du Nouveau-Brunswick, M. Roméo LeBlanc, ex-député de Westmorland-Kent, reconnaît pour sa part «qu'une élection partielle est toujours compliquée car les gens savent qu'ils n'élisent pas un gouvernement, alors toutes les frustrations ont la chance de s'exprimer.»

Chez tous les partis, on craint que les électeurs préféreront rester au chaud que de sortir pour aller voter en hiver, ce qui pourrait diviser le vote.

Aux élections de 1988, le taux de participation était de 82 %, un taux exceptionnellement élevé, malgré le mauvais temps. On avait dû compter les voix à la chandelle, de dire le président d'élection, Albert Poirier. À son avis, le taux de participation sera plutôt faible cette fois-ci, en raison du peu d'intérêt que suscite la campagne électorale.

Les néo-démocrates, eux, misent sur les racines locales de leur candidat, sa connaissance du milieu et de l'industrie des pêches, tout en reconnaissant qu'il a des lacunes au niveau de la question constitutionnelle, par exemple. Ils espèrent que la vague de popularité que connaissent les néo-démocrates à travers le pays débordera dans Beauséjour.

Le président du NPD du Nouveau-Brunswick, Gérard Snow, ex-président de la Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick, admet que le parti qui n'a pas de racines importantes dans la province, et n'avait pas les moyens de mener une campagne tapageuse dans Beauséjour.

Le NPD, section Québec, en faveur de la décentralisation

Presse Canadienne

MONTREAL La section québécoise du NPD-Canada s'est prononcée en faveur de la décentralisation des pouvoirs fédéraux vers les provinces, dont le Québec, au cours de son congrès de fin de semaine.

«Il faut avoir une décentralisation massive pour accommoder le Québec et même d'autres provinces, surtout celles de l'Ouest, qui se sentent aussi aliénées que le Québec», a indiqué hier le député québécois néo-démocrate, Phil Edmonston. «Je reviens d'une tournée dans l'Ouest et les

plaintes du Québec se retrouvent également à travers le pays», a-t-il ajouté en conférence de presse.

Le NPD-Canada (section Québec) compte 2500 membres dont une centaine ont participé aux discussions.

Les néodémocrates sont d'avis que la décentralisation vers le Québec est susceptible de faire progresser «la liberté et la justice sociale» en évitant la duplication, en encourageant la bonne gestion, en économisant de l'argent et en permettant aux citoyens de modifier les programmes selon leurs propres besoins.



Le Père Noël était au rendez-vous, mais il a dû attendre son tour pour voir le chef libéral Jean Chrétien, hier, à l'occasion d'un dîner à la dinde, la dernière activité électorale du candidat dans Beauséjour, au Nouveau-Brunswick.

Voici l'état des routes

Le service de renseignements de Transports Québec est en opération dès maintenant et ce jusqu'au 19 avril 1991, 24 heures sur 24. Pour connaître l'état des routes cet hiver, appelez:

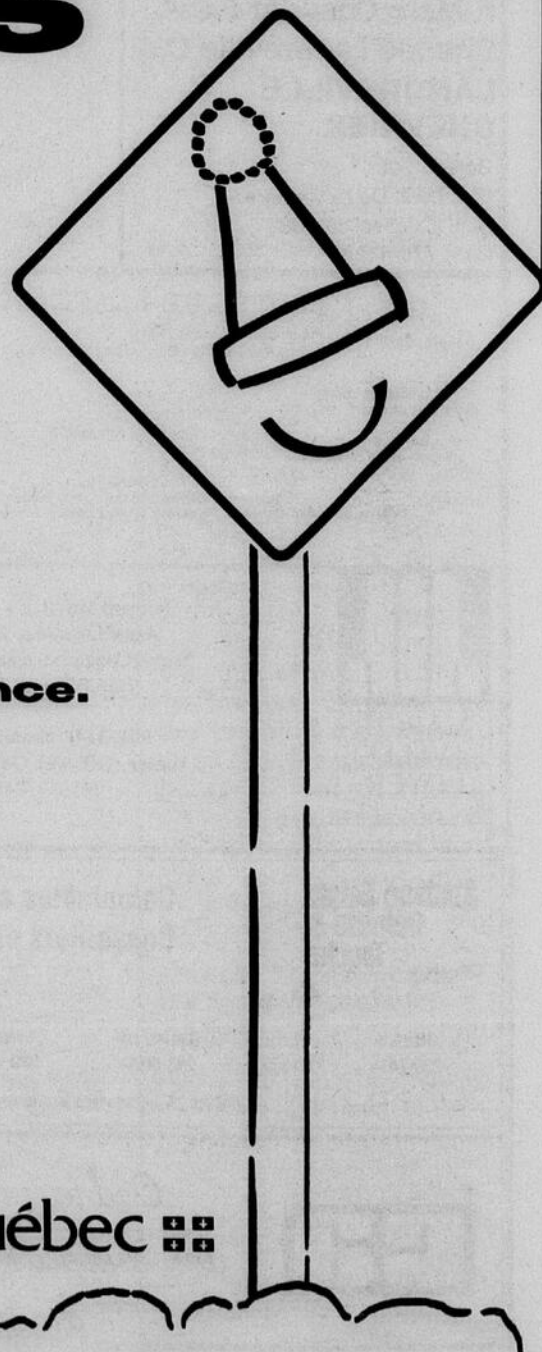
(819) 772-3026

**Gardez le sourire
et redoublez de prudence.**



Transports
Québec

Québec



LE MONDE

Walesa, président

Reuter

VARSOVIE Lech Walesa a remporté une victoire écrasante sur son rival Stanislaw Tyminski hier au second tour de la première élection présidentielle démocratique de l'histoire de la Pologne, d'après les premiers résultats.

Des résultats partiels rendus publics par la télévision d'État peu après la clôture du scrutin donnaient 75 % des voix au président de Solidarité, contre 25 % à son adversaire.

Ces résultats, basés sur le dépouillement des bulletins dans 300 des 22 000 bureaux de votes, confirmaient ceux obtenus par un sondage à la sortie des urnes qui donnait à Lech Walesa 77 % des voix et 23 % à Stanislaw Tyminski.

Wojciech Jaruzelski, président sortant, a immédiatement adressé un télégramme de félicitations à son successeur.

Liens avec les communistes

Stanislaw Tyminski n'a pas voulu reconnaître sa défaite avant l'annonce officielle des résultats, aujourd'hui, et a affirmé que ses partisans avaient été terrorisés pendant la campagne électorale.

«Il y a eu des brutalités, des brutalités massives contre les gens, a-t-il déclaré. Même les enfants vivaient dans la peur. Les parents n'étaient plus libres de dire à leurs enfants pour qui ils allaient voter parce qu'alors ils avaient des problèmes en allant à l'école.»

«Même des chiens ont été empoisonnés», a-t-il ajouté.

M. Tyminski a dû faire face

à l'agitation organisée par des groupes de partisans de Lech Walesa en fin de campagne électorale. Il a quitté des réunions sous les cris de «Police secrète», après avoir admis que d'anciens agents de la sécurité sous le régime communiste travaillaient dans son équipe électorale.

À Gdansk, le prix Nobel de la Paix a bu le champagne au siège de Solidarité et a trinqué avec ses collaborateurs qui ont entonné en son honneur le chant traditionnel «Sto Lat» (Qu'il vive 100 ans).

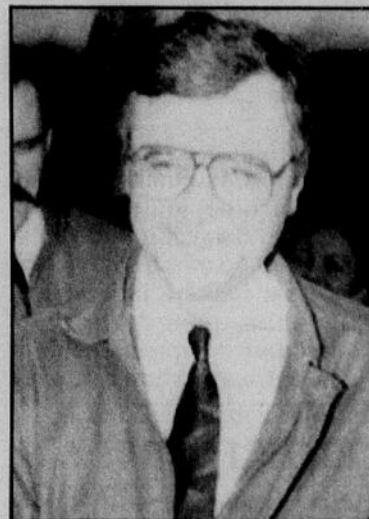
Au travail

Dans une allocution télévisée, Lech Walesa a déclaré que la Pologne avait accompli ses rêves de liberté et devait maintenant s'atteler à construire une économie forte.

Mikolaj Kozakiewicz, le président de la Diète, a déclaré qu'il était peu probable que l'investiture de Lech Walesa puisse avoir lieu avant le 21 décembre, en raison d'obligations légales.

La première tâche de Lech Walesa sera de nommer un nouveau premier ministre pour remplacer Tadeusz Mazowiecki, qui a annoncé sa démission après avoir été écarté du second tour de l'élection le 25 novembre par Stanislaw Tyminski. Le parlement se réunit demain pour accepter ou rejeter cette démission.

Lech Walesa a déclaré qu'il maintiendrait la politique économique du ministre des Finances Leszek Balcerowicz, mais apporterait des améliorations à la situation des agriculteurs, des mineurs et des



ASSOCIATED PRESS

Stanislaw Tyminski refuse de reconnaître sa défaite.

retraités. Ces trois groupes, touchés de plein fouet par les mesures d'austérité économique du gouvernement Mazowiecki, ont fourni le gros des partisans de M. Tyminski.

Ouvrier à président

Agence France Presse

PARIS Le destin du président de Solidarité Lech Walesa, prix Nobel de la Paix 1983, qui a été élu président de la république polonaise, est depuis 10 ans lié à celui de la Pologne.

Né le 29 septembre 1943 à Popowo, ouvrier électricien, Lech Walesa entre en 1967 aux chantiers navals «Lénine» de Gdansk et participe à la révolte ouvrière de décembre 1970. Licencié en 1976 pour avoir organisé une grève, il participe à la création des syndicats libres.

En 1980, il prend la tête de la grande grève de Gdansk, à l'origine de «l'Été polonais», et acquiert une notoriété internationale. Le 31 août, il est l'un des signataires des accords de Gdansk et le 10 novembre, il obtient l'enregistrement du premier syndicat indépendant «Solidarnosc».

Interné pendant onze mois, après l'état de siège de décembre 1981, il continue à se battre. Il est récompensé avec, en avril 1989, la relégation de Solidarité, et en août, la nomination comme premier ministre de son conseiller Tadeusz Mazowiecki, qui fut son rival au premier tour des élections présidentielles. Le 21 avril dernier, il est réélu président de Solidarité, malgré une forte opposition interne.

Marié à Danuta, père de huit enfants, Lech Walesa, catholique fervent, vit confortablement dans une maison de la banlieue de Gdansk, grâce aux droits d'auteur de son autobiographie «Un chemin d'espoir» (1987).



ASSOCIATED PRESS

Lech Walesa, élu président de la Pologne avec 75 % des voix exprimées.

Voyage en Irak Le 12 janvier, c'est trop tard - Baker

Agence France-Presse

WASHINGTON Le secrétaire d'État James Baker a clairement demandé au président irakien Saddam Hussein de le recevoir début janvier au plus tard, rejetant la date du 12 janvier proposée par l'Irak.

Cette dernière date serait «fondamentalement inacceptable» pour les États-Unis, a déclaré M. Baker au cours d'une interview sur la chaîne ABC, soulignant toutefois que si l'Irak maintenait sa position

ce serait au président George Bush de prendre la décision. Il a expliqué que le 12 janvier était trop proche de la date du 15 à partir de laquelle l'usage de la force a été autorisé par l'ONU pour contraindre Bagdad à se retirer du Koweït.

«Nous ne serons pas partie à une manœuvre visant à tourner la date-limite du 15 janvier», a déclaré le chef de la diplomatie américaine, réaffirmant que sa visite ne visait pas négocier, mais à exiger «un

retrait total du Koweït».

L'ambassadeur d'Irak à l'ONU, Abdul Amir Anbari, avait estimé peu avant, lors d'une interview sur la chaîne NBC, que «ce ne devrait pas être un problème que de trouver une date convenable». Il avait jugé «marginal» le différend entre les deux capitales sur le moment du voyage à Bagdad de M. Baker et sur celui de la venue à Washington du ministre irakien des Affaires étrangères Tarek Aziz.

EN BREF

Entretiens difficiles

WASHINGTON Le président George Bush reçoit demain le premier ministre israélien Yitzhak Shamir pour des entretiens qui s'annoncent difficiles. Les relations sont très tendues depuis le rejet par Israël des propositions américaines pour faciliter des élections dans les territoires arabes occupés la formation du gouvernement le plus à droite de l'Histoire de l'État hébreu et, enfin, à cause des séquelles de la fusillade de l'esplanade des Mosquées, le 8 octobre.

Test pour Gorbatchev

MOSCOU Mikhaïl Gorbatchev préside aujourd'hui un plénum du Comité central du parti communiste. La réunion doit être consacrée au projet de traité de l'Union, dont il espère la signature dans les prochaines semaines avec les républiques fédérées.

Policiers mécontents

MADRID Plusieurs syndicats de la police espagnole ont critiqué, hier, la politique anti-terroriste du gouvernement et exigé des «mesures draconiennes» contre le terrorisme, après l'attentat de samedi à Sabadell, au cours duquel six policiers ont été tués. Ils craignent une prolifération d'attentats avant la tenue en 1992 des Jeux Olympiques, à Barcelone, et de l'exposition universelle à Séville.

Job pour Thatcher

LONDRES L'ex-premier ministre britannique, Margaret Thatcher, a l'intention de prêcher les vertus de sa «révolution conservatrice», celle de la libre entreprise et du capitalisme populaire sur la scène internationale. Pour ce faire, elle créera une fondation qui portera son nom et qui servira à financer des programmes de conférences à l'étranger.

Troubles sur Columbia

HOUSTON Tenaillés par des problèmes de plomberie à bord de Columbia, les sept astronautes de la mission Astro tentent par tous les moyens de stocker leur urine à bord pour ne pas être obligés de rentrer un jour plus tôt que prévu. Privés depuis samedi du système d'évacuation des eaux usées du vaisseau, les sept hommes ont eu recours à tous les récipients disponibles à bord pour stocker le maximum de liquide. Toutefois, les conditions météorologiques pour l'atterrissage sur la base d'Edwards en Californie pourraient devenir déterminant pour fixer le retour ce soir à 21 h 54 (heure locale) au lieu de demain soir.

LE MONDE

748 Palestiniens tués depuis décembre 1987

L'Intifada, troisième anniversaire

Agence France-Presse

JÉRUSALEM Un Palestinien a été tué, hier, à Bani Suela, dans le nord de la bande occupée de Gaza, par l'armée israélienne qui a ouvert le feu pour disperser une manifestation marquant le troisième anniversaire du déclenchement de l'Intifada, a-t-on indiqué de source palestinienne. Gravement blessé aux jambes par une rafale d'arme automatique, Mohammed el-Madanih, 20 ans, est mort à l'hôpital.

Selon l'armée israélienne, il

avait tenté d'étrangler et d'arracher l'arme d'un garde-frontière israélien.

Cette victime porte à 748 le nombre de Palestiniens tués depuis le début de l'Intifada, en décembre 1987, selon un bilan établi par l'AFP.

En outre, un journaliste palestinien indépendant de 24 ans, Taleb Salamane, qui «couvrait» une manifestation, a été blessé par balles à la jambe, à Bani Naïm, près de Hébron (Cisjordanie occupée).

Un autre Palestinien a éga-

lement été blessé par balles à la poitrine dans un quartier de Toufah, à Gaza.

D'autre part, un officier supérieur israélien, dont l'identité n'a pas été révélée, s'est félicité sur la radio militaire israélienne du «calme qui a régné hier dans les territoires», ce qui est dû, selon lui, «au déploiement exceptionnel de l'armée israélienne».

Couvre-feu

Pour prévenir les manifestations, les autorités israéliennes avaient décrété le couvre-feu sur toute la bande de Gaza, hormis la localité de Beit Hanoun et quelques hameaux agricoles situés aux abords du camp de réfugiés de Jabalia.

La même mesure a été imposée sur les principales villes de Cisjordanie, alors que les autres agglomérations palestiniennes de la région ont été déclarées «zones militaires» fermées, ce qui empêche les habitants de pouvoir sortir de leur localité.

L'armée et la police israéliennes ont également multiplié les patrouilles et renforcé leurs effectifs, notamment dans le secteur oriental de Jérusalem.

Les Palestiniens des territoires occupés ont, pour leur

part, observé une grève générale à l'appel de la «Direction unifiée» du soulèvement et par le Mouvement de la résistance islamique HAMAS.

Par ailleurs, le corps d'un Palestinien, soupçonné de collaboration avec Israël, a été retrouvé samedi soir à Biddu, en Cisjordanie. Ali Ahmed Mansour, 27 ans, avait été kidnappé jeudi par des inconnus masqués.

Enfin, plusieurs mouvements pacifistes israéliens ont appelé le gouvernement à lancer une initiative de paix.

Pacifistes israéliens

Les mouvements pacifistes Yech Gvoul (Il y a une limite) et «L'Orient pour la paix» ont manifesté hier matin à Jérusalem, pour demander au chef de la diplomatie, David Lévy, d'«aller à Damas pour devenir un Anouar el-Sadate israélien».

Les éditoriaux de la presse israélienne ont pour leur part été consacrés hier au troisième anniversaire du déclenchement de l'Intifada. Selon leurs estimations, le soulèvement palestinien doit fatalement se poursuivre jusqu'à l'avènement d'une solution politique à la question palestinienne.

Tempête sur l'Europe

Agence France-Presse

PARIS Alors que le blizzard continue de semer le chaos en Grande-Bretagne, paralysant une partie du pays, le froid a envahi la France, le nord de l'Espagne et le nord de l'Italie, où ont été enregistrées les premières chutes de neige importantes.

C'est en Grande-Bretagne que le froid et la neige ont causé le plus de dégâts, des tempêtes paralysant la moitié nord du pays depuis 48 heures. Les régions les plus touchées ont été le nord-est, les Midlands et le pays de Galles, mais de grosses chutes de neige sont attendues sur les régions de Londres, du Kent et de l'Essex (sud de l'Angleterre).

Des centaines de milliers de foyers, du sud de l'Écosse au sud-ouest de l'Angleterre, sont privés d'électricité, d'eau ou de téléphone.

En France, quelque 300 000 foyers étaient sans électricité, plusieurs milliers sans téléphone. La tempête doit durer jusqu'à mardi.

En Espagne, des tempêtes de neige se sont abattues sur le nord, des dizaines de cols pyrénéens ont été fermés et plusieurs dizaines de villages sont isolés.

Un réseau de détournement d'aliments démantelé en URSS

Associated Press

MOSCOU Le KGB a annoncé, hier, le démantèlement d'un réseau de détournement de biens alimentaires en URSS alors que la presse soviétique a révélé en fin de semaine que les navires transportant farine, sucre, viande et autres produits envoyés par l'Allemagne, la Belgique et Cuba restent à quai dans les ports, sans pouvoir être déchargés à cause de la congestion.

Le KGB, qui a créé le mois dernier une unité spéciale

destinée à lutter contre le «sabotage économique», a réussi à mettre fin aux malversations de plusieurs responsables apparemment impliqués dans le trafic d'aliments.

Ces révélations viennent renforcer les craintes exprimées par certains donateurs occidentaux d'un détournement de l'aide alimentaire vers le marché noir par des fonctionnaires corrompus. L'inefficacité des moyens de transport soviétiques et le manque d'installations de stockage, aggravent encore la situation.

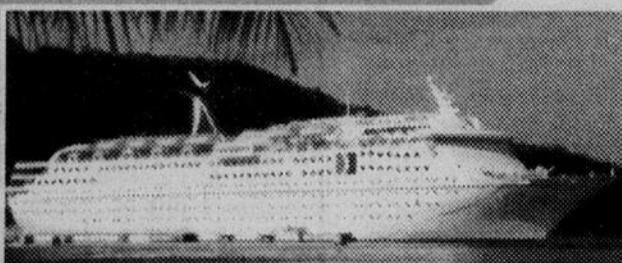
Et si c'était **VOUS?**

Dans le cadre de la grande finale du Bingo LeDroit,



COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

UNE HONDA CIVIC 1991
De Lallier Automobile (Hull) Inc.
981, boul. St-Joseph, Hull



OU

UNE CROISIÈRE DE LUXE DANS LES ANTILLES AVEC CROISIÈRES CARNIVAL

AirCanada Touram

BINGO

LeDroit

Comment participer?

À LA FIN DES DOUZE PARTIES DE BINGO:

1. Remplissez le bon de participation qui apparaît au verso de votre carte de bingo.
2. Faites parvenir votre carte, dans une enveloppe cachetée, à l'un des endroits suivants :

LeDroit
Service des abonnements
Promenades de l'Outaouais
1100, boulevard Maloney ouest,
Case postale 82050
Gatineau (Québec) J8T 8E1

LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

3. LES CARTES QUI NE SERONT PAS SOUS ENVELOPPES CACHETÉES SERONT REJETÉES. UNE SEULE CARTE PAR ENVELOPPE.

Tirage le samedi 15 décembre, à 12 h, à notre bureau des Promenades de l'Outaouais.



AirCanada Touram

T'AS
TOUT
POUR
MOI!
LeDroit

LIRE POUR DIRE



Le maire de Hull, Michel Légère, à gauche, discute avec Jean Campeau et Michel Bélanger. Ces deux hommes président la commission qui s'est arrêtée à Hull.

La commission Bélanger-Campeau dans l'Outaouais

HULL Cette commission enquête sur l'avenir constitutionnel du Québec. Elle s'arrête dans chaque région. C'était le tour de l'Outaouais mercredi passé. Des partisans de la souveraineté se sont fait entendre. Il y a eu aussi des partisans d'un Canada uni et renouvelé. L'assistance était nombreuse. La foule applaudissait aux discours des intervenants locaux.

Les commissaires ont été surpris par les questions des gens. L'Ontario et le reste du Canada comptent beaucoup dans la vie quotidienne. L'Outaouais est dans une situation particulière. Bien des fonctionnaires fédéraux résident ou travaillent dans l'Outaouais. La souveraineté ferait-elle perdre des emplois ?

L'Outaouais a reçu des garanties : La Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) représente 18 000 fonctionnaires travaillant au Québec. Ces fonctionnaires travailleraient pour le Québec s'il devenait indépendant, a dit Louis Laberge, le président de la FTQ.

Un premier ministre aux modestes origines

LONDRES John Major a 47 ans. Il vient d'être nommé premier ministre de Grande-Bretagne. Il remplace Margaret Thatcher. Ses origines sont humbles. Dès l'adolescence, John Major s'implique en politique. Il est né à Brixton, une banlieue pauvre de Londres.

Quand son père fait une faillite, John a 16 ans. Il n'a pas fait son droit comme la plupart des futurs politiciens. Il n'a pas fréquenté les grandes universités. Il a commencé en comptabilité. Il travaille sur la construction. Il a vendu de l'assurance. Il a été chômeur ... Il devient fonctionnaire local pour l'électricité. Puis il devient cadre dans une banque. Il se fait élire député conservateur à 36 ans.

Il progresse ensuite comme un météore : Il va au budget, aux affaires étrangères. A 47 ans, c'est le plus jeune premier ministre d'Angleterre.

Retour des Sénateurs

Daniel Côté
collaboration spéciale

Ottawa
SENATORS

Les Sénateurs d'Ottawa renaissent de leurs cendres. La région retourne dans la Ligue nationale de hockey (LNH). Son absence de la LNH a duré 58 ans!

Tous le monde est ravi. Il y a assez de sportifs ici pour faire vivre une ligue majeure. La construction du Palladium, un vaste aréna, va procurer 4 500 emplois.

La seule ombre au tableau est pour le hockey mineur. On craint que la venue des Sénateurs fasse diminuer l'assistance pour le hockey junior. Tout le monde ne peut pas se payer deux abonnements de saison.

Radio-Canada: les coupures affectent les Franco-Ontariens

Radio-Canada coupe dans le vif ! La société d'Etat doit récupérer 108 millions \$ pour l'année prochaine. On parle de congédier 1100 personnes sur le territoire canadien, d'ici le premier avril. Plusieurs stations régionales tomberont au Québec. Là où ça fait le plus mal, c'est en Ontario.

La station francophone CBLFT, à Toronto, a été fermée mercredi passé. Cette station desservait le sud mais aussi l'ouest et le nord de l'Ontario. Les journalistes de CBLFT préparaient les nouvelles. Ils ont appris qu'ils n'iraient même pas en onde. Depuis, les émissions francophones en Ontario passent par la station CBOFT, d'Ottawa.

Pour 1992-93, il pourrait y avoir d'autres coupures de 50 millions \$. C'est ainsi que Radio-Canada obéit au fédéral. En 1989, le gouvernement ordonnait des coupures de 140 millions \$.



L'information contenue dans cette page peut avoir été publiée dans le journal. Cette page s'adresse plus spécifiquement aux lecteurs débutants et elle est réalisée en collaboration avec les Commissions scolaires des Draveurs, Outaouais-Hull, Haute-Gatineau, Vallée-de-la-Lièvre ainsi que le Centre d'éducation de base dans l'Outaouais, le Centre culturel d'Orléans, Moi j'apprends et la Magie des lettres. Pour toute correspondance: Lire pour dire, LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, C.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.

LE BEL ÂGE

Une tradition au-delà de la retraite

Un Père Noël prénommé André

«Il n'y a pas de retraite pour un vrai père Noël. Tant que Dieu me prêtera la vie et la santé, je serai au rendez-vous, c'est une tradition pour moi.»



**MARIE-CHANTAL
BUTEAU**

Collaboration
spéciale

Quand, pendant une dizaine d'années, on a pris la peau d'un père Noël pour faire le tour de la parenté et que maintenant, depuis douze ans, on revêt le même personnage dans le même centre commercial, il y a de quoi parler de tradition.

Peintre décorateur de métier, André songe, dès septembre, au moment où il laissera rouleaux et pinceaux pour faire la joie des tout-petits... et des plus grands !

Barbe blanche, costume et anonymat

Il enfle alors perruque et barbe blanche, son costume rouge écarlate et ses belles grandes bottes noires, pour aller saluer un public à qui il donne son sourire et son attention.

Mais ne cherchez pas à savoir qui se cache sous ce costume. «C'est pas nécessaire de connaître mon identité, parce qu'au fond, je suis le Père Noël à l'année longue.»

Le confident des enfants

Un Père Noël, c'est bien plus qu'un déguisement, c'est d'abord une façon d'être, une personnalité et un charisme bien particulier.

«N'importe qui peut s'habiller en Père Noël, mais c'est pas tout le monde qui peut comprendre les enfants.» Selon celui que l'on appelle le



On dirait une parade. Mais André, qui connaît bien le personnage du Père Noël et fait l'objet de la chronique d'aujourd'hui, affirme qu'il y a Père Noël et Père Noël. Ce n'est pas seulement une question de costume. Il faut aller au-delà des apparences.

Père Noël chantant, les enfants font confiance à ce personnage, bien plus qu'on ne pourrait se l'imaginer.

«C'est merveilleux de voir comment les enfants s'attachent. Il y en a même, comme

Jean-Michel — que j'ai surnommé mon «Ti-Mousse» — qui refusent d'aller voir d'autres pères Noël ailleurs, parce qu'ils disent que ce n'est pas le vrai, car le vrai est ici.»

Nombreux sont les parents

qui ont des photos de leurs enfants assis sur le Père Noël des Promenades. D'année en année, c'est toujours le même bon vieux Monsieur-du-Nord qui assoit sur ses genoux un petit bout d'choux qu'il voit

grandir puis, qu'il perd de vue rendu à un certain âge.

Des enfants exigeants

Les enfants se font de plus en plus exigeants. Il est bien loin le temps où une orange et une pomme glissées dans un bas de Noël suffisaient pour déclencher une avalanche de becs.

«Beaucoup d'enfants arrivent avec le catalogue, et demandent tous les jouets qui s'y trouvent.» Cette année, les Ninja Turtles et les New Kids on the Block volent la vedette sur le «Top Ten» des jouets.

«Ce qui me fait le plus de peine, c'est quand je vois grandir un enfant qui s'assoit sur mes genoux à chaque année, et qu'une fois rendu à douze, treize ans, il ne vient plus me voir, mais passe à côté de moi avec une bande d'amis et rit de moi.»

Heureusement, les bons moments compensent largement pour ces petits incidents. «Il faut faire le Père Noël pour comprendre mon métier, ce n'est pas pour rien que j'y mets tout mon cœur.»

La richesse de donner

Si, pour la plupart des gens, le temps des Fêtes est synonyme d'appauvrissement, André, quant à lui, dit s'enrichir énormément. Évidemment, pas en argent, mais en sourires, en caresses et en une forme de bonheur irremplaçable, dit-il.

Surtout, ne parlez jamais à André de prendre des vacances durant le temps des Fêtes.

«C'est déjà assez difficile pour moi d'arrêter en janvier! Mais je reprends le travail quand même, et je continue à chanter et à donner mon sourire.»

LA GÉNÉALOGIE

Les descendants de Louis Guertin

La branche d'Aylmer date de 1870

Le premier ancêtre de la famille Guertin à venir s'établir au Canada fut Louis Guertin dit Le Sabotier, fils de Louis et de Georgette Le Duc, de Daumery, en Anjou. Son nom est mentionné parmi ceux de la grande recrue de 1653.

Quelques années après son arrivée, il épouse à Montréal, le 21 octobre 1659, Elisabeth Le Camus alors âgée de 14 ans, fille de Pierre, médecin à Paris et de Jeanne Charles, de Saint-Sauveur de Paris.

Plusieurs enfants naquirent de cette union: au recensement de 1667, on mentionne le nom de Louis Guerestin, 35 ans,

Isabelle Le Camus, 22 ans, son épouse, et quatre enfants.

Isabelle décède, le 20 juillet 1680, à l'âge de 35 ans. L'année suivante, Louis apparaît au recensement de 1681 avec huit enfants: Catherine, 17 ans; Louis, 14 ans; Madeleine, 12 ans; Pierre, 9 ans; Eustache, 8 ans; Angélique 6 ans; Françoise, 3 ans et Paul, un an.

Cette famille prendra souche un peu partout au Québec et en Ontario ainsi que dans d'autres parties du Canada. Une branche viendra s'établir à Aylmer vers les années 1870.

Généalogie des Guertin

1. Louis Guertin - Elisabeth Le Camus
mariés à Montréal le 21 octobre 1659

2. Paul Guertin - Magdeleine Plouf
mariés à Contrecoeur, le 19 mars 1702

3. Pierre Guertin - Anne Tétreau
mariés à Verchères, le 20 septembre 1734

4. Alexis-Amable Guertin - Marie-Anne Archambault
mariés à St-Antoine de

Verchères, le 29 juillet 1771.

5. Pierre Guertin - Cécile Cochue
mariés à St-Antoine de Verchères, le 8 août 1797

6. Olivier Guertin - Marie Quesnel
mariés à St-André d'Argenteuil, le 22 septembre 1833

7. Michel Guertin - Elmina Rajotte
mariés à Aylmer, le 1er septembre 1869

8. Narcisse Guertin - Exilda Ladouceur

mariés à Aylmer, le 22 juillet 1896

9. Arthur Guertin - Marthe Renaud
mariés à Luskville, le 9 juillet 1918

10. Cécile Guertin - Maurice Bergeron
mariés à Aylmer, le 18 juillet 1949

Chronique réalisée en collaboration avec la Société de généalogie de l'Outaouais, C.P. 2025, succ. B, Hull (Québec), J8X 3Z2. Tél.: (819) 684-1158.

LES ARTS

Les Grands Ballets Canadiens sauvés de justesse

Entente intervenue à la Place des Arts

Presse Canadienne

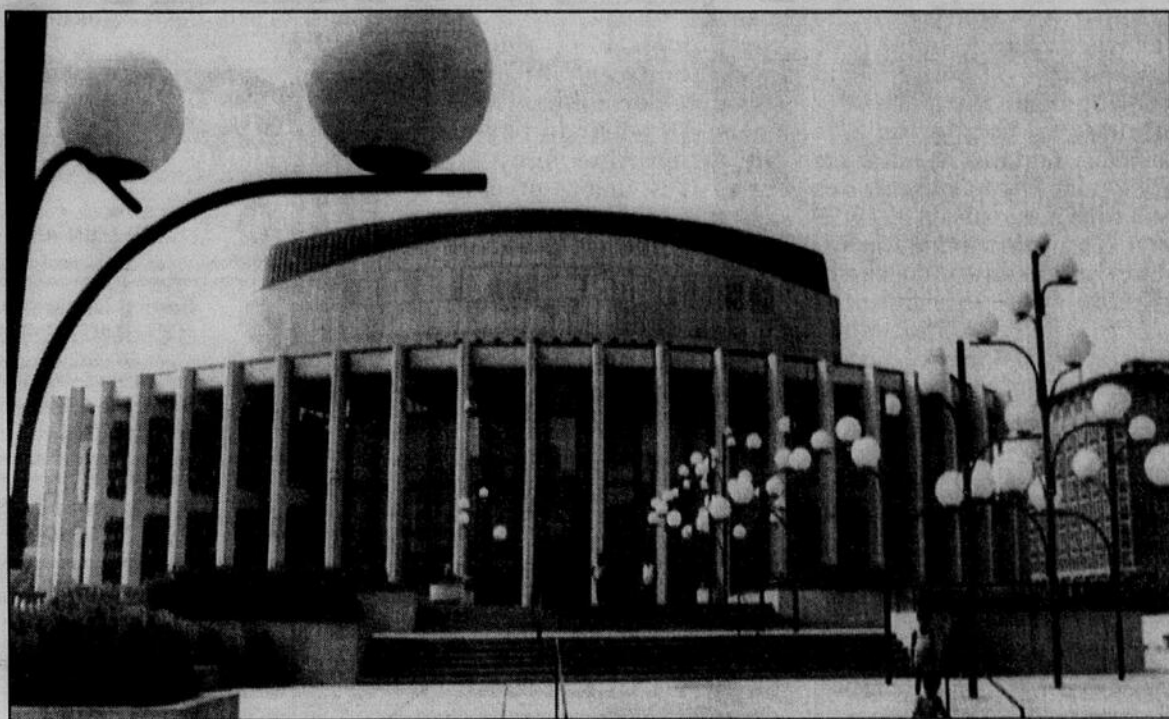
MONTREAL «Après 11 jours d'inquiétude, enfin une excellente nouvelle !» C'est en ces termes que le directeur des Grands Ballets Canadiens, Colin McIntyre, a accueilli l'annonce de la réouverture de la Place des Arts, hier.

L'institution de la rue Sainte-Catherine et ses machinistes, membres de l'Alliance internationale des employés de scène, ont accepté, en effet, le rapport du médiateur Denis Tremblay, hier après-midi. Si les employés entérinent cet accord en assemblée générale, demain, les opérations normales de la PdA pourraient reprendre dès mercredi, selon un porte-parole syndical.

Conseil de médiation formé

Aucune information n'a transpiré de cette entente, si ce n'est qu'elle prévoit la formation d'un conseil de médiation chargé d'étudier la question de la juridiction syndicale du nouveau Musée d'art contemporain de Montréal, principal point de mésentente.

«Maintenant, nous devons mettre tous nos efforts à rattraper le rythme normal des ventes de billets», a ajouté



L'arrêt de travail des employés de scène de la Place des Arts a fait perdre des centaines de milliers de dollars à l'Opéra de Montréal et a obligé la compagnie Jean-Duceppe à jouer ailleurs. Il semble que le sort des Grands Ballets Canadiens sera meilleur pour «Casse-Noisette».

Colin McIntyre qui affirme écouler plus de 1000 billets par jour de vente, en temps normal, contre 250 depuis le début du conflit, il y a 12 jours.

Les Grands Ballets Canadiens risquaient gros dans cette aventure. «Casse-Noisette» rapporte à la troupe plus de 700 000 \$ de revenus,

dont 350 000 \$ de profits. Si le lock-out avait perduré, le directeur Colin McIntyre aurait dû procéder à la mise à pied des 45 danseurs et de certains employés administratifs pour une période de six semaines.

Mais les danseurs n'ont jamais cessé d'espérer. Ils ont répété toute la semaine, de 9 h

à 18 h, avec l'espoir au cœur que tout se règle pour le 19 décembre, soir de la première des 15 représentations à la Place des Arts.

Hier, sans savoir que le conflit était réglé, ils ont pratiqué la finale de «Casse-Noisette» avec autant d'ardeur que s'il s'agissait de la grande

première : 125 danseurs étaient réunis pour l'occasion. «On n'a pas le choix, raconte la ballerine Annik Bissonnette. Nous sommes des professionnels; alors on continue comme si de rien n'était.»

Bon moral malgré l'incertitude

Mme Bissonnette explique que malgré l'incertitude, le moral de la troupe a tenu le coup. «La plupart d'entre nous aurions dû vivre d'assurance-chômage, observe Nathalie Buisson. Mais ce qui est pire, c'est que cet arrêt de travail nous aurait fait perdre notre forme physique : ça, c'est dramatique pour des danseurs.»

Louis Robitaille ajoute que peu auraient pu se trouver du travail ailleurs puisqu'on est en plein milieu de la saison de danse et que tous les spectacles pour l'année à venir sont déjà organisés.

Mais la compagnie de 45 danseurs des Grands Ballets Canadiens n'a plus à se pencher sur ce problème. «Le spectacle est prêt; il reste bien quelques petits détails à régler, mais on a pratiqué à fond et on va offrir un spectacle extraordinaire», a conclu Nathalie Buisson.

Le tango a son «El Rey»

Centenaire de la naissance de Gardel

Agence France-Presse

PARIS Le tango, musique de bordels, de prostituées de luxe, de femmes du monde encaillées, d'hommes en virées, de déambulations nocturnes, faite de désespoir, tristesse, sensualité, a son roi: «El Rey» Carlos Gardel, «El Francesito», né, selon les uns, le 11 décembre 1890 à Toulouse, selon d'autres à Buenos Aires en 1889 ou en Uruguay en septembre 1890.

Quoi qu'il en soit, cette semaine, l'Argentine, l'Uruguay, le Mexique, Cuba et toute l'Amérique latine — mais aussi Paris et Toulouse — célèbrent le centième anniversaire de la naissance de la plus grande star de l'histoire du tango.

Toutefois, la légende veut que Charles Romuald Gardès soit né à Toulouse. Il est généralement admis que c'est bien le 11 décembre 1890, il y aura un siècle demain, que Berthe Gardès, 25 ans, repasseuse, donna naissance à Charles, rue du Canon d'Arcole. Père officiellement «inconnu», en réalité Paul Lasserre, «un monsieur bien», marié qui éloigna la mère et l'enfant, leur payant un aller simple France-Argentine.

S'il plane une aura de mystère sur sa naissance, il en est de même pour sa mort: ce lundi pluvieux du 24 juin

1935, sur le petit aéroport d'El Techo à Medellin (Colombie), un bimoteur, avec sept personnes, explose à la suite d'une collision en bout de piste avec un avion allemand.

L'affaire ne sera jamais élucidée. On trouve le lendemain une balle dans la gorge du pilote, un pistolet d'alarme dans les poches du co-pilote. Une chose est sûre: Carlos Gardel est dans l'avion avec ses trois guitaristes et il a péri carbonisé.

Deuil permanent

Depuis sa mort, il y a 55 ans, l'Argentine bien sûr, les Argentins du monde entier, mais aussi toute l'Amérique du Sud sont en deuil permanent. Des congrès gardéliens ont lieu régulièrement, les femmes pleurent toujours à son évocation, les gardéologues gardéologisent, des fleurs fraîches sont constamment déposées au cimetière de Chacarita, à Buenos Aires, au pied d'un portrait de Gardel souriant pour l'éternité, noeud papillon noir et col cassé en évidence.

Chaque jour aussi, à Chacarita, on vient mettre des cigarettes allumées entre deux doigts de la statue de bronze de Carlos Gardel, ce qui fait plusieurs paquets quotidiens, en fait ce que Carlos fumait

entre ses récitals.

Le «Francesito» — il attendra d'avoir 33 ans pour prendre la nationalité argentine —, arrivé à l'âge de deux ans en Argentine avec sa mère, qu'il vénéra toute sa vie, devient un petit garçon des rues de Buenos Aires. Première virée à 13 ans dans les bordels de Montevideo. Premiers engagements de chanteur à 18 ans, où il prend le pseudonyme de Carlos Gardel.

Cinq ans plus tard, en scène à «l'Armenonville», il devient le Dieu vivant du tango qu'il est encore aujourd'hui.

Un «blues argentin»

Premier retour à Toulouse en 1924. Première tournée en Europe dans la foulée. Premiers succès mondiaux. Il est l'ami de Mistinguett, de Maurice Chevalier, de Charlie Chaplin, de Raimu et le petit ami de la grande actrice française Gaby Morlay, etc. Puis, il part pour New York.

Avec Gardel, le tango allait devenir le blues argentin, avec «Adios Muchacho», «La Cumparsita», «Silencio», «Mi Buenos Aires Querido», «Caminito», «Mi Noche Triste», «Volver», entre plusieurs centaines de titres, des milliers de récitals, 12 films, des dizaines d'albums.

Vigile pour Lennon

Agence France-Presse

NEW YORK Plusieurs centaines de fans se sont rassemblés, samedi, à New York, pour se recueillir quelques instants en mémoire de John Lennon, assassiné devant son appartement, il y a dix ans.

Ils ont déposé des fleurs à «Strawberry Fields», une section de Central Park baptisée du nom d'un succès des Beatles en hommage à John Lennon.

D'autres se sont rassem-

blés devant l'immeuble du Dakota, où John Lennon a été abattu de cinq balles tirées par Mark David Chapman, le 8 décembre 1980. Outre des fleurs, les fans avaient apporté des pommes vertes, symbole des «Fab Four».

Yoko Ono, la veuve de Lennon, et leur fils de 15 ans, Sean, ne se trouvaient pas dans leur appartement du Dakota, mais en Europe pour commémorer cet anniversaire.

Décès du ténor Alexander

Agence France-Presse

MERIDIAN John Alexander, le premier ténor né aux États-Unis ayant acquis une réputation mondiale pour des rôles de bel canto, est mort samedi d'une crise cardiaque à l'âge de 67 ans dans sa ville natale de Meridian, Mississippi.

John Alexander avait pris sa retraite récemment du Metro-

politan Opera, où il avait chanté pendant 27 ans.

D'abord étudiant en médecine et aviateur, Alexander entra au Conservatoire de Cincinnati (Ohio). En 1952, il fit ses débuts dans *Faust* à l'opéra de cette même ville. Il passa à l'Opéra de New York en 1957, avant de devenir membre du Met en 1961.

Fiançailles Turner-Fonda

Agence France-Presse

ATLANTA Le fondateur de la chaîne câblée CNN, Ted Turner, a confirmé ses fiançailles avec l'actrice Jane Fonda et leur mariage, prévu dans environ un an. Les deux sont âgés de 52 ans.

La fille d'Henry Fonda a montré timidement sa bague de fiançailles, une opale sertie de deux diamants.

Il s'agira du troisième mariage pour Ted Turner, père de cinq enfants, comme pour Jane Fonda, mère de deux.

LES ARTS

URSS: festival financé privé

Agence France-Presse

ZARETCHNY, URSS Le premier festival de cinéma soviétique à financement entièrement privé, qui s'est fixé pour tâche de présenter des films dont «on ne peut avoir honte» — contrairement à ce que le pays a connu dans le passé —, s'est ouvert samedi à Zarechny en Russie centrale.

La sélection d'une trentaine de films présentés en compétition au cours de ce festival, qui se déroulera jusqu'au 12 décembre, est d'un haut niveau professionnel et artistique, selon les critiques et les

gens de cinéma soviétiques et étrangers sur place.

Les films sont tous de l'année. Ils sont de forme et de contenu très différents, allant du documentaire de dix minutes au thriller ou à la comédie. Certains ont déjà été présentés et ont obtenu des prix dans des festivals en URSS ou à l'étranger comme *L'interprétation des rêves*, documentaire de cinquante minutes inspiré de Freud (longtemps interdit en URSS) d'André Zagdansky, qui a reçu le grand prix de l'Union en mars à Voronej (sud de la Russie), ou *Votre objectif disparu*, Léonid Obolensky, de Youri Zakharov, et primé à Nyons en Suisse.

Un film sur *La mission de Raoul Wallenberg*, retraçant l'enquête sur le destin du

diplomate suédois enlevé à Budapest et disparu dans les camps soviétiques, et la mythologie née autour du personnage en URSS, a été présenté par son metteur en scène Alexei Rodniansky en Suède, en Allemagne et en Israël. C'est une co-production des studios de Kiev (Ukraine) et de la télévision suédoise.

Surtout des premières

Mais la plupart des films sont présentés pour la première fois à Zarechny.

Les critiques présents relèvent unanimement la présence de deux films: *La femme du jour*, d'Alexandre Baranov et Bakhtjian Telibaev, un mélodrame et thriller, et surtout *La vengeance*, de Ernek Chinarbav, un film

poétique et esthétique que certains donnent déjà comme favori.

Quatre prix couronneront le festival: documentaire, film d'acteur, prix des profession-

nels et prix de la critique.

QUORUS, une société mixte franco-soviétique, est le principal commanditaire. Il s'agit de créer un festival de prestige pour le cinéma soviétique.

CINEMA VIENDOME
Le Village Place Carlier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

Ding et Dong
LE FILM

Tous les soirs 19h00

Aussi à l'affiche
mon Fantôme D'Amour
Tous les soirs 21h15

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655

UNE HISTOIRE INVENTÉE (AA) 7:10 9:30
GHOST (AA) 6:45 9:10
3 MEN AND A LITTLE LADY (SP) 7:00 9:25

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712

ROCKY 5 (AA) violence 6:45 9:15
RESCUERS DOWN UNDER (F) 7:00 seul
MEMPHIS BELLE (AA) 9:20 seul
WHISPERS (18 ANS) 7:05 9:30

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546

ROCKY 5 (AA) violence 7:00 9:25
ROOKIE (AA) 6:45 9:15

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121

THE ROOKIE (AA) 6:45 9:20
GHOST (AA) 7:00 9:20
ROCKY 5 (AA) 7:15 9:35
WHISPERS (18 ANS) 7:25 9:25
RESCUERS DOWN UNDER (F) 7:00 seul
MEMPHIS BELLE (AA) 9:15 seul
3 MEN AND A LITTLE LADY (SP) 6:45 9:35

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101

BETHUNE (SP) 7:00 9:15
REVERSAL OF FORTUNE (AA) 7:05 9:20

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995

3 MEN AND A LITTLE LADY (SP) 6:50 9:20
ROCKY 5 (AA) 7:00 9:30
RESCUERS DOWN UNDER (F) 6:45 seul
MEMPHIS BELLE (AA) 9:30 seul
THE ROOKIE (AA) 6:45 9:25
GHOST (AA) 6:40 9:20

Cinéma PROMENADES de L'OUTAOUAIS
1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

FAMOUS PLAYERS

1 Tom Selleck • Nancy Travis
THREE MEN AND A LITTLE LADY V.O. anglaise En soirée 7:05 9:30

2 Gérard Depardieu
CYRANO DE BERGERAC V.O. française En soirée 8:00

3 Sylvester Stallone
ROCKY 5 V.O. anglaise En soirée 7:00 9:30

4 Clint Eastwood • Charlie Sheen
THE ROOKIE V.O. anglaise En soirée 6:55 9:25 14 ans

Pour location de salles 568-1706

APPELEZ TICKETMASTER: 755-1111

Un cadeau de Noël spectaculaire.



Les Misérables

LA PLUS POPULAIRE DES COMÉDIES MUSICALES

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT POUR LES REPRÉSENTATIONS OFFERTES À PARTIR DU 17 AOÛT 1991

On peut se procurer les billets aux Guichets du CNA et à tous les points de vente TICKETMASTER.

ou APPELEZ : (613) 755-1111

Centre national des Arts National Arts Centre

L'ÉCONOMIE

Les fonds de retraite

Une arme puissante pour servir l'environnement

Presse Canadienne

TORONTO Les fonds de régimes de retraite sont plus prêts qu'auparavant à utiliser la force énorme que représentent leurs milliards de dollars sur les parquets boursiers pour obtenir des résultats dans des secteurs comme l'environnement, avouent les administrateurs de ces fonds.

Ces groupes se servent de leur pouvoir en tant qu'actionnaires majoritaires pour forcer les entreprises à modifier leurs habitudes, a déclaré, vendredi, Eric Wollman, haut fonctionnaire de la ville de New York et membre de l'administration du fonds de retraite de la ville.

«Ces dernières années, la simple ampleur des actifs

détenus par ces institutions a réduit leur aptitude à suivre ce qu'on appelle la démarche de Wall Street», a déclaré M. Wollman.

«Cette démarche étant que, si vous êtes en désaccord avec l'administration, vous vendez vos actions».

38 milliards \$ US

La ville de New York, qui gère 38 milliards \$ constituant cinq fonds de retraite des employés municipaux, comme les enseignants et les pompiers, a ainsi obligé les compagnies à prendre position contre l'apartheid, à mettre fin à la discrimination religieuse dans leurs usines d'Irlande du Nord et à améliorer les droits

des actionnaires.

Mais cet activisme des actionnaires est parfois une facette ennuyeuse pour les administrateurs de fonds, qui sont forcés de maximaliser le rendement économique pour les bénéficiaires, a souligné M. Wollman à la centaine de participants à la conférence, tenue à l'Université de Toronto.

En tant que propriétaires de compagnies aux actions transigées publiquement, a-t-il aussi dit, les administrateurs peuvent contribuer à solutionner des problèmes de responsabilité corporative d'une façon qui promouvait l'honnêteté et le bien-être général de la société.

Décision à Prague

Préférence à la Volkswagen

Agence France-Presse

BONN Le constructeur allemand Volkswagen AG, choisi par le gouvernement tchèque pour s'associer à Skoda, au détriment de Renault, est numéro un sur le marché automobile européen et a déjà mené à bien un partenariat à l'Est, en commençant à moderniser l'industrie automobile est-allemande.

Le choix du gouvernement tchèque a annoncé, hier, lors d'une conférence de presse à Prague par le premier ministre Petr Pithart.

Volkswagen, qui avait la préférence du constructeur de Mlada Boleslav (60 km au nord-est de Prague), a proposé d'investir 3,9 milliards \$ Can. pour moderniser et doubler la capacité de production de Skoda, qui s'élève à 190 000 voitures par an.

Une année record

La situation à la fin du troisième trimestre permettait au groupe d'affirmer que l'année 1990 constituerait un nouveau record tant de la production que des ventes: selon la direction, VW devrait franchir cette année le cap des 3 millions de véhicules vendus.

Volkswagen a enregistré un bénéfice net consolidé de 484 millions \$ Can. pour les neuf premiers mois de 1990, soit une hausse de 2 % par rapport à la même période l'an dernier.



La Volkswagens a beaucoup changé depuis la Coccinelle de 1938, comme en atteste le modèle 1988, ci-haut.

En 1989, le groupe avait réalisé un bénéfice consolidé de 879 millions \$, pour des ventes consolidées de 51 milliards \$.

Le constructeur de Wolfsburg est le premier à avoir investi massivement en RDA, où il compte investir près de 3,9 millions \$ d'ici 1994. Volkswagen a installé un moteur de Polo sous le capot de petites voitures désuètes, les Trabant, désormais quasi-exclusivement exportées dans les pays de l'Est.

La Coccinelle d'Adolf créée en 1938

Créé en 1938 sous les auspices d'Adolf Hitler, avec le lancement de son modèle fétiche, la Coccinelle, Volkswagen est aujourd'hui implanté en Amérique latine,

en association avec Ford. La firme a racheté les marques allemande Audi et espagnole Seat. En revanche, son aventure nord-américaine s'est achevée il y a deux ans avec la fermeture de son usine d'assemblage installée en 1980 à Westmoreland, en Pennsylvanie.

Le géant de l'automobile allemand a décidé en novembre de réorganiser à compter du 1er janvier 1991 ses structures, en «donnant le pouvoir» à ses trois marques: VW, Audi et Seat.

Le président du directoire de Volkswagen AG, Carl Hahn, 64 ans, a été reconduit en novembre pour deux ans dans ses fonctions.

Le groupe a rompu en 1988 les derniers liens qui l'unissaient encore à l'Etat fédéral.

La loi et vous

Surveillance policière par caméra vidéo

Me Richard Gaudreau
collaboration spéciale

La Cour suprême du Canada, dans l'affaire Wong c. Reine, a eu à statuer récemment sur la validité de la surveillance policière effectuée par vidéo.

Des agents de police avaient installé une caméra vidéo sans autorisation judiciaire préalable et ils avaient surveillé, dans les cadres d'une enquête visant une maison de jeu «flottante» les activités qui se déroulaient dans une chambre d'hôtel réservée par un M. Wong. Ils avaient effectué une descente et trouvé M. Wong en possession de listes de profit. Ils avaient alors saisi du matériel de jeu ainsi qu'une importante somme d'argent. M. Wong fut accusé d'avoir tenu une maison de jeu contrairement au Code criminel.

Le juge du procès a acquitté l'accusé au motif qu'il y avait eu violation de la Charte canadienne des droits et libertés. La Cour d'appel de l'Ontario a infirmé ce jugement et a ordonné un nouveau procès. Enfin, la Cour suprême décidait majoritairement de rejeter l'appel, confirmant ainsi l'ordonnance d'un nouveau procès.

Quatre des sept juges, qui ont entendu l'affaire, étaient d'avis que la surveillance magnétoscopique illimitée par des agents de l'État diminuerait d'une manière importante le degré de vie privée auquel nous pouvons raisonnablement nous attendre dans une société libre. Quiconque occupe une chambre d'hôtel s'attend raisonnablement au respect de sa vie privée, et une surveillance magnétoscopique sans mandat effectuée à cet endroit constitue une fouille, perquisition ou saisie abusive. La question de savoir si les personnes ayant fait l'objet d'une perquisition électronique pouvaient raisonnablement s'attendre au respect de leur vie privée ne peut être liée à celle de savoir si ces personnes commettaient des actes illégaux. Les droits garantis par l'art. 8 de la Charte canadienne des droits et libertés visent à nous protéger contre la surveillance magnéto-

scopique effectuée sans mandat et une telle surveillance non autorisée porte atteinte aux attentes raisonnables quant au respect de la vie privée garanties par cet article.

Suivant ces juges, il appartient au Parlement et non aux tribunaux d'élaborer un code régissant l'autorisation judiciaire préalable du recours, par les autorités responsables de l'application de la loi, à la surveillance magnétoscopique aux fins des enquêtes criminelles. Le rôle du tribunal consiste à vérifier la constitutionnalité de ces mesures.

L'article 1

La surveillance vidéo effectuée subrepticement n'était pas justifiée aux termes de l'art. 1 de la Charte. Toutefois, les quatre juges de la Cour suprême étaient d'avis que l'accusé n'avait pas démontré que l'utilisation des éléments de preuve était susceptible de déconsidérer l'administration de la Justice. Les policiers avaient agi de bonne foi et ils avaient des motifs raisonnables et probables de croire que l'infraction avait été commise. La violation de la Charte découlait d'une méprise tout à fait raisonnable quant à la loi par les policiers, qui avaient demandé un avis juridique sur les mesures qui pouvaient être prises pour obtenir des éléments de preuve qu'ils n'auraient pu autrement obtenir.

Donc, bien qu'il y ait techniquement contravention à l'article 8 de la Charte, ces juges de la Cour étaient d'avis que les éléments de preuve étaient malgré tout admissibles suivant un autre article de la Charte puisque cela n'était pas susceptible ici de déconsidérer l'administration de la justice dans les circonstances de l'affaire.

Deux autres juges de la Cour quant à eux étaient d'avis qu'il n'y avait pas eu contravention à l'article 8 de la Charte étant donné que l'accusé n'avait aucune attente raisonnable quant au respect de la vie privée puisqu'il avait invité le public dans la chambre d'hôtel.

Me Richard Gaudreau est avocat associé à l'étude Bergeron, Gaudreau.

L'ÉCONOMIE

Les négociations commerciales du GATT

Bush déçu par l'attitude de la CEE

Agence France-Presse

CARACAS Le président américain George Bush s'est déclaré «déçu» par l'attitude de la Communauté économique européenne aux négociations commerciales du GATT à Bruxelles et l'a appelée à faire preuve de «volonté politique» pour négocier «pendant qu'il est encore temps» de «réels accords»

réduisant les subventions agricoles.

Les négociations du GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) qui se sont tenues cette semaine à Bruxelles «se sont malheureusement achevées sans résultat en raison de l'incapacité de pays économiquement forts — la Communauté européenne, le Japon, la Corée du Sud — à négocier des

réformes agricoles fondamentales», a déclaré M. Bush dans un communiqué.

Attitude constructive

«C'est d'autant plus décevant du fait de l'attitude très constructive adoptée par de nombreux pays en développement, particulièrement beaucoup de nos amis d'Amérique latine», ajoute ce communiqué publié à Caracas

où M. Bush achevait une tournée de six jours en Amérique du Sud.

Les États-Unis restent «déterminés à maintenir et à renforcer le système commercial multilatéral et à obtenir une conclusion réussie» de l'Uruguay Round, a indiqué M. Bush, soulignant que les États-Unis feraient «tout leur possible pour cela, tout en continuant d'insister pour des

accords libéralisant véritablement le commerce».

«Nous espérons que les participants (au GATT), spécialement la Communauté européenne, saisiront cette occasion pour réfléchir à leur position sur l'agriculture et développer une volonté politique de négocier de réels accords sur l'ouverture des marchés pendant qu'il en est encore temps», conclu-t-il.

À compter du 21 mars 1991

Iran: budget de 107,8 milliards \$

Agence France-Presse

TÉHÉRAN Le président iranien Ali Akbar Hachemi-Rafsanjani a présenté, hier au Parlement, le projet de budget proposé par son gouvernement pour l'année iranienne 1370, qui commence le 21 mars.

Ce projet prévoit pour l'État des recettes de 7008 milliards de rials (107,8 milliards \$ US au cours officiel de 65 rials pour un dollar), en augmentation de 54,6 pour cent par rapport à l'année précédente.

Quelque 55,6 pour cent de ces recettes, soit 3936 milliards de rials (60,55 milliards \$), proviennent des exportations de pétrole et de gaz iraniens et — à hauteur de 66,3 pour cent de cette somme (2610 milliards de rials) — des profits réalisés par l'État sur la

vente des devises ainsi gagnées.

Plusieurs cours du dollar sont pratiqués en Iran, celui du marché dit «libre» ou «parallèle» étant de près de 1400 rials pour un dollar. L'État iranien vend la devise américaine à un cours de 840 rials pour un dollar aux industriels qui doivent importer.

Les dépenses courantes sont prévues à hauteur de 5546

milliards de rials et les dépenses de développement, s'inscrivant dans le cadre du plan quinquennal de reconstruction de l'Iran, sont évaluées à 2644 milliards de rials, une augmentation de 52,5 pour cent par rapport à l'année précédente.

Le déficit prévu, selon le projet présenté par M. Rafsanjani, est de 1102 milliards de rials.

Ville de Hull
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

APPEL D'OFFRES

Le Service de l'approvisionnement de la ville de Hull recevra jusqu'à 14h00, le 20 décembre 1990, des soumissions pour une automobile et un camion.

Chaque soumission devra être préparée sur la formule fournie à cette fin et expédiée sous pli cacheté, au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec) J8X 3Y9, dans l'enveloppe jointe aux documents et portant l'indication suivante:

"SOUMISSION - AUTOMOBILE ET CAMION (SA-90-193)"

Le Directeur du Service de l'approvisionnement ou son représentant procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 14h00 à la date précitée au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec).

Seules les entreprises qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérées.

La Ville de Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,

André J. Burns, o.m.a.

DONNÉ À HULL,
ce 10 décembre 1990



COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT APPEL D'OFFRES

ACHAT OU LOCATION DE TROIS(3) CHARGEURS SUR ROUES AU CENTRE DE RÉCUPÉRATION ET DE MISE EN BALLOTS DES DÉCHETS MUNICIPAUX À HULL ET AU LIEU D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE COOK À AYLMEY.

CONTRAT NO E-90-26

La Communauté régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 14 h 15 (heure locale), le jeudi 10 janvier 1991 des soumissions pour l'achat ou la location de trois (3) chargeurs sur roues au centre de récupération et de mise en ballots à Hull et au lieu d'enfouissement sanitaire Cook à Aylmer.

Les documents de soumission seront disponibles après 9 h 00 le 10 décembre 1990 au bureau du secrétaire, de la Communauté régionale de l'Outaouais situé au 25, rue Laurier, bureau 500, Hull, Québec, J8X 4C8, (819) 770-1380, moyennant un paiement non remboursable de vingt-cinq dollars (25,00 \$) pour chaque exemplaire, sous forme de chèque visé payable à la Communauté.

Toute soumission, pour être acceptée, doit être accompagnée, soit d'un chèque visé fait à l'ordre de la Communauté régionale de l'Outaouais pour un montant égal à dix pour cent (10%) du prix de vente des trois (3) chargeurs sur roues ou égal à dix pour cent (10%) du prix annuel de location des trois (3) chargeurs sur roues émis selon les prescriptions de l'appel d'offres.

Toute soumission devra être présentée sous pli cacheté dans l'enveloppe qui accompagne les documents de soumission, et se trouver physiquement au bureau du secrétaire de la Communauté, à la date et à l'heure précédemment indiquées. Les soumissions seront ouvertes publiquement à 15 h 00 (heure locale) le même jour, par le secrétaire ou son mandataire officiel, accompagné d'un témoin.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec, sont admises à soumissionner.

La Communauté régionale de l'Outaouais ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Le secrétaire

Jacques Tremblay



COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT APPEL D'OFFRES

TRANSPORT JUSQU'AU LIEU DE DÉCHARGEMENT DES BALLOTS DE DÉCHETS PRODUITS AU CENTRE DE RÉCUPÉRATION ET DE MISE EN BALLOTS DES DÉCHETS MUNICIPAUX

CONTRAT NO E-90-27

La Communauté régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 14 h 45 (heure locale), le jeudi 10 janvier 1991, des soumissions pour le transport jusqu'au lieu de déchargement des ballots de déchets produits au centre de récupération et de mise en ballots des déchets municipaux.

Les documents de soumission seront disponibles au siège social de la Communauté régionale de l'Outaouais, 25, rue Laurier, bureau 500, Hull (Québec), après 9 h 00 le lundi 10 décembre 1990, moyennant un paiement **non remboursable** de cent dollars (100,00 \$) pour chaque exemplaire, sous forme de chèque visé payable à la Communauté régionale de l'Outaouais.

Toute soumission, pour être acceptée, doit être accompagnée, soit d'un chèque visé fait à l'ordre de la Communauté régionale de l'Outaouais pour un montant de cent mille dollars (100 000,00 \$), soit d'un cautionnement de soumission de cent mille dollars (100 000,00 \$) et émis selon les prescriptions à l'appel d'offres.

Une séance d'information aura lieu au siège social de la Communauté régionale de l'Outaouais le mardi 18 décembre 1990 à 10 h 00 afin d'expliquer la modalité de l'appel d'offres et de répondre aux questions des personnes, groupes ou compagnies intéressées.

Toute soumission doit être présentée sous pli cacheté, dans les enveloppes qui accompagnent les documents de l'appel d'offres et se trouver physiquement au bureau du secrétaire de la Communauté, monsieur Jacques Tremblay, 25, rue Laurier, bureau 500, Hull (Québec), J8X 4C8, au jour et à l'heure précédemment indiqués. Les soumissions seront ouvertes publiquement à 15 h 00 le même jour, par le secrétaire ou son mandataire officiel, accompagné d'un témoin.

La durée de validité des soumissions sera de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date du dépôt des soumissions.

La Communauté régionale de l'Outaouais ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucuns frais d'aucune sorte, envers le ou les soumissionnaires.

Le secrétaire,

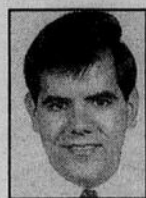
Jacques Tremblay

L'AUTOMOBILE

Après le succès de la Subaru Legacy 1990

Une Legacy Turbo 91 plus musclée

Présentée en 1990, la Subaru Legacy méritait certes l'attention dans le marché des berlines compactes. Sa caisse attrayante en version berline et familiale, une plate-forme à traction ou 4x4, un puissant moteur de 130 chevaux et un prix de base compétitif lui laissaient envisager une belle carrière.



**ANDRÉ
MELANÇON**

collaboration
spéciale

Soulignons de plus que l'Association des journalistes automobiles canadiens (AJAC) lui a décerné le prix de la meilleure berline de l'année en 90. Pour 1991, Subaru présente la version turbo de cette dernière, la Legacy est donc plus musclée et bien que l'on s'attendait à la version RS (210 chevaux) disponible au Japon, c'est à une version conçue pour le marché nord-américain que l'on a droit.

Avec la prise en main du réseau de distribution du Subaru Canada par le manufacturier, la Fuji corporation inc, et à une meilleure mise en marché, Subaru Canada a réussi à augmenter ses ventes de 22 % en écoulant près de 8000 voitures. Sur ce nombre 5500 Legacy se sont vendues (60 % berline, 40 % familiale), 3000 Loyale connue anciennement comme GL et 500 à 800 Justy.

Un look plus agressif

La Legacy turbo se démarque avec son bouclier et ses phares longue portée tandis que le capot s'orne d'une prise d'air surdimensionnée. À l'arrière, un becquet est ajouté sur la valise et ses jantes sont en aluminium.

Bien que le dessin de la Legacy ne soit pas des plus innovateurs, sa ligne est moderne et de loin la plus esthétique des modèles présentés par ce manufacturier depuis son arrivée au Canada au milieu des années 70.

Côté mécanique, le moteur de la Legacy est un 2,2 litres à plat, 16 soupapes et double arbres à cames en tête. En



La Subaru Legacy Turbo 1991

supplément la version décrite hérite d'un turbo-compresseur sans échangeur air-air (inter-cooler). La transmission manuelle est à cinq rapports avec un système de retenue en côte, évitant le recul du véhicule lors d'un départ en pente.

Un intérieur spacieux mais sans âme

Comme habitacle spacieux pour une berline compacte, on ne peut demander mieux. La Legacy offre l'espace voulu pour cinq passagers adultes. Le coffre est vaste et le dossier arrière se divise 60/40. Le tableau de bord est sobre et sa consultation est facile. Les commandes sont bien situées et aisément maniables à l'exception du bouton pour la

colonne de direction à double barrure.

Les points critiques proviennent du support des sièges nettement insuffisant pour une voiture à la vocation si sportive et son volant peu esthétique qui se tient mal en main. De plus, des tissus et des plastiques moins ternes donneraient plus de chaleur à l'habitacle.

Les 30 chevaux de puissance additionnelle de la turbo favorisent le rapport poids-puissance de 9,1 kg/ch. En accélération, le 0 à 100 km s'atteint en 8,7 secondes contre 10,7 secondes pour le moteur de base. Les reprises sont valables avec un couple important à moyen et haut régime. En vitesse maximale, la berline atteint avec facilité les 200 kilomètres. Comme points critiques de la mécanique on dénote le moteur rugueux et bruyant en pleine accélération et en reprises de même qu'une consommation importante de carburant étant donné la présence du turbo et de la traction permanente. La transmission manuelle à cinq rapports est récalcitrante tandis que la boîte automatique opère en douceur et en précision.

Sur la route, la Legacy est très stable avec sa traction en permanence. En virage, la voiture demeure stable et rassurante à piloter. À la limite, la suspension est un peu molle et le roulis apparaît. L'addition d'une suspension plus ferme nuirait certes au confort mais améliorerait la tenue de route. De même, des pneumatiques plus adhérents favoriseraient la voiture. La direction est précise et le freinage convenable.

De nombreux bruits

En terme de confort, la qualité du rembourrage des sièges et leur support orthopédique laissent à désirer. De plus, au long de l'essai, il fut surprenant d'entendre de nombreux bruits de caisse alors que la Legacy turbo mise à l'essai brillait par sa qualité d'assemblage. Autres points, des bruits aérodynamiques étaient perceptibles à haute vitesse tout comme des bruits de roulement.

Compte tenu de son équipement très complet qui ne nécessite aucun déboursé, ses performances et son comportement routier rehaussés, la Subaru Legacy turbo vaut le déboursé additionnel. Toutefois il ne faut pas négliger la version de base qui s'inscrit parmi les meilleurs choix de sa catégorie.

Fiche technique: Legacy Turbo

Fabricant: Subaru

Modèle: Legacy Turbo
Empattement: 258,1
Longueur: 451,0
Poids: 1461 kg
Moteur: 4 cyl. à plat, 16 soupapes, deux arbres à cames en tête, turbo
Alimentation: injection
Puissance: 160 chevaux à 5600 tr/mn, couple: 181 lb à 2800 tr/mn
Transmission: manuelle: 5 rapports; automatique: 4 rapports
Suspension: av.: ind.; arr.:

ind.
Freins: av: dis; arr: dis. ABS de base
Direction: à crémaillère
Roues motrices: 4 roues en permanence
Accélération: 0 à 100 km: 8,9 sec
Reprise: 80 à 120 km: 8,7 sec (4e)
Vitesse de pointe: 204 km
Pneumatiques: 195/60R 14
Consommation en combinée ville et route: 11,2 l./100 km
Garantie: 3 ans/60 000 km
Prix: 26 950 \$

Pour:

Performances valables
Traction intégrale
Côté sportif indéniable
Tenue de route
Équipement complet

Contre:

Pédale de freinage spongieuse
Support des sièges, volant conventionnel
Consommation
Absence d'une version familiale turbo

SKIEZ AVEC SUBARU!

Comprend:
• 1 carte d'abonnement de ski d'un an (une personne) à Edelweiss
• Porte-skis • Chauffe-moteur (voir vendeur pour détails)



~~13,989\$~~ **13,295\$**

**WESTBORD
SUBARU**

235, chemin Richmond (2 rues à l'ouest de Kirkwood) 725-3048

* Préparation à la route et options en sus. Offre de durée limitée.

L'AUTOMOBILE

À l'achat d'une voiture neuve

Une comparaison des garanties s'impose

Le chiffre 15252 vous dit quelque chose? C'est en fait le prix moyen (15 252 \$) d'une voiture compacte, équipée bien humblement et ce, avant taxe, tel que nous l'avons calculé dans notre étude 1990 sur les coûts d'utilisation d'une voiture.



(CAA-Québec, tous droits réservés)

Pas surprenant que les automobilistes cherchent à rentabiliser le plus possible l'achat de leur voiture neuve. Et dans toutes ces questions à poser lors d'un tel achat, on s'attarde de plus en plus aux protections qu'offrent les compagnies automobiles: les garanties!

C'est pourquoi nous jugeons utile de publier encore cette année les résultats d'une étude que nous réalisons annuellement sur les garanties. Nous croyons que le consommateur sera ainsi plus en mesure de comparer l'étendue des protections offertes chez les différents fabricants.

Étude 1991: quelques points saillants

- Encore cette année, les Japonais sont en tête en terme de couvertures de garantie. Pendant ce temps, les fabricants nord américains exigent toujours une franchise lors de réparations effectuées sous garantie, après les premiers douze mois ou 20 000 kilomètres.

- La compagnie Nissan offre une garantie complète de 3 ans ou 60 000 km, et de 6 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur. Pour 1991, cette dernière couverture



Si le prix moyen d'une compacte était de 15 252 \$ en 1990, il faut calculer davantage pour la berline Swift 1991, ci-haut.

s'applique également aux principales composantes (les systèmes de freinage, de refroidissement, de direction, de suspension, et les systèmes électrique ou électronique). Du coup, Nissan se hisse aux côtés des fabricants offrant la meilleure garantie sur les véhicules de grande diffusion: Honda et Toyota (3 ans/60 000 km sur toute la voiture, et une garantie de 5 ans/100 000 km sur le rouage d'entraînement et les principales composantes), et Mazda (3 ans ou 80 000 km, assortie d'une ouverture de 5 ans ou 100 000 km du groupe motopropulseur et les principales composantes).

- Chez General Motors, la couverture englobe toute la voiture pendant 3 ans ou 80 000 kilomètres. Curieusement, GM n'exigera aucune franchise de garantie sur les produits vendus par son réseau Passeport, mais elle réclamera auprès du propriétaire de l'un de ses propres modèles une

franchise de 100 \$ sur chaque réparation effectuée en vertu de la garantie après douze mois ou 20 000 kilomètres.

- Chrysler, pour sa part, entretient toujours une certaine confusion en faisant varier sa garantie selon le véhicule. C'est ainsi que pour certains modèles «importés» (Colt, Summit, Stealth, Vista et Ram 50), on retrouve une couverture de 3 ans, 60 000 km sur toute la voiture, et jusqu'à 5 ans ou 100 000 km sur le rouage d'entraînement. Par contre, pour ses modèles de fabrication «domestique», Chrysler offre une garantie complète de seulement 1 an ou 20 000 km, mais porte la couverture du groupe motopropulseur à 7 ans ou 115 000 km. Et pour cette deuxième catégorie de véhicules, la franchise de 100 \$ s'appliquera sur les réparations survenant au bout de 12 mois/20 000 km.

- La compagnie Ford offre une garantie globale de 1 an

ou 20 000 km. Deuxième constructeur américain, Ford a réduit la franchise exigible après un an ou 20 000 km ou 50 \$, mais a également réduit la durée de sa garantie du groupe motopropulseur, qui passe de 6 ans ou 100 000 kilomètres, à seulement 4 ans ou 80 000 kilomètres.

Des concessionnaires parfois exigeants

Autre constatation: les concessionnaires automobiles sont parfois plus exigeants quant à l'inspection et à l'entretien rattachés à l'application de la garantie, que ne l'est le fabricant. Le CAA-Québec a en effet constaté que certains concessionnaires ont tendance à imposer un carnet d'entretien nettement plus rigoureux que celui qu'exige le fabricant et qui est, par conséquent, nettement plus onéreux à faire respecter.

A ce chapitre, il faut mentionner que les manufac-

turiers japonais sont beaucoup plus exigeants que les rivaux américains et européens au chapitre de l'entretien. Cela s'explique sans doute du fait que les constructeurs japonais préconisent un entretien préventif de l'automobile alors que les manufacturiers nord-américains ont une approche curative. Ceci n'est pas négatif en soi mais il faut savoir que certains concessionnaires vont au-delà des recommandations émises par les manufacturiers et que cela n'est nullement nécessaire. Les manufacturiers automobiles auraient donc intérêt à mettre un peu d'ordre chez leurs concessionnaires et fournir un carnet d'entretien et d'inscription uniforme.

Enfin, il serait sage de s'informer sur les conditions relatives au respect des garanties offertes et de tenir compte des montants qui s'y rattachent afin de mieux planifier le budget automobile.

WESTBORO SUBARU PREMIER CONCESSIONNAIRE SUBARU D'OTTAWA

Venez admirer la gamme complète de Subaru 1991...



DONT LA
LEGACY TURBO

- QUALITÉ JAPONAISE ET QUATRE ROUES MOTRICES À PRIX ABORDABLES.
- IL RESTE ENCORE QUELQUES MODÈLES 1990 À DES PRIX INCROYABLEMENT BAS.

SUBARU

Plus on y pense,
plus on a le goût de la conduire.

WESTBORO SUBARU - 728-5813
235, CHEMIN RICHMOND, OTTAWA
(2 rues à l'ouest de Kirkwood)

LES PETITES ANNONCES

560-2750**INTERURBAIN**
1-800-267-9555**DU LUNDI AU VENDREDI**
DE 8H 30 À 19H**INDEX DES RUBRIQUES****AVIS**

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipements de bureau 212
Équipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeu, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158

Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outils 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration intérieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Dénéigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271

Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation, rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 313
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Gardiennes bébé 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377

Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623

Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services annivaires 725

Toute annonce reçue avant 17h sera publiée le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

SPECTACLES de lambada pour occasions spéciales. Cours privés disponibles. Contactez Sandra ou Rick au 568-7796 ou 594-2615.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRES OFFERT à tous statuts, nationalités, groupes d'âges. Intro Options, 233-9697.

ALESSANDRO'S

SERVICE unique d'introduction pour gay/lesbienne, établi depuis 3 ans. Sélection par compatibilité, préférences et astrologie. Discretion assurée. 233-0280.

AMOUREUX du Nord. (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, JOK 2E0 (514-835-3820).

INTER-CONTACT

Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

SEUL(E) meilleure rencontre tout âge bonne nouvelle Suzie 820-7709.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

A OFFRIER en toute occasion, certificats cadeaux. Information: AD Massage Clinique, 236-2651 ou 232-5171.

AUX BERGES HOTEL**SAUNA POUR HOMMES****50% DE RABAIS**

NOS vœux de la saison. Venez célébrer du 17 au 26 décembre, 1070 MacKay, centre-ville Montréal. Ouvert 24 heures. 514-878-9393.

CETTE annonce s'adresse à tous. Comme l'automne arrive, on se prépare pour la température froide, et l'anxiété qui nous suit 365 jours/année semble toujours être pire durant les longs mois d'hiver. N'abandonnez pas à l'anxiété, donnez à votre moral un repos bien mérité. Il a été dit que le corps et l'esprit sont unis. Ici c'est notre philosophie. Offrez-vous un massage, ici dans notre studio, vous pouvez être où vous voulez. Une île tropicale peut-être? Notre personnel vous invite.

N'oubliez pas que les seules limitations qui existent sont celles que l'on s'impose. 131 Holland, en haut. 761-9856. Ouvert 7jrs de 10h à 21h.

JOYEUSES FÊTES

Offrez un souhait avec une petite annonce du quotidien

LeDROIT

Le Lundi 24 Décembre LeDROIT publiera votre message du temps des Fêtes dans ses pages de petites annonces.

En plus de réchauffer le cœur d'un être cher, vous devenez éligible au tirage d'un bon d'achat, d'une valeur de \$250 échangeable à la

BIJOUTERIE**RICHER & SNOW**

Pour participer, appelez-nous sans tarder en composant le

560-2750

Un souhait de 3 lignes ne coûtera seulement \$5.

109 MESSAGES PERSONNELS

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérogie, thé, ligne du cœur. Bilingue et précise. Sur rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.

CONSULTANTE voyante pour toutes questions et décisions importantes. Micheline 771-4940

DAME du Pontiac, veuve, 48 ans, grande et mince, recherche veuf ou célibataire bilingue, catholique et sérieux. Inter-Contact, 770-7207.

FEMME de 49 ans, 5 pi., sérieuse, aimerait rencontrer un homme de 45-54 ans, pour but sérieux. ECRIRE à CASE 182 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FEMME professionnelle désire rencontrer femme cultivée, sérieuse, honnête, (40-60 ans), but sérieux. Ecrire à CASE POSTALE 102, Succ. 'A', Hull, QC, J8Y 6M7.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

109 MESSAGES PERSONNELS

HOMME 29 ans, belle apparence, 5'11", 160 lb, désire rencontrer femme 24-30 ans, belle apparence, poids entre 95 et 115 lb, aimant la vie, sans problèmes antérieurs. But: amitié, communication et aime les sorties. Ecrire à CASE 194 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME marié ou pas, à l'aise financièrement. Aimerais-tu passer des moments occasionnels et agréables? Discretion assurée. Ecris-moi Roxanne, Case 79062, 425 St-Joseph, Hull, J8Y 3Y0.

MAGNIFIQUE ET PROFESSIONNEL! PHOTOS couleurs excitantes des beautés de la C.B. Pour vente: Cindy, Lisa et Diane. Pour renseignements, envoyez une enveloppe pré affranchie à Cindy Price, B.P. 1286-U, Kelowna, C.B. V1Y 7V8. Vous devez être âgé(e) de 19 ans et plus.

MARGE crédit, auto, 1ère - 2e - 3e, \$5,000 et plus. Rapide. 561-0407.

SOUPER-RENCONTRE pour gens seuls dans nos restaurants de l'Ottawa. Venez vous amuser juste avant Noël samedi le 22 décembre. Réservation Monique 777-2972.

VOUS avez un mauvais crédit? Nous pouvons le clarifier. Rapide. 561-0407.

120 AMEUBLEMENT

1 LIT 54 po.; 2 lits 39 po.; bar à boisson; très bon état. 776-3742.

1 LIT d'eau complet "King size". 663-6607.

ACHETONS-VENTONS

MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix, accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau. 595-5000.

ACHETONS-VENTONS

AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph-Hull.

BRIC A BRAC DE HULL**140 EDDY**

ACHETONS et vendons meubles et appareils ménagers. 778-1399.

BUFFET, table et 4 chaises, \$250. 669-3720

DIVAN ET causeuse, style structube, taches de: blanc, pêche, gris et rose. \$250. 684-9625

DIVAN-LIT neuf, bleu marin nuancé, genre suédoise. \$325. 669-3666.

ENSEMBLE de cuisine, érable, 6 chaises, \$800; sofa, causeuse, bleu royal et pêche, 2 tables grises, \$1,600; téléviseur Hitachi, \$450. 6 mois d'usage sur le tout. 827-3610.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLES: de salon complet; de chambre; de cuisine; presque neufs. Prix à discuter. Appelez Marc après 8h00 (matin). 827-3614.

L'ARTISANAT DE MEUBLES

415, BL. MALONEY O.

J'ai en trop: à des prix incroyables, 17 mobiliers de chambre complets, encore emballés, (noir, blanc, fini chêne blanchi); ainsi que 19 causeuses avec fauteuil; velour et simili cuir en 14 couleurs différentes, modèle 1991. 663-0021.

LIT capitaine, \$150; unité murale, \$275; système de son, meilleure offre. Après 17h. 663-9718.

LIT d'eau queen en cuir noir avec bureau; mobilier s/manger noir et blanc. Prix à discuter. 561-8091.

MATELAS-SOMMIERS

ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans: 39" \$149; 54" \$199; 60" \$259. Aussi cadres de lit 54", 6 roues, \$39. Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.

MOBILIER de s/manger 9 mrc, \$500. Berceau pour bébé. 771-1445.

PLUSIEURS meubles et articles de maison variés, idéal pour s/sol, chalet ou 1er appartement. Propres, pas cher. 770-6790.

S/MANGER, table ronde, 9 morceaux, blanc, immaculé. Sofa, 2 chaises, à discuter. 827-1293.

SOFA, causeuse et chaise, gris-noir, comme neuf. \$500. 568-1816.

SOFA-LIT, fauteuil, table à café "Roxton"; ensemble de chambre. 561-9257.

VAISSELIER buffet, imitation chêne; 4 tiroirs, bar, beaucoup de rangement. \$350. 669-0910.

VENTE DE LIQUIDATION

Chaises de cuisine en chêne (Erel), choix de coussins. Régulier \$249 à \$279 chacune; prix de liquidation \$59 chacune (4/\$199), \$79 chacune (4/\$299). Jusqu'à épuisement des stocks. Que-Run Canada Ltée, 10 St-Amour, Masson. 986-1166.

122 ANTIQUITES

S/MANGER Louis XV, acajou pâle, année 50, 10 morceaux, chaises rembourrées, immaculé, \$9,500 ferme. 827-1293.

124 APPAREILS MENAGERS

A-1. ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT d'appareils ménager et meubles usagés. 771-1445.

124 APPAREILS MENAGERS**ACHAT ET VENTE**

MEILLEURS prix pour appareils ménagers, Transport Claude, meubles usagés, 328, rue St-André, Gatineau. 663-7808.

ACHETONS et vendons, meubles usagés. 195 rue Laval à Hull, 777-5866.

ACHETONS-VENTONS

APPAREILS ménagers et meubles usagés. Aubaines Gatineau, 74 Gréber, 561-2156.

ACHETONS-VENTONS

AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph-Hull.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie. \$275. 561-0991.

ASPIRATEUR reconditionné avec garanti. Entre 18h et 20h, 778-2479, jour. 561-3222 code 417.

CUISINIERE/réfrigérateur, amande, 1 1/2 ans d'usage, \$1,000. 778-3577.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Manier, Vanier. 744-7610.

LAVERUSE: \$200; sècheuse: \$185. cuisinière: \$175. 770-2572.

LAV/SEC. "Hot Point", amande, 4 ans d'usage, très bon état. \$550. 243-9415.

MINI LAVERUSE/SECHEUSE, avec support, bon état, \$275. 595-2403

MINI LAVERUSE/SECHEUSE, blanche, \$200/chacune. 777-3097

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727

POÊLE et réfrigérateur, prix négociable. 595-8925.

POELE et réfrigérateur blanc, \$150/ chacun. 663-0006.

POELE/réfrigérateur blanc; petit réfrigérateur blanc, lav/sec (et minis); mobiliers cuisine, salon. 771-1445.

POELE, réfrigérateur blanc, (24 po.), \$500 avec garantie. 457-1495

POELE; réfrigérateur sans grille; laveuse et sècheuse. 567-0218.

POELE, réfrigérateur, blancs, idéal pour chalet, \$350. 561-8035.

REFRIGERATEUR or \$375; lav/sec. blanches \$350; mini-sècheuse amande \$225; dactylo électrique \$275. Tout est négociable! 669-1090.

REFRIGERATEUR blanc, 2 portes, demande \$175 ou meilleure offre; LAVERUSE GE, \$300. 770-0399.

SECHEUSE Admiral, très bon état, \$200. 243-1840

130 VIDEO

ACHETERAIS vidéo Beta en bon état. 561-2391.

ENVIRON 150 cartouches Nintendo variées de \$23 à \$34.95 chaque. Salon vidéo Jupiter, 110 bl. Gréber.

FILMS VHS et cassettes Nintendo pour famille et club vidéo. 669-7866.

GILBERT ELECTRONIQUE, Mario Bros 3, Spécial \$65., 140 Gréber, Gat., Vendredi, samedi, dimanche.

132 ORDINATEURS**ACHAT-VENTE-ECHANGE**

ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga, Progeni Inc. 728-5911

AT 386 et XT, Philips, compatible IBM, disque dur, VGA etc, neuf, garantie, \$800 à \$2,100. Nicolas, 243-0728.

MACINTOSH PLUS, disque dur Rodime, 20 MG, imprimante Imagewriter II, logiciels, acheté en 1989. Idéal pour débutant. \$2,000. 684-7332.

TANDY 1000, 2 lecteurs 5 1/4, moniteur couleurs, haute résolution, parfait pour débutant, \$500 négociable. 669-1091.

134 MUSIQUE**AUBERGE DU LAC BOWMAN**

RECHERCHONS musicien/chanteur (h/v) pour jouer à notre piano-bar, 45 minutes de Hull. 595-0396 (Hull) ou 1-454-2417 (Val-des-Bois).

BATTERIE électronique Korg-55, \$150. 684-7018.

CLAVIER KR-100, Roland, 2 mois d'usage, valeur \$3,295, prix à discuter. 243-3677.

CLAVIER Yamaha DSR 2000, 1 an, \$1,300. 684-6560.

COURS privées de piano, synthétiseur ou violon pour débutants et plus avancés. Après 14h, 777-4538.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 595-2621.

LES PETITES ANNONCES

134 MUSIQUE

GIBSON, synthétiseur, amplificateur. Appeler au 561-0162.

GROUPE Nations: Country Western, Rock'n Roll, Folklore québécois, pour toutes occasions. Pour réservations: Jack, 281-2834, après 17h.

GUIRE classique, très bon état. Etui et lutrin. \$200. 663-1531.

ORGUE Kawai DX-500, bon état, \$4,500. 663-0502.

ORGUE Thomas, troubadour, 2 claviers, très propre, valeur \$3,700 pour \$1,500. 663-0875.

ORGUE Yamaha, rythmes et autres voix sonores, excellent. 837-3731.

ORGUE Yamaha, 1 clavier, joli petit meuble avec banc à l'état neuf. Joli cadeau pour Noël, \$500. 776-4797.

RECHERCHE chanteur pour groupe rock. 986-8698.

SYNTHÉTISEUR Technics, AX3, avec étui et support, comme neuf, \$1,400 négociable. Gilles 663-1918 après 17h.

SYSTEME de son, Pioneer, demande \$600. 778-1486.

138 SOUFFLEUSE A NEIGE

ARIES 8 forces, \$500, bon état. 561-6491, 243-1136.

CANADIANA, 8 forces, 27 po., démarreur électrique, avec chenille et lumière, excellent état, \$700 ou meilleure offre. 986-7481.

SOUFFLEUSE à neige, 5 forces, bon état, \$300. 243-4793.

142 MATERIAUX

10,000 PI. pin sec, non plané, 2X6, 2X8, 2X10, \$500 le 1000 pi. 669-1514
5,000 PI. CA., plancher bois franc, érable, 50 portes, pleines, \$25 chacune. 487-2180.

144 OUTILLAGE

DE GARAGE, compresseur. 595-9495 ou 561-1692.

SCIE à mélamine, modèle Delta RT-31, Junior-Press de marque Blum, prix à discuter, 8 mois d'usage. 568-2998, 643-9542.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

CASTOR Rasé, blanc cassé, avec renard blanc, grandeur 10 ans (petite), comme neuf, valeur \$3,700 pour \$1,500 ou meilleure offre. 776-1694 après 18h ou 990-2231 (jour).

MANTEAU de loup, long, 10 ans, \$900, très peu porté. 669-7603.

MANTEAU de renard bleu, 7 ans, très bon état. 595-0828.

MANTEAU de rat musqué, naturel, pour homme. 778-1650.

MANTEAUX de vision et de mouton, 16-18 ans, 770-3029.

REPARATION de fourrure, remodelage, très bon prix, 20 ans d'expérience. Claudette 827-1844.

148 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU de vision, grandeur 10-12, excellent état, valeur \$6,000 pour \$1,995, cause décès. 986-6989.

152 DIVERS A VENDRE

2 BILLETS d'avion seulement, Fort Lauderdale, départ d'Ottawa les vendredis entre le 1er janvier et le 19 avril, \$500. Après 17h: 669-6881.

2 MOBILIERS de salon bruns; 1 mobilier de chambre enfant; machine à coudre antique avec meuble; 1 étagerie en bois brun. 243-8831.

ACHAT-vente-service, télé, vidéo, système. 90 Eddy, Hull, 777-7370.

ANTENNE Satellite Panasonic 2000, \$800 négociable. 281-1341.

ARBRES de Noël à vendre, entre \$15 et \$25, 595-1428.

ARMOIRES à fusils, commercial, pour magasin de sports. 561-5586.

ATARI 2600 avec 18 cassettes. 643-2443.

AVIS PUBLIC. Richer, Richer Associés, liquidation de matériaux sur recommandation Caisse Populaire St-Jérôme 1 million à liquider. Exemple: Aspenite 7/16: \$4.25, Bois pressé 5/8: \$1.89, Plywood 5/8: \$1.10, 2X6X8: \$1.40, 2X8: 0.25\$ pi., 2X10: 0.37\$ pi., Gypse: \$3.59, mélamine 30 pi.: \$6.95; Tablette: \$1.69 et de nombreux autres spéciaux. Vente jusqu'au 22 décembre seulement, en personne et argent comptant. Matériaux Masson 1-819-986-5720.

BAIN, toilette, lavabo, chaise bergeante, porte aluminium, étagères Ikea, bidet, foyer. 561-5973.

BANC d'altère, tout équipé, avec 330 livres de poids et autres accessoires, \$250. 595-3017.

BEAU bureau de travail, Superbe cadeau pour Noël! \$200. 770-8606.

BOIS de chauffage, 643-2129 ou 663-7958.

"BON RABAIS", 1 passe d'inscription de la Sporthèque. Pour couple intéressé: Pierre ou Chantal 778-7299.

CONVERTISSEUR Phillips, 2 mois d'usage, \$125, gros four micro-ondes, 1 pi. cu., avec meuble, comme neuf, \$325. 663-5214, après 15h 281-1029.

EPANDEUSE de sel, \$700. 778-7305.

PRODUIT AMWAY, catalogue disponible, livraison à domicile. 778-0047.

152 DIVERS A VENDRE

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs. Léo Groulx Mfg Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

MACHINE à glace Cold Draft, reconditionnée (compresseur), prix raisonnable, garantie. Denis, 827-0378.

REFRIGERATEUR au gaz propane, \$325 ou meilleure offre; 1 poêle à bois, bon état, 2 couleurs, \$325 ou meilleure offre. 459-2749.

REMORQUE pour motoneige, \$350; fournaise à l'huile centrale, réservoir 200 gallons, \$275, 671-1104.

SKIS Alpin, bottes: 7 1/2 et 8 1/2, portés 1 fois, très bon prix. 243-0180.

SOUFLEUSE Sears #1032, pelle à neige "Western" pour camion GM, prix à discuter. 561-1925.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI. CA., D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

SYSTEMES bactériostatiques de traitement d'eau NSA. Prix de gros. Abandon des affaires. 827-2874.

TABLE solaire sur roulettes, ajustable à un lit, 12 fluorescents, idéal pour résidence, très bon prix. Cause déménagement. Après 17h 778-1253.

TELEPHONE cellulaire, comme neuf, \$700. 669-7792.

TONDEUSE à gaz; machine à écrire électronique; disques 45 tours; meubles antiques. 778-1271.

VIVEZ LA TRADITION!

PLANTATION, beaux sapins cultivés, \$20. Choisissez vous-même. Ferme Yvon Boucher, Gatineau. 663-0767.

154 DIVERS A LOUER

CLOWN Magicien pour fête d'enfants ou de Noël. 685-0905.

ROBES de mariée à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 243-6315.

156 DIVERS DEMANDE

ACHAT et échange DE DISQUES COMPACTS. Meilleurs prix! 778-0341.

158 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ AUX PUCES EASY VALLEY, Cheney, Ontario. (A l'ouest de Bourget). Ouvert le vendredi samedi, dimanche. 613-487-2631.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

EQUIPEMENT de ski: ski K2, grandeur 170; fixation "Look"; bottines "Salomon" SX60, grandeur 8; 2 bâtons. Comme neuf, \$350. 669-7418.

170 TRANSPORT DEMANDE

PRES HOPITAL de Gatineau/Colline Parlementaire, heure travail: 8h. 663-7330.

TEMPLETON au centre-ville d'Ottawa. 669-3652.

174 ANIMAUX

2 **PERRUCHES** avec accessoires. 772-0435.

2 **POULICHES** Belges, une de 24 mois et l'autre 18 mois, queue et crottière blanche avec traineau et attelage, prix à discuter. 281-5093.

ADORABLES chiots de maison à vendre, pour Noël. 281-2034.

4 **CHIOTS** Rottweilers, 8 semaines, enregistrés, tatoués, vaccinés. \$600 chacun. 568-3180.

BOXER 8 mois, mâle, enregistré (papiers), vacciné, taillé. 776-4393.

CANARIS, mâles \$30, femelles \$15. 561-2460.

CANICHES miniatures, pure race, 6 semaines. Demander Ginette 281-5334 (Buckingham).

CHATONS Himalayen Blue Point, vaccinés, papiers. Soir: 827-0281.

CHATONS Persans enregistrés. 568-7904 ou 778-9701 pagette.

CHATONS persans enregistrés, vaccinés, dégriffés. 455-2398.

CHATONS Persan, pure race, enregistrés. Louise: 828-0347.

CHIOTS 2 mois, mélange Labrador, \$40. 455-9727, 455-2376.

CHIOTS 8 semaines à vendre, mélange Terrier. 663-9388.

CHIOTS bergers allemand, \$75. 561-3495.

CHIOTS de toute race, pure sang, enregistrés, 613-938-7970, visa, master card acceptés.

CHIOTS Husky Sibérien, pure race, \$150. Après 18h 827-4894.

CHIOTS, mélange Lhasa Caniche; caniches pures races; chatons Angora. 777-1333, 684-5402.

CHOW CHOW, femelle, noire, 1 mois, \$250. Guy 777-2810 770-4329.

CHOW Chow, mâles, chiots, noirs ou crème, enregistrés, vaccinés, \$350 chacun. 613-487-2050.

174 ANIMAUX

CHOW-CHOW noir ou roux, enregistrés. Michel 561-8586, 459-3657.

COCKER américain, beige, 4 1/2 mois, tatoué, vacciné, enregistré, \$300 avec accessoires. 986-3559.

DACHSHUND, mâle, chiot Boxer croisé, 1 Terrier, mâle Benji. 983-7867.

DALMATIEN, 9 mois, mâle, très propre, \$300. 487-2200 ou 487-2162.

Encan Masson S.P.B.L., mercredi le 12 décembre 1990 à 12h30 p.m., sera vendu le troupeau laitier de M. Sylvain Leclerc de St-André-Avellin.

P.S. Plusieurs vaches fraîches velées ou velant sous peu. Information: 986-9384 ou 663-7023.

EPAGNEUL Cocker, pure race, noir, 4 ans, \$100. 778-1916.

GRATUIT! Setter Irlandais, 3 ans, besoin grand terrain clôturé. 682-2944.

MALAMUTE d'Alaska, pure sang, réservez dès maintenant, \$250 chacun. 613-821-4327.

OFFREZ-LUI un cadeau original: couple de paons adultes, \$175. 671-3330.

PERROQUETS Aras (Macaws), gris africain, amazone. 827-0377.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

EQUIPEMENT ski alpin, pour femme, botte grandeur 9, excellent état, \$150. 454-2987 après 18h.

VETEMENTS de ski Sprung, bon état, grandeur 16, prix négociable. 749-3212.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS base, professeur 25 ans d'expérience. 561-3222 code 302.

COURS de dactylo sur ordinateur, cours universitaire sur vidéo cassette aussi cours de traitement de texte. 643-5779.

WORDPERFECT \$150 (matériel compris), jour et soir. 243-7978.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

COURS de WordPerfect 5.0, transition 4.2, de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 663-2068.

Soyez en demande... Devenez secrétaire

Programmes complet de:
• Secrétaire médicale
• Secrétaire juridique
• Secrétaire administrative
• Secrétaire dentaire

CLL
Collège Larocque-Lafortune
30 rue Murray, Ottawa
Places Limitées
Appelez maintenant! 236-0443

Soyez diplômé(e)
Début: Janvier 1991
Préposé(e) aux soins des animaux
Sujets étudiés:
• gestion d'un bureau de vétérinaire
• procédures générales en clinique
• techniques de toilette

CLL
30 rue Murray, Ottawa

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS base, professeur 25 ans d'expérience. 561-3222 code 302.

COURS de dactylo sur ordinateur, cours universitaire sur vidéo cassette aussi cours de traitement de texte. 643-5779.

WORDPERFECT \$150 (matériel compris), jour et soir. 243-7978.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS base, professeur 25 ans d'expérience. 561-3222 code 302.

COURS de dactylo sur ordinateur, cours universitaire sur vidéo cassette aussi cours de traitement de texte. 643-5779.

WORDPERFECT \$150 (matériel compris), jour et soir. 243-7978.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS base, professeur 25 ans d'expérience. 561-3222 code 302.

COURS de dactylo sur ordinateur, cours universitaire sur vidéo cassette aussi cours de traitement de texte. 643-5779.

WORDPERFECT \$150 (matériel compris), jour et soir. 243-7978.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS base, professeur 25 ans d'expérience. 561-3222 code 302.

COURS de dactylo sur ordinateur, cours universitaire sur vidéo cassette aussi cours de traitement de texte. 643-5779.

WORDPERFECT \$150 (matériel compris), jour et soir. 243-7978.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS base, professeur 25 ans d'expérience. 561-3222 code 302.

COURS de dactylo sur ordinateur, cours universitaire sur vidéo cassette aussi cours de traitement de texte. 643-5779.

WORDPERFECT \$150 (matériel compris), jour et soir. 243-7978.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS base, professeur 25 ans d'expérience. 561-3222 code 302.

COURS de dactylo sur ordinateur, cours universitaire sur vidéo cassette aussi cours de traitement de texte. 643-5779.

WORDPERFECT \$150 (matériel compris), jour et soir. 243-7978.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS base, professeur 25 ans d'expérience. 561-3222 code 302.

COURS de dactylo sur ordinateur, cours universitaire sur vidéo cassette aussi cours de traitement de texte. 643-5779.

WORDPERFECT \$150 (matériel compris), jour et soir. 243-7978.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS base, professeur 25 ans d'expérience. 561-3222 code 302.

COURS de dactylo sur ordinateur, cours universitaire sur vidéo cassette aussi cours de traitement de texte. 643-5779.

WORDPERFECT \$150 (matériel compris), jour et soir. 243-7978.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS base, professeur 25 ans d'expérience. 561-3222 code 302.

COURS de dactylo sur ordinateur, cours universitaire sur vidéo cassette aussi cours de traitement de texte. 643-5779.

WORDPERFECT \$150 (matériel compris), jour et soir. 243-7978.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

REDACTION ou conversation anglaise, offerte par rédacteur professionnel. Idéal pour fonctionnaire, gestionnaire, universitaire. 771-9859.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS de chauffage vert. Semaine: 595-3794 week-end: 819-463-4494.

BOIS de chauffage, sec: \$60, vert: \$50 la corde livrée. 1-819-463-2543.

BOIS de chauffage, sec, \$70/corde. 459-1279.

BOIS de chauffage 16 po., sec, mélange \$65/corde livrée. 986-3285.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livrés. 986-9396.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livrés. 986-9396.

BOIS franc: érable, fendu, 4X8X16, livrés. 663-9997.

BOIS franc sec mélangé, livrés rapidement et arbrés de Noël, prix gros. 1-819-467-2021, 561-4076.

ERABLE 16 po., \$65 la corde livrée. 827-0494.

ERABLE (bois de chauffage), 16 pouces, livrés. 671-0409.

FOURNAISE à l'huile et réservoir 200 gallons, bon état. 568-0317.

FOURNAISE, réservoir à eau chaude, poêle à bois. 561-2998.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

CLASSEUR et bureau à vendre. 561-5586.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT de pâtisserie, de restaurant et de boucherie, 3 mélanges à pâte. 776-3611, 827-4765.

EQUIPEMENTS d'épicerie: 1 comptoir à viande 8 pi., Hausmann, 2 comptoirs ouverts pour lait et viandes froides, prendrait poêle Garland, 6 ronds, congélateur Foster ou friteuse en échange. Léo Labrie: 595-4983.

FLEURISTE, équipement et inventaire, prix à discuter. 561-2428.

POLISSEUSE et aspirateur commercial, pratiquement neufs, valeur \$3,000. Prix à discuter. Pagette 778-4670.

REFRIGERATEUR 4 portes pour bière, lave-verres, 2 fours à pizza électriques, très bonne aubaine, évier en acier, plaque à hamburger, trancheuse

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

\$576/SEMAINE
IMMEDIATEMENT

JEUNES personnes demandées, entre 16 et 25 ans, pour faire distribution et livraison de nos produits dans les bureaux et commerces. Auto nécessaire. Salaire garanti. Pour entrevue, 778-7781.

ATTENTION! ATTENTION!

Nous avons besoin de 3 représentants (es) pour compagnie alimentaire, désirant gagner entre \$600 et \$1,200/semaine. Personnes travaillant et positives. Véhicule fourni. Programme d'entraînement. Si vous êtes intéressés (es), contactez M. Parker au 731-7774.

ATTENTION répondre à cette annonce pourrait vous rendre riche. Messagerie vocale, 24h. 739-0565.

CAISSIER(ERE) avec expérience, temps plein, se présenter chez Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

325 OFFRE D'EMPLOI

BARRETTE-DAVIDSON L.T.E.E. s'occupe (h. ou f.), poste permanent avec rotation de travail, connaissance de pin blanc, 5 ans d'expérience, sens de responsabilité. John Dubé, 819-683-2967.

CENTRE PARASCOLAIRE

DES PIONNIERS

Recherche des aides-éducatrices à temps partiel.

Exigences et qualifications:
-doit parler le français
-expérience avec les enfants
-grande disponibilité
-certificat de secourisme
-un diplôme en éducation des petits ou son équivalent est un atout.

Faire parvenir votre c.v. à la coordonnatrice du Centre parascolaire des Pionniers, 720 Merkle, Orléans, Ontario, K4A 1L8. 613-824-2745.

CHAUFFEUR (h/f) demandé(e) avec petite auto pour livraison. 748-3672.

COMMIS CAISSIER (h/f), temps plein, le soir, voir Pierre St-Jean, Dépanneur Tassé, 21 Principale, Aylmer.

325 OFFRE D'EMPLOI

COMMIS aux écritures à temps partiel, connaissance dans le classement des dossiers, recevoir et acheminer des appels, expérience dans le WordPerfect 5.1 et Microm. 776-5074, Denise.

COORDONNATEUR(ICE) DE PROJET Requis par firme de consultants en imprimerie. Envoyer c.v. à 36-1010, Polytek court, Gloucester, Ont. K1J 9J2.

COUPLE conciergerie bilingue, avec expérience, demandé pour édifice de 83 appartements à Hull. 748-9600.

CUISINIER(E) sérieux(euse) et dynamique pour prendre en charge une cuisine. 776-3469 pour rendez-vous.

CUISINIER(E) demandé(e), du lundi au vendredi, 13h à 19h30, expérience et recommandation. Soeur Rolande, 722-4105.

EMBALEUR de viande (h. ou f.), temps plein. Se présenter chez Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

PERSONNEL (h/f) demandé pour le jour, soir ou fin de semaine, 18 ans et plus, pour service d'inventaire. 226-7338.

325 OFFRE D'EMPLOI

LIVREURS(EUSES) requis(e) temps partiel, le soir de 17h à 21h. Bonne connaissance de la ville d'Ottawa, expérience de livraison et bilinguisme un atout. Auto non-requise. S.V.P. appeler M. Christian Lachapelle, Ontario Medical Supply 237-2970.

LOEBIGA RIVIERA

RECHERCHONS commis charcuterie (h/f), temps partiel, 6 mois d'expérience, voir Gérante de Deli ainsi qu'un boucher (h/f) temps partiel avec expérience, voir Gérant des viandes. S'adresser au 22 des Flandres à Gatineau.



DES DRAVEURS INC.

Intéressé(e) à une carrière dans l'immobilier? Saisissez l'occasion de vous informer.

Gaétane Huneault
663-4744

325

PERSONNES demandées possédant auto ou camion et main d'œuvre pour la distribution des annuaires téléphoniques dans les localités suivantes:

Hull, Gatineau, Templeton, Perkins, Pointe-Gatineau, Aylmer, Lucerne, Lusville, Guyon, Chelsea, Kirk's Ferry, St-Pierre-de-Wakefield, Cascade, Cantley, Limbour, Touraine, Wakefield, Wilson's Corner, Low, Kazabazua et les environs.

La distribution débutera le 8 janvier 1991 ou avant. Les candidats (es) doivent être libres durant le jour, du lundi au vendredi. Les intéressés (es) doivent faire parvenir nom, adresse, numéro de téléphone et genre de véhicule à:

Ventes & Distribution Nationales Inc.
a/s M. André Huot
1315, rue Lafontaine
Montréal, Qc
H2L 1T4

PERSONNES sérieuses pour faire vente par téléphone. Doivent être âgées de 20 ans et plus. \$7/h plus bonus. De 14h à 21h 567-3717.

RECEPTIONNISTE/SECRETAIRE

CHIROPATRIQUE

CLINIQUE Chiropratique Centrum, Orléans. Recherchons personne complètement bilingue, mature, avec sens de l'organisation et initiative. 5 demi-journées par semaine. Salaire selon compétences. Contact ou expérience avec la chiropratique est un atout. Date limite d'application 19 décembre 1990. Appelez le 830-4080 ou 237-7366 demandez le Dr Bruno.

SECRETAIRE (h.f.) pour bureau de médecins, débutant le 4 février 1991, du lundi au vendredi, salaire à confirmer. S.V.P. faire parvenir votre C.V. avant le 31 décembre 1990 au bureau du Dr Alain Sirard, 500 Bl. de l'hôpital, local 204, Gatineau, Qc J8T 4Y6.

URGENT! URGENT! Camionneurs avec remorque ouvert avec toile ou fermé 45 pi et + (dry box ou réfrigéré) pour voyages de St-Eustache à Miami Floride. Voyages payés sur livraison, appeler entre 9h à 17h. 568-4830.

VENTE marketing, carrière en service financier avec une des plus importantes compagnies au Canada. Possibilité de revenu exceptionnel, salaire de base, entraînement complet. Excellents bénéfices marginaux. Pour entrevue confidentielle, 243-5904.

GÉRANCE DE MOTEL

Couple sans enfant recherché. Doit demeurer sur les lieux. Aucun loyer à payer. Doit être capable d'effectuer de légers travaux de réparations et d'entretien. Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 15 décembre à

Case C-29

LeDroit

47 rue Clarence

Pièce 222

C.P. 8860 Succ. T

Ottawa K1G 3J9

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

PRENDRAIS soin de personnes âgées dans Gatineau à la journée ou à l'heure, expérience, auto. 643-9679.

372 PERSONNEL DE BUREAU

CENTRE DE FORMATION

BARBARA PERSONNEL

Subvention gouvernementale, cours en bureautique (langues des affaires, traitement de textes, grammaire et développement personnel) d'une durée de 24 semaines: 20 semaines de cours, 4 semaines de stages débutant en janvier 1991. S'adresse aux 18 à 30 ans. Appeler au 595-9424.

ETUDIANT(E) demandé(e) temps partiel pour classement, expédition de courrier et autres. 728-0231.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ATTENTION! ATTENTION!

NOUS sommes à la recherche de gens possédant une cote sécuritaire de fiabilité approfondie (Enhanced), pour effectuer du travail de commis, le bilinguisme est un atout, mais la cote sécuritaire est essentielle. Nous recherchons aussi des gens toujours avec une cote sécuritaire approfondie (Enhanced) mais cette fois-ci, pour faire travail d'entrée de données. Les gens intéressés doivent faire au minimum 8.000 frappes à l'heure avec moins de 3% d'erreur. Plusieurs postes sont disponibles, débutant le 7 janvier 1991. Si vous répondez aux exigences ci-haut mentionnées, n'hésitez plus et téléphonez sans plus tarder au 771-0830.

CENTRE DE FORMATION

BARBARA PERSONNEL

OFFREZ un cours de traitement de textes pour Noël. Cela pourrait changer la carrière d'une personne que vous aimez. Cours de WordPerfect, Lotus ou Dos: le jour, le soir ou le samedi. Appeler Françoise au 595-9424.

SECRETAIRE (h/f) dans un bureau d'avocat: maîtrise français et anglais, parlés et écrits; expérience en secrétariat; 45 mots/min. 771-1716.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BIENVENUE chez Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil. Nous cherchons actuellement des candidats(es) pour combler le poste de barman (barmaid), pré requis: 2 ans d'expérience et bonne connaissance dans la préparation des cocktails. Veuillez vous présenter aux heures de bureau à l'Hôtel Ramada, 35 rue Laurier, Hull.

DISC JOCKEY et portier, (h/f), 776-6622.

ETES-VOUS quelqu'un de spécial? Nous sommes à la recherche d'une GOUVERNANTE

pour un hôtel de haute gamme. Prérequis: La personne recherchée doit être énergique, talentueuse, dévouée et posséder une expérience d'au moins 5 ans dans un établissement similaire complètement informatisé.

Si vous croyez posséder les qualifications nécessaires, veuillez faire votre demande sous enveloppe fermée

Inscrire GOUVERNANTE
Ecrire à CASE 193 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

LES SPÉCIALISTES À VOTRE SERVICE

1-800-267-9555

560-2750

AFFILAGE

AFFILAGE général, 30 Walker, Hull. Entre 17h et 20h: 777-0914.

APPAREILS MÉNAGERS

REPARATION, tous genres d'appareils ménagers. 669-6535.

REPARATION laveuse/sécheuses toutes marques. M.G. Guérette 771-8661.

ARBRES

ARBRES de Noël, pin écossais, 5 à 10 pi., \$12 livrés, prix gros. 770-4301.

COUPE, taille arbres, haies. Estimation gratuite, assurance. 771-8995.

COMPTABILITÉ

TENUE de livres, états financiers, impôts, T.P.S. 682-3165.

DÉMÉNAGEMENT-TRANSPORT

CLAUDE Transport, déménagement et livraison. Meubles usagés à vendre/à acheter. 663-7808.

COMMISSION PLUS ENRG vous offre petit déménagement et commissions de tout genre. 243-5194 ou 769-9575.

DÉMÉNAGEMENT, Hull, entrepôt et location camions. 772-8329.

GENTILHOMME DÉMÉNAGEUR INC. Merci pour votre appui. 778-1113

VAILLANT TRANSPORT L.T.E.E. Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. (819) 777-1030.

DÉNEIGEMENT

COMMERCIAL ou résidentiel, nuit et/ou jour. 771-6471, Yvon Blais Enrg.

COMMERCIAL et résidentiel, Pte-Gatineau et Hull. 243-2197.

DÉNEIGEMENT et épandage de sel. Meilleurs taux, meilleur service. Estimation gratuite. 788-8152.

DIVERS

PSYCHOLOGIE

PROGRAMME DE GROUPE

POUR ENFANTS 6 À 11 ANS

BUT: développer l'estime de soi et la socialisation.

CENTRE DE PSYCHOLOGIE

4 Taschereau.

4 rue Taschereau, suite 350, Hull.

777-1761.

ELECTRICITÉ

DESROCHERS Electricité, pour petits et gros travaux. Estimation gratuite. 777-2165 ou 684-6461.

RENOVATIONS en électricité, estimation gratuite. 568-8873.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

PRESSIER (h/f) de presse Heidelberg, 2 couleurs, travail le soir, 16h à 22h, du lundi au vendredi. Pour rendez-vous: 777-5201.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER (h/f) "pizzaman". Expérience pizzeria. Appeler sur semaine, entre 9h et 17h 568-4477.

AIDE-cuisinier(ère) d'expérience. 561-6904. Céline ou Réjean.

LE CAFE L'AUBRY

Requiert les services d'un sous-chef, minimum 5 ans d'expérience. Se présenter au 9 rue Aubry à Hull.

SERVEUR(EUSE) d'expérience. Informations 568-4477 semaine, 9h à 17h.

SERVEURS (euses), 18 ans et plus, avec expérience. 663-8585.

TEMPS partiel. Individus pouvant remplir les fonctions de cuisinier (ère) de casse-croûte et aide de cuisine générale. 777-0900.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

HYGIENISTE dentaire temps plein, environnement agréable et moderne. Papineauville. 427-6202.

378 PERSONNEL DE VENTE

\$\$\$ ARGENT

TRAVAIL par téléphone facile, le jour ou soir. Salaire plus boni. Téléphonez au 669-1139, entre 9h30 et 17h.

AVON

DEVENEZ la femme d'affaires indépendante, que vous avez toujours rêvé d'être. Avon vous montrera comment. 232-8585 pour l'Ottawa, 663-5385 pour Gatineau et la région, 663-3883 pour Hull et Aylmer.

BEAUCOUP D'ARGENT

GAGNEZ de \$800 à \$1,200 par semaine. 2 à 3 jours de formation. Véhicule fourni. 723-5471.

CONSEILLERS PUBLICITAIRES

Pour le nouveau journal l'Echo pollicier de l'Ottawa, 669-6957.

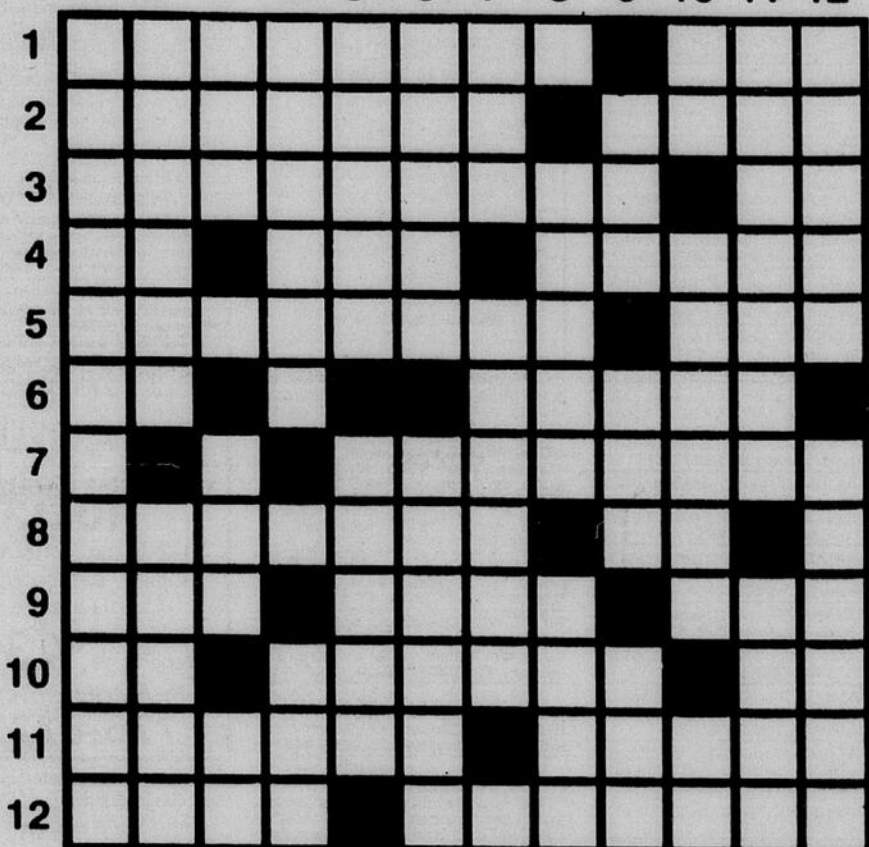
MOTS CROISÉS

NO D-606

par Liliane CHRÉTIE

Edimédia Inc.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



HORIZONTALEMENT

- 1—Fromage italien. — Nom de deux chaînes de montagne, l'une en Asie Mineure, l'autre en Crète.
- 2—Prends trop soin de ta santé (t'). — Expulsion de quelqu'un hors de sa patrie.
- 3—Répètent. — Fer.
- 4—Francium. — Lettre grecque. — Nichets.
- 5—Le plaqueminier en est une. — Parcourue des yeux.
- 6—Adj. démons. — Peut être « de pétrole ».
- 7—Noisetier.
- 8—Être le premier à mettre quelqu'un au courant d'une science. — Américium.
- 9—Oiseau palmipède. — Surveillance. — Dans les déserts de sable, vaste étendue couverte de dunes.
- 10—Sodium. — Inaugures. — Lac des Pyrénées.
- 11—Habiller. — Brève allocution invitante à boire à la santé de quelqu'un.
- 12—Poursuit en justice. — Utilisés complètement.

VERTICALEMENT

- 1—Améliore.
- 2—Mordant. — Fada.
- 3—Pièce du jeu d'échecs. — Animation. — Platine.

- 4—Changent d'affectation. — Trou dans un mur pour recevoir un brouillon.
- 5—Écima. — Poison utilisé par les Anciens.
- 6—Fromage blanc des Alpes. — Travaille d'une manière désintéressée.
- 7—Enzyme. — Purifier.
- 8—Peut être « coulant ». — Marteau de carrier.
- 9—Après le printemps. — Marchera. — Pron. pers.
- 10—Neuf. — Dernier. — Carte.
- 11—Propage. — Fleur.
- 12—Drap. — Cancans.

SOLUTION DU PROBLÈME D-605

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	M	P	E	C	H	E	N	T	M	E	
2	S	O	N	T	I	E	N	A	B	A	T	
3	P	I	N	T	R	E	P	A	T	E		
4	A	N	I	M	O	S	I	T	E	R	I	
5	D	E	T	O	N	E	R	A	C	O	N	
6	R	A	U	S	A	L	L	A	N	T		
7	I	U	L	E	P	I	J	R	E			
8	L	A	T	T	E	S	T	E	R			
9	L	I	N	T	E	R	U	S	E	R	A	
10	E	N	C	E	R	C	L	E	L	I	T	
11	N	E	M	E	U	N	I	E	R	E		
12	F	E	R	M	E	R	T	O	T	A	L	

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

378 PERSONNEL DE VENTE

OCCASION UNIQUE
\$42,000 à \$84,000 et plus par année.
Compagnie internationale avec 38 ans d'expérience, recherche quelques représentants (es) avec auto, pour les territoires suivants: Gatineau, Hull, Aylmer, Ottawa. Nous fournissons: entraînement complet, dépenses d'auto et programme d'avancement.
Entre 9h et 17h
643-2027 et 1-800-567-5101

PANTORAMA TEMPS PLEIN

Si tu débutes sur le marché du travail, pourquoi ne pas essayer dans le domaine de la vente? Pantorama, qui est reconnu pour sa mode d'aujourd'hui recherche des employés(es) motivés(es), dynamiques et ambitieux(es). Nous offrons un entraînement complet et plusieurs possibilités d'avancement. Avec plus de 250 magasins au Canada nous sommes toujours en développement. Appelez Marlène, Galeries de Hull: 776-6084 ou Lyne, Promenades de l'Outaouais: 568-2726.

SOLICITEUR(EUSE) demandé(e) avec automobile pour conversion au gaz naturel, salaire + commission. 827-3133 entre 9h et 10h a.m.

STAGIAIRE DE VENTES

350\$
SALAIRE HEBDOMADAIRE + COMMISSIONS
AVONS besoin d'un(e) gérant(e) adjoint(e) pour notre division locale dans le cadre de notre programme d'expansion nationale en cours, pour notre entrepôt de montre de matelas et de meubles. Aucune sollicitation nécessaire. Nos clients sont nombreux. Aucune expérience nécessaire au préalable. Toutefois, la préférence sera accordée à une personne débordante d'énergie. Votre personnalité et votre ambition nous importent avant tout. La personne idéale, qui possèdera une personnalité dynamique et de l'entrainement et désireuse de faire carrière, peut gagner de \$25 à \$725 par semaine après la période de formation. Possibilités d'avancement dans notre entreprise. Voir M. Michel au National Warehouse, 1230 ch. Old Innes, pièce 410-412, Ottawa. Composez le 744-5858 pour rendez-vous ou présentez-vous les vendredis, samedis, lundis ou mardis.

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEURS (h.f.), vitamines, produits biodégradables, etc. 776-6369.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

PROFESSEURS bilingues de guitare et piano demandés(es) pour école de musique. S.v.p., préparer c.v. Pour rendez-vous: 830-1373.

382 SERVICES D'EMPLOI

JOYEUSES FÊTES

Offrez un souhait avec une petite annonce du quotidien

LeDROIT

Le Lundi 24 Décembre LeDROIT publiera votre message du temps des Fêtes dans ses pages de petites annonces.

En plus de réchauffer le cœur d'un être cher, vous devenez éligible au tirage d'un bon d'achat, d'une valeur de \$250 échangeable à la

BIJOUTERIE

RICHER & SNOW

Pour participer, appelez-nous sans tarder en composant le

560-2750

Un souhait de 3 lignes ne coûtera seulement \$5.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

C.V., travaux de textes divers, bilique, lettres, etc. 777-5153.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

LE MOT PARFAIT Enr. rapidité et qualité d'exécution; service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.

400 LOGEMENTS A LOUER

AYLMER

1 CHAMBRE, duplex, propre et tranquille, \$290, libre. Visites: mercredi à dimanche, 18-21h, 4 Dozois, 594-5879

1 CHAMBRE, prise lav./séc., stationnement, cour privée, \$450, 684-2925.

1 CHAMBRE, s/sol, prise lav./séc., stationnement, frigo et poêle, bar, chauffé/éclairé, près de tout, deck 8x8, \$495, libre. 684-6861.

1 CHAMBRE, très propre, \$400, eau chaude, stationnement, près de la rivière et piste cyclable, libre, secteur Deschênes. Après 18h 723-2692.

2 CHAMBRES, \$415, très propre, eau chaude, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, près de tout. 561-3222 poste 537 ou 776-4789.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., eau chaude, \$435, 561-2847.

3 CHAMBRES, Parc Aylmer, dans un duplex avec cour et piscine creusée, \$595, libre, 956-3793, soir: 685-1731.

401 LOGEMENTS A LOUER

GATINEAU

1+2+3 CHAMBRE, libre immédiatement, Line Lemieux, 770-2330.

13 RUE Léopold, 2 chambres neuf et spacieux, \$585, 669-1511, 771-1870.

1 CHAMBRE, \$439, poêle, frigo, lave-vaisselle inclus, rénové, frais peint, tapis, planchers vinyl coussin, calme. Après 18h30 243-2105.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur, \$430, 643-1580.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stationnement. Pour retraits ou professionnels, \$425/mois. Après 16h 663-4932.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$375, libre, 561-2908, 994-4390.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 2 stationnements, remise, \$390. Après 18h: 243-7354.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 243-2901.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, \$425, 568-0579.

1 CHAMBRE, chauffé, \$375, 669-8190.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$390/mois, 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$350, libre immédiatement, 669-4716.

1 CHAMBRE, chauffé eau chaude, semi s/sol, 1er février, \$375, 561-0941.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, air cli., prise lav./séc., stationnement, non fumeur, libre, \$445, 568-8137.

1 CHAMBRE, dans triplex, vue sur rivière, poêle, réfrigérateur, libre, \$300. Louise 568-4115 ou 561-2345.

1 CHAMBRE, foyer, lav./séc. inclus, système d'alarme, neuf, libre, \$425, non chauffé, non éclairé, 595-7002.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, \$350, 1er janvier ou 1er février, 986-6822.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, tranquille, \$400, 243-0218.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$390, 307 North E., 663-4674.

1 CHAMBRE, rue Matapédia, inclus frigo et cuisinière, \$345/mois, 243-4821, après 17h.

1 CHAMBRE, sur le marché, grandes pièces, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, \$365, libre. 830-1294 ou 749-5099.

1er CHOIX, neuf, 3 chambres, \$550/mois, prise lav./séc., bien insonorisée. Const. L.G.C. 663-1924.

1er CHOIX, neufs, 2 chambres, prise lav./séc., bien insonorisé, janvier, février. Louise au 568-4115 ou Sylvie au 669-8183.

1er février, 2 chambres, chauffé/éclairé, \$489, 243-5699, 776-2694.

1er NOVEMBRE, 3 chambres, \$575/mois, pas chauffé ni éclairé. Les Constructions Rolansen, 643-2867.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

401 LOGEMENTS A LOUER

GATINEAU

22 CAMPEAU, Gatineau, 1 chambre, grandes pièces, \$425, 771-6641.

2 CHAMBRE, grand, Savane, chauffé, éclairé, 561-8057.

2 CHAMBRES, 23 rue du Barry, chauffé, éclairé, Poêle, réfrigérateur si désiré, 1er décembre, 243-6223.

2 CHAMBRES, 905 St-René, près CH de Gatineau, condos neufs et luxueux en construction, disponibles 1er janvier et 1er février, 2 stationnements, à partir de \$625, 243-8595.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, \$450/mois, 568-8528.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, \$425, près de tout, 243-8151.

2 CHAMBRES, centre-ville, grande pièce, \$435, Jocelyn, 561-0930.

2 CHAMBRES, chauffé, spacieux, stationnement, libre, \$425, 685-1743.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, prise lav./séc., libre immédiatement, 778-2994.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$475, immédiatement, 243-5910.

2 CHAMBRES, décembre, prise lav./séc., \$490 non chauffé ni éclairé, 568-7516, 594-4225.

2 CHAMBRES et garçonnière, libres pas chauffé ni éclairé, balcon, stationnement, 2e étage, \$380/mois, remise extérieure, 777-6524.

2 CHAMBRES et garçonnière, libres pas chauffé ni éclairé, balcon, stationnement, 2e étage, \$380/mois, remise extérieure, 777-6524.

2 CHAMBRES, garage, remise, \$500, non chauffé, non éclairé. Contactez Lyne au 443-3769.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, s/sol, prise lav./séc., non chauffé, ni éclairé, à partir de \$350, stationnement, 104 rue East, 777-6524.

2 CHAMBRES, Limbour près de Cantley, très grand, pas chauffé, pas chauffé, poêle, réfrigérateur, \$450/mois, 663-0998.

2 CHAMBRES, neuf, 1er janvier, rue de Candiac, prise lav./séc., grand balcon, entrée privée, 2 stationnements, \$550 et \$580 non chauffé ni éclairé, 643-5323, 643-3857, 243-3796.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., logements neufs, \$550, 663-4207.

2 CHAMBRES, près Promenades, entrée lav./séc., possibilité de 2 stationnements, 1er janvier, 643-3857.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, \$475, 66, rue Main, 233-2329 ou 663-0567.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stationnement, secteur tranquille, rez-de-chaussée, \$460 chauffé non éclairé, libre immédiatement, 663-6414, après 17h: 669-1546.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lav./séc., frais peint, cour arrière, chauffé, éclairé à 75%, \$525, 669-7148 ou 568-4157.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, s/lavage, chauffé, non éclairé, \$470, 1er février, 561-2463.

2 CHAMBRES, rue Chamberland, \$390 avec stationnement, 669-1675.

2 CHAMBRES, rénové, pas chauffé/éclairé, \$425, 568-8596.

2 CHAMBRES, rue Orléans, disponible pour 1er février '91, \$460/mois, Line Lemieux, 770-2330.

2 CHAMBRES, spacieux, neuf, près des écoles, prises lav./séc., stationnement, 1er janvier, 663-2679.

2 CHAMBRES, s/manger, chauffé, éclairé, \$485, 568-1912.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, éclairé, stationnement, libre, \$445, 243-5371.

2 CHAMBRES, spacieux, libre immédiatement, prise lav./séc., 2 stationnements, 2 entrées privées, \$470 pas chauffé ni éclairé, rue Main, 643-9568 après 17h30 ou 568-4000.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, \$475, possibilité de louer garage: \$50/mois, 1er janvier, 986-8833.

2 CHAMBRES, très propre, \$395/mois, 669-6240.

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie, 561-5486.

2 ET 3 CHAMBRES, joli et très propre, cuisinière, réfrigérateur, salle de lavage, chauffé, éclairé, stationnement, près de tout, paiement à partir de \$495, 778-1956.

401 LOGEMENTS A LOUER

GATINEAU

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$460, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur, 243-7351 ou 568-5925 au 15 et 34 Orléans.

2 ET 3 CHAMBRES, \$100/mois moins cher que prix régulier, beaucoup d'extras, février, mars, 243-9364, 243-3755.

2 GRANDES chambres, neuf, rue Charlevoix, prises lav./séc., 1er janvier, \$555, 669-2002.

\$300/MOIS non chauffé, 5 pièces, 2 chambres, 561-2880.

310 LEVIS, 2 chambres, chauffé, pas éclairé, \$385, Se présenter au 342 Frontenac pour information.

\$325, 1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, Richard 770-4700 ou Nicole 230-1870.

3 CHAMBRES, \$550, près polyvalente, 986-2802.

3 CHAMBRES, \$575, spacieux, pres-neuf, libre, 741-2899 après 16h.

3 CHAMBRES, chauffé/éclairé, \$450, 663-9672.

3 CHAMBRES, chauffé, foyer, libre 1er février. Après 18h: 669-6189.

3 CHAMBRES, neuf, près de Maloney et Labrosse, libre 1er janvier, 243-7990, 561-0022 poste 255.

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, libre, \$340 ou \$385, 837-9498.

1 CHAMBRE, chauffé, 1er janvier, \$330, 777-7695.

1 CHAMBRE, entrée privée, stationnement, 119 Leduc, \$375 non chauffé ni éclairé, 568-0716.

1 CHAMBRE, grand, secteur St-Raymond, près de tous les services, 1er janvier, 776-1771.

1 CHAMBRE, haut de maison, centre-ville, plus "den", 1 mois gratuit, chauffé, \$475, 770-9426 777-7552.

1 CHAMBRE, immédiatement, chauffé, éclairé, appareils, 770-4876.

1 CHAMBRE, immédiatement ou 1er janvier, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$485/mois, 770-2757.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, \$400/mois, 770-2631.

1 CHAMBRE, personne seule, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, air cli., libre, \$400/mois, Après 21h 777-6018.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, plan budgétaire, \$325/mois, 778-0399.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, libre, \$340 ou \$385, 837-9498.

1 CHAMBRE, chauffé, 1er janvier, \$330, 777-7695.

1 CHAMBRE, entrée privée, stationnement, 119 Leduc, \$375 non chauffé ni éclairé, 568-0716.

1 CHAMBRE, grand, secteur St-Raymond, près de tous les services, 1er janvier, 776-1771.

1 CHAMBRE, haut de maison, centre-ville, plus "den", 1 mois gratuit, chauffé, \$475, 770-9426 777-7552.

1 CHAMBRE, immédiatement, chauffé, éclairé, appareils, 770-4876.

1 CHAMBRE, immédiatement ou 1er janvier, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$485/mois, 770-2757.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, \$400/mois, 770-2631.

1 CHAMBRE, personne seule, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, air cli., libre, \$400/mois, Après 21h 777-6018.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, plan budgétaire, \$325/mois, 778-0399.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, libre, \$340 ou \$385, 837-9498.

1 CHAMBRE, chauffé, 1er janvier, \$330, 777-7695.

1 CHAMBRE, entrée privée, stationnement, 119 Leduc, \$375 non chauffé ni éclairé, 568-0716.

1 CHAMBRE, grand, secteur St-Raymond, près de tous les services, 1er janvier, 776-1771.

1 CHAMBRE, haut de maison, centre-ville, plus "den", 1 mois gratuit, chauffé, \$475, 770-9426 777-7552.

1 CHAMBRE, immédiatement, chauffé, éclairé, appareils, 770-4876.

1 CHAMBRE, immédiatement ou 1er janvier, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$485/mois, 770-2757.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, \$400/mois, 770-2631.

1 CHAMBRE, personne seule, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, air cli., libre, \$400/mois, Après 21h 777-6018.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, plan budgétaire, \$325/mois, 778-0399.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, libre, \$340 ou \$385, 837-9498.

1 CHAMBRE, chauffé, 1er janvier, \$330, 777-7695.

1 CHAMBRE, entrée privée, stationnement, 119 Leduc, \$375 non chauffé ni éclairé, 568-0716.

1 CHAMBRE, grand, secteur St-Raymond, près de tous les services, 1er janvier, 776-1771.

1 CHAMBRE, haut de maison, centre-ville, plus "den", 1 mois gratuit, chauffé, \$475, 770-9426 777-7552.

1 CHAMBRE, immédiatement, chauffé, éclairé, appareils, 770-4876.

1 CHAMBRE, immédiatement ou 1er janvier, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$485/mois, 770-2757.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, \$400/mois, 770-2631.

1 CHAMBRE, personne seule, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, air cli., libre, \$400/mois, Après 21h 777-6018.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, plan budgétaire, \$325/mois, 778-0399.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, libre, \$340 ou \$385, 837-9498.

1 CHAMBRE, chauffé, 1er janvier, \$330, 777-7695.

1 CHAMBRE, entrée privée, stationnement, 119 Leduc, \$375 non chauffé ni éclairé, 568-0716.

1 CHAMBRE, grand, secteur St-Raymond, près de tous les services, 1er janvier, 776-1771.

1 CHAMBRE, haut de maison, centre-ville, plus "den", 1 mois gratuit, chauffé, \$475, 770-9426 777-7552.

1 CHAMBRE, immédiatement, chauffé, éclairé, appareils, 770-4876.

1 CHAMBRE, immédiatement ou 1er janvier, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$485/mois, 770-2757.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, \$400/mois, 770-2631.

1 CHAMBRE, personne seule, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, air cli., libre, \$400/mois, Après 21h 777-6018.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, plan budgétaire, \$325/mois, 778-0399.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, libre, \$340 ou \$385, 837-9498.

1 CHAMBRE, chauffé, 1er janvier, \$330, 777-7695.

1 CHAMBRE, entrée privée, stationnement, 119 Leduc, \$375 non chauffé ni éclairé, 568-0716.

1 CHAMBRE, grand, secteur St-Raymond, près de tous les services, 1er janvier, 776-1771.

1 CHAMBRE, haut de maison, centre-ville, plus "den", 1 mois gratuit, chauffé, \$475, 770-9426 777-7552.

1 CHAMBRE, immédiatement, chauffé, éclairé, appareils, 770-4876.

1 CHAMBRE, immédiatement ou 1er janvier, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$485

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, non chauffés/éclairés, prises lav./sec., stationnement. 684-8430 771-9924.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, neuf, prise lav./sec., stationnement, près centre-ville, \$595. 778-2994.

2 CHAMBRES, \$375, Notre-Dame, Hull. 771-1069 ou 954-1183.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 772-1594.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er janvier, \$450, 235-4585.

2 CHAMBRES, chauffé, libre, \$420, 4 rue Richer. 770-1023.

2 CHAMBRES, février, semi s/sol, prise lav./sec., tapis, stationnement, pas chauffé. 777-6252.

2 CHAMBRES, immédiatement, \$425, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, 76 Richard. 770-6907 ou 776-3300.

2 CHAMBRES, janvier, centre-ville, neuf, spacieux, luxueux, 5 appareils, stationnement, \$659. Appeler avant 17h: 956-3770, après 17h: 770-5993.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, prise lav./sec., \$385 pas chauffé ni éclairé. 663-5214, après 15h 281-1029.

HULL

46, rue Bédard
Garçonnère, 1 et 2 c.c.

Chauffé, éclairé
poêle, réfrigérateur
câble vision

A Partir de \$400
Immédiatement

776-1897

De 9h à 20h

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er janvier, \$420. Faut voir! 770-8378.

3 1/2 PIÈCES, poêle, réfrigérateur, stationnement, près édifices fédéraux, libre 1er janvier, \$375. 592-1430, 778-2096.

3 CHAMBRES, janvier gratuit, boul. des Hautes Plaines, vaste logement, entrée privée, prise lav./sec., prise extérieure, non chauffé ni éclairé, \$530. 777-6524.

3 CHAMBRES, prise lav./sec., \$420/mois, libre 1er janvier, pas de stationnement. Après 17h, 778-3804.

85 GARNEAU, 2 chambres, chauffé, \$500/mois. Après 17h, 770-3017.

BOUL. MAISONNEUVE, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, inclus poêle/réfrigérateur, \$400/mois, libre immédiatement. 771-7177.

CENTRE-ville, 1 chambre spacieux, propre, stationnement, libre. Marina 234-6125 entre 8h et 17h sur semaine, soir 827-3458.

GRAND 2 CHAMBRES, prise lav./sec., balcon, stationnement, \$495 chauffé. 682-1543 après 18h.

HAUTES-PLAINES, occupation 1er février, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., stationnement, \$465. 771-5803.

HULL, logis moderne, 1 chambre, 1er décembre. 746-4429, 771-0133.

LE MONTMAGNY-MONT-BLEU

Rénové, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur les lieux, buanderie, autobus à la porte, 1 chambre; \$415, 2 chambres; \$530. 777-8857.

LE MONT-ROUGE

707 ST-Joseph, Garçonnères, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, piscine, endroit calme, 770-0384.

LE NORMANDIE

240 BL. TACHE

1 CHAMBRE: janvier, 2 chambres: février, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, emplacement central, très tranquille, construction béton. 777-9261.

MAISON DE VILLE

2 ETAGES, 3 chambres, s/sol, 2 stationnements, 1er janvier, \$720/mois. 243-5353.

MONT-BLEU, 2 chambres, balcon, prise lav./sec., stationnement. 771-9925, 746-7283.

PLATEAU de la Capitale, grands appartements neufs à louer, dans triplex isolés, \$650, 1er mars. 595-3741.

SPECIAL DECEMBRE-JANVIER

420 CITE des Jeunes, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câble. 771-4299 778-3440.

3 MOIS GRATUIT

sur 1 chambre à coucher
seulement temps limité

Centre-ville, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et autres utilités.

Personne mature
seulement.

Aussi disponible:
2 et 3 ch. à coucher.

Pour plus d'information
contactez le

777-7410 ou 777-2533

402

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

STUDIOS pour personnes de 55 ans et plus, loyers à prix modique, service de cafétéria, disponibles 1er janvier. Informations: Line Lemieux, 770-2330.

VAL-TETREAU, près université, 1er janvier, 2 chambres, chauffé, \$415, contacteur, 777-0348.

VAL-TETREAU, près Université, 1 chambre, propre, poêle, réfrigérateur, \$375. 684-1056, 684-7834.

HULL

35, Lavendrye
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, Câblotvision,
stationnement, piscine

A Partir de \$410
Immédiatement

777-5444

De 9h à 20h

402

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, stationnement, central. 729-6852.

CHENEY, 20 minutes à l'est d'Ottawa, 1 chambre: \$395; 2 chambres: \$445; poêle, réfrigérateur. 833-2217.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, rue Ste-Cécile, \$400, stationnement, tranquille, récemment rénové. 739-9754.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, LUSKVILLE, \$335 ex-clusant électricité, 455-2444.

3 CHAMBRES, 1er janvier; 2 chambres, libre immédiatement, 457-1992.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$650, chemin Mer-Beau, Orléans. 824-2752.

ANGERS, grand 2 chambres, portes patio et balcon, \$460 et \$510, appareils ménagers disponibles. 663-2712, 663-8881.

CANTLEY, chemin Denis, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, lav./sec., \$375. Marc 748-8087 entre 9h et 17h, après 18h 827-0768.

MASSON, 2 logis rénovés, 1-2 chambres, \$280-\$380, 281-0798.

PERKINS, libre, 1 chambre, chauffé/éclairé, \$380. 671-4158.

ST-Emile de Suffolk, 3 chambres, prises lav./sec., \$350. 514-435-9746.

406 GARÇONNIERES

2 1/2 PIÈCES, secteur St-Raymond, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, véranda, \$380, 778-3930.

\$250/MOIS, pas chauffé, pas éclairé, meublé, 1er janvier. 684-6561.

\$300 MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement, pour dame seule, près CHRO, libre. 777-7882.

GARÇONNIERES meublées, libre, semaine: \$150, au mois: \$500, chauffées, éclairées, buanderie, stationnement, sauna, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

GARÇONNIERES meublées, libre, janvier, février, chauffées, éclairées, buanderie, stationnement, sauna, à partir de \$410 à \$435, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

GATINEAU, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, lav./sec., câble, 1er décembre, \$435/mois. 663-1401 643-4925.

GATINEAU, chauffée, éclairée, stationnement. 643-3562, 427-5456.

GATINEAU, grande garçonnière meublée, chauffée, eau chaude, stationnement, bien situé, \$335, 830-1977.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$365. Après 17h, 243-1034.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, 1er janvier, \$350/mois. 772-0943.

HULL, grande, chauffée, éclairée, complètement rénovée, à 5 minutes des Galeries de Hull, libre immédiatement, \$385/mois. 770-4657.

HULL, meublée, \$350, pas chauffé ni éclairé, stationnement. 595-6871.

HULL, près des Galeries, chauffée, éclairée, meublée, cuisinette, entrée privée, stationnement, homme, \$325. 777-0524 ou 777-3582.

Hull, Richer, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, \$375. 684-0204.

MONT-BLEU, 1er janvier, poêle, réfrigérateur, lav./sec., chauffé, éclairé, stationnement. Jour, 744-7610. Soir, 561-1260.

PETITE garçonnière pour étudiante, tout près du Cegep de Hull, meublée, chauffée, éclairée, \$300. Après 17h, 595-5842.

PRES Place Cartier, meublée, chauffée, \$335/mois. 568-8720.

RUE Chamberland, \$280 avec stationnement. 669-1675.

STUDIO, centre-ville de Gatineau, meublée ou non, bail au mois, à partir de \$390. Jacques Alary, 243-7620.

WRIGHTVILLE, 2 appareils, \$320 pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement. 772-0871.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement meublé, durée flexible. 568-7506 561-4139.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement. 568-5875, 561-5712.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur, pas d'animaux. \$350. 663-7183.

1 CHAMBRE, Touraine, 1 personne, chauffé, télé câble, \$445, 568-6889.

CANTLEY, garçonnière propre meublée, chauffée, éclairée, non fumeur, entrée privée, \$190, libre, pas d'animaux. 827-3004 ou 827-1388.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, \$450, 643-3704.

GATINEAU, centre-ville, s/sol, 1 chambre, lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$425. 643-1132.

GATINEAU, s/sol, meublé, chauffé, éclairé, câble, stationnement, 1er janvier, références exigées. 669-7751.

HULL, 1 chambre, tout compris, près U.Q.A.H., \$425. 770-6780.

HULL, rue Hadley, 1 chambre, chauffé, 1er janvier, \$510, 663-7695.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE-MIEUX QUE LE MOTEL! 2 chambres, chauffé éclairé, durée flexible, \$515-550. 561-3767, 243-0560.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 GRANDES chambres, tranquille, près l'UQAH, tous compris, janvier à août, \$350. 595-8330.

PLACE Radisson, homme désire partager grand 2 chambres, \$250 tout inclus. Roy, 777-5839.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

15 DECEMBRE, Pte-Gatineau, 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, \$345, stationnement. 243-6904.

1 CHAMBRE, 1er février, \$410, chauffé, éclairé. 776-5594.

1 CHAMBRE, grand, restant décembre gratuit, tout inclus, \$430, Pte-Gatineau. 243-3214, 561-8057.

2 CHAMBRES, libre, chauffé/éclairé, poêle/réfrigérateur, prise lav./sec. pour \$490, 243-1050.

2 CHAMBRES, neuf, Aylmer, \$600, stationnement. 684-2144.

AYLMER, 2 chambres, appartement de coin, appareils inclus, garage souterrain, lave-vaisselle, dernier mois gratuit, \$535, 1er février. Soir: 682-3384.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, \$620, libre 1er janvier. 684-2404.

CONDO à sous-louer, rue de la Savane, Gatineau, 2 chambres, 2 s/bains complètes, 5 appareils électroménagers, foyer, disponible 1er janvier 1991. Communiquez avec Louise, 568-5373.

GATINEAU, 2 chambres, chauffé/éclairé/câble, \$490. 561-5598.

GATINEAU, 2 chambres, s/sol, chauffé, éclairé, \$470, 2 stationnements. 568-7332.

GATINEAU, 3 chambres, \$655/mois, à sous-louer dès novembre. 669-4560, 1-449-7038, France ou Christian.

GATINEAU, 3 chambres, chauffé, \$465/mois. 669-1396 après 18h30.

GATINEAU, 6 logis, neuf, 2 chambres, bain tourbillon, \$520 pas chauffé/éclairé. Soir: 669-6962.

HULL, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, près rivière, tranquille, \$547. Soir 778-2780.

IMMEDIATEMENT! 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stationnement, \$485. 595-9089, page: 595-6595.

432 MAISONS A LOUER

1ER JANVIER 1991, 3 chambres, \$575, non chauffée, non éclairée, près Aéroport Gatineau. 663-0487.

20 MINUTES de Hull (Masham), 3 chambres, 1 1/2 s/bains, poêle à bois, 1er mars, \$500/mois, pas chauffée ni éclairée. 772-1609.

MAISONS DE VILLE À LOUER

Gatineau et Hull

- 1 1/2 salle de bains
- 3 chambres
- 2 étages plus sous-sol
- stationnements (2)
- autobus

A partir de
650\$/mois

Occupation
immédiate

243-5353

Gagnon Corp.

Division de 129874 Canada Inc.

432 MAISONS A LOUER

3 CHAMBRES, unifamiliale, Pte-Gatineau, \$700 non chauffée ni éclairée, 1er janvier, pas bail. 457-9583.

A LOUER avec option d'achat, maisons et jumelés neufs, (Secteur La Sablonnière). 669-5047, 827-3957.

ANGE GARDIEN, site exceptionnel, pour professionnels ou 2 couples, à la campagne, 10 acres, \$1.800/mois, 5 chambres, salon, foyer, salle à manger, Jacuzzi, salle de sauna, terrasse, piscine, garage double. Faut voir! Références obligatoires. Jean-Claude Charette 281-0146.

AYLMER, semi-détaché neuf, 3 chambres, \$680, 1ère Avenue. 684-0563.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, 1er mars 1991, \$595. 458-2042 ou 772-1392.

BUCKINGHAM, 2 chambres, possibilité de 3, garage, zone commerciale, \$550. 986-7214.

CHELSEA, bungalow 3 chambres, \$800 pas chauffé, pas éclairé. Guy 776-1255.

GATINEAU, très grand semi-détaché, 3 chambres, construction récente, disponible à partir du 15 décembre, \$750, avec ou sans option d'achat. Paul: 243-3835. Carol: 669-6595.

GATINEAU

2 étages, s/sol, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, occupation immédiate, à partir de \$660. 243-5353.

GATINEAU, 3 chambres, semi-détaché, garage, piscine, s/familiale, \$725, libre. Sunny 596-5353.

HULL, 3 chambres, près du Musée. 561-7204.

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, secteur Labrosse/Laverendry, maison en rangée, 1er mars, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, garage, \$700. 776-1017 770-6075.

HULL

2 étages, s/sol, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, occupation immédiate, à partir de \$660. 243-5353.

HULL, location option d'achat, choix de 2 magnifiques propriétés, parc de la Montagne ou Lac des Fées, idéal pour famille, 3 chambres, s/sols fini, près tous les services. 776-0675.

HULL, maison en rangée, 3 chambres, \$700, 567-0985 après 18h.

HULL, secteur Mont-Bleu, bungalow, garage, 4 chambres, libre. 771-9417.

HULL-VAL TETREAU

Maison neuve, 3 chambres, garage, libre 15 décembre, \$800. 770-6788, après 17h 595-9582.

LOUEZ POUR ACHETER. Semi-détaché neuf, 3 chambres, Trans-Action, Stéphane Bisson, 561-7043.

PERKINS, moderne, 1988, faut voir vue de la montagne. 671-0881.

SEMI-détaché neuf à louer, ou à louer avec option d'achat, libre immédiatement, 663-2713.

SEMI-détachés neufs, à pailiers, bain tourbillon, 1,400 pi. ca., à louer, possibilité option d'achat, 1er janvier, près sortie bl. Labrosse, Gatineau. 663-1401 643-4925.

SEMI-détaché, ou à vendre, luxueux, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, près hôpital Gatineau, \$750, 568-3860.

SEMI-DETACHE neuf, avec ou sans option d'achat, 3 chambres, autobus à la porte, \$695/mois. 669-1514.

432 MAISONS A LOUER

ST-ALBERT, 45 minutes d'Ottawa, grande maison dans concession 8, \$500/mois, électricité non inclus. 487-3659 après 19h.

TEMPLETON, semi-détaché neuf, à louer avec ou sans option d'achat, libre immédiatement, secteur tranquille, \$650, 669-8012.

TEMPLETON, semi-détaché neuf, avec ou sans option d'achat, 3 chambres, ni chauffé/éclairé, \$695. 777-7770.

LOUEZ POUR ACHETER



- 10 mois de loyer et vous êtes propriétaire
- 100% de votre loyer s'applique comme mise de fonds
- Ouvert aux visiteurs lundi au jeudi 13 h à 20 h samedi et dimanche 13 h à 17 h
- Maison modèle située au 224 Davidson Ouest, Gatineau

Les Entreprises CATRO
643-2453

© Edimédia

MOT MYSTÈRE

1461

par Roger HACHEZ

6 lettres

Le mot clé: La magie

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Amorce	Capelan	Détrempe	Groupe	Malure	Pouce	Star
Ampère	Carre	Dirham		Messe	Pouls	
	Célesta	Dong	Ibis	Miche		Unau
Balboa	Cithare			Mils	Quai	
Balle	Colon	Ecole	Jour	Motet		Vouée
Baril	Corde			Muid	Rial	
Bobo	Couleur	Ferrer	Kir			
Boléro	Coupe	Freux	Koto	Page	Sept	
	Cribles	Fugue		Piano	Shama	
Caisse			Lento	Plectre	Silence	
Canard	Dessin	Genre	Lied	Plus	Somme	

LES PETITES ANNONCES

432 MAISONS A LOUER

TOURNAI, maison en rangée, 3 chambres, immédiatement, \$620. Courtmax Inc., courtier. 568-4797 ou 561-3222 poste 191.

VAL-TÉREUIL, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, \$625, janvier. 243-3069.

433 MAISON A PARTAGER

A 10 minutes de Hull, parc de la Gatineau, \$350/mois, non fumeur (euse). 827-0692.

GATINEAU, pour femme sérieuse, accès à tout. 643-9249.

440 CHAMBRES A LOUER

\$10/JOUR, Hull, grande, meublée, s/bains et cuisine privées. 778-8088.

\$200/MOIS, chambre pour homme qui travaille. 595-4865.

2 CHAMBRES, gens qui travaillent, \$250 et \$265, accès à tout. Marc 684-2206 laisser message.

50 WRIGHT, Hull, 1er janvier, au mois. 770-0839.

ACCES à tout, personne tranquille, \$60/semaine. 663-4623, après 17h.

ACCES cuisine, s/bains, \$200/mois, Pte-Gatineau. Serge, 568-9591.

ARRIERE Place Cartier, construction neuve, \$60/semaine. Larry 776-5145.

AYLMER, calme, entrée et s/bains privées, bord de l'eau, autobus, stationnement, accès cuisine, \$65/semaine. 684-5112.

AYLMER, cuisinière, entrée privée, près centre d'achats. \$160. 684-3227.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de \$175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

DANS une maison privée, tout inclus, accès à toute la maison. 685-1194, 995-9614.

DROIT DE CUISSON, \$60/semaine, plus 2 1/2 pièces. 776-3609.

GATINEAU, \$55/semaine, entrée privée, stationnement. 243-6028.

GATINEAU, grand, moderne avec cuisine, s/bains, meublée, télévision, stationnement, literie fournie, idéal pour homme, \$70/semaine. 643-3579.

GATINEAU, près de l'hôpital, inclut: cuisine, buanderie, câble et autobus à la porte. 568-2914.

GATINEAU, près de l'hôpital, accès à la cuisine, lav/sec., câble, \$250 et \$275. 568-7365, 957-2851.

440 CHAMBRES A LOUER

GRANDE, entrée privée, 167 Canipco. 643-3420.

HULL, St-Raymond, personne tranquille, accès à tout, \$190, 770-0399.

JANVIER, étudiant (e) seulement, meublée, buanderie, cuisson. 771-2346.

LA MAISON DES DRAVEURS, 123 boul. Archambault, Gatineau, sortie Archambault de l'autoroute 50. Travailleurs et étudiants sérieux. Références. 561-5146, 561-9900.

MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, \$300. 243-4680.

MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, câble, etc... \$240 et \$260. 663-9317.

TOUTE meublée, cuisine, près de l'hôpital, tranquille. 777-5567.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE ET PENSION, 46 Garneau, Hull, personne qui travaille. 771-6880.

GATINEAU, près de Maloney, pour personne retraitée ou travailleur, lavé, nourri, logé. 663-3409.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER décembre, janvier, février, neufs, 3 chambres, Gatineau. Louise: 568-4115, Sylvie: 669-8183.

1ER JANVIER, près CHG, 2 chambres, foyer, garage 827-1818, après 18h.

A louer et à vendre, Alexandria, On, poêle et réfrigérateur, frais peints, livres immédiatement. 525-3668.

AYLMER condo neuf au 2e, lave-vaisselle, \$660. 684-1681, 684-4702.

AYLMER, neuf, 2 chambres, prises lav/sec., très grand, pas chauffé, ni éclairé, \$600, occupation immédiate, 561-6373.

CENTRE-VILLE OTTAWA, Luxueux penthouse, magnifique vue, 2 balcons, plus de 2.000 pi car., 2 chambres, 3 s/bains, 6 appareils, piscine intérieure, sauna, salle d'exercice, stationnement intérieur, sécurité 24h. Occupation immédiate, \$3.000/mois. Possibilité d'option d'achat. Jour 770-9911.

COTE D'AZUR, face polyvalente l'é-rablière, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, foyer, 2 balcons, libre immédiatement, \$575. 663-8401.

FAUBOURG 4 Saisons, Gatineau, 1er décembre, \$695/mois, 1 mois gratuit. 561-0131 ou 782-1879.

470 CONDOMINIUM A LOUER

GATINEAU, boul. St-René, près de l'hôpital et centre d'achat, 2 chambres, \$595, décembre réduit. 834-1878.

GATINEAU, luxueux 2 chambres, vue sur rivière Outaouais, garage et remise chauffées, air cli., foyer, tourbillon, \$795. Les Constructions Rolansen 643-2867.

LA TOURELLE sur le Parc, 2 condos luxueux, très grands, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, avec ou sans air climatisé, stationnements inclus, \$715 et \$755, 1er décembre. 771-7177.

LUXUEUX 2 chambres, foyer et plusieurs extras inclus, Guy Bélanger, Trans Action G.B. 776-1255, 776-5566.

PLANTAGENET, Ontario, \$475/mois, 2 chambres, libre immédiatement, option d'achat, 1-613-632-9919.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon, boul. St-René, achat simple ou abri fiscal, \$500 comptant. J. Pruneau, Imm. Gaipi. 568-4115, 561-2345.

3 CHAMBRES neuf, achat ou abri fiscal, Gatineau, bonnes conditions. J. Pruneau Imm. Gaipi 568-4115, 561-2345.

ATTENTION! Hull, foyer, 2 chambres, \$59.900, Imm. Expo, 778-5026.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

ECONOMISEZ \$12.000, Condominium au Faubourg 4 Saisons, au niveau terrasse. Fraîchement peinturé, \$64.900. Taux 10 3/4 jusqu'en avril 92. Jean-Guy 243-4279.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, garage, 2 balcons, \$75.000, 561-6680.

LE NEUFCHATEL

MAGNIFIQUE choix 1-2-3 chambres, incluant appareils ménagers, stationnement intérieur, sécurité 24h, date de possession à discuter. 770-9911.

LE PANORAMIC PHASE II

Face à la rivière, neufs, 10 1/4%, luxueux 2 chambres, foyer, bain giratoire, notaire payé, à partir de \$75.900. Ouvert aux visiteurs fin de semaine: 13h à 17h; semaine: sur rendez-vous. 243-1546, 243-0546, 595-1991.

NEUF, prix réduit, \$64.500 ou à louer \$645, sortie Paiement. 669-6814.

OTTAWA, luxueux, 5 appareils, au-baine, 684-8249, 561-3222 code 201.

PLANTAGENET, près de La Nation, 1er plancher, 2 chambres, s/manger, \$52.500. 679-4068.

ROCKLAND, condo sur rivière Outaouais, 3e étage, 2 chambres, s/lavage et rangement, 5 appareils, 2 stationnement, \$99.900. 446-4157.

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

CONDO Fort Lauderdale, 2 chambres, 2 s/bains, récemment meublé, \$39.000 U.S. 1-305-739-8394.

VENEZUELA PUERTO LA CRUZ

A BAS PRIX, condos à louer, tous équipés, 2 ou 3 chambres, semaine ou mois, transfert inclus, avec représentant, vue sur mer, grande piscine, plage, resto, centre-ville à proximité. Rachel, 1-819-561-7177.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

47 St-Charles, Vanier, 3 chambres, garage, chauffage eau chaude, financement possible. 771-5852.

AUCUN DEPOT REQUIS

MAISONS neuves, construites sur place. Unifamiliale ou de ville, à partir de \$98.500, terrain de votre choix en sus. Informations: 1-819-827-4037.

CASSELMAN, bungalow brique, 3 chambres, garage, piscine, 1 acre, \$121.500. 745-8227.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

3 CHAMBRES, Val-des-Bois, très beau secteur, s/lavage, piscine 24 pi., 1 acre de terrain, clôturé, \$40.000. Après 19h 778-3617.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

3 LOGIS: 1, 2 et 3 chambres, 22 Campeau, Gatineau, revenus: \$1.500/mois, \$120.000. 771-6641.

\$69.900 pour un semi-détaché. RIVIERA, bungalow 3 plus 1 chambres, garage. Faut vendre. EN RANGEES, reprise de finance. MANOIR DES TREMBLES, semi avec garage, idéal pour jeune couple. HAUTES PLAINES, concept ouvert, bois franc, école et garage. PAPINEAUVILLE, idéal pour ceux qui aiment la campagne et la rivière. COTÉ D'AZUR, luxueuse, 4 chambres. CHELSEA, style canadien, 1 acre, 10 minutes d'Ottawa. A voir! PLEIN-PIED, 3+1 chambres, garage. PALIERS multiples, neuves, plusieurs modèles à visiter. Vente rapide! D.A.G.B., Stéphane Bisson 561-7043.

9 CHAMPLAIN, Aylmer. Bungalow 4 chambres, piscine creusée. Banque-rout. Prix très réduit. 771-6641.

ABRIFISCAL REPRISE de finance, condos loués. Pour renseignements, Michel Couture, Trans-Action, 643-3241.

ACHAT-LOCATION, semi neuf, 3 chambres, \$550. Imm. Expo, 778-5026.

HULL

1000\$ comptant

495\$ /mois
2 ans

Luxueux condo neuf 2 c.c.
Stéphane Bisson
561-7043

Trans Action GB courtier

PROJET IMMOBILIER NEUF

INVESTISSEZ 1000\$

Et on vous
garantis 50\$ /mois
2 ans

STÉPHANE BISSON
561-7043
Trans Action GB
courtier

L'Ombre et la Lumière

•Georges-Hébert Germain

Art - Global / Libre Expression

72^e épisode

Les séries 1977 faillirent être ternes et ennuyeuses. Heureusement, la politique, le nationalisme, le racisme, tout un maelström de passions et d'émotions, s'en sont mêlés. Mais surtout, Guy Lafleur était là!

Les Canadiens étaient plus forts qu'ils ne l'avaient jamais été de toute leur histoire. Trop forts. Au cours de la saison régulière 1976-1977, ils n'avaient perdu que 8 matchs sur 80, en avaient gagné 60 (dont 14 par blanchissage) et fait 12 fois match nul. Ils allaient d'ailleurs être couverts d'honneurs. À peu près tout ce qui se donnait alors comme prix dans la Ligue nationale échoirait à des joueurs montréalais : Dryden, Larocque, Robinson, Shutt, Lafleur surtout. En tout et pour tout, pour ses exploits de la saison, ce dernier recevra plus de 25 000 \$ en bourses, prix et gratifications diverses. En outre, suite à un grand concours à l'échelle du continent, à l'issue duquel Lafleur fut élu par les lecteurs «athlète par excellence de l'année 1977», le magazine *Sports* lui remettra une Thunderbird... Il aura en plus le trophée Hart (joueur le plus utile à son club), le Art Ross (meilleur marqueur de la ligue avec 56 buts, 80 assistances, 135 points) et le Connie Smythe (plus brillant joueur des séries éliminatoires).

On commençait cependant, dans les chaumières et dans les médias, à s'inquiéter de la trop grande puissance des Canadiens. L'équilibre qu'on tentait d'établir depuis une dizaine d'années au sein de la Ligue nationale se voyait dangereusement menacé. Et n'eût été les électrisantes performances de Guy Lafleur, l'intérêt pour les matchs auxquels participaient les Canadiens se serait peut-être éteint, parce que l'issue en était presque toujours prévisible.

Quand il jouait, Lafleur soulevait et galvanisait les foules. Comme Babe Ruth, Howie Morenz ou Maurice Richard, il réussissait à émerveiller, même avec un jeu raté. D'autres joueurs de la Ligue nationale avaient eu ou allaient avoir d'aussi gros scores que lui — Phil Esposito, Richard Martin, Marcel Dionne, Steve Shutt —, mais seul Lafleur éblouissait. Lorsqu'il comptait, il le faisait en artiste, il arrachait des cris à la foule.

Malgré sa trop grande force, le club Canadien était à cette époque extrêmement attachant. La moitié des joueurs étaient québécois. Ils vivaient ensemble des choses formidables. Et tout le Québec était derrière eux. On les aimait d'amour. Ils faisaient vraiment partie de la famille. Ils parlaient anglais sur la glace, même Lemaire et Lafleur, mais ils défendaient l'honneur de la nation contre les brutes américaines, les protestants, les Anglo-Saxons!

En septembre 1976, à Toronto, avant le premier match de la Coupe Canada contre l'équipe soviétique, l'annonceur Claude Mouton s'était fait huer en présentant les joueurs en français (après l'avoir fait en anglais). Tout comme les joueurs francophones lorsqu'ils sautèrent sur la glace. Lafleur avait été secoué et franchement peiné. «Qu'est-ce qui se passe? Qu'est-ce qu'on leur a fait?» Il ne comprenait pas que le hockey, le sport, les Olympiques fussent parfois politiques, comme toutes choses. La montée du nationalisme québécois, qui allait culminer deux mois plus tard par l'élection du Parti québécois, avait exacerbé les Torontois. Pour eux, l'ennemi à battre, même ce soir-là, ce n'était pas les Soviétiques, c'était toujours les Québécois. Et les Québécois, c'étaient les Canadiens de Montréal. Les fins stratèges de la Ligue nationale avaient bien aimé ces huées. Ça signifiait qu'il y avait dans la ligue des passions et des rivalités très profondes, primaires, barbares. Et qu'il y aurait de l'action, de grosses foules dans les arènes, de larges auditoires à la télé. *Big money!*

Le 12 mars 1977, Mario Tremblay, dit le Bleuét bionique, affichait ostensiblement ses couleurs souverainistes. Et lorsqu'il écrasa son poing dans la figure de Pete Mahovich, tout le monde conclut, même si en réalité ça n'avait strictement rien à voir, que le Bleuét avait réglé ses comptes nationalistes. Sam Pollock avait réussi au-delà de ses espérances à positionner avantageusement les Canadiens dans cette dynamique de nationalisme exacerbé; ils faisaient du surf avec une rare élégance sur le nationalisme québécois.

Mais en cette époque de remises en question globales et totales, jamais personne n'a songé sérieusement à toucher de quelque façon que ce soit à la sacro-sainte institution des Canadiens, même si tout ce qui était «canadien» semblait alors honni et banni. Les Canadiens sont restés les Canadiens. Jamais on n'a osé penser qu'ils pourraient désormais s'appeler les Québécois, même s'ils étaient ce que les Québécois avaient de plus fort, de plus précieux et prestigieux, de plus profondément québécois.

Le petit H blanc dans le grand C rouge du logo des Canadiens est là pour rappeler que les Canadiens (français) sont les vrais Habitants de ce pays. Or en 1976, le mot «habitant» était devenu depuis belle lurette très péjoratif au Canada français, pratiquement synonyme de «arriéré», de «rustaud». Bref, les Canadiens (Habitants) de Montréal projetaient à travers toute l'Amérique du Nord et même en Europe et en URSS une image et des valeurs que les Québécois par ailleurs récusait et dont ils se dissociaient avec humeur et violence. Ils n'aimaient pas ce qui était «canadien» et ne voulaient

plus passer pour «habitants». Pourtant, ils approuvaient, soutenaient, adoraient les Canadiens habitants de Montréal.

Au programme du Parti québécois, qui avait pris le pouvoir quelques mois plus tôt : séparer le Québec du reste du Canada. Le Québec se voyait avec un ceil neuf. Il s'affirmait avec naïveté et fierté face au géant nord-américain.

Lafleur n'avait jamais caché le peu de sympathie qu'il éprouvait pour les politiques et les idéologies du PQ. Il s'était établi dans le West Island, à Baie-d'Urfé, un quartier très anglophone. Et il disait ouvertement qu'il allait envoyer son fils à l'école anglaise.

«J'ai dû parler anglais pour jouer au hockey à Montréal. Pour réussir, dans n'importe quel domaine, il faut parler anglais. Je suis québécois, mais je vis en Amérique du Nord.»

Il était continentaliste et opportuniste. Quand on lui posait la question, il se disait contre le séparatisme avec une franchise sans faille. Or à cette époque, à peu près tout ce que le Québec comptait de vedettes était en faveur du projet d'indépendance. L'intelligentsia, les syndicats, les étudiants, tout le monde appuyait le PQ. Pas Lafleur. Lui, le plus aimé, le plus admiré sans doute des Québécois, leur héraut, leur prophète, se dissociait tout à fait de leur projet collectif. Et sa renommée n'en souffrait pas une miette. Il avait tous les droits, toutes les faveurs. Personne d'autre, au cours de ces années de grandes passions, n'a eu à ce point l'approbation sans condition de la nation québécoise, tant des élus que du peuple. Il flottait au-dessus de tout et de tous, plus ou moins conscient de l'immense liberté dont il jouissait. Eût-il souhaité l'indépendance du Québec qu'on se serait peut-être donné la peine de la faire. Les partis politiques le courtoisaient, le PQ surtout, mais chaque fois, il leur rappelait son credo antisouverainiste et répétait que la politique ne l'intéressait pas. Ce qu'il aimait, c'était le hockey. C'était sa vie.

«C'est plus important pour moi que ma femme et mon fils.»

N'importe qui d'autre aurait proféré de telles énormités qu'une large part de la population se serait détournée de lui. Pas Lafleur. Il remplissait le Forum et le Spectrum et le Garden et le Coliseum. On suivait donc les séries de 1977, même si on en connaissait pratiquement l'issue. Certains incidents spectaculaires, auxquels Guy Lafleur fut étroitement mêlé, allaient y mettre du piquant.

À suivre demain

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE
QUEBEC

ALPHA CONSTRUCTION

GRANDE LIQUIDATION

\$68,900

4 unités seulement
Semi-détaché, 3 chambres
Ouvert tous les dimanches
13h30 à 16h
39 rue Bastien à Buckingham
Trans-Action Papineau
Marc Antoine, 986-1275

AUBAINE pour bricoleur! Edelweiss,
1.5 acres, 2 chambres, piscine, remis-
ses. 459-3607 après 18h.

AUBAINE! Rue Bourque, 3 cham-
bres, \$75,900. Imm. Expo. 778-5026.

AUCUN DEPOT REQUIS

MAISONS neuves, construites sur
place, unifamiliale ou de ville, à partir
de \$98,500, terrain de votre choix en
sus. Informations: 1-819-827-4037.

BORD DE L'EAU, Gatineau, semi neuf,
\$76,900 et plus. Imm. Expo. 778-5026.

GATINEAU

SEMI-DÉTACHÉ LUXUEUX

OUVERT AUX VISITEURS

Lundi au jeudi

18h30 à 20h30

Samedi et dimanche

13h00 à 17h00

INFORMATION 243-0667

A VENDRE OU ECHANGER SECTEUR

TOURNAINE OU GATINEAU

ANGERS, secteur Ange-Gardien, jo-
lie québécoise, 3 chambres, aire ou-
verte, 1 acre, taxe: \$600, \$95,000.
faut voir! 643-5262, 769-4329.

À VENDRE par propriétaire,
Montebello, high ranch bungalow, 2
chambres, grand(e)s cuisine, s/
manger, salon; \$40,000.
613-835-2400.

AYLMER, impeccable semi-détaché,
1,200 pi.ca., 3 chambres, cuisine ré-
novée, porte patio, terrain clôturé.
Prix: \$74,000. Soir 682-2973.

BRYTON, rue Vanier, 3 chambres,
toiture refaite, piscine, remise, cause
transfert. Après 17h: 648-5171.

BUCKINGHAM, semi-détaché à ven-
dre ou à louer avec option d'achat, 2
chambres, salon plancher en chêne,
construction neuve. 986-2862.

COTE D'AZUR, 100 de Lusignan,
neuf, 3 chambres avec garage.
827-3987.

COTE D'AZUR, canadienne, 4 cham-
bres, beaucoup d'extra. Faut voir!
\$174,900. 243-3255. Pas d'agent.

DIVORCE, propriété unique, 2,200 pi.
car., 1 acre, \$142,500, Aylmer.
682-1730 soir.

FERME Limbour, 3 chambres, hypo-
thèque 11 3/4%, 40 mois. Poêle, réfrigé-
rateur, four encastré, Jen-Air, rotis-
serie, rideaux, stores. Près: autobus,
école primaire, collège. Pat Scantland,
Imm. Charon Inc. 778-5000.

FINANCEMENT 90% et service d'offre
d'achat. Rapide! 561-0407.

GATINEAU, 213 WELLS, prix excep-
tionnel, 100% financement, 3 cham-
bres, s/sol semi-fini. \$74,900, avant
31 décembre 90. 281-0146 ou
671-2355 Jean-Claude Charette.

GATINEAU, 3 chambres, s/diner,
spacieux, s/sol semi-fini, garage att-
ché, terrain 150x135 clôturé, piscine
creusée, beaucoup d'extra.
\$119,000. 663-1734.

GATINEAU, 3 chambres, 2 étages,
style rustique, cour clôturée, garage
isolé. \$79,900, près écoles. 669-4956.

GATINEAU, bungalow 5 chambres,
poêle à combustion lente, grande
maison à petit prix. GAIP, 721-0767.

GATINEAU (Sablonnière), 3+1 cham-
bres, abri d'auto, s/sol complètement
fini, tout près: école, aéroport, autobus.
Secteur de choix, sacré, \$85,800.
643-2318, pas d'agent.

GATINEAU, semi-détaché luxueux,
1,300 pi car., tout brique, plusieurs ex-
tras, foyer, vente privée, 243-8389.

GATINEAU, Templeton, 4 chambres +
bureau, plancher bois franc, stores,
poêle combustion européenne, très
éclairé. Bijou de propriété! Pat Scan-
land, Imm. Charon Inc. 778-5000.

MAISON 3 logis, Hull, 129,000\$, revenu
18,600\$, bon investissement. 776-3005.

GATINEAU

NEUF

Superbe résidence aire

ouverte, 2 grandes chambres,

1,200 c. Beaucoup d'extra.

Faut voir

Financement disp.

\$84,900.

N° 1656

Fernand Migneault,

243-3111

RE/MAX VISION INC.

480 MAISON A VENDRE
QUEBEC

GATINEAU, triplex, occasion à saisir.
\$500/mois pour propriétaire occu-
pant. GAIP 721-0767.

HULL, 117 Froment, secteur Mont-
Bleu, brique et aluminium, abri d'auto,
terrain de 7,600 pi car., 776-0724
après 17h.

trans action

G.B. ass inc.

Pauline Nél
568-3756

Village Place Cartier
Boul. St-Joseph

Hull, 776-5564 480

HULL, 92 rue Doucet, belle maison jar-
din rénovee, très propre, terrain pay-
sager, chauffé au gaz, 3 chambres, 2
1/2 s/bains, tapis neuf, foyer en mar-
bre, planchers de bois franc neuf, por-
tes française, s/sol terminé, \$84,900
négociable. 771-1307

HULL, semi-détaché, 3 chambres,
très propre, s/sol semi-fini, libre.
\$95,900. 568-5594.

HULL, vente ou location/option d'a-
chat, choix 2 magnifiques propriétés,
parc de la Montagne ou lac des Fées,
idéal pour famille, 3 chambres, s/sol
fini, près tous les services. 776-0675.

JARDINS du château, 27 Des Capu-
cines, doit vendre immédiatement, prix
réduit à 115,000\$; 5,000\$ comptant.
782-1879 pagette.

MAISON OUVERTE, dimanche 13h-16h.
CONST. 1990. 3 + 1 chambres, s/
manger, 2 + 2 s/bains, 2,200 pi.ca.,
brique, boisé, sans voisin arrière,
s/sol fini, 127 Des Bouleaux. 663-3009.

MARGE de crédit, 1ère - 2e - \$10,000 et
+. Financement automobile 561-0407.

MARGE de crédit, 1ère - 2e - \$10,000 et
+. Financement automobile 561-0407.

OCCUPATION IMMEDIATE

Hull, unifamiliale, semi-détaché neuf,
financement intéressant, G. Bélanger,
Trans Action G.B., 776-1255, 776-5566.

PRES Cégep, semi-détaché, 3 cham-
bres, s/sol fini en pin, beaucoup d'ex-
tras, \$96,900. 771-5891.

REPRISE de finance de toutes sortes!
Contacteur Michel Couture, Trans Ac-
tion, 243-5566.

RUE des Rossignols, Gatineau, su-
per bungalow neuf, 3 chambres, bain
toubillon, s/manger, grand salon, ter-
rassement boisé, libre, super prix
\$85,500. 568-3989 ou 986-7969.

SPECIAL \$62,000

315 CHARLES, Buckingham, finition
extérieure, patio, pavage, piscine, 2
ans, très beau terrassement, clôturé,
taxes \$900/annuel, très bon état. Fi-
nancement par le propriétaire.
663-2712.

TRIPLEX, rue Bourque, Hull, revenu:
\$25,000. Vente privée. \$145,000
négociable. 771-6558.

495 MAISON DEMANDEE

RECHERCHE maison de ville à louer,
Hull, 3 chambres, appareils,
778-1042 après 17h, 593-0974 jour.

496 MAISON EXTERIEUR

MIAMI-NORD, maison mobile double, 2
chambres, à vendre ou à louer mois
décembre ou mois d'avril, air clim.
centrale, 684-2664 après 17h.

520 MAISON A REVENU
ONTARIO

JOYEUSES FETES

Offrez un souhait avec une petite an-
nonce du quotidien

LeDROIT

Le Lundi 24 Décembre LeDROIT pu-
bliera votre message du temps des
Fêtes dans ses pages de petites an-
nonces.

En plus de réchauffer le cœur d'un
être cher, vous devenez éligible au ti-
rage d'un bon d'achat, d'une valeur de
\$250 échangeable à la

BIJOUTERIE

RICHER & SNOW

Pour participer, appelez-nous sans
tarder en composant le

560-2750

Un souhait de 3 lignes ne coûtera seu-
lement \$5.

521 MAISON A REVENU
QUEBEC

4 LOGIS rue Gauthier, Gatineau.
\$99,900. 243-7706.

521 MAISON A REVENU
QUEBEC

1986 DUPLEX, Gatineau, prix excel-
lent, léger comptant, idéal pour 1er
propriétaire ou investisseur. J. Pru-
neau Imm. Gaip 568-4115, 561-2345.

2-4 LOGIS, face rivière Gatineau,
construits en 1988, revenu: \$22,200,
prix de vente: \$185,000. De 8h à 20h
643-2294.

3 LOGIS, Gatineau, près de tout, re-
venu annuel: \$18,000. Faut voir!
Léone Talbot, Royal LePage. 777-5335

3 LOGIS neufs, bons revenus, comp-
tant raisonnable, Gatineau, J. Pru-
neau Imm. Gaip 568-4115, 561-2345.

4 LOGIS, Gatineau, bon investisse-
ment, bien financé. Imm. GAIP, J.
Pruneau, 568-4115/561-2345.

5 LOGEMENTS, commerciaux et rési-
dentiels, avec bail, bien situés, bons
revenus, Gatineau, J. Pruneau Imm.
Gaip 568-4115 ou 561-2345.

6 LOGIS, Gatineau, \$170,000. Gens
d'Action, Marcel Malo. 561-4976.

6 LOGIS, revenu \$36,000, hypothèque
11 1/4%, prix \$260,000. 561-4838.

6 LOGIS, tout brique, construction
1985, revenus: \$35,280, prix à négo-
cier, 663-9717.

ÉCHANGERAIS condo luxueux d'Ota-
wa pour maison à revenus.
684-8249, 561-3222 code 201.

MASSON

Aubainel 4 logis, chauffage électri-
que, revenus mensuels: \$1,280, prix:
\$86,900. Possibilité d'achat avec lé-
ger comptant. Gérard Amyot, Trans-
Action, courtier 771-1327.

MONT-BLEU, triplex/3 chambres, bri-
que, \$160,000 négociable, 778-1035.

VENTE PRIVÉE, 171 BRIAN, Gatineau,
3 logis de 1 chambre, rénové 1989,
loué avec bail, pas chauffé ni éclairé,
revenus: \$12,400/année, prix:
\$85,000, vaut une visite, 986-6904.

VENTE PRIVÉE, Gatineau, 24 logis
100% loués, \$830,000. Revenus
\$140,000, 7 minutes du Parlement,
hypothèque 11 3/4%. 561-3767.

WRIGHTVILLE, triplex, 16 Rouville,
garage double, revenu net: \$10,778,
prix: \$95,000. 771-0867.

561 CHALET A LOUER

AU mois ou saison, lac Pemichangan,
près Mont Ste-Marie. 819-463-3859.

BLUE SEA, lac profond, neuf,
hivernisé, 2 chambres, équipé, grand
terrain pour ski de fond, semaine et fin
de semaine, 1-819-463-2524.

CHALET, 10 chambres, grande salle,
salon, foyer, idéal pour pratiquer
sports d'hiver. 748-3255.

LAC HENEY, ouvert à l'année, 5 cha-
lets confortables avec cuisinettes, 3
chambres, chauffage bois et électri-
que, glissoire, patinoire, piste de mo-
toneige, 1/2 heure du Mont Ste-Marie,
65 miles au nord de Hull, journée ou
semaine. (819) 463-2531.

LAC Ste-Marie, chalet neuf suisse,
semaine ou mois, janvier, 771-5715.

LUXUEUX chalet, à l'année, région
Danford Lake. 568-4373.

MONT-BLANC, St-Faustin, grand
chalet neuf, cachet rustique, 3 cham-
bres, cuisine moderne, foyer, bois,
dénégé, saison: \$4,000. Disponible à
la semaine. Jour: (514) 229-7959,
soir: (514) 227-5357.

ST-JOVITE, chalet neuf, 10 minutes
du Mont Tremblant. 819-425-8323.

ST-SAUVEUR, superbe 3 chambres,
survive, semaine/mois, 819-684-1694.

TOUT équipé, foyer, bain, idéal pour
pêche, chasse, chaloupe. 568-0317.

562 FERME

ST-ANDRE-AVELLIN, belle ferme,
205 acres, 160 cultivable, étable bâtie
en 1987, garage, maison avec ou
sans machinerie, 1-819-983-6583.

563 MAISON DE CAMPAGNE

ST-PIERRE-de-Wakefield, bungalow
2 chambres, garage. Aubainel
Bonnes conditions d'achat, J. Pru-
neau Imm. Gaip 568-4115, 561-2345.

564 MAISON MOBILE

MAISON mobile luxueuse pour vente
rapide, \$58,900, Vickie Bertrand,
Royal LePage, 669-1982.

PARC RIVIERA, 16X68, 1986, re-
mise, air climatisé, comme neuf,
\$53,500. Paul-André, soir: 663-0722.

TERRE
RECHERCHÉE

zonage résidentiel ou

commercial

Québec ou Ontario

Communiquiez avec

Paulette (819) 243-0016

entre 9h00 et 16h00

ou envoyez renseignements

au 31 Des Flandres

Suite 24,

Gatineau J8T 5V5

575 TERRAINS

1 A 14 ACRES, Cantley, financement
de 8% si approuvé. 595-5832.

1 ACRE, Château du Faubourg, Mon-
tée Paiment, 663-5297, 568-5609.

575 TERRAINS

1 ACRE, superbe vue sur la ville, à la
sortie de l'autoroute 50, seulement
\$27,500. Paul-André, soir: 663-0722.

1 ACRE, Val-des-Monts, financement
disponible. Après 17h 663-3576.

25 NOUVEAUX TERRAINS

A CANTLEY

Achetez avant la fin de l'année et pro-
fitez de rabais de 10%, en plus d'éco-
nomiser la double TPS (15%), finan-
cement avantageux disponible.
Claude Hébert, 827-0171.

ANGE-GARDIEN, 2 lots de 1 acre, 4
minutes de Buckingham, chemin
Mayo, \$10,900/chaque négociable.
Jour: 561-8989, soir: 561-5985, Luc.

BORD de l'eau, accès à la rivière d'Ota-
wa, avec services, 10 minutes du
centre-ville, lot 50X100, 1.75/pi.ca.,
\$35,000. Il reste seulement 3 lots.
663-3388 ou 663-9257.

BOUL. HURTUBISE, 151 pi de façade x
107 pi, 16,620 pi car, 2-4 logements
(8) approuvé ou moins avec services,
643-2294 entre 10h et 20h.

BRIGIL

SOMMET de la Cité, semi-détachés,
pour 3, 6, 9 et 12 logis. Cantley, 1 acre.
Gilles, 243-7392.

CHATEAU du Faubourg, Montée
Paiment, 669-7175, 568-5609.

CHELSEA, de 1 à 40 acres boisés,
zoné résidentiel, à 15 min. du centre-
ville via autoroute A-5. 777-6458.

COIN Neuville et Montée St-Amour,
42,600 pi. ca., taxes: \$50/an,
\$17,000. Soir: 561-1019.

COTE d'Azur, rue Beausoleil, 65 pi de
façade, 7,322 pi car., prêt à cons-
truire, échange possible contre im-
meuble à revenus, R. Demers, Trans
Action: 561-3222 code 520.

DEVELOPPEMENT nouveau à
Gatineau, 14 terrains, approx.
60x100 pi., prix réduit, services inclus.
ANGERS, rue Des Sables, 170x235
pi. 663-5113.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley,
nouveau projet domiciliaire, terrain
environ 1 acre, possibilité d'un ruis-
seau, \$13,000. Prêt à construire, jour:
827-2736 soir: 827-1283 827-3024.

ECHANGERAIS maison prestige,
Mont-Bleu contre domaine bord de
l'eau, 50 mi. et -de Hull, 722-4389.

EVITEZ LA TPS, beau secteur, terrains
de grandeurs variées, financement
par le propriétaire (construction Cha-
bitat).
Exemple: \$2,500 comptant = verse-
ment mensuel de \$459.86.
669-5047, 827-3957.

GATINEAU, 12 terrains unifamiliales,
avec service, prêts à construire, rues
pavées. François Amyot 777-5204.

GATINEAU, achetez avant la TPS, 2
lots pour semi-détachés, prêts à
construire, pas chers à \$13,500
chacun. 663-1762.

JOYEUX NOËL

Certificat-voyage de \$1,000 sur achat
de votre terrain. Certificat-cadeau sur-
prise de \$1,000 à \$5,000 sur achat de
votre maison. Appelez dès mainte-
nant, 243-7483.

MONT-LUC 60X100 avec services.
561-9458.

MONT-LUC, 60X100, flanc de monta-
gne, vue sur Ottawa, \$27,000.
669-8727, 643-2453.

PITROESQUE, terrains riverains,
Salette, Qué., 1 à 6 acres, \$12,900, fi-
nancement. Développement Fau-
bert, 457-2024.

TERRAIN au bord du lac Esturgeon,
200x200, terrain au bord du lac Cather-
line, 250 pi. sur le lac et 174 pi. de pro-
fondeur. 1-819-463-2231

TERRAINS avec services pour
unifamiliales, secteur boisé, situé
dans un croissant, adossé à la rivière
La Blanche. 663-8188.

TERRAINS, Cantley, prix réduit. Fai-
tes vite avant la TPS! 243-4444.

TERRAINS résidentiels, accès aux
lacs, région Perkins et St-Pierre, de
\$5,900, \$150/mois, et autres petits
domaines de chasse et pêche, de 2 à
12 acres, de \$4,900, financement,
diverses régions. Développement Fau-
bert, 457-2024.

VAL-DES-MONTS, nouveaux ter-
rains boisés, 1 acre, rang 6, près bl.
Lorrain 3 m 1/2 nord autoroute 50. TV
canal 13. 663-8972.

VAL-DES-MONTS (Perkins), su-
perbe terrain de 5 acres, à seulement
30 minutes du centre-ville. Vue sur le
lac Bataille, faisant face au sud, grand
choix d'arbres adultes, très privé, ex-
cellent pour résidence ou chalet. Fi-
nancement disponible. 671-2124,
776-1838, 761-8930.

578 VILLEGATURE-QUEBEC

MOTEL Du Gilet, St-Jovite, idéal
pour ski. Réservez au (819)
425-2789.

580 BUREAU A LOUER

130 JEAN-PROULX, Hull, 8

LES PETITES ANNONCES

595 LOCAUX

1 MOIS gratuit, pour bureau ou commerce, 512 pi. ca. très chic. Idéal pour salon d'esthétique, près salon de coiffure. \$525, 87 Av. Gattineau. 561-0965.

2,500 OU 5,000 pi. ca., 16 pi hauteur libre, porte garage: 12x14, porte d'entrée, 150 ch. Freeman, 771-8458.

26 ST. RAYMOND, voisin du McDonald, \$395, \$1,150, chauffé, stationnement. Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

BUREAU ou commerce, 50 Fortier, près Galeries, 625 pi car., 3 stationnements, moderne, libre. 771-9234.

COMMERCIAL, bl St-Joseph, 1,150 et 1,730 pi car., prix très avantageux, balance de bail 4 ans, 771-1958 ou 568-0053.

E. TASSE
LOCAUX COMMERCIAUX
À LOUER
"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce"
Aide financière et administrative disponible
(sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS
POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA
(22 Des Flandres, Gattineau)
ÉDIFICE TASSE
(3 Picardie, Gattineau)
IMMEUBLE COMMERCIAL
A vendre ou à louer
780 Boul. St-Joseph Hull (10,000 p.c.)
Demandez Guyline Ross
AU 568-5151
Entre 9 h et 17 h 00

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gattineau, locaux de 2,000 ou 1,400 pi. ca. à louer à un prix très compétitif, possession immédiate et aussi pour remises. Jour: 561-6610 soir: 663-8363.

COMMERCIAL, 2 boutiques récemment rénovées, centre-ville Hull, 350 pi car. chacune, bail de 3 ans avec option, \$550/mois chacune, éclairage, chauffage, taxes et 1 stationnement couvert inclus. Gil: 232-7008.

ESPACE commercial à louer, 9 boul. St-Joseph, Hull, \$650, 770-9980.

GATINEAU, bureau privé, 400 pi car. et plus, clés en main, \$350 chauffé et éclairé. 243-5260; 166 VARENNES, Parc Industriel Gréber, entrepôt 20 pi de haut, 1,500 pi car avec portes de garage 12x14, \$800 triple net. 243-5260.

GRAND local, centre-ville de Hull, rénové de A à Z, tapis sur mur, stationnement, chauffé, éclairé, \$650. Demander Mario ou Nick au 561-2232.

INDUSTRIEL EDMONTON, 4,000 pi car., négociable triple-net. 747-1557.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

6 LOGIS à vendre par le propriétaire, facilité d'achat. 561-7150.

CLUB de Golf Outaouais, action à vendre. 663-2439, 745-9795.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

COMMENT faire \$10,000 d'ici 4 mois. Aucun déboursé et aucun investissement de votre temps. Un beau projet, unique, original. Administré par un comptable agréé et un notaire. Téléphoner au 235-4995.

DOMAINE à vendre, 9 chalets, tout équipé, Notre-Dame du Laus, Lac des Sables, pas d'agent. 568-5307.

INVESTISSEUR recherché pour nouvelle compagnie. Demander Dan: 595-0139.

OCCASION superbe! Louerai brasserie avec cuisine, emplacement de choix. Bon chiffre d'affaire, cause maladie. 669-2241.

RESTAURANT licencié, à vendre, \$40,000, fonds de commerce, Gattineau boul. Maloney, 643-2226.

TU TRAVAILLES? Tu as besoin d'un bon revenu supplémentaire? Tu es sérieux(se) et ambitieux(se)? J'ai ce qu'il te faut! Tu m'appelles pour un rendez-vous, Michel 778-0047.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

FINANCIERAI 100%, édifice à bureau, commercial, bl. Maloney, 561-0407.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 SÉLECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1976 FORD Torino, 4 portes, 351, 50,000 milles, \$1,000; 1977 CHEVROLET Monte Carlo, 350, 100,000 milles, \$350. Bon état. 682-3282.

1976 LINCOLN Mark IV toute équipée, excellent état, intérieur en cuir, \$1,700. 741-8075, 762-5929.

1977 CAPRICE Classic, bonne mécanique, \$750. Après 17h, 663-4330.

1978 CADILLAC DeVille, bon état, \$1,200 négociable. 777-6821.

1978 HONDA Civic, parfait état, \$1,200 négociable. 777-6821.

1978 PONTIAC Firebird Esprit, après 17h: 643-5844.

1979 FIREBIRD 301, certifiée. Après 18h, 456-4468.

1979 GRANADA, bonne mécanique, prix à discuter. 663-9621.

1980 CHEVROLET Van, bon état, doit vendre \$750. 669-1950.

1980 MUSTANG, moteur 6 cyl., \$850. 778-7542.

1980 PARISIENNE V8, automatique, #4136, \$695. Denis Autos, 643-5262.

1980 PONTIAC Parisienne, \$500. Après 15h, 663-1650.

1980 TERCEL, 2 portes, 4 vitesses, \$550. 643-5246 ou 663-3615.

1980 TOYOTA Tercel automatique, 150,000 km, \$600. 770-1403.

1980 TRANS-AM, prix à négocier. Appeler au 669-6808.

1981 CHEVROLET Citation, 6 cyl., automatique, 5 portes, bon état, \$1,200 négociable. 723-5196.

605 AUTOS A VENDRE

1981 GRANADA, \$600 négociable. 671-9993.

1981 GRAND MARQUIS, tout équipée, meilleure offre, 663-6607.

1981 RABBIT Diesel, 137,000 km, \$600. Après 17h 770-1671.

1982 BUICK Skylark Ltée, V-6, automatique, \$2,300. 281-5453 ou 986-1840, Henri.

1982 CAPRIS, \$750, stock 614. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1982 CELEBRITY, V6, automatique, #4041, \$995. Denis Autos, 643-5262.

1982 FIREBIRD, V6, automatique, #4283, \$1,495. Denis Autos, 643-5262.

1982 HONDA Civic pour pièces. Faites une offre! 568-4523.

1982 MERCURY Lynx, très propre, bon état. Marie 663-1278.

1982 PONTIAC J2000, automatique, bon état, \$1,300. 777-0810.

1982 Z-28, excellent état, prix à discuter. 243-4793.

1983 CHEVETTE, bon état, 4 vitesses, \$1,500 ou meilleure offre. 669-6698.

1983 CHRYSLER Reliant, bon état, \$899. 772-1370.

1983 FORD LTD, V-6, bas millage, bon état. 748-5929.

1983 HONDA Accord, a.m.-f.m.-cassettes, 5 vitesses, excellent état, \$3,995. 741-8075, 762-5929.

1983 J2000, \$995, stock 621. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1983 MAZDA, GLC Sedan, 5 vitesses, demande \$1,800, 770-1530.

1983 MERCURY Lynx, familiale, 5 vitesses, en plus 4 pneus d'hiver, très bon état, \$1,500. 684-3263.

1983 SIGNATURE Designer Series de Ville, toute documentation, \$9,500 certifiée, Doug 748-9664, 769-9627.

1983 TRANS-AM, 305, toute équipée, 5 vitesses. Après 17h, 669-7636.

1984 ENCORE, \$925, stock 669. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1984 FIFTH Avenue, or, très propre. Faut vendre, cause: transfert, négociable. Après 18h 561-4382.

1984 FORD Marquis, V-6, peinture neuve, excellent état, \$1,800. 682-0950 après 18h.

1984 FORD Tempo, 4 cyl., \$1,000, 455-9703 ou 682-5160.

1984 J2000, \$1,500, stock 622. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1984 K-CAR, 4 portes, automatique, #4285, \$995. Denis Autos 643-5262.

1984 RENAULT Encore, excellent état, certifiée, \$2,200. 234-2025.

1985 BMW 318i, noire, très propre, bon état, \$10,500. 669-6073.

1985 BONEVILLE, 4 portes, stock 161. Westboro autos 729-4231.

1985 COLT, 93,000 km, manuelle, \$2,500. 777-2559.

1985 HONDA Civic GL, \$2,900. 663-1848.

605 AUTOS A VENDRE

1985 LYNX familiale, \$2,400 ou meilleure offre, refait à neuf, 776-2902.

1985 MARQUIS, 6 cyl., 80,000 km, stock 171. Westboro autos 729-4231.

1985 OMNI, 4 portes, automatique, #4267, \$1,995. Denis Autos, 643-5262.

1985 PONTIAC 6000 STE, 4 portes, toute équipée, \$5,400. 663-9317.

1985 TEMPO, 4 portes, automatique, #4250, \$2,995. Denis Autos, 643-5262.

TOYOTA GATINEAU
VENTE-PIÈCES SERVICE-CARROSSERIE

"CHEZ NOUS LE SERVICE C'EST DU SERVICE"

93, boul. Gréber, Gattineau

568-0066 605

1986 AUDY 5000 CD Turbo, toute équipée, impeccable, peinture originale, \$5,750. 741-8075, 762-5929.

1986 CHEVETTE, 4 cyl. automatique, #4210, \$2,995. Denis Autos, 643-5262.

1986 FIREBIRD blanche, très propre. Aubaine! 663-8862.

1986 HONDA Civic DL, 4 portes, 37,000 km, très bon état, \$6,900. 643-9391.

1986 MAZDA 626 LX, équipée, stock 156. Westboro autos 729-4231.

1986 MERCURY Lynx, \$2,700. Appeler au 778-0355.

1986 MERCURY Lynx, 84,000 km, manuelle, \$12,700. 778-0355.

1986 PONY GLS, 60,000 km, parfait état, \$2,500 discutable. 669-6157.

1986 TAURUS, 4 portes, 6 cyl., stock 111. Westboro autos 729-4231.

1987 COTL Vista, familiale, \$95 comptant, balance facile, stock A2599A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1987 FLEETWOOD Brougham Elegance, 568-6326.

1987 LE BARON, noir, \$9,000, 50,000 km. 776-5860 ou 243-6245.

605 AUTOS A VENDRE

1987 OLDSMOBILE Firenza LX toute équipée, MAGS originaux, air cli., am-fm-cassettes, impeccable, \$5,995;

1986 MERCURY Sable GL, V6, \$5,495 certifiée, A voir absolument!

1986 STELLAR GSL toute équipée, automatique, 40,000 km, impeccable, \$3,995. A voir absolument!

1985 DODGE Aries, am-fm-cassettes, pneus Michelin, impeccable, \$3,495;

1982 MAZDA 626 certifiée, équipée, moteur besoin réparations, \$700.

1983 DODGE Colt automatique, impeccable, \$1,995. Faut voir!

1981 BUICK Regal, impeccable, \$1,200 ou meilleure offre. Faut voir!

1983 BUICK Skyhawk 4 vitesses, 2 portes, \$1,995. A voir absolument!

TOUT DOIT ÊTRE VENDU POUR DIMANCHE AU PLUS OFFRANT! Contacter Doug, Beauchill Autos, 749-5781, 748-9664, 769-9627.

1987 TEMPO, 49,000 km, 4 portes, automatique, air cli., excellent état, \$5,900. 776-0802.

1987 TOYOTA Camry, très bon état, bien équipé, vitres teintées, prix à discuter. 281-5453.

1987 VOLKSWAGEN Fox, 59,000 km, très propre, \$4,695. Après 18h, 243-2082.

1988 ARIES LE, très propre, 35,400 km, \$7,800. 568-3101.

1988 CHEVROLET Beretta GT, excellent état, garantie GM jusqu'en 1993, \$10,000 négociable. Soir: 643-3038.

1988 CORSCA, impeccable, toute équipée, termes et échanges acceptés, stock 90854B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1988 HONDA CRX, blanche, 5 vitesses, 20,000 km, Claudine, 770-5755.

1988 LINCOLN Town Car Signature, 67,000 km, parfait état, \$19,900. Eugène Tasse, 568-5151 entre 9h et 17h, du lundi au vendredi.

1988 SUNBIRD SE, 2 litres, 4 MAGS et toit ouvrant, 62,000 km, impeccable, \$9,250. Appeler entre 18h et 22h au 770-0724.

1988 SUNDANCE, 4 portes, \$8,000 négociable, bon état, 49,000 km, 643-2908.

605 AUTOS A VENDRE

1989 DODGE Caravan LE, V6 3.0 litres, tout équipé, contrôle air climatisé avant et arrière, vitres électriques et anti-soleil, etc.... Appelez François Houde 243-2727.

1989 FORD Festiva L, 30,000 km, manuelle, 663-6013.

1989 HYUNDAI Excell, excellent état, 20,000 km. Jour 993-7791, 772-0461.

1990 AUBAINE, Cavalier Z24, manuelle, 26,000 km, Rock 561-3070.

1990 COLT 100 LE, Plymouth, 7,500 km, 663-7358.

1990 SUNDANCE, prix spécial \$9,950, \$95 comptant, \$69/semaine, stock A2505A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

'84 HONDA Accord, régulateur de vitesse, automatique, 64,000 km, \$3,800. 778-0808, 243-8611.

AUBAINE PRIX DE CAMPAGNE
50 voitures de \$350 à \$3,500.
GIGUERE AUTOS 457-4236.
Ouvert 7 jours, Wilson's Corner, Qc

AUTOS usagées à partir de \$500. La-chapelle Pontiac, 778-3111.

FINANCIERAI autos neuves, tout crédit accepté avec dépôt. 561-0407.

FINANCIERAI automobile, \$5,000 et plus. Service rapide. 561-0407.

LE BARON
AUTOS
643-1200

620 AUTOS DEMANDES
ACHETE auto, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE
1965-1985 SÉLECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 GM, moteur 305, 115,000 km, \$550. 643-1178.

1979 FORD 9000, moteur 300 Cummings, transmission RT-9509, suspension Neway, essieu arrière 40,000, essieu avant 16,000, pneus Michelin, 179,000 km, parfait état, \$13,500 ou meilleure offre. 771-8458, après 18h 827-1307.

1980 CHEVROLET Van, bon état, doit vendre, \$750. 669-1950.

1980 GMC, Camper, Van, V8, équipée, poêle, frigo, toit surélevé, près pour Floride, faut voir! #3359, \$6,500. Denis Autos, 643-5262.

1981 GMC, automatique, V8, 305, \$1,250, 561-9150.

1982 CHEVY Van, 6 cyl., \$1,500, 643-5850, 234-2685.

1983 FORD F-100, bon état, \$1,600. Après 18h, 595-0817.

1984 BLAZER, automatique, très propre, \$5,900 ou meilleure offre. 643-4570 après 18h.

1984 FORD F150 XLT, 101,000 km, propre, bon état. Information: Ghislain, 777-5297.

1984 TOYOTA, 3/4 tonne, 5 vitesses, 112,000 km, bon état, \$2,600. 771-8359, 663-8752.

1985 CARAVAN, Mini Ram, \$95 comptant, \$179/mois. Stock 90109B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1985 GMC S-15, très bon état, 561-2775 ou 593-3672.

1985 VOYAGER, impeccable, \$95 comptant, \$189/mois. Stock A2042B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1986 BRIGADIER, pompeuse avec ou sans VR, peu de millage. 455-9698.

1986 MAZDA, 4 cyl., cabine, #4237, prix \$3,800. Denis Autos, 643-5262.

1986 MAZDA B2000, très propre, pneus neufs, 74,000 km, certifié, \$3,500. 778-0808, 243-8611.

1986 MAZDA B2000, 59,000 km, très propre. 613-835-3830.

1988 DAKOTA Pick Up, état A-1, \$95 comptant, balance facile. Stock 11111C. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1988 DODGE Ram LE 150, manuel, parfait état, très propre, 67,000 km, possibilité de garantie, \$8,500. Demandez Léo-Paul, 777-7972.

1988 NISSAN, 4 cylindres, 46,000 km, \$6,500. 669-7273.

1988 PICKUP Jeep, 55,000 km, \$9,000 négociable. 684-6119.

AUTOS usagées à partir de \$500. La-chapelle Pontiac, 778-3111.

628 CAMIONS 4X4
1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1975 FORD F150 avec pelle à neige, 2,900\$. 643-1414

1979 DODGE, manuelle, 318/2 barils, bon état, \$2,000 ou meilleure offre. 643-5866 après 18h.

1982 TOYOTA Mirage SR5, 17,000 km, comme neuf. 777-9980.

Concessionnaire Hyundai no 1 d'Ottawa
OFFRONS DES PRIX IMBATTABLES POUR DES TEMPS DURS

**EXCEL 1991
DE HYUNDAI**

LES PETITES ANNONCES

628 CAMIONS 4X4

1985 BRONCO II XLT, V6, automatique, très bon état, garantie Ford transférable. Prix à discuter. 771-2959 après 17h.

1985 DODGE Ram, 5 vitesses, stock 154, Westboro autos 729-4231.

1985 JEEP Cherokee Wagoneer, V-6, 5 vitesses, très bon état, \$7,800. 281-5453.

1985 JEEP CJ7 Renegade, toit dur, toit mou, rouge, radio/cassette, \$8,000. 770-6788, après 17h 595-9582.

1988 NISSAN SE-V6, 5 vitesses. 643-3101.

1988 TOYOTA 4 Runner, équipé, balance de garanti 5 ans, millage illimité. 243-3942.

1989 DODGE Ram, parfait état, 50,000 km, 13,000 négociable. 643-2908.

1989 FORD F-150, Explorer, 4X4, de luxe, 32,000 km, pour balance de paiement. 561-2775 ou 593-3672.

1989 TOYOTA 4-Runner, équipé, 38,000 km, \$19,500. 824-8672 jour, 833-2446 après 20h.

650 GARAGE A VENDRE

JOYEUSES FÊTES

Offrez un souhait avec une petite annonce du quotidien

LeDROIT

Le Lundi 24 Décembre LeDROIT publiera votre message du temps des Fêtes dans ses pages de petites annonces.

En plus de réchauffer le cœur d'un être cher, vous devenez éligible au tirage d'un bon d'achat, d'une valeur de \$250 échangeable à la

BIJOUTERIE

RICHER & SNOW

Pour participer, appelez-nous sans tarder en composant le

560-2750

Un souhait de 3 lignes ne coûtera seulement \$5.

663 MACHINERIE

1979 FORD 9000, moteur 300 Cummins, transmission RT-9509, suspension Neway, essieu arrière 40,000, essieu avant 16,000, pneus Michelin, 179,000 km, parfait état, \$13,500 ou meilleure offre. 771-8458, après 18h 827-1307.

665 MOTOCYCLETTES

2 TRI-MOTO Yamaha 200, électrique plus reverse; 1 tri-moto 125. 428-3605.

670 MOTONEIGE

1975 SNOW JET SST-440 F/A, bon état, \$675. (613) 446-4728.

1978 POLARIS TX 440, bas millage, excellent, \$1,100. 985-3015, soir.

1979 MOTO-SKI, Grand Prix Spécial, bon état, \$1,600. 986-2124.

1980 JOHN DEER 340, prête pour l'hiver, \$975. 770-7541.

1984 YAMAHA Enticer 300, très bon état, \$1,950 négociable. 643-3011.

1986 ARTIC CAT El-Tigré, 530 LC, "lune pipe", propre, \$3,300. Gilles, 777-8411 laisser message.

1986 BOMBARDIER Formula MX, 5,170 km, très bon état, demande \$3,500. Après 16h: 669-6273.

ARCTIC CAT Panther, 440, 1990, 2 passagers, \$4,500. 772-1155.

KAWASAKI 340, 1978, refroidissement liquide, \$800. 643-5282.

MOTONEIGE, 8 forces, 26", électrique, très bon état, \$500. 663-5055.

MOTONEIGES USAGÉES

Ski Doo, Yamaha, Polaris

Prix spéciaux

S'adresser à:

F. Constantineau et Fils Inc.

Mont-Laurier 1-819-623-1724.

POLARIS Indy 400, toute équipée, 1987, bas millage, \$4,500 ou meilleure offre. 568-5399 après 16h30.

SAFARI 1985, moteur 503, bon état, \$1,750. Après 19h 684-6127.

672 PIÈCES-ACCESSOIRES

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1970 CHEVELLE, 283, 4 vitesses, différentiel 3.55, soir: 643-5246, 663-3615.

4 PNEUS hiver Yokohama, 195/60R14, usure: 4,000 km, \$300. 827-2623.

BOITE Fibrobec, vitrée, 7 pi., blanche, \$450. 771-8359, 663-8752.

672 PIÈCES-ACCESSOIRES

GENERATRICE Honda 1989 EB5000XC, pompe à haute pression Alkota. Après 18h: 561-4942.

PNEUS d'hiver, Pirelli, Winter 160, 185-70SR13, comme neufs, prix à discuter. 643-3346 après 17h.

673 REMORQUES

FERMEE, 6/9 pi., comme neuve, \$1,500 ferme. 771-1906.

REMORQUE double pour motoneige avec côtes, \$675. 770-7330.

677 ROULOTTES

MOTORISE 1976, moteur 454 GMC, très propre, \$12,800. 23 pi., 663-8957, 669-3886.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

2 SUZUKI 160, 1989, \$3,400. 778-0982 ou 771-5738.

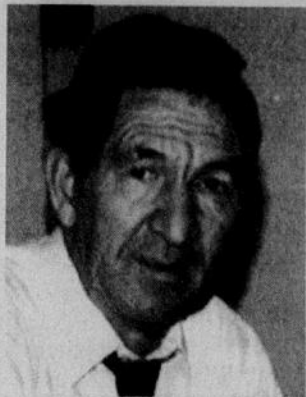
HONDA 1989, 300 cc, 4X4, pelle à neige, très bon état, \$4,200. 643-9576.

NÉCROLOGIE

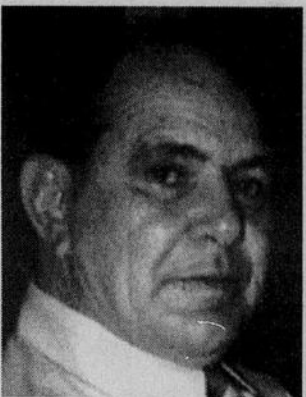


COLLINS - Mme Paulette de Gagneau, est décédée le samedi 8 décembre 1990, à l'âge de 47 ans. Elle était la fille de feu Samuel Collins et de feu Alma Renaud. Elle laisse un ami très cher: Jacques Bigras; 2 fils: François (Ginette St-Amour) et Alain (Gaétane Pharand) tous de Gagneau; 2 filles: Lucie (Jacques Phillon) et Nathalie tous de Gagneau; 2 frères: Clifford (Cécile Fauvel) de Hull et Raymond (Louise Scott) de St-Pierre de Wakefield; 2 sœurs: Cécile (Dassie Bigras) de Gagneau et Denise de Hull. Prédécedée par 4 frères: René (Yvette Plouffe) de Gagneau, Roger (Madeleine Gravelle), Charles et Donald (Marie-Berthe) toutes 2 de Hull et 1 sœur: Doris. Elle laisse également 3 petits-enfants: Jean-François, Marie-Josée et Andréanne et plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon cependant une messe commémorative sera célébrée mercredi le 12 décembre à 13h30, en l'église St-François de Sales, Gagneau. Des dons à la Fondation des Maladies du Cœur seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 561-1969.

ROY - Marie Laurencia. Est décédée dans un hôpital, Marie Groulx, jeudi le 6 décembre 1990, à l'âge de 84 ans. Epouse de feu Mazenod Roy. Chère mère de: Gilles (époux de Claire) et Robert; grand-mère bien-aimée de: JoAnne (Mme James Foster), Sylvie et Marc; arrière-grand-mère bien-aimée de: Sébastien; sœur de: Coulombe Verdon. Un service en sa mémoire aura lieu samedi le 15 décembre 1990 à 10h30, en l'église St-Thomas d'Aquin, 1244 av. Kilborn.



LAVIGNE - M. Ovila est décédé le 9 décembre 1990, dans un hôpital local, à l'âge de 62 ans. Il était époux en premières noces de feu Mathilda Dagenais et en deuxième noces de Stella Gagnon (St-Amour). Il était fils de feu Napoléon Lavigne et de feu Donald Bélair. Il laisse 5 fils: François, Michel, Jacques (Josée Lacroix), Ovila, Jean-Guy tous de Hull; 2 filles: Jeanne d'Arc de Vanier, Lise (Luc Gaudreault) de Vancouver; 2 sœurs: Angéline (Raoul Lepage) de Gagneau, Thérèse (Ernest Dagenais) de Poltimore et 7 petits-enfants. Il laisse également les 6 enfants de sa deuxième épouse, Stella Gagnon (St-Amour), et ses 6 petits-enfants. Un service religieux sera célébré à 11h, mardi le 11 décembre, en l'église St-Benoit Abbé de Hull suivi de l'inhumation au cimetière Ste-Rose de Lima. Il repose à la COOPERATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 11 Ste-Bernadette, Hull. Heures de visites: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi à compter de 9h. Des dons à la Fondation Québécoise des Maladies du Cœur seraient appréciés. Pour informations, 778-2425.



SAVARD - M. Albert de Gagneau, est décédé le samedi 8 décembre 1990, à l'âge de 73 ans. Il était époux de Cécile Bélard. Fils de feu Valmore Savard et de feu Exilia St-Onge. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Réjean (Denise Soucy), Denis (Micheline Dupuis); 3 frères: Donat (Yolande), Léonard (Lucille) et Ronald; 5 sœurs: Dorina (Roland Gauthier), Claire Rajotte, Imelda Sabourin, Lauréat Bergeron et Rita Patry. Il laisse également 2 petits-enfants: Sylvie et Christian, plusieurs neveux et nièces. Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 105 boul. Gréber, Gagneau. Funérailles mardi le 11 décembre 1990, en l'église St-François de Sales à 14h. Inhumation au cimetière St-François de Sales. Heures de visites, à compter de 10h mardi. Des dons à la Fondation des Maladies du Cœur seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez composer, 561-1969.

NÉCROLOGIE



GAGNE - Mme Hermeline, née Murray, est décédée le 7 décembre 1990, à Hull, à l'âge de 86 ans. Elle était épouse de feu Emmanuel Gagné et fille de feu Alfred Murray et de feu Elisabeth Poirier. Elle laisse 7 filles: Eveline (Marcel Meilleur), Annette (Sylvio Dubeau), Gabrielle (Conrad Bastien) toutes de Hull, Claire (John Gladman) d'Ottawa, Colette (Roland Lemieux), Denise, Jacqueline (Rudy Giorgi) toutes 3 de Hull; 2 frères: René (feu Lilianne), Léo (Aline); 1 sœur: Jeanne (Yvan Charbonneau) tous de Hull ainsi que 11 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Prédécedée par 3 frères: Alfred, Hector, Réal et 4 sœurs: Blanche, Léonie, Bella et Anita. Un service religieux sera célébré à 10h30, mercredi le 12 décembre, en l'église Ste-Bernadette de Hull. Elle repose à la COOPERATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 11 Ste-Bernadette, Hull à compter de 8h30 mercredi. Des dons à la Fondation du Foyer du Bonheur seraient appréciés. De sincères remerciements s'adressent au personnel du Foyer du Bonheur pour leur constante attention durant ces nombreuses années. Pour informations, 778-2425.

LANTHIER - Réal. A Gagneau le 6 décembre 1990, à l'âge de 63 ans et 10 mois, est décédé M. Réal Lanthier de St-André-Avellin. Epoux de Dina Gratton. Outre son épouse, il laisse 3 fils: Denis (Lucille Brazeau) de Masson, Roger (Louise Larente) de Buckingham, Mario (Nathalie Parent) de St-André-Avellin; 1 fille: Guylaine (Sylvain Larente) de St-André-Avellin; 1 frère: Lucien de Ripon; 4 sœurs: Mme Blanche Bisson de St-André-Avellin, Mme Gérald Dupont (Yvette) de Ripon, Mme Rita Gauthier de St-Jérôme, Mme Lucille Boyer de Ripon; 2 belles-sœurs: Mme Laurette Lanthier de Notre-Dame-de-la-Paix, Mme Andrée-Jeanne Lanthier de St-André-Avellin; 6 petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS, 11 rue St-Denis, St-André-Avellin. Funérailles lundi 10 décembre à 14h, en l'église paroissiales de St-André-Avellin, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: samedi de 14h à 17h et de 19h à 22h, dimanche de 13h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 10h.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue.

P.B.



CHARRON - Lorenza, née Kingsberry, d'East-Aldfield, est décédée le 9 décembre 1990, à l'âge de 85 ans. Epouse de feu Albert Charron. Fille de feu Etienne Kingsberry et de feu Marie Martineau. Elle laisse 4 fils: Léo (Léonie Beaudoin) de Masham, Lucien (Emilienne Brazeau) de Masham, Aurèle (Aline Buissière) d'East-Aldfield, Armand (Lina Larocque) d'East-Aldfield; 1 fille: Cécile (Emile Pépin) de Gagneau; 36 petits-enfants, 45 arrière-petits-enfants; 1 beau-frère: Ernest Charron de Gagneau; 3 belles-sœurs: Donald et Régina de Gagneau, Jeanne de Timmins. Un service religieux aura lieu à 11h, en l'église Ste-Sophie d'East-Aldfield, mercredi le 12 décembre 1990. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: lundi de 19h à 22h, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE, de Ste-Cécile de Masham au 456-2100.

ST-DENIS - Bertha, née Gingras, est décédée dans un hôpital de Brossard, Qc le samedi 8 décembre 1990, à l'âge de 76 ans. Epouse bien-aimée de Léo St-Denis (anciennement d'Ottawa). Chère mère de Pierre St-Denis (époux de Marie Donoghue) et Pierrette Cardinal (épouse de Roger). Elle laisse 4 petits-enfants: Michel et Julie St-Denis et Benoit et Chantal Cardinal. Chère sœur de Ferdinand Gingras (époux de Cécile), Maurice Gingras (époux de Paulette), René Gingras et Donald Potvin (époux de Madeleine), Lucille Proulx, Germaine Gingras, Pierrette Martineau (épouse de Rhéal) et Denise Schryburt (épouse de John). Elle repose à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 2370, boul. St-Joseph (Orléans) de 19h à 22h lundi et de 13h à 22h mardi. Service religieux mercredi en l'église St-Joseph's, Orléans, à 10h. Inhumation au cimetière paroissial.

GAUTHIER - Mme Blandine, née St-Jean, de Plantagenet, On, est décédée samedi le 8 décembre 1990, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Gilbert Gauthier. Elle laisse dans le deuil 1 frère: Aurèle (Antoinette Gélinas) de Trois-Rivières; 3 beaux-frères: Antoine (Eugénie Drouin) de Plantagenet, Germain (Lorraine Drouin) de Plantagenet, Royal (Agnes St-Denis) de Hull; 2 belles-sœurs: Mme Marie Simoneau (feu Lionel Simoneau) de Plantagenet, Mme Léoria Barbarie (feu Eugène Barbarie) de Plantagenet ainsi que des neveux et nièces. Elle reposera au SALON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS de Plantagenet, mardi le 11 décembre à compter de 14h. Service religieux mercredi le 12 décembre à 11h, en l'église St-Paul de Plantagenet. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h30.

GAUTHIER - Mme Blandine, née St-Jean, de Plantagenet, On, est décédée samedi le 8 décembre 1990, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Gilbert Gauthier. Elle laisse dans le deuil 1 frère: Aurèle (Antoinette Gélinas) de Trois-Rivières; 3 beaux-frères: Antoine (Eugénie Drouin) de Plantagenet, Germain (Lorraine Drouin) de Plantagenet, Royal (Agnes St-Denis) de Hull; 2 belles-sœurs: Mme Marie Simoneau (feu Lionel Simoneau) de Plantagenet, Mme Léoria Barbarie (feu Eugène Barbarie) de Plantagenet ainsi que des neveux et nièces. Elle reposera au SALON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS de Plantagenet, mardi le 11 décembre à compter de 14h. Service religieux mercredi le 12 décembre à 11h, en l'église St-Paul de Plantagenet. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h30.

FUNÉRAILLES

MARDI

LAVIGNE - M. Ovila

Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 Ste-Bernadette, Hull, pour le service religieux à 11h, en l'église St-Benoit Abbé de Hull.

SAVARD - M. Albert

Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber, Gagneau, pour les funérailles à 14h, en l'église St-François de Sales.

MAINTENANT OU JAMAIS!

Pourquoi laisser vos arrangements funéraires à vos proches lors de votre décès?

Consultez-nous maintenant et obtenez tous les détails sur notre plan budgétaire d'arrangement pré-funéraire.

Agissez maintenant pour vous et pour votre famille!

Maison funéraire Jacques Laviolette et fils
185, boul. Maloney Ouest Gagneau
663-5321

NÉCROLOGIE

SAVARY - Roméo, il était Inspecteur Chef du Service des incendies de la ville d'Ottawa et Capitaine des Forces Armées Canadiennes (Régiment de la Chaudière) retraité, est décédé à Ottawa le vendredi 7 décembre 1990, à l'âge de 70 ans. Il laisse son épouse Marguerite Bourdages; son fils Jacques de Montréal ainsi que sa sœur Lucienne (Mme Phil Larkin). Prédécedé par 1 frère: Edouard et 1 sœur: Jacqueline (épouse de Hubert Plouffe). La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester, le dimanche 9 décembre 1990 de 14h à 17h et 19h à 22h. La célébration eucharistique aura lieu en la Basilique d'Ottawa, rue Sussex, lundi le 10 décembre à 11h, suivie de l'incinération au cimetière Beechwood. Au lieu de fleurs des dons à la Fondation des maladies du cœur de l'Ontario, 1729 rue Bank, suite 303, Ottawa, K1V 9Z9 ou à la Fondation canadienne du rein, 212-1335 avenue Carling, Ottawa, K1Z 8N8 seraient appréciés.

IN MEMORIAM



DUBOIS - M. Charles, décédé le 11 décembre 1987. Il y a trois ans, tu nous quittais, le Seigneur en avait décidé ainsi. Le vide causé par ton départ, pour nous ainsi que pour tous ceux que tu aimais et qui t'aiment, ne sera jamais comblé. Tu as rejoint ceux que tu aimais et tu attends ceux que tu aimes. De là-haut, veille sur nous et protège-nous. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être cher peuvent savoir le mal que l'on ressent. Une messe anniversaire sera célébrée mardi le 11 décembre 1990 à 9h30 a.m., en la Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney. Ton épouse Florence, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants.

LeDroit
offre ses
condoléances
aux familles
éprouvées
par la perte
d'un être cher.

LES SPORTS

Après s'être compliqué la vie à domicile vendredi Les 67's se reprennent sur la route

LeDroit

OSHAWA Les 67's d'Ottawa adorent se compliquer la vie. Après avoir perdu 6-4 chez-eux samedi soir contre North Bay, ils ont pris la route pour arracher trois points en deux parties, annulant 5-5 à Niagara Falls, samedi, et surtout en allant gagner une deuxième fois de suite à Oshawa contre les puissants Generals, cette fois au compte de 4-3.

Encore une fois Kris Draper a effectué un excellent travail pour contrer le fameux Eric Lindros.

Ce dernier n'a réussi qu'un but.

Un 2e but

Jerrett DeFazio, avec son second but du match, a donné la victoire aux 67's, avec le seul but du troisième tiers. Les 67's ont ensuite effectué du brillant travail défensif, surtout vers la fin de l'engagement lorsqu'ils ont annihilé un double avantage numérique des Generals. En fait, ces derniers n'ont obtenu que quatre tirs au buts contre Peter McGlynn en troisième période. McGlynn a aussi effectué du brillant travail quand la situation l'exigeait.

Brett Seguin, avec un but et deux passes, et Troy Binnie ont été les autres marqueurs des 67's, tandis que Paul O'Hagan et Rob Pearson ont été les autres des Generals.

Les 67's ont maintenant disputé vingt parties, en 31, à l'extérieur, depuis le début de la saison et ils ont une fiche de .500 (9-9-2).

Le défenseur DeVuono en évidence

Samedi les 67's ont dit un gros merci au nouveau défenseur de 19 ans Lenny DeVuono. Ce dernier a récolté

un but et deux passes dans un verdict nul de 5-5 contre le Thunder de Niagara Falls, deuxième de la division Emms.

La recrue Curtis Bowen s'est signalé avec une paire de buts, les autres allant à Ryan Kuwabara et Peter Ambroziak pour les 67's. Geoff Rawson, deux fois, Jason Winch, Aaron Morrison et Cory Pageau ont riposté pour le Thunder.

Peter McGlynn a bien fait devant la cage des 67's en faisant face à 38 tirs, tandis que ses coéquipiers mettaient Roch Belley à l'épreuve 22 fois.

Patinage féminin de vitesse

Gunda Kleemann bat le record mondial

PC-Reuter

CALGARY La patineuse de vitesse allemande Gunda Kleemann, 24 ans et de l'ancienne RDA, a battu le record du monde féminin des 3.000 mètres hier lors d'une rencontre comptant pour la Coupe du monde de patinage de vitesse qui s'est déroulée à Calgary.

Elle a parcouru la distance en 4 minutes et 10,8 secondes, battant ainsi le précédent record établi en 4:11,4 par la Néerlandaise Yvonne van Gennip aux jeux olympiques d'hiver de 1988, également à Calgary.

Au fil d'arrivée, Gunda Kleemann a terminé six secondes devant sa compatriote Heike Warnicke.

La meilleure performance canadienne a été celle de la Sherbrookoise Caroline Maheux qui a parcouru la distance en 4:36,37 pour terminer 19e. Sylvie Cantin, de Ste-Foy, a pris le 24e et dernier rang en 4:49,09.



Gunda Kleemann, 24 ans, qui a battu le record mondial.

Coupe du monde de ski de fond

Mogren remporte la course en deux étapes

Presse Canadienne

TAUPLITZ, AUTRICHE Le Suédois Torgny Mogren a comblé un écart de 16 secondes et il a remporté, hier, en Coupe du monde, la course en deux étapes commencée la veille.

Mogren a réalisé un chrono combiné d'une heure, 56,2 secondes sur 25 kilomètres pour devancer le Soviétique Vladimir Smirnov, le meneur après la première étape, samedi. Smirnov a réussi un temps de 1:02:15,0.

Le Suédois Henrik Forsberg a négocié la distance en 1:02:50,7.

Diminuée par la maladie, l'équipe canadienne composée de sept membres a éprouvé des

difficultés à l'exception d'Yves Bilodeau. Il a devancé plusieurs concurrents de réputation internationale, parmi lesquels le champion olympique Gunde Svan, de la Suède, pour prendre la 39e place dans un contingent 89 skieurs.

Samedi, dans le 10 kilomètres style classique, Bilodeau avait pris la 41e place. Hier, il a terminé 40e dans le 15 kilomètres style libre grâce à un chrono de 1:05:29,4.

Chez les femmes, l'Italienne Stefania Belmondo a réussi le meilleur temps sur 10 kilomètres, réussissant un temps de 26:28,8 minutes. Les Soviétiques Yelena Vialbe et Tamara Tichnova ont terminé deuxième et troisième.

Gain de 5-3 sur les Cobras

Les Castors ont compris le message

LeDroit

LAVAL C'était un match à ne pas perdre et les Castors de Buckingham ont compris le message. Ils ont pris la mesure des Cobras de Laval-Bourassa 5-3 hier soir à Laval pour consolider leur emprise sur le septième rang du classement de la Ligue de hockey provinciale junior tiers II du Québec.

C'est en deuxième période qu'ils ont pris le contrôle du match avec deux buts sans riposte. En première, ils avaient joué de malchance, dominant 26-3 dans les lancers, ils devaient se con-

tenter d'un pointage nul de 1-1.

Sean Power, deux fois, Bob Frénette, Hugo Bédard et Sylvain Saumure ont touché la cible pour les Castors qui menaient 5-1 avant une tentative de remontée trop tardive des locaux. Pierre St-Fleur, Pierre Duval et Martin Fortin ont riposté pour ces derniers.

Yanick Larouche était devant la cage des Castors, tandis que Martin Lavoie a fait plus que son possible devant celle des Cobras qui ont été dominés 50-21 dans les lancers.



L'Autrichien Andreas Felder a remporté hier à Thunder Bay l'épreuve du tremplin de 120 mètres comptant pour la Coupe du monde de saut à skis, devant le Yougoslave Franci Petek et le Finlandais Ari-Pekka Nikkila. Felder, qui avait remporté la veille l'épreuve du tremplin de 90 m, confirme ainsi sa première place au classement général, devant l'Allemand Andre Kiesewetter, arrivé sixième hier.

Ruddock dès le 1er round

Le Canadien Donovan «Razor» Ruddock, deuxième aspirant au titre chez les poids lourds, a passé le K.-O. à Mike Rouse dès le premier round d'un combat prévu pour 10, samedi soir en préliminaire du combat Mike Tyson-Alex Stewart. Ruddock, un Torontois de 26 ans, a envoyé son adversaire au tapis avec un crochet de gauche. Rouse s'est relevé au compte de cinq pour subir un autre barrage de coups, puis est retombé après avoir encaissé un uppercut de la droite. L'arbitre Tony Orlando a mis un terme au combat au compte de huit, à 2:37. Ruddock, qui fait 228 livres, a porté son dossier à 25-1-1 avec 18 K.-O. (textes en page 39.)



LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

10 DÉCEMBRE 1990

Réalignement des sections de la LNH

Les Sénateurs devront patienter

PALM BEACH, FLORIDE Les gouverneurs de la Ligue nationale de hockey auraient fait de bons politiciens. Confrontés aux problèmes du réalignement des 24 équipes au sein des 4 sections, ils ont choisi de remettre les dossiers dans les mains d'un comité spécial.



**PIERRE
JURY**

LeDroit

Ce groupe de travail est formel et discutera ferme jusqu'à la prochaine réunion, lors du match des étoiles, en janvier à Chicago. D'ici le prochain repêchage amateur, en juin 1991, la question sera réglée, croit Marcel Aubut, président des Nordiques de Québec.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Foule modeste, accueil bruyant

Après une semaine de rêve à West Palm Beach en Floride, la délégation des Sénateurs d'Ottawa est revenue au bercail, samedi soir, accueillie par une modeste foule de 100 personnes à l'aéroport International. Mené par les tambours et les trompettes de l'orchestre du service des incendies d'Ottawa, le groupe a toutefois reçu un accueil chaleureux et bruyant. Le maire d'Ottawa Jim Durrell et Frank Finnigan, qui a inscrit le but victorieux lorsque les Sénateurs ont remporté leur dernière coupe Stanley à la fin des années '20, n'ont pas ménagé les efforts pour mousser la candidature de la capitale canadienne. Ils ont accompli leur mission à leur manière. Le président de Terrace Investments, Cyril Leeder, ne cachait pas sa joie. «Nous avons dit que nous réussirions et nous avons réussi, de répéter M. Leeder. Cependant, il a tenu à rappeler qu'il restait encore beaucoup de chemin à faire avant la première partie des Sénateurs en octobre 1992. «Il y a encore beaucoup de travail. Nous allons établir un plan d'action pour que tout se passe bien. Il a aussi laissé entendre qu'au lieu de vendre des billets de saison, Terrace pourrait offrir des billets bons pour vingt matchs seulement.

dans la course, et n'ont pas réussi à avancer sur la question du réalignement malgré sept heures de discussions.

«Il faut repenser chacune des divisions en fonction de données tels le transport, les rivalités naturelles, les fuseaux horaires, la télé américaine, etc. Chaque équipe possède ses besoins, ses soucis», a résumé Ronald Corey, président du Canadien de Montréal.

Échanges supplémentaires

Samedi matin, les gouverneurs ont tenu leur réunion dès 8:00 et, 90 minutes plus tard, ont invité les directeurs-gérants à se joindre à eux, pour deux heures d'échanges supplémentaires. Les idées ont fusé de

toutes parts, dans toutes les directions imaginables. Aucun des patrons n'a senti qu'il avait vraiment débroussaillé dans une même direction, travaillé dans un commun objectif.

«Mais chacun a avancé sa théorie et je crois que 90% d'entre elles ont été soulevées simplement pour que les gouverneurs songent», a pour sa part analysé Floyd Smith, directeur-gérant des Maple Leafs de Toronto. Il y a peut-être eu une trentaine de changements qui sont venus sur la table et le seul vote qui a eu lieu est passé (San Jose).

«Nous nous sommes faits bardasser pas mal parce que nous sommes au milieu du continent. N'oubliez pas, 15 équipes évoluent dans un même fuseau horaire, les 7

restantes sont dans d'autres.»

«Je pense que tout le monde voulait simplement connaître les idées de chaque club», a-t-il conclu.

Avec détachement

Les Sénateurs et le Lightning ont regardé tout cela avec détachement. Leur joie est tellement grande qu'ils se réjouiraient même s'ils devaient se mesurer quarante fois aux Jets de Winnipeg. «Nous aimerions être au sein de la division Adams mais ça ne dérange pas», précisa Cyril Leeder, le président de Terrace Investment Ltd., le jour du vote positif pour Ottawa. «Je m'en fous tant que ce n'est pas dans la Smythe, simplement à cause des voyages que cela impliquerait», disait pour sa part

Phil Esposito, le maître-d'œuvre à Tampa qui s'est déjà couronné président, gouverneur et directeur-gérant.

Vers Tampa

Tous les dirigeants du circuit Ziegler ont quitté le luxueux hôtel Breakers samedi, question de revenir à domicile à Tampa pour les nombreux duels prévus en soirée. Ils reviendront alors aux questions plus élémentaires du sport, comme expliquer les victoires et défaites, pendant qu'à Ottawa particulièrement, les décisions des prochaines semaines seront cruciales. D'ici janvier, le président du club sera connu et quelques semaines plus tard, son directeur-gérant.

**Ottawa
SENATORS**

Entre temps, seule la décision logique et évidente de placer les Sharks de San Jose dans la section Smythe a été adoptée. Les deux autres nouvelles franchises, décernées jeudi, les Sénateurs d'Ottawa et le Lightning de Tampa Bay, devront donc attendre six mois avant de connaître l'identité de leurs principaux adversaires (un calendrier favorisant les joutes entre clubs d'une même division demeurera).

Aubut avait raison

Ainsi, la prédiction d'Aubut exprimée jeudi se sera donc réalisée. «Accepter de nouvelles équipes est facile. Ce qui importe maintenant, c'est le réalignement.» De fait, les gouverneurs n'ont mis que deux heures pour choisir Ottawa et Tampa parmi les cinq candidatures qui restaient

LES SPORTS

Verdict nul de 4-4 contre les Lynx

Des Olympiques en dents de scie...

HULL Les Olympiques de Hull, après un match en dents de scie, ont dû se contenter d'un verdict nul de 4-4 hier soir contre les Lynx de St-Jean à l'aréna Guertin devant 2119 spectateurs.



**FRANÇOIS
DRAPEAU**

LeDroit

Un verdict nul qui provoque des réactions controversées. D'une part les Olympiques de Hull peuvent se compter chanceux, mais en même temps ils n'auraient jamais dû laisser les Lynx de St-Jean s'en tirer à si bon compte. Enfin, c'est un pointage qui permet aux Olympiques de garder leurs distances d'avec les Lynx au cinquième rang de leur division.



Les Olympiques ont pris une avance de 2-0 au premier tiers, mais le pointage n'indique pas vraiment l'allure de la période puisque le jeu a été souvent décousu. Ce n'est que dans les dernières minutes que les Hullois ont vraiment pris le contrôle du jeu.

En fait, il a fallu le premier but en carrière du défenseur Sylvain Ducharme, le Terry Harper des années 90, à la 14e minute, pour réveiller les locaux.

Ces derniers fournissaient jusque-là beaucoup d'efforts, mais mal organisés. Patrick Labrecque, le gardien des Lynx, a été le premier surpris d'être battu par le tir de Ducharme.

Puis à 27 secondes de la fin, au cours d'un avantage numérique, Stéfano Simoes a fait dévier le tir de la pointe de Claude-Charles Sauriol.

Affreux

Les Olympiques ont été particulièrement affreux au deuxième tiers, se laissant même bardasser sur leur propre glace par les Lynx. L'entraîneur Alain Vigneault devait se ronger les ongles...

Et les Lynx sont revenus de l'arrière. Yvan Corbin, à la 4e minute, puis Trevor Duhaime, à la 9e, en avantage numérique, ont créé l'égalité.

Avec deux minutes à faire Eric Lavigne a bien replacé les Olympiques en avant après une bétise en sortie de zone des Lynx, mais ces derniers, par Yves Sarault, ont encore remis les deux camps à égalité avec 54 secondes à faire.



MICHEL TESSIER, LeDroit

Pierre-François Lalonde, des Olympiques, et Raymond Delarosbil, des Lynx, se disputent la possession du disque pendant que le gardien Patrick Labrecque tentait de s'en emparer en première période. Delarosbil a dû composer avec le bâton de son gardien, ce qui lui a nui en partie. Le match s'est terminé 4-4.

Le sermon de Vigneault n'a certainement pas dû être pour les oreilles tendres car les Olympiques ont disputé la troisième période comme s'il s'agissait d'un septième match d'une série éliminatoire et n'eut été du brio de Patrick

Labrecque, le gardien des Lynx, il n'y aurait pas eu de suspense à la fin. Les Hullois ont dominé l'engagement 19-12 dans les lancers.

Et le suspense a atteint son comble à moins de quatre minutes de la fin avec le but

égalisateur, en avantage numérique, de Martin Lefebvre.

Éric Lavigne avait été chassé pour avoir déplacé le filet juste au moment aux les Lynx marquaient. Ils ont évidemment protesté, avant de

se reprendre... et envoyer le match en prolongation.

Dans ce temps supplémentaire, les Olympiques ont d'abord joué de malchance, encore une fois, puis ils ont eu toutes les misères du monde à contrer les Lynx.

Vigneault n'entendait pas à rire

Le congé de Noël pourrait être court

François Drapeau
LeDroit

HULL Ce n'est pas parce qu'il sera parti avec l'équipe nationale junior avant le prochain match de ses Olympiques que l'entraîneur Alain Vigneault ne laissera pas quelques messages à certains de ses joueurs.

«S'il y en a qui pensent déjà au congé de Noël, ce dernier pourrait se révéler très court», commentait-il après la déception du verdict nul d'hier soir contre les Lynx de St-Jean.

«Nous n'avons pas l'équipe pour nous permettre de prendre qui que ce soit à la légère. Nous avons prouvé dans les dix premières minutes de la troisième période

que nous pouvions offrir du bon hockey en travaillant, mais justement, il faut travailler, ce qui n'a pas été le cas de la majorité des joueurs.

«Les seuls points positifs que je retiens de ce match, ce sont Stéfano Simoes et Pierre-François Lalonde. Les vétérans devraient en prendre leçon. Ces deux gars-là n'ont jamais lâché de leur première à leur dernière présence sur la patinoire.

Très décevant

«C'est un match très décevant et nous pouvons nous compter très chanceux d'avoir sauvé un verdict nul. On peut accepter la défaite, mais jamais le manque d'effort. Ce soir, c'était inacceptable et

inexcusable».

Un verdict juste

Dans l'autre corridor, Richard Liboiron, le pilote des Lynx, estimait que le verdict nul était juste pour les deux équipes. «Nous sommes deux équipes jeunes qui connaissent des hauts et des bas, d'une partie à l'autre, et à l'intérieur d'une même partie.

«Nous avons eu de bons moments à tour de rôle. Je suis satisfait d'un point à l'extérieur, mais en même temps déçu parce que nous ne nous sommes malgré tout pas rapprochés de Hull au classement.

«La chance, cette année, nous ne savons même pas comment l'épeler».

LES SPORTS

Stewart n'aura pas duré une ronde samedi Tyson a ébloui tous les connaisseurs

Associated Press

ATLANTIC CITY, N.J. Le promoteur Don King est convaincu que l'ex-champion mondial des poids lourds Mike Tyson est de retour et que ses prochains adversaires n'y verront que de la fumée.

Et, comme il n'y a pas de fumée sans feu, l'incendie en gestation pourrait bien éclater au mois de mars ou avril entre le boxeur torontois Donovan (Razor) Ruddock et celui que l'on surnomme «Iron Mike».

La vitesse et la force de frappe de Tyson ont ébloui tous les connaisseurs, samedi soir à Atlantic City, lorsqu'il a knock-outé Alex Stewart à 2:27 du premier round.

Des failles?

Mais certains ont décelé des failles chez l'ex-champion... Il a encore tendance à attaquer en moulin à vent, négligeant du même coup sa défensive; d'autre part, il manque souvent de précision dans ses coups.

A une occasion, Tyson a raté la cible en décochant une droite fulgurante et il s'est retrouvé à plat ventre sur le tapis, victime de son propre élan.

Ruddock aussi était du programme de samedi, mais il faisait face à un adversaire de troisième plan, un dénommé Mike Rouse.

La qualité de l'opposition n'étant pas nécessairement un jauge de la force de frappe d'un grand boxeur, Ruddock a probablement asséné le coup le plus puissant de la soirée lorsqu'il a expédié Rouse au tapis à l'aide d'un solide crochet du gauche au premier round.

Quelques instants plus tard, Ruddock a achevé sa mission en knock-outant son rival à l'aide d'un uppercut du droit.

Main tendre...



ASSOCIATED PRESS

Mike Tyson n'a pas perdu de temps contre Alex Stewart samedi soir à Atlantic City. Le pauvre n'aura pas duré une ronde après avoir visité le tapis trois fois.

Ruddock a souvent été blessé à la main droite et il ne s'en était d'ailleurs à peu près pas servi le 4 avril dernier face à l'ancien champion mondial

Michael Dokes qu'il a battu par K.O.

Le boxeur canadien était du programme de samedi parce que son gérant, Murad

Muhammad, a une entente avec Don King qui prévoit un combat de championnat WBC entre Ruddock et Tyson si jamais Evander Holyfield était

destitué de son titre pour ne pas l'avoir défendu contre Tyson.

King a déclaré hier qu'un affrontement Tyson-Ruddock serait «préférablement pour le titre». Dans le cas contraire, il s'agirait d'un 12 rounds visant à déterminer le prochain adversaire de Holyfield.

King et Muhammad souhaitent que le WBC destitue Holyfield parce qu'il a choisi d'effectuer sa première défense face à George Foreman, âgé de 42 ans, le 19 avril.

Le gérant du champion, Dan Duva, a cependant pris des mesures légales afin que Holyfield soit reconnu champion par le WBC et un arbitre a été choisi pour trancher le litige.

Sulaiman en faveur de l'arbitrage

Le président du WBC Jose Sulaiman s'est d'ailleurs prononcé en faveur de l'arbitrage.

King a déclaré qu'il espérait au moins avoir la certitude que le vainqueur du duel Tyson-Ruddock affronterait le vainqueur du combat entre Foreman et Holyfield.

Le combat de Tyson face à Stewart était par ailleurs le dernier liant l'ex-champion à la firme HBO (Home Box Office) avec laquelle il avait accepté de livrer six combats pour la somme de 26 millions \$.

King a confirmé que les négociations étaient en cours afin de signer une nouvelle entente avec la télévision à péage, mais il a précisé que Tyson allait exiger au moins 120 millions \$ pour livrer entre huit et 10 combats sur une période de deux à trois ans.

Tyson a perdu le titre unifié des poids lourds le 11 février dernier par knockout face à James (Buster) Douglas qui l'a perdu à son tour au mois d'octobre face à Holyfield.

BOXE EN BREF

Carbajal conserve son titre des mi-mouches

L'Américain Michael Carbajal a conservé, hier à Scottsdale (Arizona), son titre de champion du monde de la catégorie des mi-mouches (version IBF) en battant le Panaméen Leon Salazar par KO à la quatrième reprise, dans un combat prévu en 12.

Carbajal, 23 ans, qui défendait la couronne mondiale pour la première fois, est demeuré invaincu en 18 combats alors que Salazar, qui disputait son premier combat aux États-Unis, a enregistré sa troisième défaite pour 15 victoires et un nul.

Champion par disqualification

L'Italien Massimiliano Duran (27 ans) a conservé son titre de champion du monde des poids lourds-légers (version WBC) en battant le Français Anacleto Wamba (31 ans) par disqualification à la 12e reprise samedi sur le ring du Palais des sports de Ferrara.

Déjà nanti de deux avertissements officiels pour coups de tête répétés par l'arbitre britannique Larry O'Connell, le Français, à 30 secondes environ de la fin du combat, donnait un nouveau coup de tête à son adversaire obligeant le directeur du

combat à décréter la sanction suprême. A la fin de la 11e reprise, le champion menait nettement (105-102).

Chavez reste le meilleur

Le Mexicain Julio Cesar Chavez a conservé son titre de champion du monde des poids super-légers (WBC-IBF) en battant le Sud-coréen Kyunduk Ahn par abandon, à 56 secondes de la fin de la troisième reprise d'un combat prévu en 12 rounds, samedi à Atlantic City.

Chavez, qui avait infligé deux K.-O. à son adversaire lors de la deuxième reprise, demeure invaincu en 72 combats.

Grand Spécial... Vente Déménagement...

Venez voir la **Mitsubishi**

CHEZ NORMANDIE
JEEP-EAGLE INC.

"Spéciaux sur taux d'intérêt ou rabais Chrysler"



Eagle Vista
LX, Sedan



Eagle Vista, G.T.
Hatchback
3 portes



Eagle Familiale

"Aucun paiement avant février '91"

(*sur crédit approuvé)

NORMANDIE
JEEP-EAGLE INC.

OUVERT
Lundi au jeudi
de 9h00 à 21h00
vendredi de 9h00 à 17h30
samedi de 9h00 à 17h00

Nouvelle adresse
777-2611
1261, boul. St-Joseph, Hull



LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



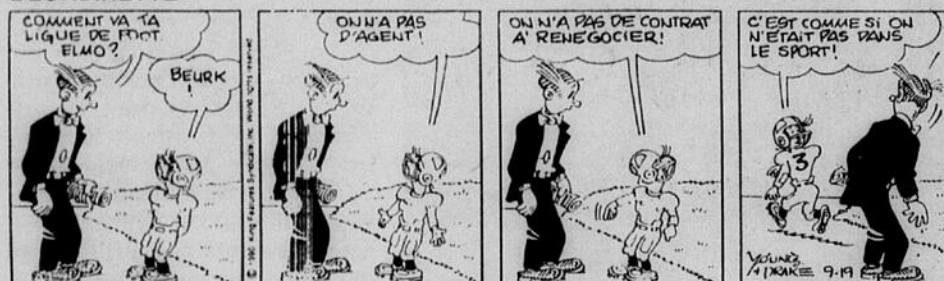
PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



M. ABERNATHY



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS

Super-G de Coupe du monde féminine de ski
Un triplé autrichien

Agence France-Presse et Presse Canadienne

ALTENMARKT, AUTRICHE

Les Autrichiennes Petra Kronberger, Sigrid Wolf et Anita Wachter ont réalisé hier un superbe triplé en prenant les trois premières places du premier super-G de la Coupe du monde féminine de ski alpin à Altenmarkt-Zauchensee, en Autriche.

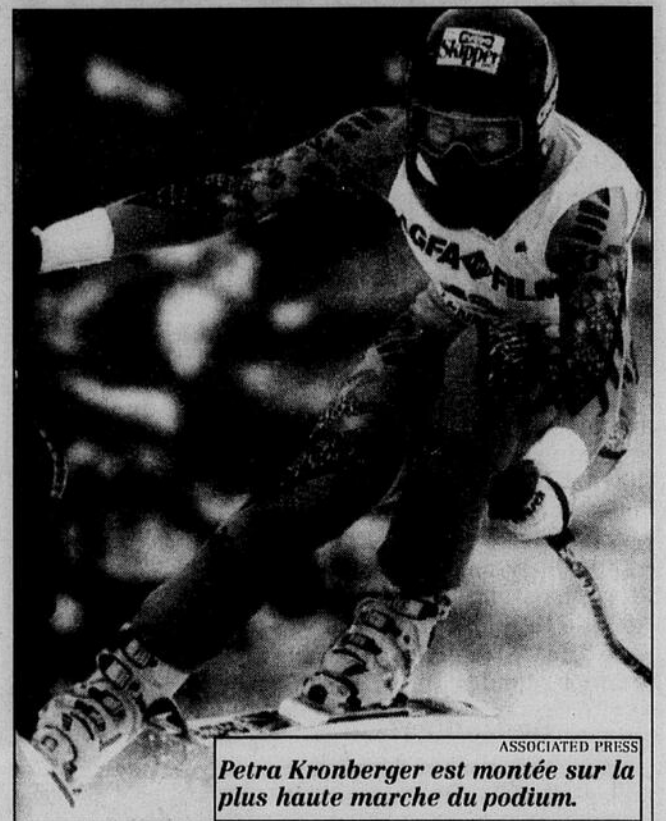
Petra Kronberger, 21 ans, détentrice de la Coupe du monde, monte pour la première fois de sa carrière sur la plus haute marche du podium dans cette spécialité où ses meilleurs résultats étaient jusqu'à présent trois places de troisième l'hiver dernier.

La jeune Salzbourgeoise, qui a remporté trois courses sur quatre depuis le début de la saison, démontre ainsi à quel point elle est polyvalente. Elle dispose déjà d'une avance considérable, 60 points, sur sa suivante, Sigrid Wolf, au classement de la Coupe du monde.

La gagnante a assuré qu'elle était «très surprise de l'écart», plus d'une seconde, qu'elle a réussi à creuser avec sa dauphine Sigrid Wolf. Rayonnante, elle a déclaré qu'elle commençait à ressentir la pression: «On attend toujours plus de moi, je m'en aperçois car j'ai du mal à m'endormir», a-t-elle avoué.

Septième

La Canadienne Kerrin Lee-Gartner, de Calgary, a pris la septième place



ASSOCIATED PRESS
Petra Kronberger est montée sur la plus haute marche du podium.

après avoir récolté la médaille de bronze lors de la première descente de la saison, samedi.

Wolf toujours là

Sigrid Wolf, 26 ans, la championne olympique en titre du super-G, a montré qu'il fallait toujours compter avec elle dans cette discipline. Troisième de la Coupe du monde de la spécialité la saison passée, elle a estimé que cela avait été un avantage de disputer la descente de samedi sur la même piste, tout en ajoutant qu'elle n'avait pas voulu prendre trop de risques dans cette première course.

Anita Wachter, 23 ans, la détentrice de la Coupe du monde de slalom

géant, était particulièrement heureuse de sa troisième place.

«Après avoir chuté dans le slalom de dimanche dernier à Valzoldana (Italie), cela me redonne confiance», a-t-elle expliqué.

Enfin, la Française Carole Merle, détentrice de la Coupe du monde de super-G, partie avec le dossard numéro un, a pris une quatrième place satisfaisante puisqu'elle revenait à la compétition à Altenmarkt après trois semaines d'interruption dues à une blessure au genou droit.

«Je suis contente du résultat mais quand même déçue car je n'ai pas bien skié et cela me met en colère», a-t-elle affirmé.

LES PETITS BONSHOMMES

HERMAN®



Tout un village a manqué d'eau pendant trois jours après que ma femme l'a abattu

FOU BRAQUE

par GARY LARSON



LES CARNETS DE MARCEL

Basketball intermédiaire

Deslauriers mène le Cégep 1 à la victoire sur le Hull-Volant

LeDroit

HULL Les porte-couleurs du Cégep 1 et des Raftsmen ont remporté la victoire lors d'un autre programme double présenté dans la Ligue intermédiaire de basketball du Collège de l'Outaouais.

Dans un premier match, les représentants du Cégep 1 ont difficilement vaincu le Hull-Volant 90-88. Ce match a donné lieu à une lutte fort intéressante du début à la fin et à la mi-temps, les deux équipes se trouvaient à égalité 45-45.

Marc Deslauriers a mené



MARCEL FORTIN

Collaboration spéciale

Major brille

Dans l'autre rencontre au programme, Brian Major a connu un match offensif exceptionnel avec 40 points pour ainsi mener les Raftsmen à une victoire de 83-71 sur l'Université du Québec à Hull. Louis Tardif et Robert Cadieux, avec 16 et 10 points chacun, ont été les autres meilleurs des Raftsmen. Martin Desbiens a été l'étoile offensive de l'UQAH avec 26 points, tandis que Stéphane Vézina et Richard Beaulieu réussissaient 17 et 12 points chacun.

ses coéquipiers à la victoire avec 25 points. Tristan Kimmerly et Steve Picknell ont été les autres meilleurs compteurs avec 15 points chacun. Dave Pennett s'est surpassé pour le Noir et Blanc avec 26 points, tandis que Mike Hill et John Turner terminaient la rencontre avec 19 points chacun.

Hockey intermédiaire Molson Outaouais

Quirion, bougie d'allumage du Champlain Décoration

LeDroit

HULL Quatre autres matches ont été disputés dans la division Coors de la Ligue de hockey intermédiaire Molson de l'Outaouais.

Le Champlain Décoration a eu raison du VES 5-3. Mario Quirion, avec un but et deux aides, a été le meilleur des gagnants. Marc Gauthier, Robert Lévesque et Luc

Charbonneau, avec un but et une assistance chacun et Gilles Charette, avec un filet ont complété le pointage. Michel Brunette, Hugo Paquette et Daniel Laflamme ont répliqué pour les perdants.

Pierre Carrey, avec un but et deux aides, a aidé le H. Carrey Décoration à vaincre la Papeterie Montpetit 6-4. André Pilon, avec un but et

deux aides, a été le meilleur des perdants.

Denis Chayer, avec deux buts et une assistance, a mené le Hull Suzuki à une victoire de 5-2 sur le Gazifère. Enfin, Michel Sylvestre a touché la cible à deux occasions lorsque le Luc Philippe Construction a défait le Maintenance Aydelu 5-2. Richard Proulx réussissait les deux buts des perdants.

Mi-saison dans la Ligue des Bons Copains

Les Arpenteurs en tête

LeDroit

GATINEAU La Ligue de hockey les Bons Copains O'Keefe de Gatineau a complété sa première moitié de saison et ce sont les Arpenteurs Nadeau qui ont terminé au premier rang.

Lors d'un récent programme double, les Arpenteurs et le RA ont remporté la victoire.

Pierre Leduc et Claude Bertrand ont marqué deux buts chacun pour mener les Arpenteurs à une victoire de 5-

2 sur le Maison Gauvreau. Michel Vanasse a complété le pointage tandis que Robert Joanisse et Yvon Gosselin comptaient pour les perdants.

Dans la 2e rencontre, Ben Brassard y est allé de deux filets lorsque le RA a difficilement défait le Marc Sport Podium. Jacques Langlois, Richard Poirier et Victor Mazerolle ont été les autres compteurs des gagnants tandis que Jacques Bissonnette, avec deux filets, et Gilles Joanisse et Denis Charbonneau, avec un chacun, ont répliqué.

Ligue de hockey 4As-Labatt

Le Gilles-Proulx: trois points sur quatre

LeDroit

TOURNAI L'équipe Gilles-Proulx a récolté trois points lors des récents matches présentés dans la Ligue de hockey 4As-Labatt Dry de Touraine.

En effet, le Gilles-Proulx a disposé du Esso Comfort au Foyer 4-1 après avoir fait match nul 3-3 avec le Lalonde-Duguay Sport. Dans les autres matches, le Esso et le Podium Marc Sport ont fait match nul 2-2 tandis que le Valiquette-La Maisonnée disposait du Podium Marc Sport 5-1.

André Aubin, du Valiquette-La Maisonnée, a brillé en offensive lors de ces matches avec un tour du chapeau, tandis que Gino Thachick, Esso, et Marcel Dubois, Gilles-Proulx, réussissaient un but et deux aides.

Le Valiquette Sport-La Maisonnée occupe toujours le premier rang du circuit avec 57 points tandis que le Gilles Proulx vient au deuxième rang avec 53 points, soit un de mieux que le Lalonde-Duguay Sport, avec 52. Le Podium Marc Sport suit avec 41 points et le Esso ferme la marche avec 31 points.

ELLE ROULE DE
PIED FERME.VOICI LA NOUVELLE
EAGLE TALON TSⁱ TT 1991.

Le coupé sport qui a relevé les normes de la conduite automobile refuse de se reposer sur ses lauriers et continue à faire tourner bien des têtes!

Cette toute nouvelle Talon qui représente un équilibre remarquable de performance et d'esthétique est une véritable merveille de haute technologie - ce qui n'a rien de surprenant, puisque c'est une Eagle.

Les freins antiblocage aux quatre roues, une nouveauté en 1991, améliorent encore la maîtrise générale du véhicule, donc la stabilité sur les surfaces humides ou glissantes, et le sentiment de sécurité au volant est des plus réconfortants.

Son système de transmission totale confère à la Talon une tenue de route supérieure dans des conditions de conduite très variées. Bref, voilà un coupé qui sait toujours sur quel pied danser.

La Talon doit ses lignes fuyantes à une conception aérodynamique bien pensée qui lui donne un coefficient de traînée d'étoile filante : C_x = 0,29.

Et sous cette beauté se cache une force de brute. Propulsée par un moteur DACT musclé de 2 L à 16 soupapes avec turbocompresseur à échangeur thermique, la Talon TSⁱ TT développe 195 HP à 6000 t/m, fait le quart de mille en 14,7 secondes et accélère de zéro à 100 km/h comme l'éclair, en 6,3 secondes.

Mais les chiffres les plus stupéfiants de la Talon sont probablement ceux qui constituent son prix - elle coûte des milliers de dollars de moins que sa rivale à transmission totale la plus proche.

Vous devez faire l'essai de la Eagle Talon TSⁱ TT* 1991 - absolument. Et renseignez-vous sur les économies avant TPS auprès de votre concessionnaire.

*Certaines caractéristiques sont livrables en option.

113

Voir un concessionnaire pour les détails

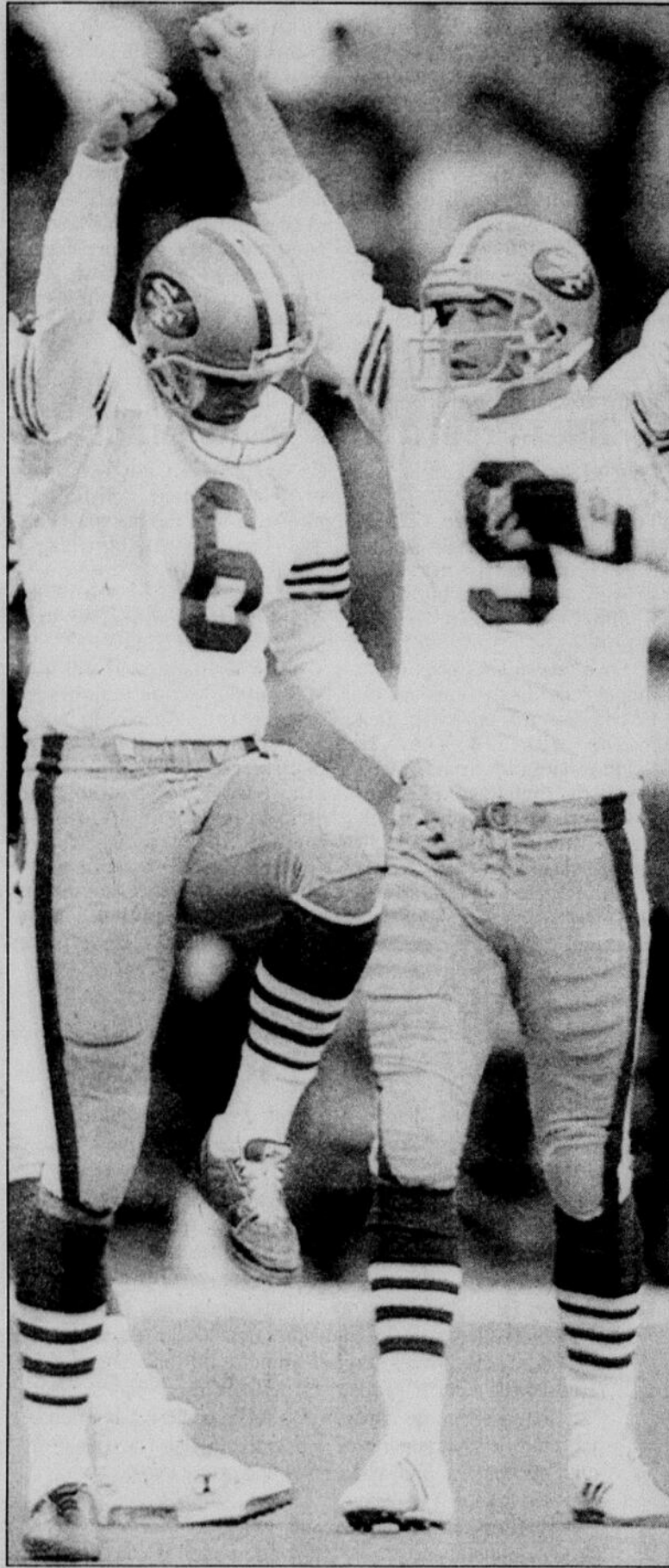


Juste un essai et vous serez convaincu.

LES SPORTS

Victoire en prolongation de 20-17

Les 49ers brisent encore le coeur des Bengals



Le botteur de précision des 49ers Mike Cofer (6) et son coéquipier Barry Helton saluent la victoire en prolongation contre les Bengals de Cincinnati.

Les Redskins ont le dernier mot

Associated Press

WASHINGTON Pendant les 56 premières minutes, les revirements avaient profité aux Bears de Chicago. Ceux-ci avaient réussi cinq interceptions pour se bâtir une avance de 9-0 à la mi-temps. Puis le vent a tourné. Les Redskins de Washington ont tiré profit d'un échappé de Brad Muster et de deux interceptions dans les dernières minutes pour arracher une victoire de 10-9.

«La défense et les unités spéciales nous ont sortis du pétrin», a dit l'entraîneur-chef

Joe Gibbs.

Mark Rypien ne s'est pas laissé abattre par les cinq interceptions dont il a été victime, sa pire performance à ce chapitre en carrière. Il a entrepris la deuxième demie avec une passe de touché de huit verges à Gary Clark.

Muster a échappé le ballon immédiatement après que Chip Lohmiller eut raté un placement de 54 verges. Lohmiller a donc eu la chance de se reprendre et son placement de 35 verges a donné les devants aux Redskins.

Associated Press

CINCINNATI Joe Montana et Jerry Rice ont encore une fois brisé le coeur des Bengals de Cincinnati dans les derniers instants.

Montana et Rice ont combiné leurs efforts pour paver la voie à un placement de Mike Cofer qui créait l'égalité à 57 secondes de la fin du quatrième quart, puis une fois de plus en prolongation ils ont permis à Cofer de réaliser le placement qui donnait une victoire de 20-17 aux 49ers de San Francisco.

Au cours des quatre derniers affrontements entre les deux équipes, les Bengals se sont fait ravir la victoire en fin de rencontre. On se souviendra du Super Bowl d'il y a deux ans, alors que Montana et Rice avaient été les artisans d'une poussée spectaculaire de 92 verges en fin de match.

«Nous sommes à notre mieux lorsque l'issue du match est en jeu, a dit Rice, qui a réussi huit réceptions pour 101 verges. Une fois que nous avons eu possession du ballon, je savais que nous allions inscrire des points.»

Les 49ers (12-1) ont repris possession du ballon à 4:11 de la fin du quatrième quart,

après qu'un touché d'Ickey Woods sur une course d'une verge eut donné les devants 17-14 aux Bengals. Montana a dirigé l'offensive des 49ers profondément dans le territoire du Cincinnati, pour permettre le placement de 23 verges de Cofer.

Les Bengals (7-6) trouvent les revers aux mains des 49ers particulièrement amers.

«Nous les avons battus, a dit le demi de sûreté David Fulcher. C'est toujours la même chose. Nous les dominons et puis nous abandonnons. Il faut faire quelque chose pour empêcher les autres équipes de nous voler la victoire en fin de match.»

Plusieurs autres équipes ont chanté le même blues après qu'elles aient fait face à Montana et Rice. Mais la consolation est mince pour les Bengals, qui viennent d'échapper le premier rang de la section centrale de l'AFC et se retrouvent maintenant à égalité avec les Steelers de Pittsburgh et les Oilers de Houston.

L'entraîneur-chef Sam Wyche a été très bref dans ses commentaires d'après-match.

«Je commence à en avoir assez, a-t-il dit. Je déteste voir un match se dérouler de cette façon.»

Les Bills l'emportent 31-7

Le quart-arrière des Colts malmené

Associated Press

INDIANAPOLIS Le quart recrue Jeff Georges a une fois de plus été malmené par la défense des Bills de Buffalo. Georges a été victime de cinq sacs et de trois interceptions, alors que les Bills (11-2) ont triomphé des Colts d'Indianapolis (5-8) au compte de 31-7.

Bruce Smith a réussi quatre sacs du quart pour établir un record d'équipe avec 19 cette saison. A l'offensive, Thurman Thomas a accumulé 76 verges par la course et 91 par la passe, en plus d'inscrire deux touchés.

Oilers 58, Browns 14

A Houston, les Oilers (7-6) ont inscrit pas moins de 45 points en première demie et Lorenzo White a marqué quatre touchés, dans une victoire sans conteste de 58-14 contre les Browns de Cleveland (2-11).

Les Oilers ont inscrit un record d'équipe pour le total de points, et leurs 45 points en première demie constituent la troisième meilleure performance dans l'histoire de la NFL. Cette victoire des Oilers, combinée au gain des Steelers de Pittsburgh contre les Patriots de la Nouvelle-Angleterre et à la défaite des Bengals de Cincinnati contre

les 49ers de San Francisco, crée une triple égalité en tête de la section centrale de l'AFC.

Les Browns ont perdu leurs huit derniers matches et n'ont toujours pas connu la victoire depuis que Jim Shofner a pris la place de Bud Carson comme entraîneur-chef, le 5 novembre.

Seahawks 20, Packers 14

A Milwaukee, les Seahawks de Seattle (7-6) ont résisté à une poussée des Packers de Green Bay (6-7) qui se sont approchés à huit verges de la ligne des buts à une minute de la fin, pour l'emporter au compte de 20-14.

Les Seahawks ont pris une avance de 20-0 en route vers leur troisième victoire consécutive, mais ils ont vu les Packers menacer au quatrième quart sous la gouverne du quart substitut Blair Kiel. Celui-ci a pris la place d'Anthony Dilweg, inefficace pendant presque trois quarts.

Le Montréalais Tommy Kane a saisi deux passes pour 32 verges.

Steelers 24, Patriots 3

A Pittsburgh, les Steelers (7-6) ont donné à l'entraîneur-chef Chuck Noll sa 200e victoire dans la NFL en tromphant des Patriots de la

Chiefs 31, Broncos 20

A Kansas City, Steve DeBerg a complété trois passes de touché et Barry Word a inscrit le touché décisif sur un plongeon d'une verge, au quatrième quart, pour donner aux Chiefs de Kansas City (9-4) une victoire de 31-20 contre les Broncos de Denver (3-10).

Les Chiefs ont remporté leurs quatre derniers matches et cinq de leurs six derniers, ce qui pour l'instant leur donne le premier rang de la section ouest de la Conférence américaine de la Ligue nationale de football, un demi-match devant les Raiders de Los Angeles qui affrontent ce soir les Lions de Detroit. Les Broncos ont subi une sixième défaite consécutive et connaissent leur plus longue série d'insuccès depuis 1967.

Saints 24, Rams 20

A Anaheim, en Californie, les Saints de la Nouvelle-Orléans (6-7) tiraient de l'arrière 20-10 au début du quatrième quart, mais des touchés de Gill Fenerty sur une course de 60 verges et d'Eric Martin sur une passe de quatre verges de Steve Walsh leur ont permis de vaincre les Rams de Los Angeles (5-8) 24-20.

NOMINATION



Éric Lépine

M. Vladimir Tolstoy, directeur-général de Lallier automobile (Hull) inc. est heureux d'annoncer que M. Eric Lépine s'est joint à son équipe de vente.

Une invitation est lancée à tous les gens de la région à venir rencontrer Eric lors de l'achat de votre prochaine voiture neuve ou d'occasion. Donc c'est un rendez-vous chez



Automobiles (Hull) inc.
981 boul. St-Joseph
Hull - 778-1444

LES SPORTS

Les Giants s'assurent le championnat de section

Associated Press

EAST RUTHERFORD, NEW JERSEY

Les Giants de New York avaient remporté leurs 10 premiers matches de la saison grâce à une offensive conservatrice, une défense opportuniste et de gros jeux de la part des unités spéciales.

Hier ils sont revenus à la même formule pour mettre un terme à une série de deux défaites et s'assurer le championnat de la section est de la Conférence nationale de la Ligue nationale de football, grâce à un gain de 23-15 contre les Vikings du Minnesota.

Ce fut un match typique des Giants (11-2). Ils ont éprouvé des ennuis par moments mais sont toujours demeurés dans le match, pour finalement avoir le dernier mot lorsque Ottis Anderson a inscrit son deuxième touché du match sur une course de deux verges, à 6:50 de la fin.

Un autre souci...

Les joueurs des Giants avaient un autre souci. Leur entraîneur-chef Bill Parcells s'est présenté au match après avoir passé la nuit à l'hôpital à cause de pierres aux reins.

«Nous avons toujours pensé que tout était possible si nous pouvions demeurer dans le match», a dit Anderson, qui avec 16 verges de gains au sol est devenu le huitième porteur de ballon de l'histoire de la NFL à atteindre le plateau des 10 000 verges en carrière.

La défense des Giants a porté les plus durs coups aux Vikings (6-7). Elle a provoqué trois revirements en deuxième demie et pavé la voie aux 13 points des Giants au quatrième quart. Comme c'est son habitude, Lawrence Taylor s'est retrouvé au centre de l'action, avec deux sacs et demi en plus de provoquer une interception par Gary Reasons en fin de match lorsqu'il a pressé le quart Rich Gannon.

«Rien fait de bon»

«A la mi-temps, nous savions que nous n'avions rien fait de bon même si nous ne tirions de l'arrière que par deux points, a dit Taylor. Mais nous savions aussi que nous n'étions qu'à 30 minutes du championnat de section.»

Les joueurs des Giants n'ont pas laissé tomber leur entraîneur-chef, qui a eu le courage de quitter son lit d'hôpital pour venir patrouiller

les lignes de côtés.

«Lorsque vous laissez savoir aux joueurs blessés que vous avez besoin d'eux tout de suite et non dans trois semaines, il faut être prêt à faire de même», a dit Parcells, qui après le match est retourné au Morristown Memorial Hospital. Il a indiqué qu'il allait y demeurer pendant un jour ou deux.

Ron Ehrhardt, le coordonnateur de l'offensive chez les Giants, a raconté que Parcells avait été saisi de douleurs avant une réunion des entraîneurs, samedi soir à 20h30, et qu'il s'était lui-même présenté à l'hôpital.

«Il est notre leader. Il est comme un père, a dit le second Johnnie Cooks. Lorsque vous n'avez pas votre leader, vous ne savez plus dans quelle direction il faut aller.»

«Je ne pense pas qu'ils en aient parlé à tout le monde, a dit le demi Maurice Carthon. Ils me l'ont dit et m'ont demandé de ne pas en faire une histoire.

«Je l'ai vu ce matin et il souffrait. Mais pendant toute la semaine il a dit que les gars qui sont blessés doivent revenir au jeu. Il nous a donné l'exemple.



ASSOCIATED PRESS

Chris Doleman, des Vikings, plaque le quart-arrière Phil Simms, des Giants derrière la ligne des buts pour un touché de sûreté au premier quart. Les giants l'ont toutefois emporté 23-15.

INSCRITS ET RÉSULTATS À CONNAUGHT ET BLUE BONNETS

RÉSULTATS À BLUE BONNETS

SAMEDI, LE 8 DÉCEMBRE 1990

PREMIERE COURSE—TROT

Bourse: \$3,300			
1-DA MEL	20.00	6.80	6.30
4-TALE TELLER		4.40	4.70
2-TARA MARQUIS			18.10
Duree: 2:03.4			
EXACTA: (1-4), \$66.60			

DEUXIEME COURSE—AMBLE

Bourse: \$3,300			
1-SE. FAROUCHE	6.40	3.70	2.60
8-HAPS HOPE		27.40	6.00
3-KANDU DELIGHT			2.30
Duree: 2:03.3			
TRIFECTA: (1-8-3), \$550.90			
EXACTA: (1-8), \$284.90			

TROISIEME COURSE—TROT

Bourse: \$13,500			
5-GAUGUIN GO	6.20	2.40	2.30
6-A JS IMAGE		2.30	2.10
3-TEXAS SNAZZY			2.90
Duree: 1:59.4			
EXACTA: (5-6), \$11.20			

QUATRIEME COURSE—AMBLE

Bourse: \$3,100			
2-CH. DE REVE	7.80	2.60	2.20
6-JOWARIS JUMBO		2.20	2.10
3-BALLERINE DE TROIS			2.70
Duree: 2:03.2			
QUINIELA: (2-6), \$4.90			

CINQUIEME COURSE—TROT

Bourse: \$4,700			
1-LUCE MIRABEL	71.50	16.50	12.00
8-JAZZ VICTORY		7.90	5.00
7-BORNE JUPITER			9.00
Duree: 2:04			
TRIFECTA: (1-8-7), \$3615.60			
EXACTA: (1-8), \$538.30			

SIXIEME COURSE—AMBLE

Bourse: \$3,700			
3-SHURA LOBEL	4.90	2.80	2.40
4-HIGHLAND WARRIOR		3.30	2.70
1-AMROCK RALPH			3.20
Duree: 2:00.3			
EXACTA: (3-4), \$12.90			

SEPTIEME COURSE—TROT

Bourse: \$3,300			
7-DAWN HOLLY	59.50	19.50	9.20
9-ARISTO ANGUS		118.40	23.80
3-MIKE HAMMER			5.90
Duree: 2:04.3			
QUINIELA: (7-9), \$499.50			

HUITIEME COURSE—AMBLE

Bourse: \$3,300			
6-DOVERS KOJAK	10.90	6.70	4.00
9-BYFAR HANOVER		31.90	13.30
7-TOWNSHIP RAZMATAZ			3.40
Duree: 2:01.4			
TRIFECTA: (6-9-7), \$482.20			
EXACTA: (6-9), \$150.00			

NEUVIEME COURSE—AMBLE

Bourse: \$5,500			
4-DEVO	3.10	2.60	2.60
2-GROUP THERAPY		5.10	3.70
7-MARIN AIMEE			5.10

RÉSULTATS À BLUE BONNETS

SAMEDI, LE 8 DÉCEMBRE 1990

PREMIERE COURSE—TROT

Bourse: \$4,100			
1-WISP EUREKA	4.20	2.60	2.10
7-SPRING DALLAS		2.50	2.20
6-ELITE PERFORMER			2.40
Duree: 2:00.3			
QUINIELA: (1-7), \$3.90			

ONZIEME COURSE—AMBLE

Bourse: \$3,300			
6-AMAZONE D.	9.90	5.00	3.80
9-MAJORITY FUND		5.70	4.20
3-GRADES HOWARD			7.00
Duree: 2:00.4			
TRIFECTA: (6-9-3), \$233.40			
EXACTA: (6-9), \$35.80			

ASSISTANCE: 4,691

MUTUEL: \$824,005

DIMANCHE, LE 10 DÉCEMBRE 1990

PREMIERE COURSE—TROT

Bourse: \$3,300			
4-SUSHI BAR	5.10	2.80	2.60
9-MUCKALEE BLAZE		2.80	2.50
7-DANNY G L			3.00
Duree: 2:06.3			
EXACTA: (4-9), \$11.20			

DEUXIEME COURSE—AMBLE

Bourse: \$3,300			
8-ALBIE HANO	33.70	13.70	4.60
3-CITY FREIGHT		6.90	3.60
2-TYLER BEL			2.50
Duree: 2:00.3			
TRIFECTA: (8-3-2), \$596.30			
EXACTA: (8-3), \$193.40			

TROISIEME COURSE—AMBLE

Bourse: \$10,300			
5-BELLY BURNER	8.50	3.10	2.10
2-FIORELLO BLUE CHIP		2.60	2.10
1-ROBERT LOBEL			2.10
Duree: 2:00			
EXACTA: (5-2), \$16.80			

QUATRIEME COURSE—AMBLE

Bourse: \$3,300			
8-CANACO TILLY	4.50	2.80	2.40
1-FAIR ADVISE		3.00	2.40
4-PELHAM VICKY			2.50
Duree: 2:02.3			
QUINIELA: (1-8), \$4.30			

CINQUIEME COURSE—AMBLE

Bourse: \$5,700			
2-CAN. VAILLANT	4.60	3.30	2.50
1-DANCING SENSATION		10.50	4.70
4-HORNBLY LEADER			2.80
Duree: 2:01.2			
TRIFECTA: (2-1-4), \$178.90			
EXACTA: (2-1), \$51.30			

SIXIEME COURSE—AMBLE

Bourse: \$8,600			
5-STOP SHORT	10.60	7.00	4.60
2-NORTHGREST CAREY		5.10	3.10
4-MOUNT MCKINLEY			4.30
Duree: 1:59.3			
EXACTA: (5-2), \$54.70			

SEPTIEME COURSE—AMBLE

Bourse: \$3,300			
7-KANA HURRA	22.50	8.60	4.90
1-MAYKIT ADOUBLE		5.30	3.70
5-BOZ HANOVER			3.60
Duree: 2:02.4			
QUINIELA: (1-7), \$60.20			

HUITIEME COURSE—AMBLE

Bourse: \$6,600			
1-DOUBLE WIT.	7.10	3.80	3.60
2-MANNART ARIEL		7.90	7.20
6-IAN NOC			5.90
Duree: 2:00.1			
TRIFECTA: (1-2-6), \$696.50			
EXACTA: (1-2), \$79.40			

NEUVIEME COURSE—AMBLE

Bourse: \$14,000			
1-COYOTE SPUR		4.80	2.50
5-RINGALEEVIO			2.50
2B-GOLDEN LEE			
Duree: 1:58.3			
EXACTA: (1-5), \$8.20			

DIXIEME COURSE—TROT

Bourse: \$7,500			
5-ZABAGLIONE	22.40	7.00	5.80
7-TANTALON JESTER		3.90	3.00
4-HOLD THE PICKLE M			3.60
Duree: 2:03			
QUINIELA: (5-7), \$22.70			

ONZIEME COURSE—AMBLE

Bourse: \$7,500			
4-WELL OILED	51.60	11.90	6.70
1-NIGHT ENCOUNTER		3.60	2.80
3-MCGYVER STREET			3.20
Duree: 1:59.1			
TRIFECTA: (4-1-3), \$464.90			
EXACTA: (4-1), \$104.80			

ASSISTANCE: 6,124

MUTUEL: \$1,063,927

RÉSULTATS À CONNAUGHT

SAMEDI, LE 8 DÉCEMBRE 1990

Course 1. Trot. Bourse 1300\$

1. Yankee Pay Day	3.40	2.80	2.50
(R Curran)			
3. After Shock		3.60	3.80
(D Plouffe)			
6. G B Gomorra			4.50
(D John)			
Temps: 2:10.3			
EXACTA: 12.60\$			

Course 2. Amble. Bourse 1430\$

3. Batman Drum.	4.60	2.50	2.30
(J Beaudoin)			
5. Slugger Drummond		2.60	2.80
(G Plourde)			
1. Moe JEan Min			4.50
(W Demers)			
Temps: 2:05.4			
Trifecta: 26.40\$			

Course 3. Amble. Bourse 1300\$

1. Powerbee	67.60	15.40	4.10
(D Coville)			
4. Manager		3.80	2.70
(O Coville)			
5. Hitter Win			2.50

(A St-Amour)

Temps: 2:08.4

Exacta: 199.20\$

Course 4. Amble. Bourse 1500\$

8. Flaming Waters	7.60	4.30	3.30
(S Jones)			
7. Louie The Lush		8.40	4.60
(M Dupuis)			
6. Maid A Prophet			2.70
(E Norris)			
Temps: 2:04			
EXACTA: 45.00\$			

Course 5. Amble. Bourse 1300\$

5. Twin B Prince	6.60	4.00	3.10
(M Dupuis)			
7. Moonlight Gold N		17.70	5.30
(D Barton)			
1. Jackie Spring			2.80
(S Jones)			
Temps: 2:06.3			
Trifecta: 604.00\$			

Course 6. Amble. Bourse 1600\$

8. Jina Kenny	20.40	9.50	5.20
(A St-Amour)			
5. Cinq Cinq		3.20	2.70
(G Plourde)			
6. Robs Knight			3.00
(S Jones)			
Temps: 2:04.2			

INSCRITS À BLUE BONNETS

LUNDI (19H30)

PREMIERE COURSE:

Trot—Bourse: \$3,300.

1. Brookcel	L. Turcotte	4-1
2. Flos Agile	H. Filion	9-2
3. Gentile Land	M. Baillargeon	6-1
4. Neveles Spirit	R. Zeron	5-2
5. Peter Glory N	Y. Gauthier	3-1
6. Ultra Normand	G. Girard	5-1
7. Gambaholic	G. Lamy	8-1
8. R B Catherine	N. BardierSr	10-1

DEUXIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$3,300.

1. Tonto Blue Chip	B. Lefebvre	6-1
2. Major Trull	P. Loranger Jr	8-1
3. Nika Mash	M. Barrieau	12-1
4. Ridgefield	R. Zeron	3-1
5. Times Ten	R. Simard	5-2
6. Lukes Wilfred	M. Cote	10-1
7. Jessys Beach Ball	D. Turcotte	9-2
8. Mystery Boy	G. Boly	4-1
9. Main Tee	S. Filion	5-1

TROISIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$5,500.

1. Arabesk Alma.	M. Charron	3-1
2. Damon Hanover	N. Dessureault	5-2
3. Tax Evader	S. Ouellet	6-1
4. Canaco Fame	A. Cote	8-1
5. Skipper Brandon	R. Zeron	9-2
6. Garantie A Vie	G. Brissette	4-1
7. Kiwi Noc	M. Baillargeon	5-1



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

JEAN LABONTÉ



LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES Division Charles Adams

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur	Domicile	SÉQ
Boston	30	16	10	4	97	97	36	9 6 2	7 4 2	G 1
Montréal	32	16	13	3	104	99	35	7 7 2	9 6 1	G 3
Hartford	30	13	13	4	88	94	30	7 6 1	6 7 3	G 2
Buffalo	29	10	12	7	89	91	27	6 8 2	4 4 5	P 2
Québec	31	6	19	6	87	135	18	4 10 2	2 9 4	G 1

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur	Domicile	SÉQ
NY Rangers	33	17	11	5	124	99	39	7 7 3	10 4 2	P 3
Philadelphie	33	18	13	2	118	108	38	8 6 1	10 7 1	G 1
New Jersey	31	16	11	4	122	104	36	5 8 1	11 3 3	G 1
Washington	32	17	15	0	108	99	34	9 9 0	8 6 0	P 1
Pittsburgh	30	12	15	3	119	117	27	6 7 2	6 8 1	P 1
NY Islanders	28	9	17	2	75	106	20	4 9 1	5 8 1	P 3

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL Division James Norris

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur	Domicile	SÉQ
Chicago	32	20	10	2	107	79	42	10 5 1	10 5 1	P 1
St. Louis	29	17	9	3	100	80	37	9 6 0	8 3 3	G 2
Detroit	29	13	12	4	107	111	30	2 7 4	11 5 0	P 2
Minnesota	31	9	16	6	88	101	24	3 8 4	6 8 2	G 1
Toronto	32	7	24	1	84	139	15	3 11 0	4 13 1	P 1

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur	Domicile	SÉQ
Calgary	31	17	10	4	129	99	38	8 6 3	9 4 1	G 1
Los Angeles	28	16	7	5	117	89	37	5 5 2	11 2 3	N 2
Vancouver	30	14	13	3	93	101	31	6 9 2	8 4 1	N 1
Edmonton	28	11	15	2	86	84	24	4 8 1	7 7 1	P 1
Winnipeg	32	9	17	6	105	115	24	3 9 4	6 8 2	N 3

QUATRE POINTS



Mark Pederson a connu une soirée remarquable samedi. Il a compté deux buts et récolté deux passes pour mener le Canadien à une victoire décisive de 7-1 sur les Bruins.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	PJ	PTS
1. Chicago	32	42
2. NY Rangers	33	39
3. Calgary	31	38
4. Philadelphie	33	38
5. Los Angeles	28	37
6. St. Louis	29	37
7. Boston	30	36
8. New Jersey	31	36

	PJ	PTS
9. Montréal	32	35
10. Washington	32	34
11. Vancouver	30	31
12. Detroit	30	30
13. Hartford	30	30
14. Buffalo	29	27
15. Pittsburgh	30	27
16. Edmonton	28	24
17. Minnesota	31	24
18. Winnipeg	32	24
19. NY Islanders	28	20
20. Québec	31	18
21. Toronto	32	15

LES MENEURS

	B	A	PTS
Gretzky, I.A.	17	35	52
Cullen, Pgh.	11	39	50
Recchi, Pgh.	15	34	49
Larmer, Chi.	21	23	44
MacInnis, Cal.	13	31	44
Hull, Stl.	29	12	41
Sakic, Qué.	18	23	41
Coffey, Pgh.	10	29	39
Leetch, NYR	8	31	39
Nieuwendyk, Cal.	17	20	37
Tocchet, Pha.	21	15	36
MacLean, NJ	20	16	36
Stevens, Pgh.	17	19	36
Yzerman, Det.	15	21	36
Turcotte, NYR	14	22	36
Muller, NJ	9	26	35
Roenick, Chi.	14	20	34
Chelios, Chi.	8	26	34
Fleury, Cal.	17	16	33
Hatcher, Wash.	12	21	33
Nicholls, NYR	12	21	33
Sandstrom, LA	17	15	32
LaFontaine, NYI	16	16	32



RENDEMENT DU CANADIEN

	B	A	PTS	PEN
47. Stephan Lebeau	12	14	26	16
18. Denis Savard	9	17	26	22
44. Stéphane Richer	13	10	23	18
39. Brian Skrudland	10	10	20	52
6. Russ Courtnall	9	10	19	13
14. Mark Pederson	7	11	18	14
12. Mike Keane	7	8	15	11
8. Mathieu Schneider	5	10	15	24
21. Guy Carbonneau	5	9	14	32
15. Andrew Cassels	3	10	13	4
27. Shayne Corson	5	7	12	42
3. Sylvain Lefebvre	2	9	11	16
25. Peter Svoboda	0	11	11	28
31. Tom Chorske	5	5	10	12
34. Donald Dufresne	1	9	10	24
28. Eric Desjardins	4	5	9	13
35. Mike McPhee	3	6	9	14
41. Brent Gilchrist	3	2	5	4
22. Benoit Brunet	1	2	3	0
36. Todd Ewen	1	1	2	97
5. Gerald Didsuck	0	2	2	31
48. J.-G. Daigneault	0	2	2	4
24. Lyle Odelein	0	1	1	66
32. Mario Robarge	0	0	0	31
33. Patrick Roy	13	11	3	1636
37. J.-C. Bergeron	3	2	0	304

RENDEMENT DES NORDIQUES

	B	A	PTS	PEN
19. Joe Sakic	17	22	39	4
13. Mats Sundin	9	13	22	16
14. Tony McKegney	11	8	19	34
43. Bryan Fogarty	5	14	19	10
40. Tony Hrkac	4	12	16	10
10. Guy Lafleur	4	7	11	0
20. Claude Loiselle	2	7	9	52
18. Mike Hough	3	4	7	31
6. Craig Wolanin	1	6	7	35
2. Joe Cirella	1	5	6	33
29. Steven Finn	2	3	5	73
25. Stéphane Morin	1	3	4	6
21. Jamie Baker	2	0	2	2
36. Ken Quinney	2	0	2	0
23. Paul Gillis	1	1	2	39
27. Curtis Leschysyn	1	1	2	20
15. Darin Kimble	0	2	2	83
27. Randy Velischek	0	2	2	18
22. Stéphane Morin	0	2	2	0
5. Wayne Van Dorp	1	0	1	30
17. Daniel Vincette	0	1	1	24
45. Mark Vermette	0	1	1	6
30. Scott Gordon	0	0	0	0
1. Ron Tugnutt	0	0	0	0

CALENDRIER

Samedi, 8 décembre
Boston 1 Montréal 7
Pittsburgh 1 Hartford 3
Washington 2 New Jersey 4
Chicago 2 Toronto 1
Philadelphie 0 Minnesota 7
Detroit 1 St. Louis 2
Winnipeg 4 Los Angeles 4
Khimik 2 NY Islanders 2

Dimanche, 9 décembre
Boston 3 Buffalo 2
Calgary 3 Edmonton 2
Philadelphie 5 Chicago 4

Lundi, 10 décembre
Québec à Vancouver, 22h35 (RDS)
Khimik à Montréal, 19h35

Mardi, 11 décembre
Buffalo à Detroit, 19h35
New Jersey à NY Islanders, 19h35
Chicago à Pittsburgh, 19h35
Philadelphie à Washington, 19h35
Winnipeg à St. Louis, 20h35
Calgary à Minnesota, 20h35

NY Rangers à Los Angeles, 22h35

Mercredi, 12 décembre
Boston à Hartford, 19h35
Montréal à Toronto, 19h35 (TVA)
Vancouver à Edmonton, 21h35

Jeudi, 13 décembre
Hartford à Boston, 19h35
Québec à Detroit, 19h35 (TQS)
NY Islanders à Philadelphie, 19h35
New Jersey à Pittsburgh, 19h35
Winnipeg à Chicago, 20h35
Minnesota à St. Louis, 20h35
Calgary à Los Angeles, 22h35

Vendredi, 14 décembre
Pittsburgh à Buffalo, 19h35
NY Rangers à Vancouver, 22h35

Samedi, 15 décembre
Detroit à Philadelphie, 13h05
Chicago à Minnesota, 14h35
NY Islanders à Québec, 19h35
New Jersey à Boston, 19h35
Hartford à Washington, 19h35
St. Louis à Toronto, 20h05
Montréal à Winnipeg, 20h05 (R.-C.)
Edmonton à Los Angeles, 22h35

HOCKEY

LIGUE AMÉRICAINNE

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Springfield	29	17	9	3	133	101	37
Fredericton	30	15	12	3	109	99	33
Moncton	31	11	12	8	98	100	30
Halifax	32	11	14	7	129	146	29
New Haven	31	11	14	6	97	122	28
Maine	26	10	13	3	80	95	23
Cap Breton	28	9	14	5	94	109	23

Vendredi, 7 décembre
Binghamton 2 Moncton 1
Cap Breton 2 Rochester 3
Hershey 5 Baltimore 8
Adirondack 3 Capital Dist. 3
Utica 3 New Haven 5

Samedi, 8 décembre
Moncton 4 Halifax 1
Fredericton 4 Maine 2
Baltimore 5 Adirondack 3
New Haven 3 Hershey 2
Springfield 4 Capital District 2
Utica 5 Rochester 3

Dimanche, 9 décembre
Halifax 2 Cap Breton 4
Binghamton 6 Fredericton 5 (P)
Newmarket 7 Moncton 3
Maine 2 Springfield 5

Mardi, 11 décembre
Newmarket à Cap Breton
Binghamton à Fredericton
Springfield à Adirondack
New Haven à Baltimore

LIGUE JUNIOR de l'OUEST

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Medicine Hat	32	20	10	2	170	137	42
S. Current	32	19	10	3	189	150	41
Lethbridge	33	16	13	4	159	142	36
Monroe Jaw	30	16	14	0	159	144	32
P. Albert	33	15	17	1	142	140	31
Saskatoon	34	14	18	2	141	173	30
Regina	29	13	16	0	128	128	26

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Brandon	33	11	20	2	123	134	24

Samedi, 8 décembre
Moose Jaw 14 Portland 1
Spokane 8 Medicine Hat 4
Swift Current 5 Saskatoon 3
Tri-Cities 8 Victoria 3

Dimanche, 9 décembre
Lethbridge 5 Brandon 2
Swift Current 5 Saskatoon 5
Moose Jaw 4 Prince Albert 3
Portland 3 Regina 7
Medicine Hat à Tri-Cities
Kamloops à Seattle

Mardi, 11 décembre
Regina à Prince Albert
Medicine Hat à Seattle
Brandon à Swift Current

CENTRAL JUNIOR A

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hawkesbury	28	21	4	3	154	70	46
Kanata	28	20	7	1	145	100	41
Ottawa	29	17	12	0	126	109	36
Gloucester	27	15	11	1	171	135	33
Nepean	27	11	15	1	118	121	26
Pembroke	27	11	16	0	87	115	24
Smiths Falls	29	11	17	1	142	175	23
Massena	32	10	21	1	137	188	23
Brockville	31	8	21	2	122	189	19

NOTE: Un point est accordé pour une défaite en prolongation.

Vendredi, 7 décembre
Gloucester 4 Hawkesbury 7
Massena 8 Brockville 4

Dimanche, 9 décembre
Hawkesbury 2 Brockville 2
Ottawa 3 Smiths Falls 2
Kanata 5 Pembroke 2
Massena 2 Nepean 6

Mardi, 11 décembre
Brockville à Gloucester, 19h30
Nepean à Pembroke, 20h

MIDGET AAA

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Régents L.L.L.	26	19	7	0	160	121	38
Mtl-Bourassa	26	18	7	1	142	88	37

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Lac St-Louis	27	18	9	0	140	106	36
Richelieu	28	16	12	0	158	137	32
Cant. de l'Est	27	11	16	0	121	142	22
Ste-Foy	27	9	17	1	108	134	19
S. L. St-Jean	27	8	19	0	102	152	16
Abi-Témisca	28	8	20	0	125	169	16

Samedi, 8 décembre
Abitibi-Témisc. 5 Lac St-Louis 10
Mtl-Bourassa 8 Sag. Lac St-Jean 3
Cantons de l'Est 5 Ste-Foy 6

Dimanche, 9 décembre
Abitibi-Témisc. 4 Richelieu 7
Cantons de l'Est 2 Sag. Lac St-Jean 5
Ste-Foy 4 Régents L.L.L. 7

Mardi, 11 décembre
Régents L.L.L. à Mtl-Bourassa, 19h30
Vendredi, 14 décembre
Lac St-Louis à Cantons de l'Est, 20h

JUNIOR PROVINCIAL TIER II

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Châteauguay	23	17	5	1	143	89	35
Montréal	23	15	7	1	146	117	31
St-Hubert	21	13	8	0	125	117	26
C-Français	22	11	8	3	119	102	25
LaSalle	23	12	10	1	121	119	25
St-Antoine	23	10	12	1	127	122	21
Buckingham	22	9	12	1	106	119	19
Marieville	22	7	14	1	92	129	15
Pierrefonds	22	7	15	0	101	129	14
Laval-Bour	23	6	16	1	103	140	13

LES STATISTIQUES

HOCKEY JUNIOR

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Section Robert-Label

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Longueuil.....	35	22	13	0	154	116	44
St-Hyacinthe.....	34	19	13	2	150	134	40
Granby.....	33	16	14	3	105	111	35
Laval.....	33	16	15	2	134	122	34
Hull.....	34	13	18	3	117	148	29
St-Jean.....	34	11	20	3	104	149	25

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Chicoutimi.....	34	22	11	1	151	124	45
Drummondville.....	34	21	12	1	177	154	43
Trois-Rivières.....	33	21	12	0	184	129	42
Beauport.....	32	13	17	2	113	133	28
Shawinigan.....	34	13	20	1	139	139	27
Victoriaville.....	34	6	28	0	120	189	12

LES MENEURS

	B	P	Pts
Perreault Yanic, TR.....	49	58	107
Gillingham Todd, TR.....	27	56	83
Corbet René, Dru.....	20	36	56
Challifoux Denis, Lav.....	17	39	56
St-Amant Eric, TR.....	16	40	56
Boudreau Carl, Vic.....	19	35	54
Lapointe Martin, Lav.....	23	29	52
Séguin Pierre, StH.....	21	30	51
Tardif Alain, Vic.....	20	31	51
Cool Eric, Bea.....	19	30	49
Lefebvre Martin, StJ.....	18	31	49
Fleury Sylvain, CF.....	21	27	48
Brisebois Patrice, Dru.....	12	35	47
Blouin Jean, Lav.....	26	20	46
Nadeau Patrick, TR.....	17	29	46
Poulin Patrick, StH.....	21	24	45
Dontigny Steve, Sha.....	18	27	45
Brousseau Paul, TR.....	13	32	45
Plante Eric, Dru.....	24	20	44

CALENDRIER

Vendredi, 7 décembre
Hull 3 Drummondville 7
St-Jean 2 Longueuil 11
Laval 6 St-Hyacinthe 3
Granby 3 Shawinigan 5
Chicoutimi 8 Victoriaville 4
Dimanche, 9 décembre
St-Jean 4 Hull 4
Victoriaville 4 Longueuil 8
Beauport 2 St-Hyacinthe 4
Trois-Rivières 8 Drummondville 4
Shawinigan 3 Chicoutimi 6
Laval 5 Granby 4 (P)
Lundi, 10 décembre
Chicoutimi à Beauport, 19h30
Granby à Laval, 19h30
Mardi, 11 décembre
St-Hyacinthe à St-Jean, 19h30
Victoriaville à Shawinigan, 19h30
Drummondville à Trois-Rivières, 19h30



LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Section Leyden

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Oshawa.....	30	20	6	4	167	105	44
North Bay.....	34	21	11	2	165	129	44
Ottawa.....	31	16	13	2	132	131	34
Belleville.....	31	14	12	5	139	141	33
Sudbury.....	33	15	15	3	159	145	33
Peterborough.....	32	14	14	4	134	129	32
Cornwall.....	31	13	18	0	137	158	26
Kingston.....	27	7	17	3	120	160	17

Section Emms

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
S.Ste-Marie.....	33	21	11	1	140	102	43
Niagara Falls.....	29	17	8	4	143	106	38
Windsor.....	30	18	11	1	148	126	37
London.....	26	17	7	2	121	99	36
Kitchener.....	30	14	13	3	142	127	31
Hamilton.....	31	6	22	3	128	187	15
Detroit.....	32	6	24	2	96	178	14
Owen Sound.....	28	4	21	3	102	153	11

CALENDRIER

Vendredi, 7 décembre
Hamilton 2 Kingston 6
Detroit 1 Kitchener 7
S.S. Marie 3 London 2
North Bay 6 Ottawa 4
Peterborough 5 Sudbury 6
Samedi, 8 décembre
Ottawa 5 Niagara Falls 5
Kingston 4 Belleville 6
London 6 Owen Sound 5 (P)
Dimanche, 9 décembre
Ottawa 4 Oshawa 3

Belleville 5 Cornwall 7

Niagara Falls 5 Detroit 5
Kitchener 10 Hamilton 6
Peterborough 3 North Bay 4
Windsor 1 S.S. Marie 2
Owen Sound 4 Sudbury 9

Mercredi, 12 décembre

Kitchener à Owen Sound

Jeudi, 13 décembre

London à Hamilton
Kingston à North Bay
Belleville à Peterborough
Oshawa à Sudbury
Cornwall à Windsor

RENDEMENT des 67'S

(Au 7 décembre)	B	A	Pts
Seguin, Brett.....	12	35	47
Snell, Chris.....	13	31	44
DeFazio, Jerrett.....	16	15	31
Kuwabara, Ryan.....	8	19	27
Binnie, Troy.....	13	12	25
Snow, Jason.....	8	17	25
Ricciardi, Jeff.....	3	19	22
Ambrosiak, Peter.....	11	10	21
Marshall, Grant.....	6	11	17
Clancy, Greg.....	5	11	16
Draper, Kris.....	7	8	15
Bowen, Curt.....	6	8	14
Letho, Joni.....	2	10	12
Gibson, Wade.....	4	2	6
Skrypec, Gerry.....	1	4	5
O'Brien, Maurice.....	2	2	4
Cence, Aurelio.....	1	3	4
Brodie, Andrew.....	0	1	1
Hodgins, Curt.....	0	0	0
Spry, Brad.....	0	0	0
Stone, Matt.....	0	0	0

Mj	Min	Bc	G	P	N	Moy
McGlynn.....	22	1239	86	10	9	14.16
Spencer.....	11	506	36	5	3	0.427

LES MENEURS

(Au 6 décembre)	B	A	Pts
Lindros, Osh.....	34	33	67
Craigwell, Osh.....	19	33	52
St Aubin, Kitch.....	22	28	50
Hallverson, NB.....	28	21	49
Cahill, Ham.....	23	26	49
Johnson, NF.....	23	26	49
Ertel, W.....	21	28	49
McKay, Wsr.....	23	25	48
Switzer, NB.....	17	31	48
Young, Sby.....	16	32	48
Simon, NF.....	23	27	47
Winch, NF.....	16	30	46



RENDEMENT DES OLYMPIQUES

	B	A	Pts
Sparks, Todd.....	18	21	39
Villeneuve, Bruno.....	16	23	39
Bellerose, Eric.....	10	26	36

	B	A	Pts
Blain, Joel.....	11	18	29
Frenette, Derek.....	8	20	28
Lalonde, Pierre-François.....	8	16	24
Simoes, Stephen.....	9	9	18
Longueuil, Michel.....	5	10	15
Fleury, Carl.....	3	10	13
Lavigne, Eric.....	7	5	12
Sauriol, Claude-Charles.....	2	10	12
Paquette, François.....	1	11	12
Ducharme, Sylvain.....	1	11	12
Dion, Steven.....	6	4	10
Bolin, Frédéric.....	3	4	7
Rogger, Brian.....	0	6	6
Dolron, Shane.....	1	3	4
Lepage, Martin.....	0	4	4
Ramoser, Roland.....	2	1	3
Melanson, Robert.....	1	0	1
Trépanier, Pascal.....	1	0	1

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

	V	D	N	PP	PC	Moy.
y-Buffalo.....	11	2	0	373	207	.846
Miami.....	10	3	0	275	184	.769
Indianapolis.....	5	8	0	200	281	.385
NY Jets.....	4	9	0	216	295	.308
N.-Angleterre.....	1	12	0	154	366	.077

Section Centrale

	V	D	N	PP	PC	Moy.
Cincinnati.....	7	6	0	292	294	.538
Houston.....	7	6	0	324	243	.538
Pittsburgh.....	7	6	0	234	200	.538
Cleveland.....	2	11	0	201	396	.154

Section Ouest

	V	D	N	PP	PC	Moy.
Kansas City.....	9	4	0	314	199	.692
LA Raiders.....	8	4	0	230	194	.667
Seattle.....	7	6	0	242	240	.538
San Diego.....	6	7	0	272	220	.462
Denver.....	3	10	0	277	334	.231

CONFÉRENCE NATIONALE

Section Est

	V	D	N	PP	PC	Moy.
x-NY Giants.....	11	2	0	285	163	.846
Washington.....	8	5	0	299	242	.615
Philadelphia.....	7	6	0	325	275	.538
Dallas.....	6	7	0	193	255	.462
Phoenix.....	5	8	0	206	308	.385

Section Centrale

	V	D	N	PP	PC	Moy.
x-Chicago.....	10	3	0	290	207	.769
Green Bay.....	6	7	0	241	270	.462
Minnesota.....	6	7	0	297	252	.462
Tampa Bay.....	5	8	0	210	311	.385
Detroit.....	4	8	0	270	307	.333

Section Ouest

	V	D	N	PP	PC	Moy.
x-San Fran.....	12	1	0	297	199	.923
N.-Orléans.....	6	7	0	235	239	.462
LA Rams.....	5	8	0	305	346	.385
Atlanta.....	3	10	0	292	332	.231

x-Champion de section

y-Assurés d'une place dans les séries

Dimanche, 9 décembre

Buffalo 31 Indianapolis 7
Houston 58 Cleveland 14
NY Giants 23 Minnesota 15

Pittsburgh 24 N.-Angleterre 3

Phoenix 24 Atlanta 13

San Francisco 20 Cincinnati 17 (P)

Seattle 20 Green Bay 14

Washington 10 Chicago 9

Kansas City 31 Denver 20

N.-Orléans 24 LA Rams 20

Philadelphia 20 Miami 23 (P)

Lundi, 10 décembre

LA Raiders à Detroit, 21h

Samedi, 15 décembre

Buffalo à NY Giants, 12h30

Washington à N.-Angleterre, 16h

Dimanche, 16 décembre

Atlanta à Cleveland, 13h

Green Bay à Philadelphie, 13h

Houston à Kansas City, 13h

Indianapolis à NY Jets, 13h

Minnesota à Tampa Bay, 13h

Phoenix à Dallas, 13h

Pittsburgh à N.-Orléans, 13h

Seattle à Miami, 13h

Cincinnati à LA Raiders, 16h

San Diego à Denver, 16h

Chicago à Detroit, 20h

Lundi, 17 décembre

San Francisco à LA Rams, 21h

(SUITE DE LA PAGE 44)

SOMMAIRE de la LNH

SAMEDI

BRUINS 1 CANADIENS 7

Première période

1. Montréal, Lebeau 12
(Corson, Keane).....6:28
2. Montréal, Schneider 5
(Pederson, Lebeau).....7:38 (an)
3. Montréal, Pederson 6
(Lebeau, Chorske).....18:27 (an)
Pénalités — Corson Mtl 0:27,
Galley Bos 6:50, Nilan Bos (min., inc.),
Corson Mtl 11:50, Wesley Bos 18:12.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités — Carboneau Mtl 6:53,
| Keane Mtl 7:21, Bourque Bos 12:01, |
| Nilan Bos (min., maj.), Odeleil Mtl |
| (maj.), Corson Mtl 16:52. |

Troisième période

4. Boston, Ruzicka 1
(Christian).....3:10
5. Montréal, Courtnall 9
(Carboneau, Brunet).....8:05
6. Montréal, Lefebvre 2
(Carboneau).....16:02
7. Montréal, Pederson 7
(Richer).....18:29

DIMANCHE, LE 9 DÉCEMBRE 1990

Course 1, Trot, Bourse 1600\$

4. Armstead Mark 4.80 2.70 2.30
(P Desjardins)
5. Parkhill Hanibal 2.40 2.20
(J Beaudoin)
3. Marys J J 3.90

(Des problèmes techniques nous empêchent de vous transmettre les résultats de la 2e course.)

Course 3, Amble, Bourse 1400\$

4. Printers Road 7.90 3.40 2.90
(D Jobin)
2. Mimis Grenadier 2.80 2.50
(D Coville)
3. Miny Credit 2.80
(G Plourde)
Temps: 2:07.2
Exacta: 20.10\$

Course 4

LES SPORTS

Plutôt que d'affronter les Soviétiques ce soir

Les joueurs voudraient se reposer

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTREAL Ce n'est un secret pour personne, les joueurs du Canadien ne sont pas très enthousiastes à l'idée de livrer un match hors-concours au Khimik à deux semaines de Noël. Le Tricolore a déjà disputé 32 rencontres et un repos de quelques jours aurait été bien accueilli par tous.

Mais cette rencontre s'inscrit dans le cadre des ententes bilatérales entre la Ligue nationale et l'Union soviétique, et les joueurs ne peuvent s'y soustraire. Ces



rencontres, auxquelles participeront aussi l'équipe de l'Armée Rouge et le Dynamo de Moscou, permettent du reste de garnir les coffres de l'Association des joueurs de la LNH.

«C'est sans doute le seul aspect positif de cette rencontre», souligne Patrick Roy qui cédera sa place à Jean-Claude

Bergeron.

«Pour moi, il n'y a aucun intérêt à disputer ces matchs. Faut croire que je ne suis pas le seul puisqu'il n'y avait que 2 700 personnes dimanche soir à Long Island. A part l'Armée Rouge, il n'y a pas d'équipe soviétique capable d'attirer les foules», laisse entendre le gardien du Canadien.

Les blessures

Lors de ces rencontres sans enjeu, les joueurs redoutent par-dessus tout le risque de blessures. On se souviendra que Rick Green s'était fracturé un doigt lors de l'une de ces

parties amicales et qu'il avait dû rater deux mois. Robert Picard, un autre défenseur, s'était, quant à lui, blessé à un genou contre les Soviétiques.

Préparation

«La préparation est plus difficile, reconnaît Denis Savard. C'est pourquoi il faut faire un effort pour être toujours bien concentré. C'est souvent en jouant mollement qu'on se blesse.»

Savard avoue que les joueurs jouent différemment dans ces rencontres.

«Je me souviens d'un match contre l'Armée Rouge. A deux

reprises, j'avais failli me faire démolir le genou. Après la deuxième fois, j'ai décidé de jouer différemment et de ne plus prendre aucun risque.»

Bon spectacle

Mais selon Savard, le spectacle ne devrait pas être mauvais pour autant. «Nous sommes tous des compétiteurs. Une fois sur la glace, on pense seulement à gagner.»

Et Brian Skrudland d'ajouter: «Chaque fois que j'enfile mon chandail, j'ai un petit frisson qui me parcourt le corps. Nous sommes toujours fiers de porter le CH.»

Les «repêchés» n'y seront pas

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTREAL Depuis 1975, le Canadien a repêché cinq Soviétiques. Mais aucun de ces joueurs ne sera au Forum ce soir dans l'uniforme du Khimik.

Le public devra toutefois avoir à l'oeil le numéro 18. Il s'agit de Dmitri Kvartalnov, un ailier droit de 24 ans qui, la saison dernière, a terminé en tête des pointeurs du championnat soviétique. En 46 matchs, Kvartalnov a marqué 25 buts et récolté 28 passes pour 53 points, devançant de sept points Anatoli Stepanischev du Sokol Kiev. Curieusement, Kvartalnov n'a jamais été repêché par une équipe de la Ligue nationale.

Un autre joueur à surveiller est le jeune Vyacheslav Kozlov, un centre de 18 ans qui a été proclamé la recrue de l'année en URSS. En juin dernier, Kozlov a été repêché au 45e

rang par les Red Wings de Detroit. Il est d'ailleurs le seul Soviétique à avoir jamais été choisi dans les trois premières rondes.

Enfin, les défenseurs Andrei Yakovenko et Alexander Smirnov devraient aussi retenir l'attention.

La saison dernière, ils ont terminé troisième et quatrième pointeurs chez les défenseurs avec 24 points et 22 points respectivement. Viatcheslav Fetisov, aujourd'hui au New Jersey, a terminé en tête avec 33 points.

Repêchage

Au total, cinq joueurs du Khimik ont été repêchés par des équipes de la LNH. Outre Kozlov, ce sont l'ailier gauche Igor Viasmikin (Edmonton), l'ailier droit Roman Okstuya (Rangers), l'ailier droit Valeri Zelepukin (New Jersey), et le défenseur Sergei Selyanin (Winnipeg).

LE CANADIEN EN BREF

McPhee va mieux

Mike McPhee prend du mieux mais il n'est pas question qu'il affronte les Soviétiques. McPhee ne croit pas non plus être en mesure d'accompagner l'équipe à Toronto et Winnipeg. Mais il dit avoir bon espoir de retrouver ses coéquipiers à Québec le 18 décembre prochain.

Éviter les blessures

Guy Carbonneau ne croit pas que le Canadien risque de perdre son rythme advenant une défaite face au Khimik, une équipe qui a terminé au troisième rang du championnat soviétique en 1989-90. Le Tricolore vient de remporter trois victoires de suite et ce match hors-

concours ne devrait pas nuire au rendement du club, estime Carbo. «Tout ce qu'on veut, c'est de sortir du match sans blessure.»

Confrontation

Le public aura droit, entre la deuxième et la troisième période, à une confrontation opposant les cinq meilleurs marqueurs de chaque formation.

La série 1990-91 comprend les 21 matchs que les équipes de la LNH livreront à l'équipe de l'Armée Rouge, au Dynamo de Moscou et au Khimik, ainsi que les huit parties que le Canadien et les North Stars du Minnesota ont déjà disputées en Union soviétique en septembre dernier.

Il jouera son premier match depuis mars dernier

Turgeon a le feu vert

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTREAL Sylvain Turgeon a obtenu le feu vert pour livrer son premier match de la saison. Il sera donc de la formation qui affrontera le Khimik, ce soir, au Forum, dans le cadre de la Super Série 1990-91.

«Ce sera mon premier match depuis le 10 mars dernier», disait-il hier avant d'aller rejoindre les nombreux partisans du Canadien qui avaient accepté l'invitation de l'équipe à venir patiner avec les Glorieux.

Pour Turgeon, ce match hors-concours ne pouvait mieux tomber, lui qui se remet d'une opération à l'aîne subie au cours de l'été.

«C'est une belle occasion de voir où j'en suis. Ce match devrait me permettre de faire une meilleure évaluation de ma condition.»

L'ex-ailier gauche des Devils du New Jersey et des Whalers d'Hartford dit encore ressentir certaines douleurs.

Les médecins estiment qu'il faudra quelques semaines avant qu'elles ne disparaissent complètement. Mais les derniers entraînements ont été encourageants et Turgeon croit que le moment est bien choisi pour passer à l'action.

«La semaine dernière à Hartford, j'ai parlé à Pat Burns et je lui ai dit que je me sentais bien, que je n'éprouvais aucune difficulté à faire des arrêts brusques ou à démarrer. Evidemment, un entraînement ne se compare pas à un match», admet-il.

Vendredi dernier, l'équipe s'est livrée à du jeu simulé à trois contre trois et Turgeon dit n'avoir ressenti aucune douleur particulière, même s'il a dû subir les accrochages de Mike Keane.

Vrai test

«Mais le vrai test, c'est demain soir (ce soir) que je vais le passer, précise-t-il. Je saurai alors si je suis capable d'endurer la douleur tout en aidant l'équipe. Et si jamais les choses se passent bien, je pourrais envisager de continuer.»

Ce n'est pas la première fois que Turgeon doit endurer une douleur au jeu. Lors de la saison 1986-87, il avait réussi à marquer 23 buts en 41 parties même si des douleurs au niveau de l'abdomen le faisaient souffrir.

Turgeon ignore au sein de quel trio il évoluera.

«Stéphane (Richer) m'a dit que je pourrais jouer avec lui et Brian Skrudland. Il est aussi possible que je sois utilisé avec «Savvy» (Denis Savard). Mais tout ça n'a pas vraiment d'importance. Ce que je veux, c'est jouer.»

Sylvain Turgeon en 1988, alors qu'il portait les couleurs des Whalers de Hartford. Il en sera à son premier match depuis le 10 mars dernier.

LES SPORTS

Sakic sert un avertissement aux équipes de la division Adams

«Nous ne sommes pas encore éliminés»

VANCOUVER Leurs récents succès ont insufflé un vent de confiance aux jeunes joueurs des Nordiques de Québec, dont Joe Sakic, qui ne s'est pas gêné, hier, pour servir un avertissement aux autres équipes de la section Adams.

«Si nous continuons de

ROBERT LAFLAMME

Presse Canadienne



jouer de la sorte, nous pourrions sûrement être dans la lutte pour une participation aux séries éliminatoires», a-t-il averti.

Les séries éliminatoires, à Québec, c'est une expression que les amateurs ont banni de leur vocabulaire depuis quelques années déjà. N'est-il pas trop tôt pour en parler?

Saison jeune

«Justement, la saison est encore jeune. Quelques victoires de suite et qui sait? a rétorqué l'athlète âgé de 21 ans. Les Sabres n'ont que neuf points de plus que nous et ils en arrachent par les temps qui courent.»

À leurs huit derniers matchs, les Fleurdelisés ont maintenu une fiche supérieure à .500 (3-2-3).

Un des principaux facteurs expliquant ce redressement est la tenue de Sakic, au même titre que celle du gardien Ron Tugnutt. Le joueur de centre a participé au pointage dans chacune des parties. Il a amassé 15 points, dont huit buts.

De meilleurs jours à venir?

Est-ce que la victoire de 5-3 à Calgary doit être considérée comme le véritable élément déclencheur de jours meilleurs pour les Nordiques?

D'après Sakic, c'est plutôt le verdict nul de 4-4 arraché aux Whalers de Hartford, mettant fin à la séquence de 14 revers d'affilée, qui a redonné un peu de confiance aux Nordiques.

«Nous étions revenus de l'arrière vers la fin, s'est-il souvenu. À partir de ce moment-là, nous avons commencé à réellement croire en nous. Au cours de notre série de défaites, nous n'avions pas vraiment été malmenés.»

Question stupide

Dans un autre ordre d'idées, Sakic s'est dit las de toujours devoir répondre à la même question des journalistes: «Est-ce que les Nordiques ne fourniraient volontairement pas assez d'efforts pour finir derniers et repêcher Eric Lindros?»

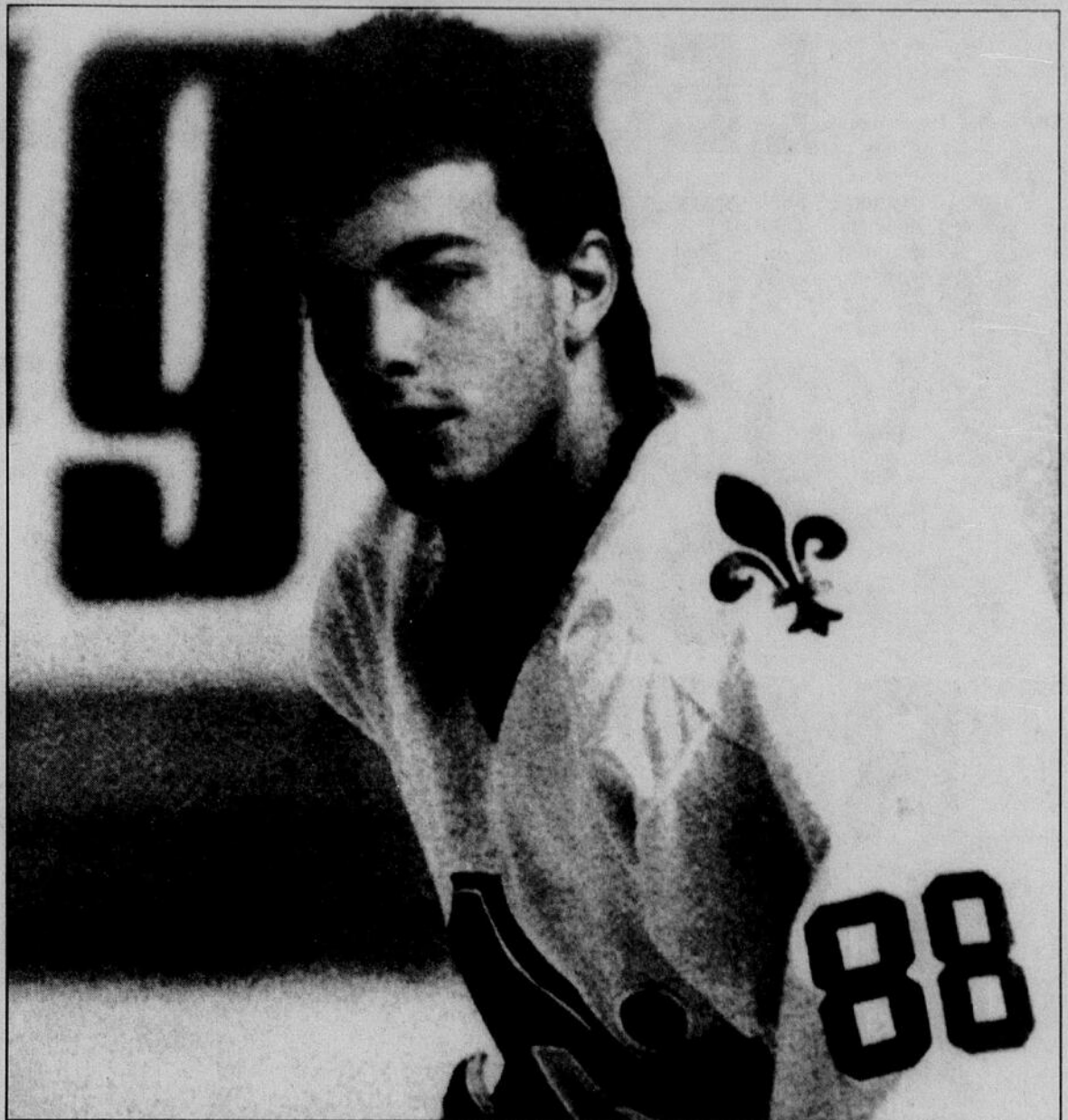
«C'est la question la plus stupide que j'ai entendue, a-t-il lancé avec dégoût. Comment peut-on penser comme ça? Partout où on va, on veut nous faire avouer qu'on perd de façon intentionnelle.»

Michel Petit aurait-il parti le bal quand il a été échangé aux Maple Leafs de Toronto?

«Peut-être, mais je ne veux en entendre parler», a-t-il tranché.

Période fructueuse

Sakic traverse actuellement une période fructueuse offensivement. Ses 41 points, dont 18 buts, le plaçaient, hier, au



Joe Sakic ne veut plus entendre parler de défaite volontaire des Nordiques pour repêcher Eric Lindros.

septième rang des marqueurs du circuit. Il ne se soucie cependant guère de rattraper les Wayne Gretzky, John Cullen, Mark Recchi et compagnie.

«Je ne regarde même pas où je me situe parmi les meilleurs pointeurs. Les statistiques les plus importantes à mes yeux se retrouvent dans la colonne des victoires de l'é-

quipe.

«Actuellement, tout fonctionne bien pour moi et pour les Nordiques. Je souhaite seulement que ça se poursuive», a résumé Sakic.

Odjick fier de sa performance

Presse Canadienne

VANCOUVER Choix de cinquième ronde des Canucks de Vancouver, au repêchage de juin dernier, Gino Odjick, s'était fait à l'idée qu'il passerait la présente saison à Milwaukee afin de parfaire son apprentissage dans la Ligue internationale.

C'est pourquoi quand on l'a rappelé des Admirals, en novembre, cet Algonquin, natif de Maniwaki, n'en croyait pas ses oreilles.

«J'ai d'ailleurs encore de la difficulté à le croire. Il m'arrive parfois de me pincer pour être certain de ne pas rêver», a-t-il confié, hier, après s'être entraîné avec les réservistes de l'équipe.

Il faut dire qu'à la même époque, l'an dernier, le robuste ailier gauche mesurant 6'3" et pesant 220 livres portait les couleurs du Titan de Laval, dans la LHJMQ.

«C'est une chance inespérée qui s'est offerte à moi. Comme je ne suis pas reconnu pour

mes talents de marqueur, je ne m'y attendais pas», a-t-il admis.

L'entraîneur Bob McCammon a fait appel à ses services quand le dur à cuire Ron Utern s'est infligé une blessure à un poignet. Odjick allait bien à Milwaukee, avec sept buts et 10 points en 16 rencontres.

Il a obtenu son premier filet dans la LNH, à son quatrième match, face aux North Stars du Minnesota, dans un verdict nul de 1-1 auquel son père a assisté. Quand il est dans la formation, les Canucks ont une fiche gagnante.

«Son principal atout, c'est qu'il s'en tient à ce qu'il accomplit de mieux sur la glace. Les buts qu'il marquera sont des bonis. Avec son agressivité, Gino rend ses coéquipiers plus courageux», a commenté McCammon.

En huit parties depuis son rappel, il a passé 64 minutes au banc des pénalités. Il s'est frotté à des hommes forts tels Dave Manson, des Black-

hawks, Kevin Maguire, des Maple Leafs, Shawn Cronin, des Jets et Mick Vukota, des Islanders.

«Je ne m'en suis pas mal tiré. Étant plus expérimenté, mes rivaux prennent souvent le dessus quand les bagarres durent longtemps. Mais à part ça, ce n'est pas tellement différent que chez les juniors», a-t-il analysé.

Fait inusité, ses parents l'ont appelé Gino en l'honneur d'un lutteur québécois. Son vrai prénom est Wayne.

Odjick, âgé de 20 ans, ne sait pas s'il passera le reste de la saison à Vancouver. Pour le moment, il goûte chaque seconde de son expérience.

«Je ne peux pas me permettre le moindre relâchement. Mon agent, Gilles Lupien, ne cesse de me le répéter. Si, au retour de Stern, dans quelques semaines, on devait me renvoyer dans les ligues mineures, je serai quand même fier de moi», a-t-il conclu.

LES NORDIQUES EN BREF

Entente Tugnutt

Pierre Pagé a confirmé, hier, lors d'un entretien téléphonique que les Nordiques étaient sur le point d'en venir à une entente avec le gardien Ron Tugnutt, qui joue son année d'option cette saison.

Tugnutt et son agent Don Meehan avaient déclaré la veille attendre des nouvelles du directeur général.

«À moins d'un revirement, la signature d'un nouveau pacte pourrait être annoncée cette semaine. On s'est presque entendu quant au salaire, il reste à négocier la clause des ligues mineures», a-t-il dit en ajoutant qu'il y avait rapprochement là-dessus.

Nolan

De retour de la Floride, où il a participé aux assises de la LHN, Pierre Pagé n'a pas discuté avec l'entraîneur Dick Todd de la possibilité de prêter Owen Nolan à l'équipe nationale junior en vue des

prochains championnats mondiaux.

«S'il prouve qu'il peut contribuer à la cause de l'équipe comme il l'a fait à Halifax et que les entraîneurs l'utilisent, il restera à Québec», a énoncé le directeur général.

Retour

Ayant complété leur séjour de deux semaines dans les ligues mineures afin de retrouver la forme, le Québécois Rob Murphy de même que le défenseur Jay Mazur sont de retour avec les Canucks.

Meilleure fiche

Les Canucks montre une fiche de 14 victoires, 13 défaites et trois verdicts nuls après 30 matches cette saison comparativement à un dossier de 10-16-4 l'an dernier.

À leurs 55 dernières parties en saison régulière, ils ont maintenu un dossier de 25-22-8.

LES SPORTS

Sakic ne croit pas les Nordiques éliminés - Page 47

Turgeon a le feu vert contre le Khimik - Page 46

LES CHASSE-NEIGE CRAFTSMAN^(MD) DE SEARS VOUS DÉBARRASSENT DES PROBLÈMES RABAIS \$50-100

chasse-neige



a- Rabais \$50. Chasse-neige à chenilles, 4 hp.
Compact, léger et facile à manoeuvrer; déblaie sur 20". No 52804.
Rég. Sears 879.99 **829.99**
b- Rabais \$100. Chasse-neige 12 hp à roues.
Le plus puissant de Sears; déblaie sur une largeur de 32". Éclairage et démarreur électrique compris. No 52712.
Rég. Sears 2199.99 **2099.99**
Cabine pour chasse-neige (non illustrée).
Chac. **109.99**

RABAIS \$400
c- Tracteur 18 hp, classé pour usage industriel et commercial; tondeuse 44". No 60728.
Rég. Sears 3999 **3599**
d- Chasse-neige en accessoire. No 61020.
Chac. **1599.99**

LE SOLDE PREND FIN LE DIMANCHE 16 DÉCEMBRE 1990,
S'IL Y A LIEU, JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

SEARS

SEARS pour votre argent ... et plus

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... HEURES DU TEMPS DES FÊTES. Carlingwood et St-Laurent ouverts de 9 h 30 à 21 h du lundi au samedi, et de 12 h à 17 h le dimanche. Les Galeries de Hull ouvertes du lundi au vendredi de 10 h à 21 h et les samedi et dimanche de 9 h à 17 h. Ottawa - Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; * Les Galeries de Hull, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1990, Sears Canada Inc.
"Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au dimanche 16 décembre 1990 tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.